

Službeni list

Europske unije

L 68



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 64.

26. veljače 2021.

Sadržaj

I. Zakonodavni akti

UREDBE

- ★ Uredba (EU) 2021/337 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2021. o izmjeni Uredbe (EU) 2017/1129 u pogledu prospekta EU-a za oporavak i ciljanih prilagodbi za financijske posrednike i Direktive 2004/109/EZ u pogledu upotrebe jedinstvenog elektroničkog formata za izvještavanje za godišnje financijske izvještaje, radi potpore oporavku od krize uzrokovane bolešću COVID-19 ⁽¹⁾ 1

DIREKTIVE

- ★ Direktiva (EU) 2021/338 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2021. o izmjeni Direktive 2014/65/EU u pogledu zahtjeva za informacije, upravljanja proizvodima i ograničenja pozicija, i Direktiva 2013/36/EU i (EU) 2019/878 u pogledu njihove primjene na investicijska društva, radi potpore oporavku od krize uzrokovane bolešću COVID-19 ⁽¹⁾ 14

II. Nezakonodavni akti

UREDBE

- ★ Provedbena uredba Vijeća (EU) 2021/339 od 25. veljače 2021. o provedbi članka 8.a Uredbe (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja u odnosu na Bjelarus 29
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/340 od 17. prosinca 2020. o izmjeni delegiranih uredbi (EU) 2019/2013, (EU) 2019/2014, (EU) 2019/2015, (EU) 2019/2016, (EU) 2019/2017 i (EU) 2019/2018 u pogledu zahtjeva za označivanje energetske učinkovitosti elektroničkih zaslona, kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja, izvora svjetlosti, rashladnih uređaja, kućanskih perilica posuđa i rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje ⁽¹⁾ 62

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Uredba Komisije (EU) 2021/341 od 23. veljače 2021. o izmjeni uredaba (EU) 2019/424, (EU) 2019/1781, (EU) 2019/2019, (EU) 2019/2020, (EU) 2019/2021, (EU) 2019/2022, (EU) 2019/2023 i (EU) 2019/2024 u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn poslužitelja i proizvoda za pohranu podataka, elektromotora i pogona s promjenjivom brzinom, rashladnih uređaja, izvora svjetlosti i zasebnih predspojnih naprava, elektroničkih zaslona, kućanskih perilica posuđa, kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja i rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje ⁽¹⁾	108
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/342 od 25. veljače 2021. o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnu podrijetlom iz Kraljevine Tajlanda, i to u dijelu koji se odnosi na društvo River Kwai International Food Industry Co., Ltd, nakon ponovnog pokretanja privremene revizije temeljem članka 11. stavka 3. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća	149
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/343 od 25. veljače 2021. o odobrenju pripravka od <i>Lactobacillus buchneri</i> DSM 29026 kao dodatka hrani za sve životinjske vrste ⁽¹⁾	157
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/344 od 25. veljače 2021. o odobrenju sorbitan monolaurata kao dodatka hrani za sve životinjske vrste ⁽¹⁾	160
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/345 od 25. veljače 2021. o odobrenju aktivnog klora dobivenog elektrolizom iz natrijeva klorida kao aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima vrsta 2, 3, 4 i 5 ⁽¹⁾	163
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/346 od 25. veljače 2021. o odobrenju pripravka od <i>Lactobacillus parafarraginis</i> DSM 32962 kao dodatka hrani za sve životinjske vrste ⁽¹⁾	167
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/347 od 25. veljače 2021. o odobrenju aktivnog klora oslobođenog iz hipoklorne kiseline kao aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima vrsta 2, 3, 4 i 5 ⁽¹⁾	170
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/348 od 25. veljače 2021. o odobravanju karbendazima kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 7 i 10 ⁽¹⁾	174
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/349 od 25. veljače 2021. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1484/95 u vezi s određivanjem reprezentativnih cijena u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja	179
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/350 od 25. veljače 2021. o 318. izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 881/2002 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s organizacijama ISIL (Da'esh) i Al-Qaida	182

ODLUKE

★ Odluka Vijeća (EU) 2021/351 od 22. veljače 2021. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na sastanku stranaka Sporazuma o mjerama države luke za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvrćanje od njega i njegovo zaustavljanje	184
★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/352 od 25. veljače 2021. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2018/905 o produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije za Rog Afrike	187

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/353 od 25. veljače 2021. o izmjeni Odluke 2012/642/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Bjelarusu.....	189
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/354 od 25. veljače 2021. o odgodi isteka odobrenja propikonazola za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 ⁽¹⁾	219
★ Odluka Komisije (EU) 2021/355 od 25. veljače 2021. o nacionalnim provedbenim mjerama za prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica stakleničkih plinova u skladu s člankom 11. stavkom 3. Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (priopćeno pod brojem dokumenta C(2021) 1215) ⁽¹⁾	221

AKTI KOJE DONOSE TIJELA USTANOVLJENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

★ Odluka br. 1/2021 Vijeća za partnerstvo osnovanog na temelju Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane, od 23. veljače 2021. u pogledu datuma na koji privremena primjena na temelju Sporazuma o trgovini i suradnji treba prestati [2021/356]	227
--	-----

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

I.

(Zakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA (EU) 2021/337 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 16. veljače 2021.

o izmjeni Uredbe (EU) 2017/1129 u pogledu prospekta EU-a za oporavak i ciljanih prilagodbi za financijske posrednike i Direktive 2004/109/EZ u pogledu upotrebe jedinstvenog elektroničkog formata za izvještavanje za godišnje financijske izvještaje, radi potpore oporavku od krize uzrokovane bolešću COVID-19

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 114.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Pandemija bolesti COVID-19 ima teške posljedice za ljude, poduzeća, sustave zdravstvene zaštite i gospodarstva država članica. U svojoj komunikaciji od 27. svibnja 2020. pod naslovom „Europa na djelu: oporavak i priprema za sljedeću generaciju” Komisija je naglasila da će likvidnost i pristup financiranju i dalje biti izazov. Stoga je ključno poduprijeti oporavak od ozbiljnog gospodarskog šoka uzrokovanog pandemijom bolesti COVID-19 uvođenjem ciljanih izmjena u postojećeg prava Unije u području financijskih usluga. Te izmjene čine paket mjera te se donose pod nazivom „paket za oporavak tržišta kapitala”.
- (2) Uredbom (EU) 2017/1129 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ utvrđuju se zahtjevi za sastavljanje, odobrenje i distribuciju prospekta koji se treba objaviti prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili njihova uvrštavanja za trgovanje na uređenom tržištu koje se nalazi ili posluje u državi članici. U okviru paketa mjera potpore oporavku izdavatelja od gospodarskog šoka uzrokovanog pandemijom bolesti COVID-19 nužne su ciljane izmjene propisa o prospektu. Tim bi se izmjenama izdavateljima i financijskim posrednicima trebalo omogućiti smanjenje troškova i oslobađanje sredstava za fazu oporavka neposredno nakon pandemije bolesti COVID-19. Te bi izmjene trebale biti u skladu s općim ciljevima Uredbe (EU) 2017/1129 kako bi se potaknulo prikupljanje sredstava preko tržišta

⁽¹⁾ SL C 10, 11.1.2021., str. 30.⁽²⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 11. veljače 2021. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 15. veljače 2021.⁽³⁾ Uredba (EU) 2017/1129 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2017. o prospektu koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili prilikom uvrštavanja za trgovanje na uređenom tržištu te stavljanju izvan snage Direktive 2003/71/EZ (SL L 168, 30.6.2017., str. 12.).

kapitala, zajamčila visoka razina zaštite potrošača i ulagatelja, potaknula konvergencija nadzora u svim državama članicama te osiguralo pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta. Tim bi se izmjenama također trebalo u potpunosti uzeti u obzir mjeru u kojoj je pandemija bolesti COVID-19 utjecala na sadašnji položaj izdavatelja i njihove buduće rezultate.

- (3) Zbog krize uzrokovane bolešću COVID-19 trgovačka društva u Uniji, a osobito mala i srednja poduzeća (MSP-ovi) i novoosnovana poduzeća (start-ups), postala su osjetljivija i ranjivija. Kada je to primjereno kako bi se omogućili i diversificirali izvori financiranja za trgovačka društva u Uniji, s posebnim naglaskom na MSP-ove, uključujući novoosnovana poduzeća i poduzeća srednje tržišne kapitalizacije, uklanjanje neopravdanih prepreka i prekomjernog administrativnog opterećenja može pomoći promicanju sposobnosti trgovačkih društava Unije da lakše pristupe tržištima vlasničkih instrumenata, pored promicanja raznovrsnijih, dugoročnijih i konkurentnijih investicijskih prilika za male i velike ulagatelje. U tom bi pogledu cilj ove Uredbe isto tako trebao biti olakšati potencijalnim ulagateljima stjecanje uvida u mogućnosti ulaganja u trgovačka društva, s obzirom na to da je potencijalnim ulagateljima često teško procijeniti novoosnovana poduzeća i mala poduzeća koja tek nedugo posluju, što dovodi do manjeg broja inovativnih mogućnosti, posebno za osobe koje pokreću poslovanje.
- (4) Kreditne institucije aktivno sudjeluju u naporima da se pruži potpora trgovačkim društvima kojima je potrebno financiranje te se od njih očekuje da će biti temeljni stup oporavka. Uredbom (EU) 2017/1129 kreditne institucije izuzimaju se od obveze objavljivanja prospekta ako je riječ o ponudi ili uvrštenju za trgovanje na uređenom tržištu određenih nevlasničkih vrijednosnih papira koji se izdaju stalno ili opetovano do ukupnog iznosa od 75 milijuna EUR u razdoblju od 12 mjeseci. Taj prag za izuzeće trebalo bi povećati tijekom ograničenog razdoblja kako bi se kreditnim institucijama olakšalo prikupljanje sredstava i pružanje potpore klijentima u realnom gospodarstvu. Budući da je primjena tog praga za izuzeće ograničena na fazu oporavka, trebala bi se primjenjivati samo u ograničenom razdoblju koje završava 31. prosinca 2022.
- (5) Kako bi se brzo odgovorilo na ozbiljne gospodarske posljedice pandemije bolesti COVID-19, važno je uvesti mjere za olakšavanje ulaganja u realno gospodarstvo, omogućiti brzu dokapitalizaciju trgovačkih društava u Uniji i omogućiti izdavateljima da se koriste javnim tržištima u ranoj fazi oporavka. Kako bi se ti ciljevi ostvarili, primjereno je predstaviti novi prospekt u skraćenom obliku, koji bi se nazivao prospekt EU-a za oporavak, te kojim bi se odgovorilo na gospodarske i financijske probleme usko povezane s pandemijom bolesti COVID-19 i koji bi izdavatelji bez poteškoća izrađivali, ulagatelji, a osobito mali ulagatelji, koji ih žele financirati bez poteškoća razumjeli te nadležna tijela bez poteškoća provjeravala i odobravala. Prospekt EU-a za oporavak trebalo bi prvenstveno shvaćati kao sredstvo kojim se olakšava dokapitalizacija, uz pomno praćenje od strane nadležnih tijela kako bi se osiguralo da su ispunjeni zahtjevi koji se odnose na informacije za ulagatelje. Važno je istaknuti da se izmjene Uredbe (EU) 2017/1129 sadržane u ovoj Uredbi ne bi smjele koristiti kao zamjena za predviđeno preispitivanje i moguću izmjenu Uredbe (EU) 2017/1129, koju bi trebala pratiti sveobuhvatna procjena učinka. U tom pogledu ne bi bilo prikladno uvesti dodatne obveze objavljivanja koje se već ne zahtijevaju tom uredbom ili Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2019/980 ⁽⁴⁾, izuzev posebnih informacija povezanih s utjecajem pandemije bolesti COVID-19. Takve elemente trebalo bi uvesti samo u slučaju zakonodavnog prijedloga Komisije na temelju njezina preispitivanja Uredbe (EU) 2017/1129, kako je predviđeno člankom 48. te uredbe.
- (6) Važno je uskladiti informacije za male ulagatelje i dokumente s ključnim informacijama za različite financijske proizvode i zakone te osigurati potpuni izbor i usporedivost ulaganja u Uniji. Povrh toga, zaštita potrošača i malih ulagatelja trebala bi se uzeti u obzir u predviđenom preispitivanju Uredbe (EU) 2017/1129 kako bi se zajamčili usklađeni, jednostavni i lako razumljivi dokumenti s informacijama za sve male ulagatelje.

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/980 od 14. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1129 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu oblika, sadržaja, provjere i odobrenja prospekta koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili prilikom uvrštavanja za trgovanje na uređenom tržištu te stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 809/2004 (SL L 166, 21.6.2019., str. 26.).

- (7) Informacije koje trgovačka društva pružaju o okolišnim, socijalnim i upravljačkim faktorima postaju sve važnije za ulagatelje kako bi mogli izmjeriti učinak svojih ulaganja na održivost i uključiti razmatranja o održivosti u svoje postupke odlučivanja o ulaganjima i upravljanje rizicima. Kao rezultat toga, trgovačka se društva suočavaju sa sve većim pritiskom da odgovore na zahtjeve ulagatelja i kreditnih institucija koji se odnose na okolišne, socijalne i upravljačke faktore te se od njih zahtijeva poštovanje višestrukih standarda za objavljivanje informacija o tim faktorima, koji su često neobjedinjeni i nedosljedni. Stoga bi Komisija, u svrhu poboljšanja objavljivanja informacija povezanih s održivosti od strane trgovačkih društava i usklađivanja zahtjeva za takvo objavljivanje utvrđenih u Uredbi (EU) 2017/1129, uzimajući pritom u obzir i druge propise Unije o financijskim uslugama, u kontekstu preispitivanja Uredbe (EU) 2017/1129 trebala procijeniti je li primjereno uključiti informacije povezane s održivosti u Uredbu (EU) 2017/1129 te ocijeniti je li potrebno donijeti zakonodavni prijedlog kako bi se osigurala sukladnost s ciljevima održivosti te usporedivost informacija povezanih s održivosti u cjelokupnom pravu Unije u području financijskih usluga.
- (8) Trgovačka društva čije su dionice najmanje 18 mjeseci bez prekida prije njihove ponude ili uvrštenja za trgovanje bile uvrštene za trgovanje na uređenom tržištu ili se njima trgovalo na rastućem tržištu MSP-ova već su trebala ispunjavati zahtjeve za redovito i stalno objavljivanje u skladu s Uredbom (EU) br. 596/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾, Direktivom 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾ ili, za izdavatelje na rastućim tržištima MSP-ova, Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2017/565 ⁽⁷⁾. Prema tome, znatan dio propisanog sadržaja prospekta već će biti javno dostupan, a ulagatelji će trgovati na temelju tih informacija. Stoga bi se prospekt EU-a za oporavak trebao upotrebljavati samo za sekundarna izdanja dionica. Prospekt EU-a za oporavak trebao bi olakšati financiranje vlasničkim kapitalom te tako trgovačkim društvima omogućiti brzu dokapitalizaciju. Prospektom EU-a za oporavak ne bi se smjelo omogućiti da izdavatelji prelaze s rastućeg tržišta MSP-ova na uređeno tržište. Prospekt EU-a za oporavak trebao bi se, nadalje, usredotočiti samo na ključne informacije koje ulagateljima omogućuju donošenje utemeljenih odluka o ulaganju. No ipak, ako je to primjenjivo, izdavatelji ili ponuditelji trebali bi se osvrnuti na to kako je pandemija bolesti COVID-19 utjecala na poslovne aktivnosti izdavatelja te na očekivani budući učinak pandemije na njihove poslovne aktivnosti, ako postoji.
- (9) Da bi izdavatelji učinkovito iskoristili prospekt EU-a za oporavak, on bi trebao biti jedinstveni dokument ograničene veličine, omogućiti upućivanje na informacije i iskorištavati prednosti putovnice kad je riječ o paneuropskim javnim ponudama dionica ili uvrštenjima za trgovanje na uređenom tržištu.
- (10) Prospekt EU-a za oporavak trebao bi uključivati kratki sažetak kao koristan izvor informacija za ulagatelje, posebno za male ulagatelje. Taj sažetak trebao bi se nalaziti na početku prospekta EU-a za oporavak i biti usmjeren na ključne informacije koje bi ulagateljima omogućile da odluče koje će javne ponude i uvrštenja dionica za trgovanje dalje proučavati, nakon čega će pregledati prospekt EU-a za oporavak u cjelini radi donošenja odluke. Ključne informacije trebale bi uključivati informacije koje posebice obuhvaćaju poslovni i financijski učinak pandemije bolesti COVID-19, ako postoji, kao i njezin očekivani budući učinak, ako postoji. Prospektom EU-a za oporavak trebala bi se zajamčiti zaštita malih ulagatelja poštovanjem relevantnih odredbi Uredbe (EU) 2017/1129, izbjegavajući pritom prekomjerno administrativno opterećenje. U tom je pogledu bitno da sažetak ne dovede do smanjenja zaštite ulagatelja te da ih ne navede na krivi zaključak. Izdavatelji ili ponuditelji stoga bi se trebali pobrinuti za visoku razinu pažnje pri sastavljanju tog sažetka.

⁽⁵⁾ Uredba (EU) br. 596/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o zlouporabi tržišta (Uredba o zlouporabi tržišta) te stavljanju izvan snage Direktive 2003/6/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i direktiva Komisije 2003/124/EZ, 2003/125/EZ i 2004/72/EZ (SL L 173, 12.6.2014., str. 1.).

⁽⁶⁾ Direktiva 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2004. o usklađivanju zahtjeva za transparentnošću u vezi s informacijama o izdavateljima čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu i o izmjeni Direktive 2001/34/EZ (SL L 390, 31.12.2004., str. 38.).

⁽⁷⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/565 od 25. travnja 2016. o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s organizacijskim zahtjevima i uvjetima poslovanja investicijskih društava te izrazima definiranim za potrebe te Direktive (SL L 87, 31.3.2017., str. 1.).

- (11) Budući da bi prospekt EU-a za oporavak sadržavao znatno manje informacija od pojednostavnjenog prospekta u skladu s pojednostavnjenim obvezama objavljivanja za sekundarna izdanja, izdavatelji ga ne bi smjeli moći koristiti za izdanja dionica koja dovode do izrazito velike razine razvodnjavanja sa znatnim učinkom na strukturu kapitala, očekivanja i financijsku situaciju izdavatelja. Stoga bi korištenje prospekta EU-a za oporavak trebalo biti ograničeno na ponude koje obuhvaćaju najviše 150 % kapitala u optjecaju. Precizni kriteriji za izračun takvog praga trebali bi se utvrditi u ovoj Uredbi.
- (12) Kako bi se prikupili podaci na temelju kojih se ocjenjuje prospekt EU-a za oporavak, trebalo bi ga uključiti u mehanizam pohrane iz članka 21. stavka 6. Uredbe (EU) 2017/1129. Kako bi se ograničilo administrativno opterećenje povezano s izmjenom tog mehanizma pohrane, u prospektu EU-a za oporavak trebali bi se moći upotrebljavati isti podaci kao oni koji su propisani za prospekt za sekundarna izdanja iz članka 14. Uredbe (EU) 2017/1129, pod uvjetom da se te dvije vrste prospekata jasno razlikuje.
- (13) Prospekt EU-a za oporavak trebao bi nadopunjavati druge vrste prospekata utvrđenih u Uredbi (EU) 2017/1129 u odnosu na posebnosti različitih vrsta vrijednosnih papira, izdavatelja, ponuda i izvrštenja. Stoga, osim u slučaju da je izričito navedeno drukčije, sva upućivanja na termin „prospekt” u okviru Uredbe (EU) 2017/1129 treba tumačiti kao upućivanja na sve različite oblike prospekata, uključujući prospekt EU-a za oporavak koji je utvrđen ovom Uredbom.
- (14) U skladu s Uredbom (EU) 2017/1129 financijski posrednici dužni su obavještavati ulagatelje o mogućnosti objave dopune te, u određenim okolnostima, stupiti u kontakt s ulagateljima na dan objave dopune. Rok do kojeg se mora kontaktirati s ulagateljima kao i broj ulagatelja s kojima se treba stupiti u kontakt mogu izazvati poteškoće za financijske posrednike. Kako bi se financijskim posrednicima olakšalo poslovanje i oslobodila sredstva, i pritom zadržala visoka razina zaštite ulagatelja, trebalo bi utvrditi proporcionalniji mehanizam. Posebno bi trebalo pojasniti da bi financijski posrednici trebali kontaktirati s ulagateljima koji kupuju ili upisuju vrijednosne papire najkasnije pri zaključenju razdoblja inicijalne ponude. Razdoblje inicijalne ponude trebalo bi tumačiti tako da se odnosi na razdoblje tijekom kojeg izdavatelj ili ponuditelj javno nudi vrijednosne papire kako je propisano u prospektu te da isključuje naknadna razdoblja tijekom kojih se vrijednosni papiri preprodaju na tržištu. Razdoblje inicijalne ponude trebalo bi obuhvaćati i primarna i sekundarna izdanja vrijednosnih papira. Tim bi se mehanizmom trebalo odrediti s kojim ulagateljima financijski posrednici trebaju kontaktirati kad se objavi dopuna te bi se trebalo produljiti rok do kojeg se s tim ulagateljima treba stupiti u kontakt. Neovisno o novom režimu koji je predviđen ovom Uredbom, i dalje bi se trebale primjenjivati postojeće odredbe Uredbe (EU) 2017/1129 kojima se osigurava da je dopuna dostupna svim ulagateljima na način da se zahtijeva objava dopune na javno dostupnim internetskim stranicama.
- (15) Budući da je primjena prospekta EU-a za oporavak ograničena na fazu oporavka, ta bi primjena trebala prestati do 31. prosinca 2022. Kako bi se osigurao kontinuitet prospekata EU-a za oporavak, na one prospekte EU-a za oporavak koji su odobreni prije prestanka primjene prospekta EU-a za oporavak trebala bi se primjenjivati odredba o nastavku priznavanja.
- (16) Komisija do 21. srpnja 2022. Europskom parlamentu i Vijeću treba dostaviti izvješće o primjeni Uredbe (EU) 2017/1129, kojem prema potrebi prilaže zakonodavni prijedlog. Tim bi se izvješćem među ostalim trebalo ocijeniti je li obveza objavljivanja podataka za prospekte EU-a za oporavak primjerena za postizanje ciljeva ove Uredbe. Tom bi se procjenom trebalo odgovoriti na pitanje je li prospektom EU-a za oporavak uspostavljena odgovarajuća ravnoteža između zaštite ulagatelja i smanjenja administrativnog opterećenja.
- (17) Direktivom 2004/109/EZ od izdavatelja čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu, a koji se nalaze ili posluju u državi članici zahtijeva se da sastavljaju i objavljuju svoje godišnje financijske izvještaje u jedinstvenom elektroničkom formatu za izvještavanje, počevši od financijskih godina koje počinju 1. siječnja 2020. ili nakon tog datuma. Taj jedinstveni elektronički format za utvrđen je u Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2019/815 (*). S obzirom na to da je za pripremu godišnjih financijskih izvještaja preko jedinstvenog elektroničkog formata za izvještavanje potrebno izdvojiti dodatne ljudske i financijske resurse, posebno tijekom

(*) Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/815 od 17. prosinca 2018. o dopuni Direktive 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za specifikaciju jedinstvenog elektroničkog formata za izvještavanje (SL L 143, 29.5.2019., str. 1.).

prve godine pripreme, te uzimajući u obzir ograničenja resursa izdavatelja uzrokovana pandemijom bolesti COVID-19, država članica trebala bi imati mogućnost odgoditi primjenu zahtjeva za izradu i objavu godišnjih financijskih izvještaja u jedinstvenom elektroničkom formatu za izvještavanje za jednu godinu. Kako bi iskoristila tu mogućnost, država članica trebala bi obavijestiti Komisiju o svojoj namjeri da dozvoli takvu odgodu te bi njezina namjera trebala biti opravdana.

- (18) S obzirom na to da ciljeve ove Uredbe, odnosno uvođenje mjera radi olakšavanja ulaganja u realno gospodarstvo, omogućavanja brze dokapitalizaciju trgovačkih društava u Uniji i omogućavanje izdavateljima da se koriste javnim tržištima u ranoj fazi oporavka, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (19) Uredbu (EU) 2017/1129 i Direktivu 2004/109/EZ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Izmjene Uredbe (EU) 2017/1129

Uredba (EU) 2017/1129 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 1. stavku 4. dodaje se sljedeća točka:

„(l) od 18. ožujka 2021. do 31. prosinca 2022. nevlasničke vrijednosne papire koje stalno ili opetovano izdaju kreditne institucije ako je ukupna agregirana vrijednost u Uniji za ponuđene vrijednosne papire manja od 150 000 000 EUR po kreditnoj instituciji tijekom razdoblja od 12 mjeseci, pod uvjetom da ti vrijednosni papiri:

- i. nisu podređeni, konvertibilni ili zamjenljivi; i
- ii. ne daju pravo upisa ili stjecanja drugih vrsta vrijednosnih papira i nisu povezani s izvedenim financijskim instrumentom.”;

2. u članku 1. stavku 5. prvom podstavku dodaje se sljedeća točka:

„(k) od 18. ožujka 2021. do 31. prosinca 2022. nevlasničke vrijednosne papire koje stalno ili opetovano izdaju kreditne institucije ako je ukupna agregirana vrijednost u Uniji za ponuđene vrijednosne papire manja od 150 000 000 EUR po kreditnoj instituciji tijekom razdoblja od 12 mjeseci, pod uvjetom da ti vrijednosni papiri:

- i. nisu podređeni, konvertibilni ili zamjenljivi; i
- ii. ne daju pravo upisa ili stjecanja drugih vrsta vrijednosnih papira i nisu povezani s izvedenim financijskim instrumentom.”;

3. u članku 6. stavku 1. uvodni dio prvog podstavka zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ne dovodeći u pitanje članak 14. stavak 2., članak 14.a stavak 2. i članak 18. stavak 1., prospekt sadržava potrebne informacije koje su neophodne ulagatelju kako bi donio utemeljenu procjenu.”;

4. u članku 7. umeće se sljedeći stavak:

„12.a Odstupajući od stavaka od 3. do 12. ovog članka, prospekt EU-a za oporavak sastavljen u skladu s člankom 14.a uključuje sažetak izrađen u skladu s ovim stavkom.

Sažetak prospekta EU-a za oporavak sastavlja se kao kratki sažeti dokument od najviše dvije otisnute stranice papira veličine A4.

Sažetak prospekta EU-a za oporavak ne sadržava međusobna upućivanja na druge dijelove prospekta niti uključuje informacije upućivanjem i mora:

- (a) biti prikazan i strukturiran tako da je jednostavan za čitanje, napisan slovima veličine koja omogućuje čitanje;
- (b) biti pisan na jeziku i u stilu kojima se olakšava razumijevanje informacija, a posebice jezikom koji je jasan, netehnički, sažet i razumljiv ulagateljima;
- (c) sadržavati sljedeća četiri odjeljka:
 - i. uvod koji sadržava sve informacije iz stavka 5. ovog članka, uključujući upozorenja i datum odobrenja prospekta EU-a za oporavak;
 - ii. ključne informacije o izdavatelju, uključujući, ako je to primjenjivo, poseban osvrt na poslovni i financijski učinak pandemije bolesti COVID-19 na izdavatelja od najmanje 200 riječi;
 - iii. ključne informacije o dionicama, što uključuje prava povezana s tim dionicama i bilo kakva ograničenja tih prava;
 - iv. ključne informacije o javnoj ponudi dionica i/ili uvrštenju za trgovanje na uređenom tržištu.”;

5. umeće se sljedeći članak:

„Članak 14.a

Prospekt EU-a za oporavak

1. U slučaju javne ponude dionica ili uvrštenja dionica za trgovanje na uređenom tržištu sljedeće osobe mogu odlučiti sastaviti prospekt EU-a za oporavak u skladu s pojednostavnjenim obvezama objavljivanja iz ovog članka:

- (a) izdavatelji čije su dionice uvrštene za trgovanje na uređenom tržištu neprekidno najmanje posljednjih 18 mjeseci i koji izdaju dionice koje su zamjenjive s postojećim dionicama koje su već izdane;
- (b) izdavatelji čijim se dionicama već trguje na rastućem tržištu MSP-ova neprekidno najmanje posljednjih 18 mjeseci, pod uvjetom da je objavljen prospekt za ponudu tih dionica, i koji izdaju dionice koje su zamjenjive s prethodno izdanim postojećim dionicama;
- (c) ponuditelji dionica koje su uvrštene za trgovanje na uređenom tržištu ili rastućem tržištu MSP-ova neprekidno najmanje posljednjih 18 mjeseci.

Izdavatelji mogu sastaviti prospekt EU-a za oporavak samo pod uvjetom da broj dionica koje namjeravaju ponuditi, zajedno s brojem dionica koje su već ponuđene preko prospekta EU-a za oporavak tijekom razdoblja od 12 mjeseci, ako ih ima, ne predstavlja više od 150 % broja dionica koje su već uvrštene za trgovanje na uređenom tržištu ili rastućem tržištu MSP-ova, ovisno o slučaju, na datum odobrenja prospekta EU-a za oporavak.

Razdoblje od 12 mjeseci iz drugog podstavka započinje na datum odobrenja prospekta EU-a za oporavak.

2. Odstupajući od članka 6. stavka 1. i ne dovodeći u pitanje članak 18. stavak 1. prospekt EU-a za oporavak sadržava relevantne informacije u skraćenom obliku koje su potrebne kako bi ulagatelji razumjeli:

- (a) očekivanja i financijske rezultate izdavatelja te značajne promjene u financijskom i poslovnom položaju izdavatelja koje su nastale nakon završetka posljednje financijske godine, ako ih je bilo, kao i njegovu financijsku i nefinancijsku dugoročnu poslovnu strategiju i ciljeve, uključujući, ako je to primjenjivo, poseban osvrt od najmanje 400 riječi na poslovni i financijski učinak pandemije bolesti COVID-19 na izdavatelja te njezin očekivani budući učinak;
- (b) ključne informacije o dionicama, što uključuje prava povezana s tim dionicama i bilo kakva ograničenja tih prava, razlozima i utjecaju izdanja na izdavatelja, uključujući na cjelokupnu strukturu kapitala izdavatelja, kao i o objavi o kapitalizaciji i zaduženosti, izjavi o obrtnom kapitalu te o upotrebi sredstava.

3. Informacije sadržane u prospektu EU-a za oporavak moraju biti napisane i predstavljene u razumljivom i sažetom obliku u kojem ih je moguće jednostavno analizirati te moraju omogućiti ulagateljima, a posebno malim ulagateljima, da donesu utemeljenu odluku o ulaganju, uzimajući u obzir propisane informacije koje su već javno objavljene u skladu s Direktivom 2004/109/EZ, ako je to primjenjivo, Uredbom (EU) br. 596/2014 i, ako je to primjenjivo, informacijama iz Delegirane uredbe Komisije (EU) 2017/565 (*).

4. Prospekt EU-a za oporavak sastavlja se kao jedinstveni dokument koji sadržava minimalne informacije utvrđene u Prilogu V.a. Najveća duljina otisnutog dokumenta iznosi 30 stranica papira veličine A4, te mora biti prikazan i strukturiran tako da je jednostavan za čitanje, napisan slovima veličine koja omogućuje čitanje.

5. Ni sažetak ni informacije uključene upućivanjem u skladu s člankom 19. ne uzimaju se u obzir za određivanje najveće duljine iz stavka 4. ovog članka.

6. Izdavatelji mogu odlučiti o redoslijedu iznošenja informacija utvrđenih u Prilogu V.a u prospektu EU-a za oporavak.

(*) Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/565 od 25. travnja 2016. o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s organizacijskim zahtjevima i uvjetima poslovanja investicijskih društava te izrazima definiranim za potrebe te Direktive (SL L 87, 31.3.2017., str. 1.);

6. u članku 20. umeće se sljedeći stavak:

„6.a Odstupajući od stavaka 2. i 4., rokovi utvrđeni u stavku 2. prvom podstavku i stavku 4. skraćuju se na sedam radnih dana za prospekt EU-a za oporavak. Izdavatelj obavješćuje nadležno tijelo najmanje pet radnih dana prije datuma predviđenog za podnošenje zahtjeva za odobrenje.”;

7. u članku 21. umeće se sljedeći stavak:

„5.a Prospekt EU-a za oporavak razvrstava se u mehanizam pohrane iz stavka 6. ovog članka. Podaci koji se upotrebljavaju za razvrstavanje prospekata sastavljenih u skladu s člankom 14. mogu se upotrebljavati za razvrstavanje prospekata EU-a za oporavak sastavljenih u skladu s člankom 14.a, pod uvjetom da se te dvije vrste prospekata razlikuju u tom mehanizmu pohrane.”;

8. članak 23. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„2.a Odstupajući od stavka 2., od 18. ožujka 2021. do 31. prosinca 2022., ako se prospekt odnosi na javnu ponudu vrijednosnih papira, ulagatelji koji su već pristali kupiti ili upisati vrijednosne papire prije nego što je dopuna objavljena imaju pravo povući svoje prihvaćanje u roku od tri radna dana nakon objave dopune, pod uvjetom da su značajan novi čimbenik, bitna pogreška ili bitna netočnost iz stavka 1. nastali ili su zabilježeni prije zaključenja razdoblja ponude ili isporuke vrijednosnih papira, ovisno o tome što je ranije nastupilo. Izdavatelj ili ponuditelj mogu produljiti to razdoblje. U dopuni se navodi datum prestanka prava na povlačenje.

Dopuna sadržava istaknutu izjavu o pravu na povlačenje u kojoj se jasno navodi:

(a) da se pravo na povlačenje odobrava samo onim ulagateljima koji su pristali kupiti ili upisati vrijednosne papire prije objave dopune te ako vrijednosni papiri ulagateljima još nisu bili dostavljeni u trenutku nastanka ili primjećivanja značajnog novog čimbenika, bitne pogreške ili bitne netočnosti;

(b) razdoblje u kojem ulagatelji mogu ostvariti svoje pravo na povlačenje; i

(c) s kime ulagatelji mogu kontaktirati ako žele ostvariti pravo na povlačenje.”;

(b) umeće se sljedeći stavak:

„3.a Odstupajući od stavka 3., od 18. ožujka 2021. do 31. prosinca 2022., ako ulagatelji kupuju ili upisuju vrijednosne papire preko financijskog posrednika, u razdoblju od odobrenja prospekta za te vrijednosne papire do zaključenja razdoblja inicijalne ponude, taj financijski posrednik obavješćuje te ulagatelje o mogućnosti objave dopune, mjestu i trenutku njezine objave te o tome da će im u tom slučaju pomoći da ostvare svoje pravo na povlačenje prihvata.

Ako ulagatelji iz prvog podstavka ovog stavka imaju pravo na povlačenje iz stavka 2.a, financijski posrednik stupa u kontakt s tim ulagateljima do kraja prvog radnog dana nakon dana objave dopune.

Ako su vrijednosni papiri izravno kupljeni ili upisani kod izdavatelja, taj izdavatelj obavješćuje ulagatelje o mogućnosti objave dopune i o tome gdje bi bila objavljena te da bi u tom slučaju mogli imati pravo povući prihvata.”;

9. umeće se sljedeći članak:

„Članak 47.a

Rokovi za prospekt EU-a za oporavak

Mehanizam prospekta EU-a za oporavak iz članka 7. stavka 12.a, članka 14.a, članka 20. stavka 6.a i članka 21. stavka 5.a istječe 31. prosinca 2022..

Prospekti EU-a za oporavak odobreni između 18. ožujka 2021. i 31. prosinca 2022. i dalje se uređuju u skladu s člankom 14.a do isteka njihove valjanosti ili do isteka dvanaest mjeseci nakon 31. prosinca 2022., ovisno o tome što nastupi ranije.”;

10. U članku 48. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. U izvješću se, među ostalim, procjenjuje jesu li sažetak prospekta, obveze objavljivanja utvrđene u člancima 14., 14.a i 15. te univerzalni registracijski dokument utvrđen u članku 9. i dalje primjereni za postizanje svojih ciljeva. Izvješće posebice sadržava sljedeće:

- (a) broj prospekata EU-a za rast u vezi s osobama u svakoj od kategorija iz članka 15. stavka 1. točaka od (a) do (d) te analizu razvoja svakog takvog broja i trendova u odabiru mjesta trgovanja od strane osoba koje imaju pravo koristiti se prospektom EU-a za rast;
- (b) analizu o tome postiže li se prospektom EU-a za rast odgovarajuća ravnoteža između zaštite ulagatelja i smanjenja administrativnog opterećenja za osobe koje imaju pravo koristiti se njime;
- (c) broj odobrenih prospekata EU-a za oporavak i analizu kretanja tog broja, kao i procjenu stvarne dodatne tržišne kapitalizacije koju su na dan izdavanja mobilizirali prospekti EU-a za oporavak kako bi se prikupilo iskustvo o prospektu EU-a za oporavak za potrebe naknadne evaluacije;
- (d) trošak izrade i odobrenja prospekta EU-a za oporavak u usporedbi s tekućim troškovima pripreme i odobrenja standardnog prospekta, sekundarnog prospekta i prospekta EU-a za rast, zajedno s naznakom ukupnih ostvarenih financijskih ušteda i toga koji bi se troškovi mogli dodatno smanjiti, te ukupne troškove usklađivanja s ovom Uredbom za izdavatelje, ponuditelje i financijske posrednike zajedno s izračunom tih troškova kao postotak operativnih troškova;
- (e) analizu o tome postiže li se prospektom EU-a za oporavak odgovarajuća ravnoteža između zaštite ulagatelja i smanjenja administrativnog opterećenja za osobe koje imaju pravo koristiti se njime te pristupačnost ključnih informacija za ulaganja;

- (f) analizu primjerenosti produljivanja trajanja režima prospekta EU-a za oporavak, uključujući primjerenost praga iz članka 14.a stavka 1. drugog podstavka iznad kojeg se prospekt EU-a za oporavak ne može upotrebljavati;
- (g) analizu toga jesu li mjere utvrđene u članku 23. stavku 2.a i članku 23. stavku 3.a postigle cilj pružanja dodatne jasnoće i fleksibilnosti financijskim posrednicima i ulagateljima te bi li bilo primjereno te mjere učiniti trajnima.”;

11. tekst iz Priloga ovoj Uredbi umeće se kao „Prilog V.a”.

Članak 2.

Izmjena Direktive 2004/109/EZ

U članku 4. stavku 7. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„7. Za financijske godine koje počinju 1. siječnja 2020. ili nakon tog datuma svi se godišnji financijski izvještaji sastavljaju u jedinstvenom elektroničkom formatu za izvještavanje pod uvjetom da je europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala) (ESMA) osnovano Uredbom (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća (*) provelo analizu troškova i koristi. Međutim, država članica može izdavateljima dopustiti primjenu tog zahtjeva za izvještavanje za financijske godine koje počinju 1. siječnja 2021. ili nakon tog datuma, pod uvjetom da ta država članica obavijesti Komisiju o svojoj namjeri da dopusti takvu odgodu do 19. ožujka 2021. i da je njezina namjera propisno obrazložena.

(*) Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).”.

Članak 3.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. veljače 2021.

Za Europski parlament

Predsjednik

D. M. SASSOLI

Za Vijeće

Predsjednica

A. P. ZACARIAS

PRILOG

„PRILOG V.a

MINIMALNE INFORMACIJE KOJE PROSPEKTI EU-A ZA OPORAVAK MORAJU SADRŽAVATI**I. Sažetak**

Prospekt EU-a za oporavak mora uključivati sažetak sastavljen u skladu s člankom 7. stavkom 12.a.

II. Naziv izdavatelja, zemlja u kojoj je izdavatelj osnovan, poveznica na internetske stranice izdavatelja

Utvrđiti trgovačko društvo koje izdaje dionice, uključujući njegov identifikator pravne osobe („LEI”), njegovo ime i tvrtku, njegovu zemlju osnivanja i internetske stranice na kojima ulagatelji mogu pronaći informacije o poslovanju trgovačkog društva, proizvodima koje proizvodi ili uslugama koje pruža, glavnim tržištima na kojima posluje, većim dioničarima, sastavu njegovih administrativnih, rukovodećih i nadzornih tijela i višeg rukovodstva, te prema potrebi informacije koje su uključene upućivanjem (s izjavom o ograničenju odgovornosti da informacije na internetskoj stranici nisu dio prospekta, osim ako su te informacije upućivanjem uključene u prospekt).

III. Izjava o odgovornosti i izjava o nadležnom tijelu**1. Izjava o odgovornosti**

Utvrđiti osobe odgovorne za sastavljanje prospekta EU-a za oporavak i navesti izjave tih osoba da, prema njihovim saznanjima, informacije sadržane u prospektu EU-a za oporavak odgovaraju činjenicama i da u prospektu EU-a za oporavak nisu izostavljene informacije koje bi mogle utjecati na njegov sadržaj.

Ako je to primjenjivo, izjava mora sadržavati informacije dobivene od trećih osoba, uključujući izvore tih informacija, te izjave ili izvješća stručnjaka i sljedeće podatke o tim osobama:

- (a) ime;
- (b) poslovnu adresu;
- (c) kvalifikacije; i
- (d) značajni udjel u izdavatelju, ako postoji.

2. Izjava o nadležnom tijelu

U izjavi se mora navesti nadležno tijelo koje je odobrilo prospekt EU-a za oporavak u skladu s ovom Uredbom, navesti da takvo odobrenje nije odobrenje izdavatelja ni kvalitete dionica na koje se odnosi prospekt EU-a za oporavak, da je nadležno tijelo samo odobrilo da prospekt EU-a za oporavak ispunjava standarde potpunosti, razumljivosti i dosljednosti propisane ovom Uredbom te navesti da je prospekt EU-a za oporavak sastavljen u skladu s člankom 14.a.

IV. Čimbenici rizika

Opis značajnih rizika koji su specifični za izdavatelja te opis značajnih rizika koji su specifični za dionice koje se nude javnosti i/ili uvrštavaju za trgovanje na uređenom tržištu, u ograničenom broju kategorija, u odjeljku pod naslovom „Čimbenici rizika”.

U svakoj se kategoriji najprije navode rizici koji su najznačajniji prema procjeni izdavatelja, ponuditelja ili osobe koja traži uvrštenje za trgovanje na uređenom tržištu, uzimajući u obzir negativan učinak na izdavatelja, kao i na dionice koje se javno nude i/ili uvrštavaju za trgovanje na uređenom tržištu, uz naznaku vjerojatnosti njihova pojavljivanja. Rizici se potvrđuju sadržajem prospekta EU-a za oporavak.

V. Financijski izvještaji

Prospekt EU-a za oporavak mora uključivati financijske izvještaje (godišnje i polugodišnje) objavljene u razdoblju od 12 mjeseci prije odobrenja prospekta EU-a za oporavak. Ako su objavljeni godišnji i polugodišnji financijski izvještaji, potrebno je dostaviti samo godišnje izvještaje ako su novijeg datuma od polugodišnjih financijskih izvještaja.

Reviziju godišnjih financijskih izvještaja mora obaviti neovisni revizor. Izvješće o obavljenoj reviziji mora se izraditi u skladu s Direktivom 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ i Uredbom (EU) br. 537/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾.

Ako se Direktiva 2006/43/EZ i Uredba (EU) br. 537/2014 ne primjenjuju, godišnji financijski izvještaji moraju biti revidirani ili se za potrebe prospekta EU-a za oporavak mora naznačiti pružaju li istinit i fer prikaz u skladu s revizijskim standardima koji se primjenjuju u državi članici ili s istovrijednim standardom. U protivnom je u prospekt EU-a za oporavak potrebno uključiti:

- (a) jasnu izjavu o primijenjenim revizijskim standardima;
- (b) objašnjenje bilo kojeg značajnog odstupanja od međunarodnih revizijskih standarda.

Ako ovlašteni revizori odbiju dati izvješće o godišnjim financijskim izvještajima ili ako je u izvješću o obavljenoj reviziji izraženo mišljenje s rezervom, ako ono sadržava izmjene mišljenja, ograđivanje ili posebni naglasak, takve rezerve, izmjene, ograđivanja ili posebni naglasak moraju biti u cijelosti navedeni i obrazloženi.

Mora se navesti opis svih značajnih promjena financijskog položaja grupe koje su nastupile po završetku posljednjeg financijskog razdoblja za koje su objavljeni revidirani financijski izvještaji ili financijske informacije za razdoblje tijekom godine ili se mora priložiti odgovarajuća izjava o tome da nije bilo takvih promjena financijskog položaja.

Ako je to primjenjivo, moraju se navesti i pro forma informacije.

VI. Politika dividendi

Opis izdavateljeve politike o raspodjeli dividende i eventualnih trenutanih ograničenja, kao i o otkupu dionica.

VII. Informacije o trendovima

Opis:

- (a) najznačajnijih nedavnih trendova u proizvodnji, prodaji i zalihama, troškovima i prodajnim cijenama od završetka posljednje financijske godine do datuma prospekta EU-a za oporavak.
- (b) informacija o svim poznatim trendovima, nepredvidivim događajima, potražnji, preuzetim obvezama ili događajima koji bi mogli bitno utjecati na izdavateljeva izgleda barem u tekućoj financijskoj godini;
- (c) informacije o izdavateljevoj kratkoročnoj i dugoročnoj financijskoj i nefinancijskoj poslovnoj strategiji i ciljevima, uključujući, ako je to primjenjivo, poseban osvrt od najmanje 400 riječi na poslovni i financijski učinak pandemije bolesti COVID-19 na izdavatelja te njezin očekivani budući učinak.

Ako nema znatne promjene ni u jednom od trendova iz točke (a) ili (b) ovog odjeljka, navodi se izjava o tome.

VIII. Uvjeti ponude, čvrste obveze i namjere upisa i ključne značajke sporazuma o pokroviteljstvu i plasiranju

Utvrđiti cijenu ponude, broj ponuđenih dionica, iznos izdanja/ponude, uvjete kojima je ponuda podvrgnuta i postupak za ostvarivanje prava prvokupa.

⁽¹⁾ Direktiva 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006. o zakonskim revizijama godišnjih financijskih izvještaja i konsolidiranih financijskih izvještaja, kojom se mijenjaju direktive Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ i stavlja izvan snage Direktiva Vijeća 84/253/EEZ (SL L 157, 9.6.2006., str. 87.).

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 537/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o posebnim zahtjevima u vezi zakonske revizije subjekata od javnog interesa i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2005/909/EZ (SL L 158, 27.5.2014., str. 77.).

U mjeri u kojoj je to izdavatelju poznato, navesti informacije o tome namjeravaju li većinski dioničari ili članovi rukovodećih, nadzornih ili administrativnih tijela upisati ponudu ili namjerava li bilo koja osoba upisati više od 5 % ponude.

Predstaviti sve čvrste obveze upisa više od 5 % ponude i sve bitne značajke sporazuma o pokroviteljstvu i plasmanu, uključujući naziv i adresu subjekata koji postupak pokroviteljstva ili postupak ponude odnosno prodaje izdanja provode uz obvezu otkupa ili na temelju sporazuma da će ponuditelj odnosno prodavatelj uložiti sve moguće napore kako bi prodao vrijednosne papire te kvote.

IX. Ključne informacije o dionicama i njihovu upisivanju

Navesti sljedeće ključne informacije o dionicama koje se nude javnosti ili se uvrštavaju za trgovanje na uređenom tržištu:

- (a) međunarodni identifikacijski broj vrijednosnog papira (ISIN);
- (b) prava koja proizlaze iz dionica, postupak za ostvarivanje tih prava i sva ograničenja tih prava;
- (c) gdje se dionice mogu upisati te o razdoblju, uključujući sve moguće izmjene, tijekom kojeg će ponuda biti otvorena i opis postupka podnošenja zahtjeva zajedno s datumom izdavanja novih dionica.

X. Razlozi za ponudu i korištenje primitaka

Pružiti informacije o razlozima za ponudu i, ovisno o slučaju, procijenjeni neto iznos primitaka raščlanjen na sve važnije namjenske rashode i predstavljen redoslijedom njihovih prioriteta.

Ako izdavatelj zna da predviđeni primici neće biti dovoljni za financiranje svih predloženih rashoda, potrebno je navesti iznos i izvore drugih potrebnih sredstava. Potrebno je navesti pojedinosti o korištenju primitaka, posebice ako se koriste za stjecanje imovine koja nije namijenjena redovnom poslovanju, za financiranje najavljenih stjecanja drugih poduzeća ili za podmirenje, smanjenje ili potpunu otplatu duga.

XI. Primanje državne potpore

Dostaviti izjavu s informacijama o tome je li izdavatelj primio državnu potporu u bilo kojem obliku u kontekstu povrata te o svrsi potpore, vrsti instrumenta i iznosu primljene potpore te uvjetima koji su s njom povezani, ako postoje.

Izjava o tome je li izdavatelj primio državnu potporu mora sadržavati izjavu da su informacije pružene isključivo pod odgovornošću osoba odgovornih za prospekt, kako je navedeno u članku 11. stavku 1., da je uloga nadležnog tijela u odobravanju prospekta provjera njegove potpunosti, razumljivosti i dosljednosti te da stoga u pogledu izjave o državnoj potpori nadležno tijelo nije dužno neovisno provjeriti tu izjavu.

XII. Izjava o obrtnom kapitalu

Izjava izdavatelja da je, po njegovu mišljenju, obrtni kapital dovoljan za trenutačne zahtjeve izdavatelja ili, u protivnom, način na koji izdavatelj namjerava osigurati dodatni potrebni obrtni kapital.

XIII. Kapitalizacija i zaduženost

Izjava o kapitalizaciji i zaduženosti (pri čemu se razlikuju dug osiguran jamstvom i dug koji nije osiguran jamstvom, dug osiguran kolateralom i dug koji nije osiguran kolateralom) stanje najmanje 90 dana prije datuma prospekta EU-a za oporavak. Pojam „zaduženost” podrazumijeva i neizravnu i potencijalnu zaduženost.

Ako u razdoblju od 90 dana nastupe značajne promjene kapitalizacije i zaduženosti izdavatelja, moraju se dostaviti dodatne informacije na način da se narativno opišu te promjene i da se ažuriraju iznosi.

XIV. Sukob interesa

Pružiti informacije o svim interesima povezanim s izdavanjem, uključujući sukobe interesa, i detalje o uključenim osobama i prirodi interesa.

XV. Razvodnjavanje i udjeli dioničara nakon izdanja

Predstaviti usporedbu udjela u dioničkom kapitalu i glasačkim pravima za postojeće dioničare prije i nakon povećanja kapitala koje je rezultat javne ponude uz pretpostavku da postojeći dioničari ne upisuju nove dionice te, zasebno, uz pretpostavku da će postojeći dioničari iskoristiti svoja prava.

XVI. Dostupni dokumenti

Izjava da se tijekom trajanja prospekta EU-a za oporavak mogu pregledati sljedeći dokumenti, ako je to primjenjivo:

- (a) najnoviji ugovor o osnivanju i statut izdavatelja;
- (b) sva izvješća, pisma i drugi dokumenti, procjene i mišljenja stručnjaka na zahtjev izdavatelja čiji je bilo koji dio uključen u prospekt EU-a za oporavak ili na koji se upućuje u prospektu EU-a za oporavak.

Naznaku internetske stranice na kojoj se dokumenti mogu pregledati.”.

DIREKTIVE

DIREKTIVA (EU) 2021/338 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 16. veljače 2021.

o izmjeni Direktive 2014/65/EU u pogledu zahtjeva za informacije, upravljanja proizvodima i ograničenja pozicija, i direktiva 2013/36/EU i (EU) 2019/878 u pogledu njihove primjene na investicijska društva, radi potpore oporavku od krize uzrokovane bolešću COVID-19

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 53. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon proslijeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Pandemija bolesti COVID-19 ima teške posljedice za ljude, poduzeća, zdravstvene sustave te gospodarstva i financijske sustave država članica. U svojoj komunikaciji od 27. svibnja 2020. pod naslovom „Europa na djelu: oporavak i priprema za sljedeću generaciju” Komisija je naglasila da će likvidnost i pristup financiranju i dalje biti izazov. Stoga je ključno poduprijeti oporavak od ozbiljnog gospodarskog šoka uzrokovanog pandemijom bolesti COVID-19 uvođenjem ograničenih ciljanih izmjena postojećeg prava Unije o financijskim uslugama. Stoga bi opći cilj tih izmjena trebalo biti uklanjanje nepotrebnih birokratskih prepreka i uvođenje pažljivo podešenih mjera koje se smatraju učinkovitima kako bi se ublažile gospodarske nestabilnosti. U okviru tih izmjena trebalo bi izbjeći promjene koje dovode do povećanja administrativnog opterećenja za sektor, a rješavanje složenih zakonodavnih pitanja trebalo bi ostaviti za planirano preispitivanje Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾. Te izmjene čine paket mjera te se donose pod nazivom „paket za oporavak tržišta kapitala”.
- (2) Direktiva 2014/65/EU donesena je 2014. kao odgovor na financijsku krizu koja se odvijala 2007. i 2008. Tom je direktivom znatno ojačan financijski sustav Unije i zajamčena visoka razina zaštite ulagatelja u cijeloj Uniji. Mogli bi se razmotriti daljnji naponi za smanjenje složenosti propisa i troškova usklađivanja za investicijska društva te kako bi se smanjili poremećaji tržišnog natjecanja uz uvjet da se istodobno dostatno uzme u obzir zaštita ulagatelja.
- (3) Kad je riječ o zahtjevima namijenjenima zaštiti ulagatelja, Direktivom 2014/65/EU nije u potpunosti postignut njezin cilj donošenja mjera kojima bi se u dovoljnoj mjeri uzele u obzir posebnosti svake kategorije ulagatelja, tj. malih ulagatelja, profesionalnih ulagatelja i kvalificiranih nalagodavatelja. Neki od tih zahtjeva nisu uvijek povećavali zaštitu ulagatelja, već su ponekad otežavali neometanu provedbu odluka o ulaganju. Stoga bi trebalo izmijeniti određene zahtjeve iz Direktive 2014/65/EU kako bi se olakšalo pružanje investicijskih usluga i obavljanje investicijskih aktivnosti, a te bi izmjene trebalo provesti na način koji je uravnotežen i kojim se ulagatelji štite u potpunosti.

⁽¹⁾ SL C 10, 11.1.2021., str. 30.

⁽²⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 11. veljače 2021. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 15. veljače 2021.

⁽³⁾ Direktiva 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU (SL L 173, 12.6.2014., str. 349.).

- (4) Izdavanje obveznica ključno je za prikupljanje kapitala i prevladavanje krize uzrokovane bolešću COVID-19. Zahtjevi u pogledu upravljanja proizvodima mogu ograničiti prodaju obveznica. Obveznice koje nemaju ugrađenu nikakvu drugu izvedenicu osim klauzule o opozivu make-whole općenito se smatraju sigurnim i jednostavnim proizvodima koji su prikladni za male ulagatelje. U slučaju prijevremene otplate obveznice koja nema ugrađenu nikakvu drugu izvedenicu, klauzulom o opozivu make-whole ulagatelji se štite od gubitaka jer se osigurava da se tim ulagateljima isplati iznos jednak zbroju neto sadašnje vrijednosti preostalih isplata kupona i glavnice obveznice koju bi primili da obveznica nije bila opozvana. Stoga se zahtjevi u pogledu upravljanja proizvodima više ne bi trebali primjenjivati na obveznice koje nemaju ugrađenu nikakvu drugu izvedenicu osim klauzule o opozivu make-whole. Osim toga, smatra se da su kvalificirani nalogodavatelji dovoljno upoznati s financijskim instrumentima. Stoga je kvalificirane nalogodavatelje opravdano izuzeti od zahtjeva u pogledu upravljanja proizvodima koji se primjenjuju na financijske instrumente koji se stavljaju na tržište ili se distribuiraju isključivo njima.
- (5) Poziv na iskaz mišljenja, koji je objavilo europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala) (ESMA) osnovano Uredbom (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾, o učinku poticajâ te zahtjeva u pogledu objave troškova i naknada u skladu s Direktivom 2014/65/EU i javno savjetovanje koje je provela Komisija potvrdili su da profesionalnim ulagateljima i kvalificiranim nalogodavateljima nisu potrebne standardizirane i obvezne informacije o troškovima jer već dobivaju potrebne informacije kad pregovaraju sa svojim pružateljem usluga. Informacije koje se pružaju profesionalnim ulagateljima i kvalificiranim nalogodavateljima prilagođene su njihovim potrebama i često su detaljnije. Stoga bi usluge koje se pružaju profesionalnim ulagateljima i kvalificiranim nalogodavateljima trebale biti izuzete od zahtjeva u pogledu objave troškova i naknada, osim kad je riječ o uslugama investicijskog savjetovanja i upravljanja portfeljem jer profesionalni ulagatelji koji koriste usluge investicijskog savjetovanja ili upravljanja portfeljem nemaju nužno dovoljno stručnosti ili znanja da bi takve usluge bile izuzete od tih zahtjeva.
- (6) Investicijska društva trenutačno su obvezna provesti analizu troškova i koristi određenih portfeljnih aktivnosti u slučaju zamjene financijskih instrumenata tijekom postojećeg odnosa s klijentima. Stoga se od investicijskih društava zahtijeva da pribave potrebne informacije od svojih klijenata i da mogu dokazati da su koristi takve zamjene veće od troškova. Budući da je taj postupak preveliko opterećenje kad je riječ o profesionalnim ulagateljima, koji obično često mijenjaju financijske instrumente, usluge koje se njima pružaju trebale bi biti izuzete od tog zahtjeva. Profesionalni ulagatelji bi, međutim, trebali imati mogućnost sami odabrati da se on na njih primjenjuje. S obzirom na to da je malim ulagateljima potrebna visoka razina zaštite, to bi izuzeće trebalo biti ograničeno na usluge koje se pružaju profesionalnim ulagateljima.
- (7) Klijenti koji su u stalnom odnosu s investicijskim društvom primaju obvezna izvješća o uslugama, periodično ili ako je to potaknuto određenim događajima. Ni investicijska društva ni njihovi profesionalni ulagatelji ili kvalificirani nalogodavatelji ne smatraju takva izvješća o uslugama korisnima. Ta su se izvješća pokazala posebno beskorisnima za profesionalne ulagatelje i kvalificirane nalogodavatelje na iznimno volatilnim tržištima jer se dostavljaju vrlo često i u velikom broju. Profesionalni ulagatelji i kvalificirani nalogodavatelji često ta izvješća o uslugama ni ne pročitaju ili na njih reagiraju donošenjem brzih odluka o ulaganju umjesto da nastave s dugoročnom strategijom ulaganja. Stoga kvalificirani nalogodavatelji više ne bi trebali primati obvezna izvješća o uslugama. Profesionalni ulagatelji također više ne bi trebali primati takva izvješća o uslugama, ali bi trebali imati mogućnost izbora u slučaju da ih žele primati.
- (8) Neposredno nakon pandemije bolesti COVID-19, izdavatelji, a posebno mala poduzeća i poduzeća srednje tržišne kapitalizacije, trebaju imati potporu snažnih tržišta kapitala. Istraživanje o malim izdavateljima i izdavateljima srednje tržišne kapitalizacije ključno je kako bi se izdavateljima pomoglo da se povežu s ulagateljima. Tim se istraživanjem povećava vidljivost izdavatelja i osigurava dovoljna razina ulaganja i likvidnosti. Investicijskim društvima trebalo bi dopustiti da zajednički plaćaju za pružanje usluga istraživanja i usluga izvršenja pod uvjetom da su ispunjeni određeni uvjeti. Jedan od uvjeta trebao bi biti da se istraživanje provodi nad izdavateljima čija tržišna kapitalizacija nije premašila 1 milijardu EUR, kako je izraženo kotacijom na kraju godine, za 36 mjeseci koji su prethodili istraživanju. Taj bi zahtjev u pogledu tržišne kapitalizacije trebalo tumačiti tako da obuhvaća i uvrštena i

⁽⁴⁾ Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).

neuvrštena trgovačka društva, pod uvjetom da za neuvrštena trgovačka društva stavka bilance koja se odnosi na vlastiti kapital nije premašila prag od 1 milijarde EUR. Trebalo bi također napomenuti da su u područje primjene uključena novouvrštena društva i neuvrštena društva koja postoje manje od 36 mjeseci sve dok mogu dokazati da njihova tržišna kapitalizacija nije premašila prag od 1 milijarde EUR, kako je izraženo kotacijom na kraju godine od njihova uvrštenja, ili kako je izraženo vlastitim kapitalom za financijske godine kada su uvrštena ili nisu bila uvrštena. Kako bi se osiguralo da novoosnovana društva koja postoje manje od 12 mjeseci mogu jednako koristiti izuzeće, dovoljno je da nisu premašila prag od 1 milijarde EUR od dana osnivanja.

- (9) Direktivom 2014/65/EU uvedene su obveze izvješćivanja za mjesta trgovanja, sistematske internalizatore i druga mjesta izvršenja o izvršavanju naloga pod uvjetima koji su najpovoljniji za klijenta. Tako nastala tehnička izvješća sadržavaju velike količine detaljnih kvantitativnih informacija o mjestu izvršenja, financijskom instrumentu, cijeni, troškovima i vjerojatnosti izvršenja. Ona se rijetko čitaju, što je vidljivo iz vrlo malog broja pregleda na internetskim stranicama mjesta trgovanja, sistematskih internalizatora i drugih mjesta izvršenja. Budući da se njima ulagateljima i drugim korisnicima ne omogućuju smisljena usporedba na temelju informacija koje sadržavaju, objavu tih izvješća trebalo bi privremeno suspendirati.
- (10) Radi olakšavanja komunikacije između investicijskih društava i njihovih klijenata, a time i olakšavanja samog procesa ulaganja, informacije o ulaganjima više se ne bi trebale dostavljati u papirnatom obliku, već bi standardni način njihove dostave trebao biti elektronički. Međutim, mali bi ulagatelji trebali moći zatražiti da im se te informacije dostavljaju u papirnatom obliku.
- (11) Direktivom 2014/65/EU osobama koje profesionalno trguju robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama dopušta se da iskoriste izuzeće od obveze ishođenja odobrenja za rad kao investicijsko društvo ako je njihova aktivnost trgovanja pomoćna aktivnost uz redovnu djelatnost. Trenutačno se od osoba koje zatraže izuzeće pomoćne aktivnosti zahtijeva da svake godine obavijeste relevantno nadležno tijelo o korištenju tog izuzeća i dostave potrebne elemente kako bi ispunile zahtjeve iz dva kvantitativna testa kojima se utvrđuje je li njihova aktivnost trgovanja pomoćna aktivnost uz njihovu redovnu djelatnost. Prvim testom obujam spekulativnih aktivnosti trgovanja subjekta uspoređuje se s ukupnom aktivnosti trgovanja u Uniji na temelju razreda imovine. Drugim testom obujam spekulativnih aktivnosti trgovanja, uključujući sve razrede imovine, uspoređuje se s ukupnom aktivnošću trgovanja financijskim instrumentima koju subjekt obavlja na razini grupe. Postoji alternativni oblik drugog testa, koji se sastoji od usporedbe procijenjenog iznosa kapitala korištenog za obavljanje spekulativne aktivnosti trgovanja sa stvarnim iznosom kapitala korištenog na razini grupe za redovnu djelatnost. Za potrebe utvrđivanja kada se određena aktivnost smatra pomoćnom aktivnošću, nadležna tijela trebala bi se moći osloniti na kombinaciju kvantitativnih i kvalitativnih elemenata, podložno jasno definiranim uvjetima. Komisija bi trebala biti ovlaštena za davanje smjernica o okolnostima u kojima nacionalna tijela mogu primijeniti pristup kojim se kombiniraju kvantitativni i kvalitativni kriteriji za prag, kao i za izradu delegiranog akta u vezi s kriterijima. Osobe koje ispunjavaju uvjete za izuzeće za pomoćnu aktivnost, uključujući održavatelje tržišta, jesu osobe koje trguju za vlastiti račun ili osobe koje pružaju, osim trgovanja za vlastiti račun, investicijske usluge u robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama korisnicima ili dobavljačima iz svoje redovne djelatnosti. Izuzeće bi trebalo biti dostupno za svaki od tih slučajeva zasebno i na zbirnoj osnovi ako je ta aktivnost pomoćna aktivnost uz redovnu djelatnost, gledano na razini grupe. Izuzeće za pomoćnu aktivnost ne bi trebalo biti dostupno osobama koje primjenjuju tehniku visokofrekventnog algoritamskog trgovanja ili su dio grupe čija je redovna djelatnost pružanje investicijskih usluga ili bankovna djelatnost ili koje djeluju kao održavatelj tržišta u odnosu na robne izvedenice.
- (12) Nadležna tijela trenutačno moraju uspostaviti i primjenjivati ograničenja u pogledu veličine neto pozicije koju osoba može imati u svakom trenutku u robnim izvedenicama kojima se trguje na mjestima trgovanja i u ekonomski jednakovrijednim OTC ugovorima. Budući da se sustav ograničenja pozicija pokazao nepovoljnim za razvoj novih tržišta robe, tržišta robe u nastajanju trebala bi biti isključena iz tog sustava. Umjesto toga, ograničenja pozicija trebala bi se primjenjivati samo na ključne ili značajne robne izvedenice kojima se trguje na mjestima trgovanja i na njihove ekonomski jednakovrijedne OTC ugovore. Ključne ili značajne izvedenice jesu robne izvedenice s otvorenim pozicijama od najmanje 300 000 jedinica u prosjeku tijekom razdoblja od jedne godine. Zbog ključne važnosti poljoprivredne robe za građane, poljoprivredne robne izvedenice i njihovi ekonomski jednakovrijedni OTC ugovori i dalje će biti obuhvaćeni sadašnjim sustavom ograničenja pozicija.

- (13) U skladu s Direktivom 2014/65/EU financijskim subjektima nisu dopuštena izuzeća povezana sa zaštitom od rizika. Nekoliko pretežno komercijalnih grupa koje su osnovale financijski subjekt za potrebe trgovanja našle su se u situaciji da njihov financijski subjekt ne može u cijelosti obavljati sve aktivnosti trgovanja za grupu jer ne ispunjava uvjete za izuzeće povezano sa zaštitom od rizika. Stoga bi za financijske subjekte trebalo uvesti usko definirano izuzeće povezano sa zaštitom od rizika. To izuzeće povezano sa zaštitom od rizika trebalo bi biti dostupno ako je, unutar pretežno komercijalne grupe, osoba registrirana kao investicijsko društvo i trguje u ime te komercijalne grupe. Kako bi se izuzeće povezano sa zaštitom od rizika ograničilo na one financijske subjekte koji trguju u ime nefinancijskih subjekata u pretežno komercijalnoj grupi, to izuzeće trebalo bi se primjenjivati samo na pozicije koje drži takav financijski subjekt kojima se na objektivno mjerljiv način smanjuju rizici izravno povezani s poslovnim aktivnostima nefinancijskih subjekata grupe.
- (14) Čak i u likvidnim ugovorima obično samo određeni broj sudionika na tržištu djeluje u ulozi održavatelja tržišta na tržištima robe. Ako ti sudionici na tržištu moraju primijeniti ograničenja pozicija, ne mogu biti učinkoviti u ulozi održavatelja tržišta. Stoga bi trebalo uvesti izuzeće od primjene sustava ograničenja pozicija na financijske i nefinancijske druge ugovorne strane za pozicije koje proizlaze iz transakcija izvršenih radi ispunjavanja obveze pružanja likvidnosti.
- (15) Izmjene u pogledu sustava ograničenja pozicija osmišljene su kako bi se podupro razvoj novih ugovora o energiji i njima se ne nastoji ublažiti sustav za poljoprivredne robne izvedenice.
- (16) U sadašnjem sustavu ograničenja pozicija također nisu prepoznate jedinstvene značajke sekuritiziranih izvedenica. Sekuritizirane izvedenice prenosivi su vrijednosni papiri u smislu članka 4. stavka 1. točke 44. podtočke (c) Direktive 2014/65/EU. Tržište sekuritiziranih izvedenica obilježeno je velikim brojem različitih izdanja, od kojih je svako registrirano u središnjem depozitoriju vrijednosnih papira za određenu veličinu, a svako moguće povećanje odvija se u skladu s posebnim postupkom koji je odgovarajuće nadležno tijelo propisno odobrilo. To je u suprotnosti s ugovorima o robnim izvedenicama, za koje je iznos otvorenih pozicija, a time i veličina pozicije, potencijalno neograničen. U trenutku izdavanja izdavatelj ili posrednik zadužen za distribuciju izdanja drži 100 % izdanja, što dovodi u pitanje samu primjenu sustava ograničenja pozicija. Osim toga, većinu sekuritiziranih izvedenica tada u konačnici drži velik broj malih ulagatelja, što ne stvara isti rizik od zlouporabe dominantne pozicije ili isti rizik za uredno formiranje cijena i uvjeta namire kao za ugovore o robnim izvedenicama. Nadalje, pojam mjeseca u kojem se utvrđuje ograničenje promptnih pozicija i drugih mjeseci u kojima se utvrđuju ograničenja pozicija u skladu s člankom 57. stavkom 3. Direktive 2014/65/EU, ne primjenjuje se na sekuritizirane izvedenice. Stoga bi sekuritizirane izvedenice trebalo isključiti iz primjene ograničenja pozicija i obveza izvješćivanja.
- (17) Od stupanja na snagu Direktive 2014/65/EU nisu utvrđeni isti ugovori o robnim izvedenicama. Zbog pojma iste robne izvedenice iz te direktive, metodologija izračuna za utvrđivanje ograničenja drugih mjesečnih pozicija štetna je za mjesto trgovanja s manje likvidnim tržištem kad se mjesta trgovanja natječu u vezi s robnim izvedenicama s istom temeljnom robom i istim značajkama. Stoga bi upućivanje na „isti ugovor” u Direktivi 2014/65/EU trebalo brisati. Nadležna tijela trebala bi se moći suglasiti da robne izvedenice kojima se trguje na njihovim mjestima trgovanja imaju istu temeljnu robu i iste značajke i u tom bi slučaju središnje nadležno tijelo u smislu članka 57. stavka 6. prvog podstavka Direktive 2014/65/EU trebalo odrediti ograničenje pozicije.
- (18) Načini na koji mjesta trgovanja u Uniji upravljaju pozicijama znatno se razlikuju. Stoga bi, prema potrebi, trebalo pojačati kontrolu nad upravljanjem pozicijama.
- (19) Kako bi se osigurao daljnji razvoj eurskih tržišta robe u Uniji, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u vezi sa svim sljedećim aspektima: postupkom u skladu s kojim osobe mogu podnijeti zahtjev za izuzeće za pozicije koje proizlaze iz transakcija izvršenih radi ispunjavanja obveze pružanja likvidnosti; postupkom u skladu s kojim financijski subjekt koji je dio pretežno komercijalne grupe može podnijeti zahtjev za izuzeće povezano sa zaštitom od rizika za pozicije koje drži taj financijski subjekt, kojima se na objektivno mjerljiv način smanjuju rizici izravno povezani s poslovnim aktivnostima nefinancijskih subjekata te pretežno komercijalne grupe; pojašnjenjem sadržaja kontrole nad upravljanjem pozicijama; i izradom kriterija na temelju kojih se utvrđuje kada se određena aktivnost treba smatrati

pomoćnom aktivnošću uz redovnu djelatnost na razini grupe. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. ⁽⁵⁾ Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

- (20) EU sustav trgovanja emisijama glavni je instrument politike Unije za postizanje dekarbonizacije gospodarstva u skladu s europskim zelenim planom. Trgovanje emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama obuhvaćeno je područjem primjene Direktive 2014/65/EU i Uredbe (EU) br. 600/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾ i predstavlja važan element Unijina tržišta ugljika. Izuzeće za pomoćne aktivnosti na temelju Direktive 2014/65/EU omogućuje određenim sudionicima na tržištu da pod određenim uvjetima budu aktivni na tržištima emisijskih jedinica bez obveze posjedovanja odobrenja za rad kao investicijska društva. S obzirom na važnost funkcionalnih, dobro uređenih i nadziranih financijskih tržišta, važnu ulogu sustava EU-a za trgovanje emisijama u postizanju ciljeva Unije u pogledu održivosti i ulogu funkcionalnog sekundarnog tržišta emisijskih jedinica u podupiranju funkcioniranja EU sustava trgovanja emisijama, od ključne je važnosti da se izuzeće za pomoćnu aktivnost prikladno osmisli kako bi doprinijelo ostvarenju tih ciljeva. To je posebno važno ako se trgovanje emisijskim jedinicama odvija na mjestima trgovanja u trećim zemljama. Radi osiguravanja zaštite financijske stabilnosti Unije, integriteta tržišta, zaštite ulagatelja i jednakih uvjeta tržišnog natjecanja te radi daljnjeg transparentnog i stabilnog funkcioniranja EU sustava trgovanja emisijama u svrhu troškovno učinkovitog smanjenja emisija, Komisija bi trebala pratiti daljnji razvoj trgovanja emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama u Uniji i u trećim zemljama, procijeniti učinak izuzeća za pomoćnu aktivnost na EU sustav trgovanja emisijama i prema potrebi predložiti odgovarajuće izmjene u pogledu opsega i područja primjene izuzeća za pomoćnu aktivnost.
- (21) Kako bi se osigurala dodatna pravna jasnoća, izbjeglo nepotrebno administrativno opterećenje za države članice i osigurao jedinstveni pravni okvir za investicijska društva, koji će biti obuhvaćen područjem primjene Direktive (EU) 2019/2034 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾ od 26. lipnja 2021., primjereno je odgoditi datum prenošenja u nacionalna zakonodavstva Direktive (EU) 2019/878 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁸⁾ u pogledu mjera koje se primjenjuju na investicijska društva. Kako bi se osigurala dosljedna primjena pravnog okvira koji se primjenjuje na investicijska društva iz članka 67. Direktive (EU) 2019/2034, rok za prenošenje u nacionalna zakonodavstva Direktive (EU) 2019/878 u pogledu investicijskih društava stoga bi trebalo produljiti do 26. lipnja 2021.
- (22) Kako bi se osiguralo ostvarenje ciljeva koji se žele postići izmjenama direktiva 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁹⁾ i (EU) 2019/878, a posebno kako bi se izbjegli negativni učinci za države članice, primjereno je predvidjeti da se te izmjene počnu primjenjivati od 28. prosinca 2020. Iako se omogućuje retroaktivna primjena izmjena, ipak se poštuju opravdana očekivanja relevantnih osoba jer se izmjenama ne narušavaju prava i obveze gospodarskih subjekata ili pojedinaca.

⁽⁵⁾ SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

⁽⁶⁾ Uredba (EU) br. 600/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištima financijskih instrumenata i izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 173, 12.6.2014., str. 84.).

⁽⁷⁾ Direktiva (EU) 2019/2034 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. studenoga 2019. o bonitetnom nadzoru nad investicijskim društvima i izmjeni direktiva 2002/87/EZ, 2009/65/EZ, 2011/61/EU, 2013/36/EU, 2014/59/EU i 2014/65/EU (SL L 314, 5.12.2019., str. 64.).

⁽⁸⁾ Direktiva (EU) 2019/878 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o izmjeni Direktive 2013/36/EU u pogledu izuzetih subjekata, financijskih holdinga, mješovitih financijskih holdinga, primitaka, nadzornih mjera i ovlasti te mjera za očuvanje kapitala (SL L 150, 7.6.2019., str. 253.).

⁽⁹⁾ Direktiva 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o pristupanju djelatnosti kreditnih institucija i bonitetnom nadzoru nad kreditnim institucijama i investicijskim društvima, izmjeni Direktive 2002/87/EZ te stavljanju izvan snage direktiva 2006/48/EZ i 2006/49/EZ (SL L 176, 27.6.2013., str. 338.).

- (23) Direktive 2013/36/EU, 2014/65/EU i (EU) 2019/878 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (24) Ovom Direktivom o izmjeni želi se dopuniti postojeće pravo Unije te se stoga njezin cilj može najbolje ostvariti na razini Unije, a ne različitim nacionalnim inicijativama. Financijska tržišta po svojoj su prirodi prekogranična i taj će njihov aspekt u budućnosti biti još izraženiji. Zbog te povezanosti pojedinačne nacionalne mjere bile bi mnogo manje učinkovite i dovele bi do fragmentacije tržišta, a time i do regulatorne arbitraže i narušavanja tržišnog natjecanja.
- (25) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest doradu postojećeg prava Unije radi postizanja ujednačene primjene i prikladnosti zahtjeva koji se primjenjuju na investicijska društva u cijeloj Uniji, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njegovog opsega i učinaka one na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (26) U skladu sa Zajedničkom političkom izjavom država članica i Komisije od 28. rujna 2011. o dokumentima s objašnjenjima ⁽¹⁰⁾, države članice obvezale su se da će u opravdanim slučajevima uz obavijest o svojim mjerama za prenošenje priložiti jedan ili više dokumenata u kojima se objašnjava veza između sastavnih dijelova direktive i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata za prenošenje. U pogledu ove Direktive, zakonodavac smatra opravdanim dostavljanje takvih dokumenata.
- (27) S obzirom na potrebu uvođenja ciljanih mjera za potporu gospodarskog oporavka od krize uzrokovane bolešću COVID-19 što je prije moguće, ova bi Direktiva trebala hitno stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Izmjene Direktive 2014/65/EU

Direktiva 2014/65/EU mijenja se kako slijedi:

1. članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. točka (j) zamjenjuje se sljedećim:

„(j) osobe:

- i. koje trguju za vlastiti račun, uključujući održavatelje tržišta, u robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama, izuzev osoba koje trguju za vlastiti račun kad izvršavaju naloge klijenata; ili
- ii. koje pružaju, osim trgovanja za vlastiti račun, investicijske usluge u robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama, korisnicima ili dobavljačima iz svoje redovne djelatnosti;

pod uvjetom da:

- u svim tim slučajevima zasebno i na zbirnoj osnovi to je pomoćna aktivnost njihovoj redovnoj djelatnosti, gledano na razini grupe;
- te osobe nisu dio grupe čija je redovna djelatnost pružanje investicijskih usluga u smislu ove Direktive, obavljanje bilo koje aktivnosti navedene u Prilogu I. Direktivi 2013/36/EU ili održavanje tržišta u odnosu na robne izvedenice;
- te osobe ne primjenjuju tehniku visokofrekventnog algoritamskog trgovanja; i
- te osobe na zahtjev izvješćuju nadležno tijelo o osnovi na temelju koje su procijenile da je njihova aktivnost iz podtočaka i. te ii. pomoćna aktivnost uz njihovu redovnu djelatnost.”;

⁽¹⁰⁾ SL C 369, 17.12.2011., str. 14.

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Do 31. srpnja 2021. Komisija donosi delegirani akt u skladu s člankom 89. radi dopune ove Direktive utvrđivanjem, za potrebe stavka 1. točke (j) ovog članka, kriterija na temelju kojih se utvrđuje kada se pojedina aktivnost treba smatrati pomoćnom uz redovnu djelatnost na razini grupe.

Tim se kriterijima uzimaju u obzir sljedeći elementi:

- (a) je li neto preostala zamišljena izloženost u robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama za gotovinsku namiru kojima se trguje u Uniji, isključujući robne izvedenice ili emisijske jedinice ili njihove izvedenice kojima se trguje na mjestu trgovanja, ispod godišnjeg praga od 3 milijarde EUR; ili
- (b) je li kapital koji koristi grupa kojoj osoba pripada pretežno dodijeljen redovnoj djelatnosti grupe; ili
- (c) premašuje li obujam aktivnosti iz stavka 1. točke (j) ukupni obujam ostalih aktivnosti trgovanja na razini grupe.

Aktivnosti iz ovog stavka razmatraju se na razini grupe.

Elementi iz drugog podstavka ovog stavka isključuju:

- (a) unutargrupne transakcije u smislu članka 3. Uredbe (EU) br. 648/2012 koje služe likvidnosti na razini cijele grupe ili za potrebe upravljanja rizikom;
- (b) transakcije robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama koje su objektivno mjerljive kao one koje smanjuju rizike koji su izravno povezani s poslovnim aktivnostima ili aktivnostima financiranja državne blagajne;
- (c) transakcije robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama zaključene kako bi se ispunile obveze pružanja likvidnosti na mjestu trgovanja, kada takve obveze zahtijevaju regulatorna tijela u skladu s propisima Unije ili s nacionalnim zakonima i drugim propisima, ili kada ih zahtijevaju mjesta trgovanja.”;

2. članak 4. stavak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeća točka:

„8.a „zamjena financijskih instrumenata” znači prodaja financijskog instrumenta i kupnja drugog financijskog instrumenta ili korištenje prava na izmjenu u pogledu postojećeg financijskog instrumenta.”;

(b) umeće se sljedeća točka:

„44.a „klauzula o opozivu make-whole” znači klauzula čiji je cilj zaštita ulagatelja na način da se osigura da se u slučaju prijevremenog otkupa obveznice izdavatelj obveže ulagatelju koji drži obveznicu isplatiti iznos jednak zbroju neto sadašnje vrijednosti preostalih isplata kupona koje se očekuju do dospeljeća i glavnice obveznice koja će se otkupiti.”;

(c) točka 59. zamjenjuje se sljedećim:

„59. „poljoprivredne robne izvedenice” znači ugovori o izvedenicama koji se odnose na proizvode navedene u članku 1. te u dijelovima od I. do XX. i dijelu XXIV. odjeljku 1. Priloga I. Uredbi (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (*), kao i na proizvode navedene u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (**);

(*) Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 (SL L 347, 20.12.2013., str. 671.).

(**) Uredba (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkom uređenju tržišta proizvodima ribarstva i akvakulture, izmjeni Uredbi Vijeća (EZ) br. 1184/2006 i (EZ) 1224/2009 i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 104/2000 (SL L 354, 28.12.2013., str. 1.).”;

(d) umeće se sljedeća točka:

„62.a „elektronički format” znači svaki trajni medij osim papira;”;

(e) dodaje se sljedeća točka:

„65. „pretežno komercijalna grupa” znači svaka grupa čija redovna djelatnost nije pružanje investicijskih usluga u smislu ove Direktive ili obavljanje bilo koje aktivnosti navedene u Prilogu I. Direktivi 2013/36/EU ili djelovanje kao održavatelja tržišta u odnosu na robne izvedenice;”

3. umeće se sljedeći članak:

„Članak 16.a

Izuzeća od zahtjeva u pogledu upravljanja proizvodima

Investicijsko društvo izuzima se od zahtjeva utvrđenih u članku 16. stavku 3. drugom do petom podstavku i članku 24. stavku 2. ako se investicijska usluga koju pruža odnosi na obveznice koje nemaju ugrađenu nikakvu drugu izvedenicu osim klauzule o opozivu make-whole ili ako se financijskim instrumentima trguje ili ih se distribuira isključivo kvalificiranim nalogodavateljima.”;

4. članak 24. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 4. dodaju se sljedeći podstavci:

„Kada je ugovor o kupnji ili prodaji financijskog instrumenta sklopljen korištenjem sredstava komunikacije na daljinu kojim se sprečava prethodno dostavljanje informacija o troškovima i naknadama, investicijsko društvo može pružiti informacije o troškovima i naknadama bilo u elektroničkom obliku bilo u papirnatom obliku, ako to zatraži mali ulagatelj, bez nepotrebne odgode nakon zaključivanja transakcije, pod uvjetom da su ispunjena oba sljedeća uvjeta:

- i. klijent je pristao primiti informacije bez nepotrebne odgode nakon izvršenja transakcije;
- ii. investicijsko društvo klijentu je dalo mogućnost odgode transakcije do trenutka kad klijent primi informacije.

Uz zahtjeve iz trećeg podstavka, od investicijskog društva zahtijeva se i da klijentu pruži mogućnost primanja informacija o troškovima i naknadama telefonom prije izvršenja transakcije.”.

(b) umeće se sljedeći stavak:

„5.a Investicijska društva klijentima ili potencijalnim klijentima sve informacije čije se pružanje zahtijeva u ovoj Direktivi dostavljaju u elektroničkom obliku, osim ako je klijent ili potencijalni klijent mali ulagatelj ili potencijalni mali ulagatelj koji je zatražio primitak informacija u papirnatom obliku, u kojem se slučaju te informacije besplatno dostavljaju u papirnatom obliku.

Investicijska društva obavješćuju male ulagatelje ili potencijalne male ulagatelje o mogućnosti primanja informacija u papirnatom obliku.

Investicijska društva obavješćuju postojeće male ulagatelje koji su informacije čije se pružanje zahtijeva u ovoj Direktivi prethodno primali u papirnatom obliku o činjenici da će te informacije primiti u elektroničkom obliku najmanje osam tjedana prije slanja tih informacija u elektroničkom obliku. Investicijska društva obavješćuju te postojeće male ulagatelje da mogu nastaviti primiti informacije u papirnatom obliku ili prijeći na primanje informacija u elektroničkom obliku. Investicijska društva također obavješćuju postojeće male ulagatelje da će doći do automatske promjene na dostavu u elektroničkom obliku ako u navedenom roku od osam tjedana ne zatraže nastavak pružanja informacija u papirnatom obliku. Postojeće male ulagatelje koji već primaju informacije čije se pružanje zahtijeva u ovoj Direktivi u elektroničkom obliku nije potrebno obavješćivati.”;

(c) umeće se sljedeći stavak:

„9.a Države članice osiguravaju da se pružanje istraživanja trećih osoba investicijskim društvima koja klijentima pružaju usluge upravljanja portfeljem ili druge investicijske ili pomoćne usluge smatra ispunjavanjem obveza iz stavka 1. ako:

- (a) prije pružanja usluga izvršavanja naloga ili istraživanja, investicijsko društvo i pružatelj usluga istraživanja sklopili su sporazum kojim se utvrđuje koji se dio kombiniranih naknada ili zajedničkog plaćanja za usluge izvršavanja naloga i istraživanje može pripisati istraživanju;
- (b) investicijsko društvo obavješćuje svoje klijente o zajedničkim plaćanjima za usluge izvršavanja naloga i istraživanje koja su isplaćena trećim stranama koje pružaju usluge istraživanja; i
- (c) istraživanje za koje se isplaćuju kombinirane naknade ili zajednička plaćanja odnosi se na izdavatelje čija tržišna kapitalizacija za razdoblje od 36 mjeseci koje je prethodilo istraživanju nije premašila 1 milijardu EUR” kako je izraženo kotacijom na kraju godine za godine kada su uvršteni ili su bili uvršteni ili vlastitim kapitalom za financijske godine kada su uvršteni ili nisu bili uvršteni.

Za potrebe ovog članka, smatra se da istraživanje obuhvaća materijal za istraživanje ili usluge koje se odnose na jedan ili više financijskih instrumenata ili drugu imovinu, izdavatelje ili potencijalne izdavatelje financijskih instrumenata, ili da obuhvaća materijal za istraživanje ili usluge koji su usko povezani s posebnom industrijom ili tržištem tako da daju informacije o financijskim instrumentima, imovini ili izdavateljima unutar te industrije ili tržišta.

Istraživanje obuhvaća i materijal ili usluge u okviru kojih se izričito ili implicitno preporučuje ili predlaže investicijska strategija i daje obrazloženo mišljenje o sadašnjoj ili budućoj vrijednosti ili cijeni takvih instrumenata ili imovine, ili pak sadrže analizu i originalne uvide i zaključke na temelju novih ili postojećih informacija koji bi se mogli upotrijebiti za usmjeravanje investicijske strategije i biti relevantni i u stanju dodati vrijednost odlukama koje investicijsko društvo donosi u ime klijenata kojima se to istraživanje naplaćuje.”;

5. u članku 25. stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:

„Pri pružanju investicijskog savjetovanja ili upravljanja portfeljem koje uključuje zamjenu financijskih instrumenata, investicijska društva pribavljaju potrebne informacije o klijentovom ulaganju i analiziraju troškove i koristi zamjene financijskih instrumenata. Pri pružanju investicijskog savjetovanja, investicijska društva obavješćuju klijenta o tome jesu li koristi zamjene financijskih instrumenata veće od troškova povezanih s tom zamjenom.”;

6. u članku 27. stavku 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Zahtjev za periodično izvješćivanje javnosti utvrđen u ovom stavku ne primjenjuje se do 28. veljače 2023. Komisija detaljno preispituje prikladnost zahtjeva za izvješćivanje utvrđenih u ovom stavku i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću do 28. veljače 2022.”;

7. u članku 27. stavku 6. dodaje se sljedeći podstavak:

„Komisija detaljno preispituje prikladnost zahtjeva za periodično izvješćivanje utvrđenih u ovom stavku i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću do 28. veljače 2022.”;

8. umeće se sljedeći članak 29.a:

„Članak 29.a

Usluge koje se pružaju profesionalnim ulagateljima

- 1. Zahtjevi utvrđeni u članku 24. stavku 4. točki (c) ne primjenjuju se na druge usluge koje se pružaju profesionalnim ulagateljima osim investicijskog savjetovanja i upravljanja portfeljem.
- 2. Zahtjevi utvrđeni u članku 25. stavku 2. trećem podstavku i članku 25. stavku 6. ne primjenjuju se na usluge koje se pružaju profesionalnim ulagateljima, osim ako ti klijenti bilo u elektroničkom obliku bilo u pisanom obliku obavijeste investicijsko društvo da žele iskoristiti prava predviđena u tim odredbama.
- 3. Države članice osiguravaju da investicijska društva vode evidenciju o klijentovoj komunikaciji iz stavka 2.”;

9. u članku 30. stavku 1., prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice osiguravaju da investicijska društva koja imaju odobrenje za izvršavanje naloga za račun klijenata i/ili trgovanje za vlastiti račun i/ili zaprimanje i prijenos naloga, imaju mogućnost uspostave ili sklapanja transakcija s kvalificiranim nalogodavateljima bez obveze pridržavanja zahtjeva iz članka 24., osim njegova stavka 5. a, članka 25., članka 27. i članka 28. stavka 1. u odnosu na te transakcije ili pomoćne usluge izravno povezane s tim transakcijama.”;

10. Članak 57. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela, u skladu s metodologijom za izračun koju je odredila ESMA u regulatornim tehničkim standardima donesenima u skladu sa stavkom 3., utvrđuju i primjenjuju ograničenja u pogledu veličine neto pozicije koju osoba može imati u svakom trenutku u poljoprivrednim robnim izvedenicama i ključnim ili značajnim robnim izvedenicama kojima se trguje na mjestima trgovanja i u ekonomski jednakovrijednim OTC ugovorima. Robne izvedenice smatraju se ključnima ili značajnima ako zbroj svih neto pozicija imatelja krajnjih pozicija čini veličinu njihove otvorene pozicije i iznosi najmanje 300 000 jedinica u prosjeku tijekom razdoblja od jedne godine. Ograničenja se utvrđuju na temelju svih pozicija koje osoba drži i onih koje se u njezino ime drže na razini grupe radi:

(a) sprečavanja zlouporabe tržišta;

(b) podrške urednom formiranju cijena i uvjeta namire, uključujući sprečavanje pozicija koje narušavaju tržište te posebno osiguravajući konvergenciju cijena izvedenica u mjesecu isporuke i cijena temeljne robe na promptnom tržištu, ne dovodeći u pitanje utvrđivanje cijene na tržištu temeljne robe.

Ograničenja pozicija iz stavka 1. ne primjenjuju se na:

(a) pozicije koje drži nefinancijski subjekt ili koje se drže u ime nefinancijskog subjekta i koje su objektivno mjerljive kao one kojima se smanjuju rizici koji su izravno povezani s poslovnom aktivnosti tog nefinancijskog subjekta;

(b) pozicije koje drži financijski subjekt ili koje se drže u ime financijskog subjekta koji je dio pretežno komercijalne grupe i djeluje u ime nefinancijskog subjekta pretežno komercijalne grupe, ako su te pozicije na objektivno mjerljive kao one kojima se smanjuju rizici izravno povezani s poslovnom aktivnosti tog nefinancijskog subjekta;

(c) pozicije koje drže financijske i nefinancijske druge ugovorne strane i koje su objektivno mjerljive kao posljedica transakcija sklopljenih radi ispunjenja obveza osiguravanja likvidnosti na mjestu trgovanja, u skladu s člankom 2. stavkom 4. četvrtim podstavkom točkom (c);

(d) sve ostale vrijednosne papire iz članka 4. stavka 1. točke 44. podtočke (c) koji se odnose na robu ili temeljni instrument iz Priloga I. odjeljka C točke 10.

ESMA izrađuje nacrt regulatornih tehničkih standarda radi utvrđivanja postupka kojim financijski subjekt koji je dio pretežno komercijalne grupe može podnijeti zahtjev za izuzeće povezano sa zaštitom od rizika za pozicije koje drži taj financijski subjekt koje su objektivno mjerljive kao one kojima se smanjuju rizici izravno povezani s poslovnim aktivnostima nefinancijskih subjekata grupe.

ESMA izrađuje nacrt regulatornih tehničkih standarda radi utvrđivanja postupka kojim se utvrđuje način na koji osobe mogu podnijeti zahtjev za izuzeće za pozicije koje proizlaze iz transakcija izvršenih radi ispunjenja obveza osiguravanja likvidnosti na mjestu trgovanja.

ESMA Komisiji dostavlja nacrt regulatornih tehničkih standarda iz trećeg i četvrtog podstavka do 28. studenoga 2021.

Komisiji se delegira ovlast za dopunu ove Direktive donošenjem regulatornih tehničkih standarda navedenih u ovom stavku trećem i četvrtom podstavku u skladu s člancima od 10. do 14. Uredbe (EU) br. 1095/2010.”;

(b) stavci 3. i 4. zamjenjuju se sljedećim:

„3. ESMA sastavlja popis ključnih ili značajnih robnih izvedenica iz stavka 1. i izrađuje nacrt regulatornih tehničkih standarda kojima se utvrđuje metodologija izračuna koju nadležna tijela trebaju primjenjivati pri utvrđivanju ograničenja mjesečnih promptnih pozicija i drugih mjesečnih pozicija za fizički ili gotovinski namirene robne izvedenice na temelju značajki relevantne izvedenice.

Pri izradi popisa ključnih ili značajnih robnih izvedenica iz stavka 1. ESMA uzima u obzir sljedeće čimbenike:

- (a) broj sudionika na tržištu;
- (b) temeljnu robu predmetne izvedenice.

Pri utvrđivanju metodologije izračuna iz prvog podstavka ESMA uzima u obzir sljedeće čimbenike:

- (a) ostvarivu opskrbu temeljnom robom;
- (b) ukupne otvorene pozicije u toj izvedenici i ukupne otvorene pozicije u drugim financijskim instrumentima s istom temeljnom robom;
- (c) broj i veličinu sudionika na tržištu;
- (d) značajke temeljnog tržišta robe, uključujući obrasce proizvodnje, potrošnje i prijevoza na tržište;
- (e) razvoj novih robnih izvedenica;
- (f) iskustvo investicijskih društava ili tržišnih operatera koji upravljaju mjestom trgovanja i drugih nadležnosti u pogledu ograničenja pozicija.

ESMA Komisiji podnosi nacrt regulatornih tehničkih standarda iz prvog podstavka do 28. studenoga 2021.

Komisiji se delegira ovlast za dopunu ove Direktive donošenjem regulatornih tehničkih standarda iz prvog podstavka ovog stavka u skladu s člancima od 10. do 14. Uredbe (EU) br. 1095/2010.

4. Nadležno tijelo određuje ograničenja pozicija za ključne ili značajne robne izvedenice i poljoprivredne robne izvedenice kojima se trguje na mjestima trgovanja, na temelju metodologije za izračun utvrđene u regulatornim tehničkim standardima koje je donijela Komisija u skladu sa stavkom 3. Ta ograničenja pozicija uključuju ekonomski jednakovrijedne OTC ugovore.

Ako dođe do značajne promjene na tržištu, uključujući značajnu promjenu u ostvarivoj opskrbi ili otvorenoj poziciji, nadležno tijelo revidira ograničenja pozicija iz prvog podstavka na temelju ostvarive opskrbe ili otvorene pozicije koju je to nadležno tijelo odredilo te ponovno utvrđuje ograničenja pozicija u skladu s metodologijom za izračun koja je utvrđena u regulatornim tehničkim standardima koje je Komisija usvojila u skladu sa stavkom 3.”;

(c) stavci 6., 7. i 8. zamjenjuju se sljedećim:

„6. Kada se poljoprivrednim robnim izvedenicama s istom temeljnom robom i istim značajkama trguje u značajnom volumenu na mjestima trgovanja u više od jedne nadležnosti ili ako se ključnim ili značajnim robnim izvedenicama s istom temeljnom robom i istim značajkama trguje na mjestima trgovanja u više od jedne nadležnosti, nadležno tijelo mjesta trgovanja s najvećim volumenom trgovanja („središnje nadležno tijelo”) određuje jedinstveno ograničenje pozicija koje se primjenjuje na sva trgovanja tim izvedenicama. Središnje nadležno tijelo savjetuje se s nadležnim tijelima drugih mjesta trgovanja na kojima se u značajnom volumenu trguje tim poljoprivrednim robnim izvedenicama ili na kojima se trguje tim ključnim ili značajnim robnim izvedenicama o jedinstvenom ograničenju pozicija koje se treba primijeniti i svakoj izmjeni tog jedinstvenog ograničenja pozicija.

Nadležna tijela koja se ne slažu s jedinstvenim ograničenjem pozicija koje je odredilo središnje nadležno tijelo pisanim putem navode potpune i detaljne razloge zbog kojih smatraju da nisu ispunjeni zahtjevi iz stavka 1. ESMA donosi odluke o svim sporovima koji proizlaze iz neslaganja dvaju nadležnih tijela u skladu s ovlastima iz članka 19. Uredbe (EU) br. 1095/2010.

Nadležna tijela mjesta trgovanja na kojima se trguje poljoprivrednim robnim izvedenicama s istom temeljnom robom i istim značajkama u značajnom volumenu ili ključnim ili značajnim robnim izvedenicama s istom temeljnom robom i istim značajkama, te nadležna tijela imatelja pozicija u tim izvedenicama uspostavljaju sporazume o suradnji, koji uključuju razmjenu relevantnih podataka radi omogućavanja praćenja i primjene jedinstvenog ograničenja pozicija.

7. ESMA najmanje jednom godišnje prati način na koji nadležna tijela primjenjuju ograničenja pozicija u skladu s metodologijom za izračun koju je utvrdila na temelju stavka 3. Time ESMA osigurava da se jedinstveno ograničenje pozicija učinkovito primjenjuje na poljoprivredne robne izvedenice i ključne ili značajne ugovore s istom temeljnom robom i istim značajkama, neovisno o tome gdje se njima trguje u skladu sa stavkom 6.

8. Države članice osiguravaju da investicijsko društvo ili tržišni operater koji upravlja mjestom trgovanja na kojem se trguje robnim izvedenicama primjenjuje kontrole nad upravljanjem pozicijama, što uključuje ovlasti mjesta trgovanja da:

- (a) prati otvorene pozicije osoba;
- (b) ima pristup podacima, uključujući svu relevantnu dokumentaciju, svih osoba u vezi s veličinom i namjenom nastale pozicije ili izloženosti, podatke o vlasnicima izvedenica i vlasnicima temeljnog instrumenta, svim sporazumima te povezanoj imovini ili obvezama na tržištu temeljnog instrumenta, uključujući prema potrebi, pozicije koje se putem članova i sudionika drže u robnim izvedenicama s istom temeljnom robom i istim značajkama na drugim mjestima trgovanja i u gospodarski jednakovrijednim OTC ugovorima;
- (c) od osobe zatraži da privremeno ili trajno zatvori ili smanji poziciju i ako ta osoba ne postupi u skladu s tim zahtjevom, jednostrano poduzme mjere kako bi osigurala zatvaranje ili smanjenje pozicije; i
- (d) od osobe zatraži da privremeno vrati likvidnost na tržište po dogovorenoj cijeni i volumenu s izričitom namjerom ublažavanja učinaka velike ili dominantne pozicije.

ESMA izrađuje nacrt regulatornih tehničkih standarda kojima se određuje sadržaj kontrola nad upravljanjem pozicijama, uzimajući pritom u obzir značajke predmetnih mjesta trgovanja.

ESMA dostavlja Komisiji navedene nacрте regulatornih tehničkih standarda do 28. studenoga 2021.

Komisiji se delegira ovlast za dopunu ove Direktive donošenjem regulatornih tehničkih standarda iz drugog podstavka ovog stavka u skladu s člancima od 10. do 14. Uredbe (EU) br. 1095/2010.”;

- (d) u stavku 12. točka (d) zamjenjuju se sljedećim:

„(d) definicije što se smatra značajnim volumenom na temelju članka 6. ovog članka;”;

11. članak 58. mijenja se kako slijedi:

- (a) u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Izvrješćivanje o pozicijama ne primjenjuje se na sve ostale vrijednosne papire iz članka 4. stavka 1. točke 44. podtočke (c) koji se odnose na robu ili temeljnu robu iz odjeljka C točke 10. Priloga I.”;

- (b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Države članice osiguravaju da investicijska društva koja trguju robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama izvan mjesta trgovanja središnjem nadležnom tijelu iz članka 57. stavka 6. ili, u slučaju da središnje nadležno tijelo ne postoji, nadležnom tijelu mjesta trgovanja na kojemu se trguje robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama najmanje jednom dnevno dostave cjelovitu analizu svojih pozicija u odnosu na ekonomski jednakovrijedne OTC ugovore i, po potrebi, robne izvedenice ili emisijske jedinice ili njihove izvedenice kojima se trguje na mjestu trgovanja, kao i pozicija njihovih klijenata i klijenata njihovih klijenata, sve do krajnjeg klijenta, u skladu s člankom 26. Uredbe (EU) br. 600/2014 i, ako je primjenjivo, s člankom 8. Uredbe (EU) br. 1227/2011.”;

12. u članku 73. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Države članice zahtijevaju od investicijskih društava, tržišnih operatera, APA-ova i ARM-ova ovlaštenih u skladu s Uredbom (EU) br. 600/2014 koji imaju izuzeće u skladu s člankom 2. stavkom 3. te uredbe, kreditnih institucija povezanih s investicijskim uslugama ili aktivnostima i pomoćnim uslugama te podružnica društava iz trećih zemalja da imaju uspostavljene postupke za vlastite zaposlenike za prijavu mogućih ili stvarnih internih kršenja putem određenog, neovisnog i samostalnog kanala.”;

13. u članku 89. stavci od 2. do 5. zamjenjuju se sljedećim:

„2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 2. stavka 3., članka 2. stavka 4., članka 4. stavka 1. točke 2. drugog podstavka, članka 4. stavka 2., članka 13. stavka 1., članka 16. stavka 12., članka 23. stavka 4., članka 24. stavka 13., članka 25. stavka 8., članka 27. stavka 9., članka 28. stavka 3., članka 30. stavka 5., članka 31. stavka 4., članka 32. stavka 4., članka 33. stavka 8., članka 52. stavka 4., članka 54. stavka 4., članka 58. stavka 6., članka 64. stavka 7., članka 65. stavka 7. i članka 79. stavka 8. dodjeljuje se Komisiji na neodređeno razdoblje počevši od 2. srpnja 2014.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 2. stavka 3., članka 2. stavka 4., članka 4. stavka 1. podstavka 2. drugog podstavka, članka 4. stavka 2., članka 13. stavka 1., članka 16. stavka 12., članka 23. stavka 4., članka 24. stavka 13., članka 25. stavka 8., članka 27. stavka 9., članka 28. stavka 3., članka 30. stavka 5., članka 31. stavka 4., članka 32. stavka 4., članka 33. stavka 8., članka 52. stavka 4., članka 54. stavka 4., članka 58. stavka 6., članka 64. stavka 7., članka 65. stavka 7. i članka 79. stavka 8. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 2. stavka 3., članka 2. stavka 4., članka 4. stavka 1. podstavka 2. drugog podstavka, članka 4. stavka 2., članka 13. stavka 1., članka 16. stavka 12., članka 23. stavka 4., članka 24. stavka 13., članka 25. stavka 8., članka 27. stavka 9., članka 28. stavka 3., članka 30. stavka 5., članka 31. stavka 4., članka 32. stavka 4., članka 33. stavka 8., članka 52. stavka 4., članka 54. stavka 4., članka 58. stavka 6., članka 64. stavka 7., članka 65. stavka 7. ili članka 79. stavka 8. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od tri mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za tri mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.”;

14. u članku 90. umeće se sljedeći stavak:

„1.a Komisija do 31. prosinca 2021. preispituje učinak izuzeća utvrđenog u članku 2. stavku 1. točki (j) u pogledu emisijskih jedinica ili njihovih izvedenica i to preispitivanje prema potrebi popraćuje zakonodavnim prijedlogom o izmjeni tog izuzeća. U tom kontekstu Komisija ocjenjuje trgovanje emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama u Uniji i u trećim zemljama, učinak izuzeća utvrđen u članku 2. stavku 1. točki (j) na zaštitu ulagatelja, integritet i transparentnost tržišta emisijskih jedinica i njihovih izvedenica te potrebu za donošenjem mjera u vezi s trgovanjem koje se odvija na mjestima trgovanja u trećim zemljama.”.

Članak 2.

Izmjene Direktive (EU) 2019/878

Članak 2. stavak 1. Direktive (EU) 2019/878 zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice do 28. prosinca 2020. donose i objavljuju mjere potrebne za usklađivanje se:

- (a) odredbama ove Direktive u mjeri u kojoj se one odnose na kreditne institucije;
- (b) člankom 1. stavcima 1. i 9. ove Direktive u pogledu članka 2. stavaka 5. i 6. te članka 21.b Direktive 2013/36/EU, u mjeri u kojoj se oni odnose na kreditne institucije i investicijska društva.”;

One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One te mjere primjenjuju od 29. prosinca 2020. Međutim, odredbe potrebne za usklađivanje s izmjenama navedenima u članku 1. točki 21. i točki 29. podtočkama (a), (b) i (c) ove Direktive u pogledu članka 84. i članka 98. stavaka 5. i 5.a Direktive 2013/36/EU počinju se primjenjivati od 28. lipnja 2021., a odredbe potrebne za usklađivanje s izmjenama navedenima u članku 1. točkama 52. i 53. ove Direktive u pogledu članaka 141.b, 141.c i članka 142. stavka 1. Direktive 2013/36/EU počinju se primjenjivati od 1. siječnja 2022.

Države članice do 26. lipnja 2021. donose, objavljuju i primjenjuju mjere potrebne za usklađivanje s odredbama ove Direktive u mjeri u kojoj se one odnose na investicijska društva, osim mjera iz prvog podstavka točke (b).

Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.”.

Članak 3.

Izmjene Direktive 2013/36/EU

U članku 94. stavku 2. treći, četvrti i peti podstavak zamjenjuju se sljedećim:

„Za potrebe utvrđivanja zaposlenika čije profesionalne djelatnosti imaju značajan utjecaj na profil rizičnosti institucije iz članka 92. stavka 3., osim u pogledu zaposlenika u investicijskim društvima, EBA izrađuje nacrt regulatornih tehničkih standarda kojima se utvrđuju kriteriji za definiranje sljedećeg:

- (a) upravljačkih odgovornosti i kontrolnih funkcija;
- (b) značajnih poslovnih jedinica i značajnog utjecaja na profil rizičnosti relevantne poslovne jedinice; i
- (c) drugih kategorija zaposlenika koje nisu izričito navedene u članku 92. stavku 3., a čije profesionalne djelatnosti imaju utjecaj na profil rizičnosti institucije usporediv s utjecajem kategorija zaposlenika koje su u njemu navedene.

EBA podnosi Komisiji taj nacrt regulatornih tehničkih standarda do 28. prosinca 2019.

Komisiji se delegira ovlast za dopunu ove Direktive donošenjem regulatornih tehničkih standarda iz ovog stavka u skladu s člancima od 10. do 14. Uredbe (EU) br. 1093/2010. U pogledu regulatornih tehničkih standarda koji se primjenjuju na investicijska društva, ovlast utvrđena u članku 94. stavku 2. ove Direktive kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2018/843 Europskog parlamenta i Vijeća (*) nastavlja se primjenjivati do 26. lipnja 2021.

(*) Direktiva (EU) 2018/843 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o izmjeni Direktive (EU) 2015/849 o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma i o izmjeni direktiva 2009/138/EZ i 2013/36/EU (SL L 156, 19.6.2018., str. 43.).”.

Članak 4.

Prenošenje

1. Države članice do 28. studenoga 2021. donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih mjera.

One primjenjuju te mjere od 28. veljače 2022.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

3. Odstupajući od stavka 1., izmjene direktiva 2013/36/EU i (EU) 2019/878 primjenjuju se od 28. prosinca 2020.

Članak 5.**Preispitivanje**

Komisija do 31. srpnja 2021., na temelju rezultata javnog savjetovanja koje je provela, preispituje, među ostalim: (a) funkcioniranje strukture tržišta vrijednosnih papira, odražavajući novu gospodarsku stvarnost nakon 2020., pitanja podataka i kvalitete podataka povezana sa strukturom tržišta te pravila o transparentnosti, uključujući pitanja povezana s trećim zemljama, (b) pravila o istraživanju, (c) pravila o svim oblicima plaćanja savjetnicima i njihovoj razini stručnih kvalifikacija, (d) upravljanje proizvodima (e) izvješćivanje o gubicima i (f) kategorizaciju klijenata. Ako je potrebno, Komisija podnosi zakonodavni prijedlog Europskom parlamentu i Komisiji.

Članak 6.**Stupanje na snagu**

Ova Direktiva stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 7.**Adresati**

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. veljače 2021.

Za Europski parlament
Predsjednik
D. M. SASSOLI

Za Vijeće
Predsjednica
A. P. ZACARIAS

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) 2021/339**od 25. veljače 2021.****o provedbi članka 8.a Uredbe (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja u odnosu na Bjelarus**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 765/2006 od 18. svibnja 2006. o mjerama ograničavanja u odnosu na Bjelarus ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 8.a stavke 1. i 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 18. svibnja 2006. donijelo Uredbu (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja u odnosu na Bjelarus.
- (2) Na temelju preispitivanja Odluke Vijeća 2012/642/ZVSP ⁽²⁾ Vijeće je odlučilo da bi mjere ograničavanja utvrđene u toj odluci trebalo produljiti do 28. veljače 2022.
- (3) Trebalo bi izmijeniti obrazloženja za devet fizičkih osoba i tri pravne osobe koje su uvrštene na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela koji podliježu mjerama ograničavanja iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 765/2006. Trebalo bi dodati datum uvrštenja na popis za sve fizičke osoba navedene u tom Prilogu.
- (4) Prilog I. Uredbi (EZ) br. 765/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 765/2006 zamjenjuje se Prilogom ovoj Uredbi.

⁽¹⁾ SL L 134, 20.5.2006., str. 1.⁽²⁾ Odluka Vijeća 2012/642/ZVSP od 15. listopada 2012. o mjerama ograničavanja protiv Bjelarusu (SL L 285, 17.10.2012., str. 1.).

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Vijeće
Predsjednica
A. P. ZACARIAS

Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 2. stavka 1.

A Fizičke osobe iz članka 2. stavka 1.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
1.	Uladzimir Uladzimiravich NAVUMAU Vladimir Vladimirovich NAUMOV	Уладзімір Уладзіміравіч НАВУМАЎ Владимир Владимирович НАУМОВ	Funkcija(-e): bivši ministar unutarnjih poslova; bivši voditelj predsjedničke sigurnosne službe Datum rođenja: 7.2.1956. Mjesto rođenja: Smolensk, bivši SSSR (sada Ruska Federacija) Spol: muški	Nije pokrenuo istragu slučaja neriješenih nestanaka Jurija Zakarenka, Viktora Gončara, Anatolija Krasovskog i Dmitrija Zavadskog u Bjelarusu u razdoblju 1999.–2000. Bivši ministar unutarnjih poslova i bivši voditelj predsjedničke sigurnosne službe. Kao ministar unutarnjih poslova bio je odgovoran za represiju mirnih prosvjeda do odlaska u mirovinu 6. travnja 2009. zbog zdravstvenih razloga. Predsjednička administracija dodijelila mu je rezidenciju u okrugu Drozdi u Minsku, koji je rezerviran za nomenklaturu. U listopadu 2014. predsjednik Lukašenko odlikovao ga je Redom za zasluge III. stupnja.	24.9.2004.
2.	Dzmitry Valerievich PAULICHENKA Dmitri Valerievich PAVLICHENKO (Dmitriy Valeriyevich PAVLICHENKO)	Дзмітрый Валер'евіч ПАЎЛІЧЭНКА Дмитрий Валериевич ПАВЛИЧЕНКО	Funkcija(-e): bivši zapovjednik Posebne jedinice za brzi odgovor (SOBR) Datum rođenja: 1966. Mjesto rođenja: Vitebsk/ Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Adresa: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Spol: muški	Ključna osoba u neriješenim nestancima Jurija Zakarenka, Viktora Gončara, Anatolija Krasovskog i Dmitrija Zavadskog u Bjelarusu u razdoblju 1999.–2000. Bivši zapovjednik Posebne jedinice za brzi odgovor (SOBR) u Ministarstvu unutarnjih poslova (MUP). Poduzetnik, voditelj udruženja „Čast“, udruženja MUP-a koje okuplja veterane iz specijalnih snaga MUP-a.	24.9.2004.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
3.	Viktar Uladzimiravich SHEIMAN (Viktar Uladzimiravich SHEYMAN) Viktor Vladimirovich SHEIMAN (Viktor Vladimirovich SHEYMAN)	Віктар Уладзіміравіч ШЭЙМАН Віктор Владзіміравіч ШЭЙМАН	Funkcija(-e): voditelj Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelorusa; bivši ministar unutarnjih poslova Datum rođenja: 26.5.1958. Mjesto rođenja: Soltanishki, regija/oblast Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Adresa: Belarus President Property Management Directorate, 38 K. Marx St., Minsk 220016, Belarus Spol: muški	Voditelj Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelorusa. Odgovoran za neriješene nestanke Jurija Zakarenka, Viktora Gončara, Anatolija Krasovskog i Dmitrija Zavadskog u Bjelarusu u razdoblju 1999.–2000. Bivši tajnik Vijeća sigurnosti. I dalje je posebni pomoćnik/pobočnik predsjednika.	24.9.2004.
4.	Iury Leanidavich SIVAKAU (Yuri Leanidavich SIVAKAU, SIVAKOU) Iury (Yuri) Leonidovich SIVAKOV	Юрый Леанідавіч СІВАКАЎ, СІВАКОЎ Юрий Леонидович СИВАКОВ	Funkcija(-e): bivši ministar unutarnjih poslova; bivši zamjenik voditelja predsjedničke administracije Datum rođenja: 5.8.1946. Mjesto rođenja: Onor, regija/oblast Sahalin, bivši SSSR (sada Ruska Federacija) Adresa: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Spol: muški	Organizirao je neriješene nestanke Jurija Zakarenka, Viktora Gončara, Anatolija Krasovskog i Dmitrija Zavadskog u Bjelarusu u razdoblju 1999.–2000. Bivši ministar turizma i sporta, bivši ministar unutarnjih poslova i bivši zamjenik voditelja predsjedničke administracije.	24.9.2004.
5.	Yuri Khadzimurataovich KARAEU Yuri Khadzimuratovich KARAEV	Юрый Хадзімуратавіч КАРАЕЎ Юрий Хаджимуратович КАРАЕВ	Funkcija(-e): bivši ministar unutarnjih poslova; general-bojnik milicije (policija); pomoćnik predsjednika Republike Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Grodno/Hrodna Datum rođenja: 21.6.1966. Mjesto rođenja: Ordzhonikidze, bivši SSSR (sada Vladikavkaz, Ruska Federacija) Spol: muški	Kao bivši ministar unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage Ministarstva unutarnjih poslova nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
				I dalje aktivan u Lukašenkovu režimu kao pomoćnik predsjednika Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Grodno/Hrodna.	
6.	Genadz Arkadzievich KAZAKEVICH Gennadi Arkadieievich KAZAKEVICH	Генадзь Аркадзьевіч КАЗАКЕВІЧ Геннадий Аркадьевич КАЗАКЕВИЧ	Funkcija(-e): bivši prvi zamjenik ministra unutarnjih poslova; zamjenik ministra unutarnjih poslova – načelnik kriminalističke milicije, pukovnik milicije (policija) Datum rođenja: 14.2.1975. Mjesto rođenja: Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši prvi zamjenik ministra unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao zamjenik ministra unutarnjih poslova. I dalje obnaša dužnost načelnika kriminalističke milicije.	2.10.2020.
7.	Aliaksandr Piatrovich BARSUKOU Alexander (Alexsandr) Petrovich BARSUKOV	Аляксандр Пятровіч БАРСУКОЎ Александр Петрович БАРСУКОВ	Funkcija(-e): bivši zamjenik ministra unutarnjih poslova; general-pukovnik milicije (policija); pomoćnik predsjednika Republike Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Minsk Datum rođenja: 29.4.1965. Mjesto rođenja: okrug Vetkovski (Vetka), bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši zamjenik ministra unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao pomoćnik predsjednika Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Minsk.	2.10.2020.
8.	Siarhei Mikalaevich KHAMENKA Sergei Nikolaevich KHOMENKO	Сяргей Мікалаевіч ХАМЕНКА Сергей Николаевич ХОМЕНКО	Funkcija(-e): zamjenik ministra unutarnjih poslova, general-bojnik milicije (policija) Datum rođenja: 21.9.1966. Mjesto rođenja: Yasinovataya, bivši SSSR (sada Ukrajina) Spol: muški	Kao zamjenik ministra u Ministarstvu unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
9.	Yuri Genadzevich NAZARANKA Yuri Gennadievich NAZARENKO	Юрый Генадзевіч НАЗАРАНКА Юрий Геннадьевич НАЗАРЕНКО	Funkcija(-e): bivši zamjenik ministra unutarnjih poslova, bivši zapovjednik unutarnjih snaga Prvi zamjenik ministra unutarnjih poslova, voditelj policije za javnu sigurnost, general- bojnik milicije (policija) Datum rođenja: 17.4.1976. Mjesto rođenja: Slonim, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši zamjenik ministra u Ministarstvu unutarnjih poslova i zapovjednik unutarnjih snaga MUP-a odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a, a posebno unutarnje snage pod njegovim zapovjedništvom, nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao prvi zamjenik ministra unutarnjih poslova i voditelj policije za javnu sigurnost.	2.10.2020.
10.	Khazalbek Baktibekavich ATABEKAU Khazalbek Bakhtibekovich ATABEKOV	Хазалбек Бактібекавіч АТАБЕКАЎ Хазалбек Бахтибекович АТАБЕКОВ	Funkcija(-e): zamjenik zapovjednika unutarnjih snaga Datum rođenja: 18.3.1967. Spol: muški	Kao zamjenik zapovjednika unutarnjih snaga MUP-a odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a, a posebno unutarnje snage pod njegovim zapovjedništvom, nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.
11.	Aliaksandr Valerievich BYKAU Alexander (Alexandr) Valerievich BYKOV	Аляксандр Валер'евіч БЫКАЎ Александр Валерьевич БЫКОВ	Funkcija(-e): zapovjednik Posebne jedinice za brzi odgovor (SOBR), potpukovnik Spol: muški	Kao zapovjednik Posebne jedinice za brzi odgovor (SOBR) u Ministarstvu unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanje koju su provodile snage SOBR-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
12.	Aliaksandr Sviataslavavich SHEPELEU Alexander (Alexandr) Svyatoslavovich SHEPELEV	Аляксандр Святаслававіч ШЭПЕЛЕЎ Александр Святославович ШЕПЕЛЕВ	Funkcija(-e): načelnik Odjela za sigurnost i zaštitu u Ministarstvu unutarnjih poslova Datum rođenja: 14.10.1975. Mjesto rođenja: selo Rublevsk, okrug Kruglyanskiy, regija/oblast Mogilev/Mahiliou, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao načelnik Odjela za sigurnost i zaštitu u Ministarstvu unutarnjih poslova (MUP) uključen je u kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.
13.	Dzmitry Uladzimiravich BALABA Dmitry Vladimirovich BALABA	Дзмітрый Уладзіміравіч БАЛАБА Дмитрий Владимирович БАЛАБА	Funkcija(-e): načelnik OMON-a („Policijski odred za posebne namjene”) za poglavarstvo grada Minska Datum rođenja: 1.6.1972. Mjesto rođenja: selo Gorodilovo, regija/oblast Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zapovjednik snaga OMON-a u Minsku odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage OMON-a u Minsku nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.
14.	Ivan Uladzimiravich KUBRAKOU Ivan Vladimirovich KUBRAKOV	Іван Уладзіміравіч КУБРАКОЎ Иван Владимирович КУБРАКОВ	Funkcija(-e): bivši načelnik Glavne uprave za unutarnje poslove poglavarstva grada Minska; ministar unutarnjih poslova, general-bojnik milicije (policija) Datum rođenja: 5.5.1975. Mjesto rođenja: selo Malinovka, oblast/regija Mogilev/Mahiliou, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši načelnik Glavne uprave za unutarnje poslove poglavarstva grada Minska odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile policijske snage nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao ministar unutarnjih poslova.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
15.	Maxim Aliaksandravich GAMOLA (HAMOLA) Maxim Alexandrovich GAMOLA	Максім Аляксандравіч ГАМОЛА Максим Александрович ГАМОЛА	Funkcija(-e): bivši načelnik Policijske uprave okruga Moskovski (Minsk); zamjenik načelnika gradske policijske uprave grada Minska, voditelj kriminalističke policije Spol: muški	Kao bivši načelnik Policijske uprave okruga Moskovski (Minsk) odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u tom okrugu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje, uključujući mučenje. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao zamjenik načelnika gradske policijske uprave grada Minska i voditelj kriminalističke policije.	2.10.2020.
16.	Aliaksandr Mikhailavich ALIASHKEVICH Alexander (Alexandr) Mikhailovich ALESHKEVICH	Аляксандр Міхайлавіч АЛЯШКЕВІЧ Александр Михайлович АЛЕШКЕВИЧ	Funkcija(-e): prvi zamjenik načelnika Okružnog odjela za unutarnje poslove u okrugu Moskovski (Minsk), načelnik kriminalističke policije Spol: muški	Kao prvi zamjenik načelnika Okružnog odjela za unutarnje poslove u okrugu Moskovski (Minsk) i načelnik kriminalističke policije odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u tom okrugu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje, uključujući mučenje.	2.10.2020.
17.	Andrei Vasilievich GALENKA Andrey Vasilievich GALENKA	Андрэй Васільевіч ГАЛЕНКА Андрей Васильевич ГАЛЕНКА	Funkcija(-e): zamjenik načelnika Okružnog odjela za unutarnje poslove u okrugu Moskovski (Minsk), načelnik policije za javnu sigurnost Spol: muški	Kao zamjenik načelnika Okružnog odjela za unutarnje poslove u okrugu Moskovski (Minsk) i načelnik policije za javnu sigurnost odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u tom okrugu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje, uključujući mučenje.	2.10.2020.
18.	Aliaksandr Paulavich VASILIEU Alexander (Alexandr) Pavlovich VASILIEV	Аляксандр Паўлавіч ВАСІЛЬЕЎ Александр Павлович ВАСИЛЬЕВ	Funkcija(-e): načelnik Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel Datum rođenja: 24.3.1975. Mjesto rođenja: Mogilev/Mahilou, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao načelnik Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u toj regiji/oblasti nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
19.	Aleh Mikalaevich SHULIAKOUSKI Oleg Nikolaevich SHULIAKOVSKI	Алег Мікалаевіч ШУЛЯКОЎСКИ Олег Николаевич ШУЛЯКОВСКИЙ	Funkcija(-e): prvi zamjenik načelnika Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel, načelnik kriminalističke policije Datum rođenja: 26.7.1977. Spol: muški	Kao zamjenik načelnika Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel i načelnik kriminalističke policije odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u toj regiji/oblasti nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.
20.	Anatol Anatolievich VASILIEU Anatoli Anatolievich VASILIEV	Анатоль Анатольевіч ВАСІЛЬЕЎ Анатолій Анатольевич ВАСИЛЬЕВ	Funkcija(-e): zamjenik načelnika Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel, načelnik policije za javnu sigurnost Datum rođenja: 26.1.1972. Mjesto rođenja: Gomel/Homel, oblast Gomel/Homel, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik načelnika Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel i načelnik policije za javnu sigurnost odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja mirnih prosvjednika u toj regiji/oblasti nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.
21.	Aliaksandr Viachaslavavich ASTREIKA Alexander (Alexandr) Viacheslavovich ASTREIKO	Аляксандр Вячаслававіч АСТРЭЙКА Александр Вячеславович АСТРЕЙКО	Funkcija(-e): načelnik Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Brest, general-bojnik milicije (policija) Datum rođenja: 22.12.1971. Mjesto rođenja: Kapyl, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao načelnik Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regiji/oblasti Brest i general-bojnik milicije odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u toj regiji/oblasti nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.
22.	Leanid ZHURAUSKI Leonid ZHURAVSKI	Леанід ЖУРАЎСКИ Леонид ЖУРАВСКИЙ	Funkcija(-e): načelnik OMON-a („Polijski odred za posebne namjene”) u Vitebsku/Viciebsku Datum rođenja: 20.9.1975. Spol: muški	Kao zapovjednik snaga OMON-a u Vitebsku/Viciebsku odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage OMON-a u Vitebsku/Viciebsku nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
23.	Mikhail DAMARNACKI Mikhail DOMARNATSKY	Міхаіл ДАМАРНАЦКІ Михаил ДОМАР- НАЦКИЙ	Funkcija(-e): načelnik OMON-a („Polijski odred za posebne namjene”) u Gomelu/Homelu Spol: muški	Kao zapovjednik snaga OMON-a u Gomelu/Homelu odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage OMON-a u Gomelu/Homelu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika.	2.10.2020.
24.	Maxim MIKHOVICH Maxim MIKHOVICH	Максім МІХОВІЧ Максим МИХОВИЧ	Funkcija(-e): načelnik OMON-a („Polijski odred za posebne namjene”) u Brestu, potporučnik Spol: muški	Kao zapovjednik snaga OMON-a u Brestu odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanje koju su provodile snage OMON-a u Brestu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika.	2.10.2020.
25.	Aleh Uladzimiravich MATKIN Oleg Vladimirovitch MATKIN	Алег Уладзіміравіч МАТКІН Олег Владимирович МАТКІН	Funkcija(-e): načelnik Kazneno-popravnog odjela u Ministarstvu unutarnjih poslova, general-bojnik milicije (policija) Spol: muški	Kao načelnik Kazneno-popravnog odjela koji je nadležan za ustanove za pritvor Ministarstva unutarnjih poslova odgovoran je za neljudsko i ponižavajuće postupanje, uključujući mučenje, prema pritvorenim građanima u ustanovama za pritvor nakon predsjedničkih izbora 2020. te za općenito brutalno postupanje prema mirnim prosvjednicima.	2.10.2020.
26.	Ivan Yurievich SAKALOUSKI Ivan Yurievich SOKOLOVSKI	Іван Юр'евіч САКАЛОЎСКІ Иван Юрьевич СОКОЛОВСКИЙ	Funkcija(-e): ravnatelj centra za pritvor Akrestina u Minsku Spol: muški	Kao ravnatelj centra za pritvor Akrestina u Minsku odgovoran je za neljudsko i ponižavajuće postupanje prema građanima pritvorenima u tom centru za pritvor, među ostalim i za mučenje tih građana, nakon predsjedničkih izbora 2020.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
27.	Valeri Paulavich VAKULCHYK Valery Pavlovich VAKULCHIK	Валеры Паўлавіч ВАКУЛЬЧЫК Валерий Павлович ВАКУЛЬЧИК	Funkcija(-e): bivši predsjednik Odbora za državnu sigurnost (KGB); bivši državni tajnik Vijeća sigurnosti; pomoćnik predsjednika Republike Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Brest Datum rođenja: 19.6.1964. Mjesto rođenja: Radostovo, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši predsjednik Odbor za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastrašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao pomoćnik predsjednika Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Brest.	2.10.2020.
28.	Siarhei Yaugenavich TSERABAU Sergey Evgenievich TEREBOV	Сяргей Яўгенавіч ЦЕРАБАЎ Сергей Евгеньевич ТЕРЕБОВ	Funkcija(-e): prvi zamjenik Odbora za državnu sigurnost (KGB) Datum rođenja: 1972. Mjesto rođenja: Borisov/Barisaw, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao prvi zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastrašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje.	2.10.2020.
29.	Dzmitry Vasilievich RAVUTSKI Dmitry Vasilievich REUTSKY	Дзмітрый Васільевіч РАВУЦКІ Дмитрий Васильевич РЕУЦКИЙ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastrašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije je obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje.	2.10.2020.
30.	Uladzimir Viktaravich KALACH Vladimir Viktorovich KALACH	Уладзімір Віктаравіч КАЛАЧ Владимир Викторович КАЛАЧ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastrašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije je obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
31.	Alieg Anatolevich CHARNYSHOU Oleg Anatolievich CHERNYSHEV	Алег Анатольевіч ЧАРНЫШОЎ Олег Анатольевич ЧЕРНЫШЁВ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastrašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije je obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje.	2.10.2020.
32.	Aliaksandr Uladzimiravich KANYUK Alexander (Alexandr) Vladimirovich KONYUK	Аляксандр Уладзіміравіч КАНЮК Александр Владимирович КОНЮК	Funkcija(-e): bivši glavni državni odvjetnik Republike Bjelarus; veleposlanik Republike Bjelarus u Armeniji Datum rođenja: 11.7.1960. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši glavni državni odvjetnik odgovoran je za raširenu provedbu kaznenih postupaka u svrhu diskvalificiranja oporbenih kandidata uoči predsjedničkih izbora 2020. te u svrhu sprečavanja pojedinaca da sudjeluju u radu Koordinacijskog vijeća koje je osnovala oporba radi osporavanja rezultata tih izbora. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao veleposlanik Bjelarus u Armeniji.	2.10.2020.
33.	Lidzia Mihailauna YARMOSHINA Lidia Mikhailovna YERMOSHINA	Лідзія Міхайлаўна ЯРМОШЫНА Лидия Михайловна ЕРМОШИНА	Funkcija(-e): predsjednica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 29.1.1953. Mjesto rođenja: Slutsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: ženski	Kao predsjednica Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izbornog povjerenstvo i njegovo čelništvo organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izbornog povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
34.	Vadzim Dzmitryevich IPATAU Vadim Dmitrievich IPATOV	Вадзім Дзмітрыевіч ІПАТАЎ Вадим Дмитриевич ИПАТОВ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednice Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 30.10.1964. Mjesto rođenja: Kolomyia, regija/oblast Ivano- Frankivsk, bivši SSSR (sada Ukrajina) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednice Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborni povjerenstvo i njegovo čelnništvo organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborni povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
35.	Alena Mikalaeuna DMUHAILA Elena Nikolaevna DMUHAILO	Алена Мікалаеўна ДМУХАЙЛА Елена Николаевна ДМУХАЙЛО	Funkcija(-e): tajnica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 1.7.1971. Spol: ženski	Kao tajnica Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborni povjerenstvo i njegovo čelnništvo organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborni povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
36.	Andrei Anatolievich GURZHY Andrey Anatolievich GURZHIY	Андрэй Анатольевіч ГУРЖЫ Андрей Анатольевич ГУРЖИЙ	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 10.10.1975. Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborni povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborni povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
37.	Volga Leanidauna DARASHENKA Olga Leonidovna DOROSHENKO	Вольга Леанідаўна ДАРАШЭНКА Ольга Леонидовна ДОРОШЕНКО	Funkcija(-e): članica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 1976. Spol: ženski	Kao članica kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborni povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborni povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
38.	Siarhei Aliakseevich KALINOUSKI Sergey Alexeyevich KALINOVSKIY	Сяргей Аляксеевіч КАЛІНОЎСКИ Сергей Алексеевич КАЛИНОВСКИЙ	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 3.1.1969. Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborni povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborni povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
39.	Sviatlana Piatrouna KATSUBA Svetlana Petrovna KATSUBO	Святлана Пятроўна КАЦУБА Светлана Петровна КАЦУБО	Funkcija(-e): članica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 6.8.1959. Mjesto rođenja: Podilsk, regija/oblast Odessa, bivši SSSR (sada Ukrajina) Spol: ženski	Kao članica kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborni povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborni povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
40.	Aliaksandr Mikhailovich LASYAKIN Alexander (Alexandr) Mikhailovich LOSYAKIN	Аляксандр Міхайлавіч ЛАСЯКІН Александр Михайлович ЛОСЯКИН	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 21.7.1957. Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborna povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborna povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
41.	Igar Anatolievich PLYSEUSKI Ihor Anatolievich PLYSHEVSKIY	Ігар Анатольевіч ПЛЬШЭЎСКІ Ігорь Анатольевич ПЛЬШЕВСКИЙ	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 19.2.1979. Mjesto rođenja: Lyuban, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborna povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborna povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
42.	Marina Yureuna RAKHMANAVA Marina Yurievna RAKHMANOVA	Марына Юр'еўна РАХМАНАВА Марина Юрьевна РАХМАНОВА	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 26.9.1970. Spol: ženski	Kao članica kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izborna povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izborna povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
43.	Aleh Leanidavich SLIZHEUSKI Oleg Leonidovich SLIZHEVSKI	Алег Леанідавіч СЛІЖЭЎСКИ Олег Леонидович СЛИЖЕВСКИЙ	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 16.8.1972. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
44.	Irina Aliaksandrauna TSELIKAVETS Irina Alexandrovna TSELIKOVEC	Ірына Аляксандраўна ЦЭЛІКАВЕЦ Ирина Александровна ЦЕЛИКОВЕЦ	Funkcija(-e): članica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 2.11.1976. Mjesto rođenja: Zhlobin, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: ženski	Kao članica kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexander (Alexandr) Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгаравіч ЛУКАШЭНКА Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Funkcija(-e): Predsjednik Republike Bjelarus Datum rođenja: 30.8.1954. Mjesto rođenja: naselje Kopy, regija/oblast Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik Bjelarus nadređen državnim tijelima odgovoran je za nasilnu represiju koju je državni aparat provodio prije i poslije predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo isključenje iz izbora ključnih oporbenih kandidata, proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
46.	Viktar Aliksandravich LUKASHENKA Viktor Alexandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Funkcija(-e): savjetnik predsjednika za pitanja nacionalne sigurnosti, član Vijeća sigurnosti Datum rođenja: 28.11.1975. Mjesto rođenja: Mogilev/Mahiliou bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao savjetnik predsjednika za pitanja nacionalne sigurnosti i član Vijeća sigurnosti, ali i osoba koja neformalno nadzire bjeloruske sigurnosne snage, odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА Ігорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Funkcija(-e): šef kabineta Ureda predsjednika Datum rođenja: 14.1.1963. Mjesto rođenja: selo Stolitsa u regiji/oblasti Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao šef kabineta Ureda predsjednika blisko je povezan s predsjednikom te je odgovoran za osiguravanje provedbe predsjedničkih ovlasti u području unutarnje i vanjske politike. On stoga podupire Lukašenkov režim, među ostalim u kampanji represije i zastrašivanja koju je državni aparat vodio nakon predsjedničkih izbora 2020.	6.11.2020.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Funkcija(-e): predsjednik Odbora za državnu sigurnost (KGB), bivši predsjednik Odbora za državnu kontrolu Datum rođenja: 8.9.1966. Mjesto rođenja: selo Privalka/Privalki u regiji/oblasti Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik Odbora za državnu sigurnost (KGB) te kao bivši predsjednik Odbora za državnu kontrolu odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК	Funkcija(-e): načelnik glavne uprave za zaštitu zakona i reda te prevenciju u Ministarstvu unutarnjih poslova	Kao načelnik glavne uprave za zaštitu zakona i reda te prevenciju u Ministarstvu unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo	6.11.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
		Роман Иванович МЕЛЬНИК	Datum rođenja: 29.5.1964. Spol: muški	proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данилавіч НАСКЕВІЧ Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Funkcija(-e): predsjednik Istražnog odbora Datum rođenja: 25.3.1970. Mjesto rođenja: selo Cierabličy u regiji/oblasti Brest, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik Istražnog odbora odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio navedeni odbor nakon predsjedničkih izbora 2020., osobito u okviru istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.	6.11.2020.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexei Alexandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ Алексей Александрович ВОЛКОВ	Funkcija(-e): bivši prvi zamjenik predsjednika Istražnog odbora; trenutačno predsjednik Državnog odbora za forenziku Datum rođenja: 7.9.1973. Mjesto rođenja: Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši prvi zamjenik predsjednika Istražnog odbora odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio navedeni odbor nakon predsjedničkih izbora 2020., osobito u okviru istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.	6.11.2020.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША Сергей Яковлевич АЗЕМША	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Istražnog odbora Datum rođenja: 17.7.1974. Mjesto rođenja: Rechitsa, regija/oblast Gomel/Homyel, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Istražnog odbora odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio navedeni odbor nakon predsjedničkih izbora 2020., osobito u okviru istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.	6.11.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ Андрей Федорович СМАЛЬ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Istražnog odbora Datum rođenja: 1.8.1973. Mjesto rođenja: Brest, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Istražnog odbora odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio navedeni odbor nakon predsjedničkih izbora 2020., osobito u okviru istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.	6.11.2020.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛІУЧЕНКА Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Funkcija(-e): ravnatelj Operativno-analitičkog centra Datum rođenja: 1.8.1971. Spol: muški	Kao ravnatelj Operativno-analitičkog centra blisko je povezan s predsjednikom te je odgovoran za represiju protiv civilnog društva, osobito ometanjem spajanja na telekomunikacijske mreže kao sredstvom represije protiv civilnog društva, mirnih prosvjednika i novinara.	6.11.2020.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Funkcija(-e): zamjenik ministra informiranja Datum rođenja: 10.7.1972. Mjesto rođenja: selo Koshelevo u regiji/blasti Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik ministra informiranja odgovoran je za represiju protiv civilnog društva, a osobito za odluku Ministarstva informiranja nakon predsjedničkih izbora 2020. da se onemogući pristup neovisnim internetskim stranicama i ograniči pristup internetu u Bjelarusu kao instrumenta represije protiv civilnog društva, mirnih prosvjednika i novinara.	06.11.2020.
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Funkcija(-e): glasnogovornica predsjednika Bjelarus Datum rođenja: 16.2.1984. Mjesto rođenja: Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Djevojačko prezime: Kirsanova (ruski način pisanja: Кирсанова) ili Selyun (ruski način pisanja Селюн) Spol: ženski	Kao glasnogovornica predsjednika Bjelarusu blisko je povezana s predsjednikom te je odgovorna za koordinaciju medijskih aktivnosti predsjednika, među ostalim sastavljanje izjava i organizaciju javnih nastupa. On stoga podupire Lukašenkov režim, među ostalim u kampanji represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020. Prije svega, javnim izjavama koje je dala nakon predsjedničkih izbora 2020. i u kojima brani predsjednika te kritizira oporbene aktiviste i mirne prosvjednike doprinijela je ozbiljnom ugrožavanju demokracije i vladavine prava u Bjelarusu.	6.11.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Funkcija(-e): zapovjednik postrojbe Alfa Datum rođenja: 21.8.1975. Spol: muški	Kao zapovjednik snaga postrojbe Alfa odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile te snage nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alexeyevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ Андрей Алексеевич РАВКОВ	Funkcija(-e): bivši državni tajnik Vijeća sigurnosti Veleposlanik Republike Bjelarus u Azerbajdžanu Datum rođenja: 25.6.1967. Mjesto rođenja: selo Revyaki, regija/oblast Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši državni tajnik Vijeća sigurnosti blisko je povezan s predsjednikom te je odgovoran za kampanju represije i zastrašivanja koju je provodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao veleposlanik Bjelarusu u Azerbajdžanu.	6.11.2020.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Funkcija(-e): predsjednik Ustavnog suda Republike Bjelarus Datum rođenja: 18.10.1954. Mjesto rođenja: regija/oblast Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik Ustavnog suda Republike Bjelarus odgovoran je za odluku Ustavnog suda donesenu 25. kolovoza 2020. kojom su rezultati namještenih izbora ocijenjeni pravovaljanima. Na taj je način podupro i olakšao djelovanja u okviru kampanje represije i zastrašivanja koju državni aparat provodi protiv mirnih prosvjednika i novinara te je stoga odgovoran za ozbiljno ugrožavanje demokracije i vladavine prava u Bjelarusu.	6.11.2020.
60.	Anatol Aliksandravich SIVAK Anatoli Alexandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК	Funkcija(-e): zamjenik premijera; bivši predsjednik poglavarstva grada Minska Datum rođenja: 19.7.1962.	Kao bivši predsjednik poglavarstva grada Minska bio je odgovoran za kampanju represije i zastrašivanja koju je pod njegovim nadzorom vodio lokalni aparat u Minsku nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
		Анатолий Александрович СИВАК	Mjesto rođenja: Zavoit, okrug Narovlya, regija/oblast Gomel/Homel, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	njima. Dao je brojne javne izjave u kojima kritizira mirne prosvjede koji se održavaju u Bjelarusu. Kao trenutačni zamjenik premijera nastavlja podupirati Lukašenkov režim.	
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailovich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	Funkcija(-e): predsjednik bjelaruske Državne radiotelevizije, direktor poduzeća Belteleradio Datum rođenja: 20.1.1977. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao trenutačni ravnatelj bjelaruske Državne radiotelevizije odgovoran je za širenje državne propagande u javnim medijima i nastavlja podupirati Lukašenkov režim. Pritom upotrebljava medije za podupiranje nastavka predsjednikova mandata unatoč namještenim predsjedničkim izborima koji su se održali 9. kolovoza 2020. te kasnijem i opetovanom nasilnom gušenju mirnih i legitimnih prosvjeda. Eismont je dao javne izjave u kojima kritizira mirne prosvjednike i odbio je osigurati medijsko praćenje prosvjeda. Također je otpustio zaposlenike poduzeća Belteleradio kojima je bio nadređen i koji su stupili u štrajk, čime je odgovoran za kršenja ljudskih prava.	17.12.2020.
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАЊІК Владимир Степанович КАРАЊІК	Funkcija(-e): guverner regije/oblasti Grodno/Hrodna; bivši ministar zdravstva Datum rođenja: 30.11.1973. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši ministar zdravstva bio je odgovoran za uporabu službi za zdravstvenu skrb u svrhu represije protiv mirnih prosvjednika, među ostalim i uporabom vozila hitne pomoći za prijevoz prosvjednika kojima je potrebna medicinska pomoć na mjestima namijenjena izolaciji umjesto u bolnice. Dao je brojne javne izjave u kojima kritizira mirne prosvjede koji se održavaju u Bjelarusu, a jednom je prilikom prosvjednika optužio da je pod utjecajem opojnih sredstava. Kao trenutačni guverner regije/oblasti Grodno/Hrodna nastavlja podupirati Lukašenkov režim.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА Наталья Ивановна КОЧАНОВА	Funkcija(-e): predsjednica Vijeća Republike Nacionalne skupštine Bjelarus Datum rođenja: 25.9.1960. Mjesto rođenja: Polock, regija/oblast Vitebsk/ Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: ženski	Kao trenutačna predsjednica Vijeća Republike Nacionalne skupštine Bjelarus odgovorna je za podupiranje odluka predsjednika u području unutarnje politike. Odgovorna je za organizaciju namještenih izbora održanih 9. kolovoza 2020. Dala je javne izjave u kojima brani brutalno postupanje sigurnosnog aparata prema mirnim prosvjednicima.	17.12.2020.
64.	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	Funkcija(-e): prvi zamjenik ministra informiranja Datum rođenja: 30.5.1972. Mjesto rođenja: Baranavichy, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao prvi zamjenik ministra informiranja odgovoran je za represiju protiv civilnog društva, a osobito za odluku Ministarstva informiranja nakon predsjedničkih izbora 2020. da se onemogući pristup neovisnim internetskim stranicama i ograniči pristup internetu u Bjelarusu kao instrumenta represije protiv civilnog društva, mirnih prosvjednika i novinara.	17.12.2020.
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ Ігорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Funkcija(-e): ministar informiranja Datum rođenja: 31.10.1972. Mjesto rođenja: Stolin, regija/oblast Brest, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao ministar informiranja odgovoran je za represiju protiv civilnog društva, a osobito za odluku Ministarstva informiranja nakon predsjedničkih izbora 2020. da se onemogući pristup neovisnim internetskim stranicama i ograniči pristup internetu u Bjelarusu kao instrumenta represije protiv civilnog društva, mirnih prosvjednika i novinara.	17.12.2020.
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД Андрей Иванович ШВЕД	Funkcija(-e): glavni državni odvjetnik Republike Bjelarus Datum rođenja: 21.4.1973. Mjesto rođenja: Glushkovichi, regija/oblast Gomel/Homel, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao glavni državni odvjetnik odgovoran je za represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe koja je u tijeku, što je ponajprije obuhvaćalo pokretanje brojnih kaznenih postupaka protiv mirnih prosvjednika, čelnika oporbe i novinara nakon predsjedničkih izbora 2020. Također je dao javne izjave u kojima sudionicima „neodobrenih okupljanja” prijeti kaznom.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН Геннадий Андреевич БОГДАН	Funkcija(-e): zamjenik voditelja Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarusa Datum rođenja: 8.1.1977. Spol: muški	Kao zamjenik voditelja Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarusu nadzire funkcioniranje brojnih poduzeća. Tijelo koje je pod njegovim vodstvom pruža financijsku, materijalnu, tehničku, društvenu, logističku i medicinsku potporu državnom aparatu i tijelima Republike. Blisko je povezan s predsjednikom i nastavlja podupirati Lukašenkov režim.	17.12.2020.
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ Ігорь Павлович БУРМИСТРОВ	Funkcija(-e): načelnik štaba i prvi zamjenik zapovjednika unutarnjih snaga Ministarstva unutarnjih poslova Datum rođenja: 30.9.1968. Spol: muški	Kao prvi zamjenik zapovjednika unutarnjih snaga Ministarstva unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile unutarnje snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima	17.12.2020.
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА Артем Константинович ДУНЬКО	Funkcija(-e): viši inspektor za posebna pitanja u Odjelu za financijske istrage Odbora za državnu kontrolu Datum rođenja: 8.6.1990. Spol: muški	Kao viši inspektor za posebna pitanja u Odjelu za financijske istrage Odbora za državnu kontrolu odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo istrage pokrenute protiv čelnika oporbe i aktivista.	17.12.2020.
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Funkcija(-e): načelnik Odjela za prevenciju u Glavnoj upravi za izvršavanje zakonodavstva i prevenciju policije za javnu sigurnost Ministarstva unutarnjih poslova Datum rođenja: 1.1.1979. Mjesto rođenja: regija/oblast Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao načelnik Odjela za prevenciju u Glavnoj upravi za izvršavanje zakonodavstva i prevenciju policije za javnu sigurnost Ministarstva unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile policijske snage nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Alexandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЬЯН Дмитрий Александрович КУРЬЯН	Funkcija(-e): policijski pukovnik, zamjenik načelnika Glavne uprave i načelnik Odjela za izvršavanje zakonodavstva Ministarstva unutarnjih poslova Datum rođenja: 3.10.1974. Spol: muški	Kao policijski pukovnik i zamjenik načelnika Glavne uprave i načelnik Odjela za izvršavanje zakonodavstva Ministarstva unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile policijske snage nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	17.12.2020.
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Alexander (Alexandr) Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН Александр Генрихович ТУРЧИН	Funkcija(-e): predsjednik izvršnog odbora regije Minska Datum rođenja: 2.7.1975. Mjesto rođenja: Novogrudok, regija/oblast Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik izvršnog odbora regije Minska odgovoran je za nadzor nad lokalnom upravom, među ostalim i nad određenim brojem odbora. On stoga podupire Lukašenkov režim.	17.12.2020.
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Funkcija(-e): zamjenik načelnika Odjela za masovne događaje GUVĐ-a (Glavna uprava za unutarnje poslove) poglavarstva grada Minska Datum rođenja: 26.7.1977. Spol: muški	Kao zamjenik načelnika Odjela za masovne događaje GUVĐ-a poglavarstva grada Minska odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio lokalni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Zabilježeno je da je osobno sudjelovao u nezakonitom pritvaranju mirnih prosvjednika.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
74.	Vital Ivanavich STASIUKOVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKOVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ Віталій Іванович СТАСЮКЕВІЧ	Funkcija(-e): zamjenik načelnika policije za javnu sigurnost u Grodnom/Hrodni Datum rođenja: 5.3.1976. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik načelnika policije za javnu sigurnost u Grodnom/Hrodni odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile lokalne policijske snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Prema navodima svjedoka osobno je nadgledao nezakonito pritvaranje mirnih prosvjednika.	17.12.2020.
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛІННІК Сергей Леонидович КАЛІННІК	Funkcija(-e): policijski pukovnik, načelnik policijske uprave okruga Sovetsky u Minsku Datum rođenja: 23.7.1979. Spol: muški	Kao načelnik policijske uprave okruga Sovetsky u Minsku odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile lokalne policijske snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Prema navodima svjedoka osobno je nadgledao mučenje nezakonito pritvorenih prosvjednika i sudjelovao u njemu.	17.12.2020.
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeyevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Funkcija(-e): policijski potpukovnik, načelnik okružne policijske uprave u Molodečnom Datum rođenja: 31.10.1980. Spol: muški	Kao načelnik okružne policijske uprave u Molodečnom odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile lokalne policijske snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Prema navodima svjedoka osobno je nadgledao premlaćivanja nezakonito pritvorenih prosvjednika. Također je medijima dao brojne omalovažavajuće izjave o prosvjednicima.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК Виктор Иванович СТАНИ- СЛАВЧИК	Funkcija(-e): zamjenik načelnika policijske uprave okruga Sovetsky u Minsku, načelnik policije za javnu sigurnost Datum rođenja: 27.1.1971. Spol: muški	Kao zamjenik načelnika policijske uprave okruga Sovetsky u Minsku i načelnik policije za javnu sigurnost odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile lokalne policijske snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Prema navodima svjedoka osobno je nadgledao pritvaranje mirnih prosvjednika i premlaćivanja nezakonito pritvorenih prosvjednika.	17.12.2020.
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Alexander (Alexandr) Alexandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ Александр Александрович ПЕТРАШ	Funkcija(-e): predsjednik suda okruga Moskovski u Minsku Datum rođenja: 16.5.1988. Spol: muški	Kao predsjednik suda okruga Moskovski u Minsku odgovoran je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njegovim nadzorom došlo je do kršenja prava obrane i oslanjanja na izjave lažnih svjedoka. Imao je ključnu ulogu u izricanju novčanih kazni prosvjednicima, novinarima i čelnicima oporbe te u pritvaranju prosvjednika, novinara i čelnika oporbe nakon predsjedničkih izbora 2020. Stoga je odgovoran za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
79.	Andrei Aliksandravich LAHUNOVICH Andrei Alexandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Funkcija(-e): sudac suda okruga Sovetsky u Gomelu/Homelu Spol: muški	Kao sudac suda okruga Sovetsky u Gomelu/Homelu odgovoran je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njegovim nadzorom došlo je do kršenja pravâ obrane. Stoga je odgovoran za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВІНА Елена Васильевна ЛИТВИНА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Leninsky u Mogilevu/Mahiliou Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Leninsky u Mogilevu/Mahiliou odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika, što je ponajprije obuhvaćalo osuđujuću presudu protiv Sergeja Tihanovskoga, oporbenog aktivista i supruga predsjedničke kandidatkinje Svetlane Tihanovske. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер’еўна ШАБУНЯ Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Central u Minsku Datum rođenja: 27.2.1974. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Central u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika, što je ponajprije obuhvaćalo osuđujuću presudu protiv Sergeja Dilevskoga, člana Koordinacijskog vijeća i čelnika odbora za štrajk. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
82.	Alena Aliaksandravna ZHYVITSA Elena Alexandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА Елена Александровна ЖИВИЦА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Oktyabrsky u Minsku Datum rođenja: 9.4.1990. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Oktyabrsky u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Partizanski u Minsku Datum rođenja: 2.12.1979. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Partizanski u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika, što je ponajprije obuhvaćalo osuđujuću presudu protiv čelnice Koordinacijskog vijeća Marije Kalesnikavoje. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЁДАРАВА Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Sovetsky u Minsku Datum rođenja: 11.9.1965. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Sovetsky u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР Юлія Чеславовна ГУСТЫР	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Central u Minsku Datum rođenja: 14.1.1984. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Central u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika, što je ponajprije obuhvaćalo osuđujuću presudu protiv oporbenog predsjedničkog kandidata Viktora Babarike. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeyevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Zavodsky u Minsku Datum rođenja: 26.11.1974. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Zavodsky u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Alexander (Alexandr) Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН Александр Васильевич ШАКУТИН	Funkcija(-e): poduzetnik, vlasnik Holdinga Amkodor Datum rođenja: 12.1.1959. Mjesto rođenja: Bolshoe Babino, rajon Orsha, regija/oblast Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Jedan od vodećih poduzetnika koji posluje u Bjelarusu, s poslovnim interesima u sektoru građevine, proizvodnje strojeva, poljoprivrede i drugim sektorima. Prema izvještajima riječ je o jednoj od osoba koje su ostvarile najviše koristi od privatizacije tijekom Lukašenkova mandata predsjednika. Ujedno je član predsjedništva javne udruge „Belaya Rus” koja podržava Lukašenka i član Vijeća za razvoj poduzetništva u Republici Bjelarusu.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
				On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga. U srpnju 2020. dao je javne izjave u kojima osuđuje prosvjede oporbe u Bjelarusu i time podržao represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBAY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ ВЕРАБЕЙ Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Funkcija(-e): poduzetnik, suvlasnik poduzeća Bremino Group Datum rođenja: 4.5.1963. Mjesto rođenja: bivši Ukrajinski SSR (sada Ukrajina) Spol: muški	Jedan od vodećih poduzetnika koji posluje u Bjelarusu, s poslovnim interesima u sektoru nafte, prijevoza ugljena, bankarstva i drugim sektorima. Suvlasnik je poduzeća Bremino Group koje je ostvarivalo korist od poreznih olakšica i drugih oblika potpore bjelaruske administracije. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga.	17.12.2020.

B Pravne osobe, subjekti i tijela iz članka 2. stavka 1.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
1.	Beltechexport	Белтехэкспорт	Adresa: Nezavisimosti ave., 86-B, Minsk, Belarus Internetske stranice: https://bte.by/ E-adresa: mail@bte.by	Beltechexport je privatni subjekt koji izvozi oružje i vojnu opremu koje proizvode bjeloruska poduzeća u državnom vlasništvu u države u Africi, Južnoj Americi, Aziji i na Bliskom istoku. Beltechexport je blisko povezan s bjeloruskim Ministarstvom obrane. Beltechexport stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire donošenjem koristi predsjedničkoj administraciji.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjelaruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
2.	Dana Holdings / Dana Astra	Дана Холдингз / Дана Астра	Adresa: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk, Belarus Registracijski broj: Dana Astra - 191295361 Internetske stranice: https://en.dana-holdings.com ; https://dana-holdings.com/ E-adresa: PR@bir.by Tel.: +375 17 26 93 290; +375 17 39 39 465	Dana Holdings / Dana Astra jedno je od najvažnijih poduzeća u Bjelarusu u području razvoja nekretnina i gradnje. Poduzeće je dobilo zemljišne čestice za razvoj nekoliko velikih stambenih kompleksa i poslovnih centara. Vlasnici poduzeća Dana Holdings / Dana Astra održavaju bliske odnose s predsjednikom Lukašenom. Lilija Lukašenko, supruga predsjednikova sina, bila je visoko pozicionirana u poduzeću. Dana Holdings / Dana Astra stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire.	17.12.2020.
3.	GHU – Glavni odjel za gospodarstvo Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarusu	Главное хозяйственное управление	Adresa: Miasnikova str. 37, Minsk, Belarus Internetske stranice: http://ghu.by E-adresa: ghu@ghu.by	Glavni odjel za gospodarstvo (GHU) Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarusu najveći je akter na tržištu nestambenih nekretnina u Bjelarusu i ima nadzor nad brojnim poduzećima. Predsjednik Lukašenko zatražio je od Viktora Šejmana, koji kao voditelj Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarusu izravno kontrolira GHU, da nadzire sigurnost predsjedničkih izbora 2020. GHU stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire.	17.12.2020.
4.	LLC SYNESIS	ООО "Синезис"	Adresa: Platonova 20B, 220005, Minsk, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia. Registracijski broj (YHH/IHH): 190950894 (Bjelarus); 7704734000/770301001 (Rusija). Internetske stranice: https://synesis.partners ; https://synesis-group.com/ Tel.: +375 17 240-36-50 E-adresa: s@synesis.by	LLC Synesis bjeloruskim vlastima pruža platformu za nadzor, s pomoću koje je moguće pretraživati i analizirati videosnimke i koristiti se softverom za prepoznavanje lica, čime je to poduzeće odgovorno za represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe od strane državnog aparata u Bjelarusu. Zaposlenicima Synesisa zabranjeno je komunicirati na bjeloruskom jeziku, čime se podupire politika diskriminacije na temelju jezika koju provodi Lukašenkov režim. Bjeloruski Odbor za državnu sigurnost (KGB) i Ministarstvo unutarnjih poslova na popisu su korisnika sustava koji izradio Syntesis. Poduzeće stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjelaruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
				Glavni izvršni direktor poduzeća Syntesis Aleksandar Šatrov javno je kritizirao prosvjednike protiv Lukašenkova režima i relativizirao manjak demokracije u Bjelarusu.	
5.	AGAT electromechanical Plant OJSC	Агат- электро- механический завод	Adresa: Nezavisimosti ave., 115, 220114, Minsk, Belarus Tel.: +375 17 272-01-32 +375 17 570-41-45 E-adresa: marketing@agat-emz.by Internetske stranice: https://agat-emz.by/	AGAT electromechanical Plant OJSC dio je bjeloruskog državnog tijela za vojnu industriju Republike Bjelarus (također poznato kao SAMI ili Državni odbor za vojnu industriju), koje je odgovorno za provedbu državne vojno-tehničke politike i podređeno Vijeću ministara i predsjedniku Bjelarus. AGAT electromechanical Plant OJSC stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire. Poduzeće proizvodi „Rubezh”, sustav prepreka osmišljen za suzbijanje nemira. Rubezh je upotrijebljen tijekom mirnih prosvjeda nakon predsjedničkih izbora održanih 9. kolovoza 2020., čime je poduzeće odgovorno za represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
6.	140 Repair Plant	140 ремонтный завод	Internetske stranice: 140zavod.org	140 Repair Plant dio je bjeloruskog državnog tijela za vojnu industriju Republike Bjelarus (također poznato kao SAMI ili Državi odbor za vojnu industriju), koje je odgovorno za provedbu državne vojno-tehničke politike i podređeno Vijeću ministara i predsjedniku Bjelarus. 140 Repair Plant stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire. Poduzeće proizvodi vozila za prijevoz i oklopna vozila koja su upotrijebljena tijekom mirnih prosvjeda nakon predsjedničkih izbora održanih 9. kolovoza 2020., čime je poduzeće odgovorno za represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjelaruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
7.	MZKT (također poznato kao VOLAT)	МЗКТ - Минский завод колёсных тягачей	Internetske stranice: www.mzkt.by	MZKT (također poznato kao VOLAT) dio je bjeloruskog državnog tijela za vojnu industriju Republike Bjelarus (također poznato kao SAMI ili Državi odbor za vojnu industriju), koje je odgovorno za provedbu državne vojno-tehničke politike i podređeno Vijeću ministara i predsjedniku Bjelarus. MZKT (također poznato kao VOLAT) stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire. Zaposlenici MZKT-a koji su prosvjedovali tijekom posjeta predsjednika Lukašenka tvornici i stupili u štrajk nakon predsjedničkih izbora 2020. otpušteni su, čime je poduzeće odgovorno za kršenja ljudskih prava.	17.12.2020.”

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/340**od 17. prosinca 2020.**

o izmjeni delegiranih uredbi (EU) 2019/2013, (EU) 2019/2014, (EU) 2019/2015, (EU) 2019/2016, (EU) 2019/2017 i (EU) 2019/2018 u pogledu zahtjeva za označivanje energetske učinkovitosti elektroničkih zaslona, kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja, izvora svjetlosti, rashladnih uređaja, kućanskih perilica posuđa i rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti i o stavljanju izvan snage Direktive 2010/30/EU ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 11. stavak 5. i članak 16.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) 2017/1369 Komisija se ovlašćuje za donošenje delegiranih akata.
- (2) Odredbe o označivanju energetske učinkovitosti elektroničkih zaslona, kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja, izvora svjetlosti, rashladnih uređaja, kućanskih perilica posuđa i rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje utvrđene su delegiranim uredbama Komisije (EU) 2019/2013 ⁽²⁾, (EU) 2019/2014 ⁽³⁾, (EU) 2019/2015 ⁽⁴⁾, (EU) 2019/2016 ⁽⁵⁾, (EU) 2019/2017 ⁽⁶⁾ i (EU) 2019/2018 ⁽⁷⁾ (dalje u tekstu „izmijenjene uredbe“).
- (3) Kako bi se proizvođačima i nacionalnim tijelima za nadzor tržišta pružile preciznije informacije u pogledu vrijednosti koje treba uključiti u tehničku dokumentaciju i unijeti u bazu podataka o proizvodima i u pogledu dopuštenih odstupanja pri provjeri, trebalo bi dodati definiciju deklariranih vrijednosti.

⁽¹⁾ SL L 198, 28.7.2017., str. 1.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2013 od 11. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti elektroničkih zaslona i o stavljanju izvan snage Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1062/2010 (SL L 315, 5.12.2019., str. 1.).

⁽³⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2014 od 11. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja te o stavljanju izvan snage Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1061/2010 i Direktive Komisije 96/60/EZ (SL L 315, 5.12.2019., str. 29.).

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2015 od 11. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti elektroničkih zaslona i o stavljanju izvan snage Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 874/2012 (SL L 315, 5.12.2019., str. 68.).

⁽⁵⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2016 od 11. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti rashladnih uređaja i o stavljanju izvan snage Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1060/2010 (SL L 315, 5.12.2019., str. 102.).

⁽⁶⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2017 od 11. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti kućanskih perilica posuđa i o stavljanju izvan snage Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1059/2010 (SL L 315, 5.12.2019., str. 134.).

⁽⁷⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2018 od 11. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje (SL L 315, 5.12.2019., str. 155.).

- (4) Tehnička dokumentacija trebala bi sadržavati dovoljno informacija da tijelima za nadzor tržišta omogući provjeru vrijednosti objavljenih na oznaci i u informacijskom listu proizvoda. U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2017/1369 deklarirane vrijednosti modela trebalo bi unijeti u bazu podataka o proizvodima.
- (5) Relevantni parametri za proizvode trebali bi se mjeriti ili izračunati pouzdanim, točnim i ponovljivim metodama. U tim bi se metodama trebale uzeti u obzir priznate suvremene metode mjerenja, uključujući, ako su dostupne, usklađene norme koje su donijele europska tijela za normizaciju, kako su navedene u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 1025/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁸⁾.
- (6) Ako proizvod sadržava izvore svjetlosti, a oni se iz njega ne mogu radi provjere ukloniti a da se pritom ne ošteti jedan ili više njih, treba ga za potrebe ocjene sukladnosti i provjere ispitati kao da se ispituju izvori svjetlosti.
- (7) Za elektroničke zaslone još nisu donesene usklađene norme, a mjerodavne postojeće norme ne obuhvaćaju sve potrebne regulirane parametre, posebno u pogledu velikog dinamičkog raspona i automatske regulacije svjetline. U međuvremenu, dok europska normizacijska tijela ne donesu usklađene norme za te skupine proizvoda, trebalo bi koristiti prijelazne metode utvrđene ovom Uredbom ili druge pouzdane, točne i ponovljive metode kojima se uzimaju u obzir općepriznate najsuvremenije metode, kako bi se osigurala usporedivost mjerenja i izračuna.
- (8) Vertikalni ormari bez cirkulacije zraka s neprozirnim vratima profesionalni su rashladni uređaji definirani u Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2015/1094 ⁽⁹⁾ pa ih je stoga potrebno isključiti iz Delegirane uredbe (EU) 2019/2018.
- (9) Terminologija i metode ispitivanja uporabe iz Uredbe (EU) 2019/2018 u skladu su s terminologijom i metodama ispitivanja utvrđenima u normama EN 16901, EN 16902, EN 50597, EN ISO 23953-2 i EN 16838.
- (10) Savjetodavni forum i stručnjaci iz država članica raspravljali su o mjerama predviđenima ovom Uredbom u skladu s člancima 14. i 17. Uredbe (EU) 2017/1369.
- (11) Delegirane uredbe (EU) 2019/2013, (EU) 2019/2014, (EU) 2019/2015, (EU) 2019/2016, (EU) 2019/2017 i (EU) 2019/2018 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Izmjene Delegirane uredbe (EU) 2019/2013

Delegirana uredba (EU) 2019/2013 mijenja se kako slijedi:

- (1) u članku 1. stavku 2. točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) elektroničke zaslone koji su sastavni dijelovi ili podsklopovi kako su definirani u članku 2. točki 2. Direktive 2009/125/EZ;”;

⁽⁸⁾ Uredba (EU) br. 1025/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o europskoj normizaciji, o izmjeni direktiva Vijeća 89/686/EEZ i 93/15/EEZ i direktiva 94/9/EZ, 94/25/EZ, 95/16/EZ, 97/23/EZ, 98/34/EZ, 2004/22/EZ, 2007/23/EZ, 2009/23/EZ i 2009/105/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 87/95/EEZ i Odluke br. 1673/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 316, 14.11.2012., str. 12.).

⁽⁹⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/1094 od 5. svibnja 2015. o dopuni Direktive 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti profesionalnih rashladnih ormara (SL L 177, 8.7.2015., str. 2.).

(2) članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (10) zamjenjuje se sljedećim:

„(10) „HiNA” znači visoka mrežna raspoloživost kako je definirana u članku 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1275/2008 (*);

(*) Uredba Komisije (EZ) 1275/2008 od 17. prosinca 2008. o provedbi Direktive 2005/32/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn za uporabu električne energije u električnoj i elektroničkoj kućanskoj i uredskoj opremi u stanju pripravnosti ili isključenosti i u umreženom stanju pripravnosti (SL L 339, 18.12.2008., str. 45.).”

(b) briše se točka (17);

(3) u članku 3. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) da se vrijednosti parametara uključenih u informacijski list proizvoda, kako su utvrđeni u Prilogu V., unose u javni dio baze podataka o proizvodima;”;

(4) prilozi I., II., III., IV., V., VI. i IX. mijenjaju se kako je navedeno u Prilogu I. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Izmjene Delegirane uredbe (EU) 2019/2014

Delegirana uredba (EU) 2019/2014 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 3. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) da se vrijednosti parametara uključenih u informacijski list proizvoda, kako su utvrđeni u Prilogu V., unose u javni dio baze podataka o proizvodima;”;

(2) prilozi I., IV., V., VI., VIII., IX. i X. mijenjaju se kako je navedeno u Prilogu II. ovoj Uredbi.

Članak 3.

Izmjene Delegirane uredbe (EU) 2019/2015

Delegirana uredba (EU) 2019/2015 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 2. točka (3) zamjenjuje se sljedećim:

„(3) „proizvod koji sadržava izvor svjetlosti” znači proizvod koji sadržava jedan ili više izvora svjetlosti ili zasebnih predspojnih naprava ili oboje, uključujući, među ostalim, rasvjetna tijela koja se mogu rastaviti kako bi se omogućila odvojena provjera izvora svjetlosti koje sadržavaju, kućanske uređaje koji sadržavaju izvore svjetlosti te pokućstvo (police, zrcala, vitrine) koje sadržava izvore svjetlosti;”;

(2) članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) da se vrijednosti parametara uključenih u informacijski list proizvoda, kako su utvrđeni u Prilogu V., unose u javni dio baze podataka o proizvodima;”;

(b) u stavku 1. točka (i) zamjenjuje se sljedećim:

„(i) odstupajući od članka 11. stavka 13. točke (b) Uredbe (EU) 2017/1369, na zahtjev distributera i u skladu s člankom 4. točkom (e), da se tiskane oznake za promjenu vrijednosti označivanja proizvoda isporučuju kao naljepnica jednake veličine kao postojeća oznaka.”;

(c) umeće se sljedeći stavak 1.a:

„1.a Odstupajući od članka 11. stavka 13. točke (a) Uredbe (EU) 2017/1369, kad dobavljač stavlja izvor svjetlosti na tržište, označuje ga postojećom oznakom do 31. kolovoza 2021., a oznakom s promijenjenom vrijednošću od 1. rujna 2021. Dobavljač se može odlučiti staviti na tržište izvore svjetlosti s oznakom s promijenjenom vrijednošću i u razdoblju od 1. srpnja do 31. kolovoza 2021. pod uvjetom da prije 1. srpnja 2021. na tržište nisu stavljeni izvori svjetlosti tog ili ekvivalentnih modela. U tom slučaju distributer ne nudi na prodaju takve izvore svjetlosti prije 1. rujna 2021. Dobavljač obavješćuje dotičnog distributera o toj posljedici što je prije moguće, među ostalim kada uključuje takve izvore svjetlosti u svoje ponude za distributere.”;

(3) u članku 4. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) da se, odstupajući od članka 11. stavka 13. Uredbe (EU) 2017/1369, u roku od 18 mjeseci od početka primjene ove Uredbe postojeće oznake na izvorima svjetlosti na prodajnim mjestima zamijene oznakama s promijenjenom vrijednošću tako da prekriju postojeću oznaku, uključujući ako je oznaka otisnuta ili pričvršćena na ambalaži te da se oznake s promijenjenom vrijednošću ne prikazuju prije tog datuma.”;

(4) u članku 10. posljednji stavak mijenja se kako slijedi:

„Primjenjuje se od 1. rujna 2021. Međutim, članak 3. stavak 1. točka (b) primjenjuje se od 1. svibnja 2021., a članak 3. stavak 2. točka (a) od 1. ožujka 2022.”;

(5) prilozi I., III., IV., V., VI. i IX. mijenjaju se kako je navedeno u Prilogu III. ovoj Uredbi.

Članak 4.

Izmjene Delegirane uredbe (EU) 2019/2016

Delegirana uredba (EU) 2019/2016 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 2. točka (31) zamjenjuje se sljedećim:

„(31) „pokretni rashladni uređaj” znači rashladni uređaj koji se može upotrebljavati kad nema pristupa električnoj mreži i koji kao izvor energije za funkcionalnost rashlađivanja upotrebljava struju posebno niskog napona (< 120 V istosmjerne struje) ili fosilno gorivo ili oboje, uključujući rashladni uređaj koji kao izvor energije uz struju posebno niskog napona ili fosilno gorivo ili oboje može upotrebljavati i električnu mrežu, što se postiže ispravljačem izmjenične struje u istosmjernu, koji se kupuje zasebno. Uređaj koji se stavlja na tržište s ispravljačem izmjenične struje u istosmjernu nije pokretni rashladni uređaj.”;

(2) u članku 3. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) da se vrijednosti parametara uključenih u informacijski list proizvoda, kako su utvrđeni u Prilogu V., unose u javni dio baze podataka o proizvodima.”;

(3) u članku 11. posljednji stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Primjenjuje se od 1. ožujka 2021. Međutim, članak 10. primjenjuje se od 25. prosinca 2019., članak 3. stavak 1. točke (a), (b) i (c) od 1. studenoga 2020., a obveza prikazivanja razreda energetske učinkovitosti za parametre izvora svjetlosti iz tablice 6. Priloga V. od 1. ožujka 2022.”;

(4) prilozi I., II., IV., V., VI. i IX. mijenjaju se kako je navedeno u Prilogu IV. ovoj Uredbi.

Članak 5.

Izmjene Delegirane uredbe (EU) 2019/2017

Delegirana uredba (EU) 2019/2017 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 3. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) da se vrijednosti parametara uključenih u informacijski list proizvoda, kako su utvrđeni u Prilogu V., unose u javni dio baze podataka o proizvodima.”;

(2) prilozi I., II., IV., V., VI. i IX. mijenjaju se kako je navedeno u Prilogu V. ovoj Uredbi.

Članak 6.

Izmjene Delegirane uredbe (EU) 2019/2018

Delegirana uredba (EU) 2019/2018 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 1. stavku 2. točka (j) zamjenjuje se sljedećim:

„(j) kutne/zakrivljene i okretne ormare;”;

(2) članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 15. zamjenjuje se sljedećim:

„15. „kutni/zakrivljeni ormar” znači rashladni uređaj s funkcijom izravne prodaje kojim se postiže geometrijski kontinuitet između dva linearna ormara koji se međusobno nalaze pod kutom i/ili čine krivulju. Kutni/zakrivljeni ormar nema prepoznatljivu uzdužnu os ni duljinu jer se sastoji samo od elementa za ispunjavanje praznog prostora (primjerice u obliku klina) te ne funkcionira kao samostalni rashladni uređaj. Kut između stranica kutnog/zakrivljenog ormara iznosi od 30° do 90°;”;

(b) dodaje se točka 25.:

„25. „okretni ormar” znači okrugli/kružni ormar za supermarkete koji može biti samostalan ili povezivati dva linearna ormara za supermarkete. Okretni ormari mogu biti opremljeni sustavom za okretanje koji omogućuje pregled prehrambenih proizvoda iz svih kutova (360°).”;

(c) dodaje se točka 26.:

„26. „vitrina za supermarkete” znači rashladni uređaj s funkcijom izravne prodaje namijenjen za prodaju i izlaganje prehrambenih i drugih proizvoda u maloprodaji, primjerice u supermarketima. Rashladne vitrine za hlađenje pića, rashladni automati za prodaju, vitrine za sladoled na kugle i zamrzivači za sladoled ne smatraju se vitrinama za supermarkete.”;

(3) u članku 3. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) da se vrijednosti parametara uključenih u informacijski list proizvoda, kako su utvrđeni u Prilogu V., unose u javni dio baze podataka o proizvodima;”;

(4) u članku 9. posljednji stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Primjenjuje se od 1. ožujka 2021., osim obveze prikazivanja razreda energetske učinkovitosti za parametre izvora svjetlosti iz dijela 5. tablice 10. Priloga V., koja se primjenjuje od 1. ožujka 2022.”;

(5) prilozima I., III., IV., V., VI. i IX. mijenjaju se kako je navedeno u Prilogu VI. ovoj Uredbi.

Članak 7.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. stavak 4., članak 2. stavak 2., članak 4. stavak 4., članak 5. stavak 2. i članak 6. stavak 5. primjenjuju se od 1. svibnja 2021. Članak 3. stavak 2. točka (a) primjenjuje se od 1. svibnja 2021. Članak 3. stavak 2. točka (c) primjenjuje se od 1. srpnja 2021. Članak 3. stavak 1., članak 3. stavak 2. točka (b) te članak 3. stavci 3. i 5. primjenjuju se od 1. rujna 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. prosinca 2020.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG I.

Prilozi I., II., III., IV., V., VI. i IX. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2013 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. dodaju se sljedeće točke (29) i (30):

„(29) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio dobavljač za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre, u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (d) i Prilogom VI. ove Uredbe, za provjeru sukladnosti koju provode nadležna tijela države članice;

(30) „jamstvo” znači svaka obveza kojom trgovac ili dobavljač potrošaču jamči:

(a) da će mu vratiti plaćenu cijenu; ili

(b) da će mu zamijeniti ili popraviti elektroničke zaslone ili postupati s njima, na koji god način to bilo potrebno, ako ne zadovoljavaju specifikacije navedene u izjavi o jamstvu ili u relevantnom reklamnom materijalu.”;

(2) na kraju točke B Priloga II. dodaje se sljedeći tekst:

„EEI se izračunava s pomoću deklariranih vrijednosti snage u uključenom stanju ($P_{measured}$) i površine za gledanje (A) navedenih u tablici 5. Priloga VI.”;

(3) u Prilogu III. dodaje se sljedeći odlomak na kraju dijela 2. točke (f) podtočke 10:

„Ako elektronički zaslon ne podržava HDR, piktogram HDR-a i slova razreda energetske učinkovitosti se ne prikazuju. Piktogram zaslona, na kojem je navedena veličina i razlučivost zaslona, mora biti vertikalno centriran u području ispod oznake potrošnje energije.”;

(4) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se drugi odlomak kako slijedi:

„Prijelazne metode ispitivanja utvrđene u Prilogu III.a Uredbi Komisije (EU) 2019/2021 o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn elektroničkih zaslona ili druge pouzdane, točne i ponovljive metode kojima se uzimaju u obzir općepriznate suvremene metode upotrebljavaju se u nedostatku relevantnih normi do objave upućivanja na odgovarajuće usklađene norme u Službenom listu.”;

(b) na kraju Priloga dodaje se sljedeći tekst:

„Standardni dinamički raspon, veliki dinamički raspon, svjetljivost zaslona radi automatske regulacije svjetline, omjer vršne bijele svjetljivosti i druge značajke svjetljivosti mjere se kako je navedeno u tablici 3.a Priloga III. Uredbi Komisije (EU) 2019/2021.”;

(5) u Prilogu V. tablica 4. zamjenjuje se sljedećim:

	„Parametar	Vrijednost parametra i preciznost	Jedinica	Napomene
1.	Ime ili zaštitni znak dobavljača ⁽²⁾ ⁽³⁾ .		TEKST	
	Adresa dobavljača ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ .			Informacije kako su navedene u prijavi dobavljača u bazi podataka o proizvodima.
2.	Identifikacijska oznaka modela ⁽²⁾		TEKST	
3.	Razred energetske učinkovitosti za standardni dinamički raspon (SDR)	[A/B/C/D/E/F/G]		
4.	Snaga u uključenom stanju za standardni dinamički raspon (SDR)	X,X	W	Zaokruženo na prvu decimalu za snagu manju od 100 W, odnosno na prvi cijeli broj za snagu od 100 W ili veću.

5.	Razred energetske učinkovitosti (HDR)	[A/B/C/D/E/F/G] ili n.p.				Ako baza podataka o proizvodima automatski generira sadržaj ove ćelije, dobavljač ne unosi te podatke. Vrijednost se bilježi kao „n.p.” (nije primjenjivo) ako se HDR ne primjenjuje.
6.	Snaga u uključenom stanju za veliki dinamički raspon (HDR), ako se primjenjuje.	X,X			W	Zaokruženo na prvu decimalu za snagu manju od 100 W, odnosno na cijeli broj za snagu od 100 W ili veću (vrijednost se bilježi kao 0 (nula) ako „nije primjenjivo”).
7.	Snaga u isključenom stanju, ako je primjenjivo	X,X			W	
8.	Snaga u stanju pripravnosti, ako je primjenjivo	X,X			W	
9.	Snaga u umreženom stanju pripravnosti, ako je primjenjivo	X,X			W	
10.	Kategorija elektroničkog zaslona	[televizor/monitor/znakovni zaslon/drugo]				Odaberite jedno.
11.	Omjer veličine	X	:	Y	cijeli broj	Npr. 16:9,21:9 itd.
12.	Razlučivost zaslona	X	×	Y	piksela	Vodoravni i okomiti pikseli
13.	Dijagonala zaslona	X,X			cm	Zaokruženo na jedno decimalno mjesto
14.	Dijagonala zaslona	X			inča	Neobvezno, u inčima, zaokruženo na najbliži cijeli broj.
15.	Vidljivo područje zaslona	X,X			dm ²	Zaokruženo na jedno decimalno mjesto
16.	Tehnologija panela koja se koristi	TEKST				Npr. LCD/LEDLCD/QLED LCD/OLED/MicroLED/QDLED/SED/FED/EPD itd.
17.	Automatska regulacija svjetline (ABC) je dostupna	[DA/NE]				Po zadanim postavkama mora biti aktivirana (ako je odabrano DA).
18.	Senzor za prepoznavanje glasa je dostupan	[DA/NE]				
19.	Senzor prisutnosti u prostoriji je dostupan	[DA/NE]				Po zadanim postavkama mora biti aktiviran (ako je odabrano DA).
20.	Učestalost osvježavanja slike (zadana postavka)	X			Hz	

21.	Minimalna zajamčena dostupnost ažuriranja softvera i ugrađenog softvera uređaja (od datuma završetka stavljanja na tržište ⁽²⁾ ⁽³⁾)	X	Godina	Kako je navedeno u podtočki 1. točke E. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2021 ⁽¹⁾
22.	Minimalna zajamčena dostupnost rezervnih dijelova (od datuma završetka stavljanja na tržište) ⁽²⁾ ⁽³⁾	X	Godina	Kako je navedeno u podtočki 1. točke E. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2021
23.	Minimalna zajamčena podrška za proizvod ⁽²⁾ ⁽³⁾	X	Godina	Kako je navedeno u podtočki 1. točke E. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2021
	Minimalno trajanje općeg jamstva koje nudi dobavljač ⁽²⁾ ⁽³⁾	X	Godina	
24.	Vrsta napajanja	unutarnje/vanjsko/vanjsko normirano		Odaberite jedno.
25.	Vanjsko napajanje (priloženo uz proizvod, nije normirano)			
	i.		TEKST	Opis
	ii.	Ulazni napon	X	V
	iii.	Izlazni napon	X,X	V
26.	Vanjsko normirano napajanje (ako nije priloženo uz proizvod, drugo odgovarajuće napajanje)			
	i.	Podržani standardni naziv ili popis	TEKST	
	ii.	Potreban izlazni napon	X,X	V
	iii.	Potrebna jakost struje (minimalna)	X,X	A
	iv.	Potrebna frekvencija struje	XX	Hz

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2021 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn elektroničkih zaslona u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, o izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 1275/2008 i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 642/2009 (vidjeti stranicu 241. predmetnog Službenog lista).

⁽²⁾ ova se stavka ne smatra relevantnom za potrebe članka 2. točke 6. Uredbe (EU) 2017/1369.

⁽³⁾ izmjene ove stavke ne smatraju se relevantnima za potrebe članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) 2017/1369.

⁽⁴⁾ dobavljač ne unosi podatke za svaki model ako ih se automatski dobiva iz baze podataka o proizvodima.

(6) Prilog VI. mijenja se kako slijedi:

(a) točke od (1) do (5) zamjenjuju se sljedećim:

- „(1) općeniti opis modela kojim se omogućuje njegova nedvosmislena i jednostavna identifikacija;
- (2) upućivanja na primijenjene usklađene norme ili druge upotrijebljene mjerne norme;
- (3) posebne mjere opreza koje treba poduzeti pri sastavljanju, ugrađivanju, održavanju ili ispitivanju modela;
- (4) vrijednosti tehničkih parametara iz tablice 5.; te se vrijednosti smatraju deklariranim vrijednostima za potrebe postupka provjere iz Priloga IX.;
- (5) pojedinosti i rezultati izračunâ provedenih u skladu s Prilogom IV.;
- (6) uvjete ispitivanja ako nisu dostatno opisani u točki 2.;
- (7) ekvivalentne modele, uključujući identifikacijske oznake modela;

Ti elementi ujedno su obvezni posebni dijelovi tehničke dokumentacije koje dobavljač unosi u bazu podataka u skladu s člankom 12. točkom 5. Uredbe (EU) 2017/1369.”;

(b) tablica 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 5.

Tehnički parametri modela i deklarirane vrijednosti

	Parametar	Vrijednost parametra i preciznost			Jedinica	Deklarirana vrijednost
Općenito						
1.	Ime ili zaštitni znak dobavljača	TEKST				
2.	Identifikacijska oznaka modela	TEKST				
3.	Razred energetske učinkovitosti za standardni dinamički raspon (SDR)	[A/B/C/D/E/F/G]			A – G	
4.	Snaga u uključenom stanju za standardni dinamički raspon (SDR)	XXX,X			W	
5.	Razred energetske učinkovitosti za veliki dinamički raspon (HDR), ako je primijenjen	[A/B/C/D/E/F/G] ili n.p.			A – G	
6.	Snaga u uključenom stanju za veliki dinamički raspon (HDR)	XXX,X			W	
7.	Snaga u isključenom stanju	X,X			W	
8.	Snaga u stanju pripravnosti	X,X			W	
9.	Snaga u umreženom stanju pripravnosti	X,X			W	
10.	Kategorija elektroničkog zaslona	[televizor/monitor/znakovni zaslon/drugo]			TEKST	
11.	Omjer veličine	XX	:	XX		
12.	Razlučivost zaslona (u pikselima)	X	×	X		
13.	Dijagonala zaslona	XXX,X			cm	
14.	Dijagonala zaslona	XX			inča	
15.	Vidljivo područje zaslona	XXX,X			dm²	

16.	Tehnologija panela koja se koristi	TEKST		
17.	Automatska regulacija svjetline (ABC) je dostupna	[DA/NE]		
18.	Senzor za prepoznavanje glasa je dostupan	[DA/NE]		
19.	Senzor prisutnosti u prostoriji je dostupan	[DA/NE]		
20.	Učestalost osvježavanja slike (uobičajena konfiguracija)	XXX	Hz	
21.	Minimalna zajamčena dostupnost ažuriranja softvera i ugrađenog softvera uređaja (od datuma završetka stavljanja na tržište, kako je navedeno u stavku E. točki 1. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2021):	XX	Godina	
22.	Minimalna zajamčena dostupnost rezervnih dijelova (od datuma završetka stavljanja na tržište, kako je navedeno u stavku E. točki 1. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2021):	XX	Godina	
23.	Minimalna zajamčena podrška za proizvod (od datuma završetka stavljanja na tržište, kako je navedeno u stavku E. točki 1. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2021):	XX	Godina	
	Minimalno trajanje općeg jamstva koje nudi dobavljač:	XX	Godina	

Za uključeno stanje

24.	Vršna bijela svjetljivost konfiguracije najsvjetlijeg prikaza u uključenom stanju	XXXX	cd/m ²	
25.	Vršna bijela svjetljivost u uobičajenoj konfiguraciji	XXXX	cd/m ²	
26.	Omjer vršne bijele svjetljivosti (izračunan kao vrijednost „Vršna bijela svjetljivost u uobičajenoj konfiguraciji” podijeljena s vrijednošću „Vršna bijela svjetljivost konfiguracije najsvjetlijeg prikaza u uključenom stanju” te pomnožena sa 100)	XX,X	%	

Za automatsko isključivanje (APD)

27.	Trajanje uključenog stanja prije nego što se elektronički zaslon automatski prebaci u stanje pripravnosti ili isključeno stanje ili drugo stanje u kojem se poštuju primjenjivi zahtjevi u pogledu snage u isključenom stanju ili stanju pripravnosti.	XX:XX	mm:ss	
-----	--	-------	-------	--

28.	Za televizore: trajanje razdoblja nakon zadnje intervencije korisnika prije nego što se televizor automatski prebaci u stanje pripravnosti ili stanje isključenosti ili drugo stanje u kojem se poštuju primjenjivi zahtjevi u pogledu potrošnje energije u isključenom stanju ili stanju pripravnosti;	XX:XX	mm:ss	
29.	Za televizore opremljene senzorom prisutnosti u prostoriji: trajanje razdoblja u kojem nije otkrivena prisutnost u prostoriji prije nego što se televizor automatski prebaci u stanje pripravnosti ili stanje isključenosti ili drugo stanje u kojem se poštuju primjenjivi zahtjevi u pogledu snage u isključenom stanju ili stanju pripravnosti	XX:XX	mm:ss	
30.	Za elektroničke zaslone osim televizora i radiodifuzijskih zaslona: trajanje razdoblja u kojem nisu detektirani nikakvi ulazni podaci prije nego što se elektronički zaslon automatski prebaci u stanje pripravnosti ili stanje isključenosti ili drugo stanje u kojem se poštuju primjenjivi zahtjevi u pogledu potrošnje energije u isključenom stanju ili stanju pripravnosti;	XX:XX	mm:ss	

Za ABC

Ako je dostupan i aktiviran po zadanim postavkama.

31.	Postotak smanjenja snage zbog automatske regulacije svjetline između uvjeta okolinskog osvjetljenja od 100 luksa i 12 luksa.	XX,X	%	
32.	Snaga u uključenom stanju pri okolinskom osvjetljenju od 100 luksa na senzoru ABC-a	XXX,X	W	
33.	Snaga u uključenom stanju pri osvjetljenju okoline od 12 luksa na senzoru ABC-a	XXX,X	W	
34.	Svjetljivost zaslona pri okolinskom osvjetljenju od 100 luksa na senzoru ABC-a (*)	XXX	cd/m ²	
35.	Svjetljivost zaslona pri okolinskom osvjetljenju od 60 luksa na senzoru ABC-a (*)	XXX	cd/m ²	
36.	Svjetljivost zaslona pri okolinskom osvjetljenju od 35 luksa na senzoru ABC-a (*)	XXX	cd/m ²	
37.	Svjetljivost zaslona pri okolinskom osvjetljenju od 12 luksa na senzoru ABC-a (*)	XXX	cd/m ²	

Za napajanje

38.	Vrsta napajanja	unutarnje/vanjsko		
39.	Upućivanje na norme (ako su relevantne)		TEKST	
40.	Ulazni napon	XXX,X	V	

41.	Izlazni napon	XXX,X	V	
42.	Ulazna jakost struje (maks)	XXX,X	A	
43.	Izlazna jakost struje (min)	XXX,X	A	

(*) vrijednosti parametara povezanih sa svjetljivošću kojima upravlja ABC indikativne su prirode, a provjera se provodi u pogledu mjerodavnih zahtjeva povezanih s ABC-om"

- (c) točka (6) postaje točka (9);
 (d) točka (7) postaje točka (10);
 (e) točka (8) postaje točka (11);
 (7) Prilog IX. mijenja se kako slijedi:

- (a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih vrijednosti koju provode tijela države članice, a dobavljač ih ne smije upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način. Vrijednosti i razredi objavljeni na oznaci ili u informacijskom listu proizvoda ne smiju biti povoljniji za dobavljača od vrijednosti deklariranih u tehničkoj dokumentaciji.”;

- (b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

- (c) točka (7) zamjenjuje se sljedećim:

„(7) Nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”;

- (d) tablica 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 6.

Dopuštena odstupanja pri provjeri

Parametar	Dopuštena odstupanja pri provjeri
Snaga u uključenom stanju ($P_{measured}$ u vatima)	Utvrđena vrijednost (**) ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 7 %.
Snaga u isključenom stanju, stanju pripravnosti i u umreženom stanju pripravnosti, u vatima, ovisno o tome što je primjenjivo.	Utvrđena vrijednost (**) ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 0,10 W ako je deklarirana vrijednost manja od ili jednaka 1,00 W, odnosno za više od 10 % ako je deklarirana vrijednost veća od 1,00 W.
Vidljivo područje zaslona	Utvrđena vrijednost (*) ne smije biti manja od deklarirane vrijednosti za više od 1 % ili 0,1 dm ² , ovisno o tome što je manje.
Dijagonala vidljivog dijela zaslona u centimetrima	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 1 cm odstupati od deklarirane vrijednosti.
Razlučivost zaslona izražena u horizontalnim i vertikalnim pikselima	Utvrđena vrijednost (*) ne smije odstupati od deklarirane vrijednosti.
Vršna bijela svjetljivost	Utvrđena vrijednost (**) ne smije biti više od 8 % manja od deklarirane vrijednosti.
Trajanje uključenog stanja prije nego što se elektronički zaslon automatski prebaci u stanje pripravnosti ili isključeno stanje ili drugo stanje u kojem se poštuju primjenjivi zahtjevi u pogledu snage u isključenom stanju ili stanju pripravnosti	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 5 sekundi.

Za televizore: trajanje razdoblja nakon zadnje intervencije korisnika prije nego što se televizor automatski prebaci u stanje pripravnosti ili stanje isključenosti ili drugo stanje u kojem se poštuju primjenjivi zahtjevi u pogledu potrošnje energije u isključenom stanju ili stanju pripravnosti	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 5 sekundi.
Za televizore opremljene senzorom prisutnosti u prostoriji: trajanje razdoblja u kojem nije otkrivena prisutnost u prostoriji prije nego što se televizor automatski prebaci u stanje pripravnosti ili stanje isključenosti ili drugo stanje u kojem se poštuju primjenjivi zahtjevi u pogledu snage u isključenom stanju ili stanju pripravnosti	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 5 sekundi.
Za elektroničke zaslone osim televizora i radiodifuzijskih zaslona: trajanje razdoblja u kojem nisu detektirani nikakvi ulazni podaci prije nego što se elektronički zaslon automatski prebaci u stanje pripravnosti ili stanje isključenosti ili drugo stanje u kojem se poštuju primjenjivi zahtjevi u pogledu potrošnje energije u isključenom stanju ili stanju pripravnosti	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 5 sekundi.

(*) Ako utvrđena vrijednost za pojedinačnu jedinicu ne odgovara, smatra se da ni model ni ekvivalentni modeli nisu u skladu s ovom Uredbom.

(**) U slučaju da se ispituju tri dodatne jedinice kako je propisano u točki 4., utvrđena vrijednost znači aritmetički prosjek vrijednosti dobivenih za te tri dodatne jedinice."

PRILOG II.

Prilozi I., IV., V., VI., VIII., IX. i X. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2014 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. dodaje se sljedeća točka 33.:

„33. „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio dobavljač za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre, u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (d) i Prilogom VI. ove Uredbe, za provjeru sukladnosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) nakon prvog odlomka dodaje se sljedeće:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s tablicom 7. Priloga VI. za kućanske perilice rublja, odnosno u skladu s tablicom 8. Priloga VI. za kućanske perilice-sušilice rublja, dobavljač upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost za izračune u ovom Prilogu.”;

(b) točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. NAZIVNI KAPACITET KUĆANSKIH PERILICA-SUŠILICA RUBLJA

Nazivni kapacitet kućanskih perilica-sušilica rublja je nazivni kapacitet ciklusa pranja i sušenja.

Ako kućanska perilica-sušilica rublja omogućuje kontinuirani ciklus, nazivni kapacitet ciklusa pranja i sušenja mora biti nazivni kapacitet za taj ciklus.

Ako kućanska perilica-sušilica rublja ne omogućuje kontinuirani ciklus, nazivni kapacitet ciklusa pranja i sušenja niža je od sljedećih vrijednosti: vrijednost nazivnog kapaciteta programa eco 40-60 i vrijednost nazivnog kapaciteta ciklusa sušenja kojim se postiže status „suho za spremanje u ormar”;

(c) točke 3. i 4. zamjenjuju se sljedećim:

„3. INDEKS UČINKOVITOSTI PRANJA

Indeks učinkovitosti pranja kućanske perilice rublja i ciklusa pranja za kućanske perilice-sušilice rublja (I_w) i indeks učinkovitosti pranja cjelovitog ciklusa kućanskih perilica-sušilica rublja (J_w) izračunavaju se primjenom usklađenih normi čiji su referentni brojevi u tu svrhu objavljeni u Službenom listu Europske unije ili primjenom drugih pouzdanih, točnih i ponovljivih metoda kod kojih se uzimaju u obzir opće prihvaćene suvremene metode te se zaokružuju na tri decimale.

Za kućanske perilice rublja nazivnog kapaciteta većeg od 3 kg i za ciklus pranja kućanskih perilica-sušilica rublja nazivnog kapaciteta većeg od 3 kg, vrijednost I_w navedena na informacijskom listu proizvođača najniža je vrijednost između indeksa učinkovitosti pranja pri nazivnom kapacitetu pranja, polovini nazivnog kapaciteta pranja i četvrtini nazivnog kapaciteta pranja.

Za kućanske perilice rublja nazivnog kapaciteta 3 kg ili manjeg i za ciklus pranja kućanskih perilica-sušilica rublja nazivnog kapaciteta 3 kg ili manjeg, vrijednost I_w navedena na informacijskom listu proizvođača je indeks učinkovitosti pranja pri nazivnom kapacitetu pranja.

Za kućanske perilice-sušilice rublja nazivnog kapaciteta većeg od 3 kg vrijednost J_w navedena na informacijskom listu proizvođača niža je vrijednost između indeksa učinkovitosti pranja pri nazivnom kapacitetu i pri polovini nazivnog kapaciteta.

Za kućanske perilice-sušilice rublja nazivnog kapaciteta 3 kg ili manjeg vrijednost J_w navedena na informacijskom listu proizvođača je indeks učinkovitosti pranja pri nazivnom kapacitetu.

4. UČINKOVITOST ISPIRANJA

Učinkovitost ispiranja kućanske perilice rublja i ciklusa pranja za kućanske perilice-sušilice rublja (I_R) i učinkovitost ispiranja cjelovitog ciklusa kućanskih perilica-sušilica rublja (J_R) izračunavaju se primjenom usklađenih normi čiji su referentni brojevi u tu svrhu objavljeni u Službenom listu Europske unije ili primjenom drugih pouzdanih, točnih i ponovljivih metoda koje se temelje na otkrivanju markera linearnih alkilbenzensulfonata (LAS) te se zaokružuju na jednu decimalu.

Za kućanske perilice rublja nazivnog kapaciteta većeg od 3 kg i za ciklus pranja kućanskih perilica-sušilica rublja nazivnog kapaciteta većeg od 3 kg, vrijednost IR navedena na informacijskom listu proizvođača najviša je vrijednost između učinkovitosti ispiranja pri nazivnom kapacitetu pranja, polovini nazivnog kapaciteta pranja i četvrtini nazivnog kapaciteta pranja.

Za kućanske perilice rublja nazivnog kapaciteta 3 kg ili manjeg i za ciklus pranja kućanskih perilica-sušilica rublja nazivnog kapaciteta 3 kg ili manjeg, na informacijskom listu proizvođača ne navodi se vrijednost za IR.

Za kućanske perilice-sušilice rublja nazivnog kapaciteta većeg od 3 kg, vrijednost JR navedena na informacijskom listu proizvođača viša je vrijednost između učinkovitosti ispiranja pri nazivnom kapacitetu i pri polovini nazivnog kapaciteta.

Za kućanske perilice-sušilice rublja nazivnog kapaciteta 3 kg ili manjeg, na informacijskom listu proizvođača ne navodi se vrijednost za JR.”;

- (d) u točki 6. prvi odlomak točke 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Za kućanske perilice-sušilice rublja nazivnog kapaciteta pranja 3 kg ili manjeg, ponderirana potrošnja vode za ciklus pranja i sušenja jest potrošnja vode pri nazivnom kapacitetu zaokružena na najbliži cijeli broj.”;

- (e) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. PREOSTALI SADRŽAJ VLAGE

Ponderirani preostali sadržaj vlage (D) kućanske perilice rublja i ciklusa pranja kućanske perilice-sušilice rublja izračunava se u postocima i zaokružuje na jedno decimalno mjesto:

$$D = \left[A \times D_{full} + B \times D_{\frac{1}{2}} + C \times D_{\frac{1}{4}} \right]$$

pri čemu:

D_{full} je preostali sadržaj vlage za program „eco 40-60” pri nazivnom kapacitetu pranja, izražen u postocima i zaokružen na dva decimalna mjesta;

$D_{1/2}$ je preostali sadržaj vlage za program „eco 40-60” pri polovini nazivnog kapaciteta pranja, izražen u postocima i zaokružen na dva decimalna mjesta;

$D_{1/4}$ je preostali sadržaj vlage za program „eco 40-60” pri četvrtini nazivnog kapaciteta pranja, izražen u postocima i zaokružen na dva decimalna mjesta;

A, B i C su faktori ponderiranja kako su opisani u točki 2.1. podtočki (c).”;

- (f) točka 9. zamjenjuje se sljedećim:

„9. NAČINI RADA S NISKOM POTROŠNOM ENERGIJE

Ako je primjenjivo, potrošnja energije mjeri se u stanju isključenosti (Po), stanju pripravnosti (Psm) i odgođenom početku rada (Pds); izražava se u W i zaokružuje na dva decimalna mjesta.

Tijekom mjerenja potrošnje energije u načinima rada s niskom potrošnjom energije provjerava se i bilježi sljedeće:

— prikazuju li se informacije;

— aktivira li se mrežna veza.

Ako kućanska perilica rublja ili kućanska perilica-sušilica rublja ima funkciju sprečavanja gužvanja, ta se operacija prekida otvaranjem vrata kućanske perilice rublja ili kućanske perilice-sušilice rublja ili bilo kojom drugom odgovarajućom intervencijom 15 minuta prije mjerenja potrošnje energije.”;

- (g) na kraju se dodaje sljedeća točka 11.:

„11. BRZINA CENTRIFUGIRANJA

Brzina centrifugiranja kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja mjeri se ili izračunava pri uključenoj opciji najveće brzine centrifugiranja za program „eco 40-60” primjenom usklađenih normi čiji su referentni brojevi u tu svrhu objavljeni u Službenom listu Europske unije ili primjenom drugih pouzdanih, točnih i ponovljivih metoda kod kojih se uzimaju u obzir općeprihvaćene suvremene metode, te se zaokružuje na najbliži cijeli broj.”;

(3) Prilog V. mijenja se kako slijedi:

(a) tablica 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 5.

Sadržaj, redoslijed informacija i format informacijskog lista proizvoda

Ime ili zaštitni znak dobavljača ^(a) ^(c):

Adresa dobavljača ^(a) ^(c):

Identifikacijska oznaka modela ^(a):

Opći parametri proizvoda:

Parametar	Vrijednost		Parametar	Vrijednost	
Nazivni kapacitet ^(b) (kg)	x,x		Dimenzije u cm ^(a) , ^(c)	Visina	x
				Širina	x
				Dubina	x
Indeks energetske učinkovitosti ^(b) (EEIW)	x,x		Razred energetske učinkovitosti ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(d)	
Indeks učinkovitosti pranja ^(b)	x,xxx		Učinkovitost ispiranja (g/kg) ^(b)	x,x	
Potrošnja energije u kWh po ciklusu, na temelju programa eco 40-60 pri kombinaciji potpunog i djelomičnog punjenja. Stvarna potrošnja energije ovisit će o tome kako se uređaj upotrebljava.	x,xxx		Potrošnja vode u litrama po ciklusu na temelju programa eco 40-60 pri kombinaciji potpunog i djelomičnog punjenja. Stvarna potrošnja vode ovisit će o tome kako se uređaj upotrebljava i o tvrdoći vode.	x	
Najviša temperatura u obrađenom tekstilu ^(b) (°C)	Nazivni kapacitet	x	Ponderirani preostali sadržaj vlage ^(b) (%)	x,x	
	Polovina	x			
	Četvrtina	x			
Brzina centrifugiranja ^(b) (okr./min)	Nazivni kapacitet	x	Razred učinkovitosti centrifugiranja ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(d)	
	Polovina	x			
	Četvrtina	x			
Trajanje programa ^(b) (h:min)	Nazivni kapacitet	x:xx	Vrsta	[Ugradbeni/Samostojeći]	
	Polovina	x:xx			
	Četvrtina	x:xx			
Emisije buke koja se prenosi zrakom u fazi centrifugiranja ^(b) (dB re 1 pW)	x		Razred emisije buke koja se prenosi zrakom ^(b) (faza centrifugiranja)	[A/B/C/D] ^(d)	

Isključeno stanje (W) (ako je primjenjivo)	x,xx	Stanje pripravnosti (W) (ako je primjenjivo)	x,xx
Odgodeni početak rada (W) (ako je primjenjivo)	x,xx	Umreženo stanje pripravnosti (W) (ako je primjenjivo)	x,xx

Minimalno trajanje jamstva koje nudi dobavljač ^(a), ^(c):

Ovaj je proizvod projektiran za ispuštanje iona srebra tijekom ciklusa pranja [DA/NE]

Dodatne informacije ^(a), ^(c):

Poveznica na internetsku stranicu dobavljača koja sadržava informacije navedene u točki 9. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2023 ⁽¹⁾:

^(a) ova se stavka ne smatra relevantnom za potrebe članka 2. točke 6. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(b) za program eco 40-60.

^(c) izmjene ove stavke ne smatraju se relevantnima za potrebe članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(d) ako baza podataka o proizvodima automatski generira konačan sadržaj ove ćelije, dobavljač ne unosi te podatke.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2023 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, o izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 1275/2008 te o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EU) br. 1015/2010 (vidjeti stranicu 285. predmetnog Službenog lista)."

(b) tablica 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 6.

Sadržaj, redoslijed informacija i format informacijskog lista proizvoda

Ime ili zaštitni znak dobavljača ^(a), ^(d):

Adresa dobavljača ^(a), ^(d):

Identifikacijska oznaka modela ^(a):

Opći parametri proizvoda:

Parametar	Vrijednost		Parametar	Vrijednost	
Nazivni kapacitet (kg)	Nazivni kapacitet ^(c) :	x,x	Dimenzije u cm ^(a) , ^(d)	Visina	x
	Nazivni kapacitet pranja ^(b)	x,x		Širina	x
				Dubina	x
Indeks energetske učinkovitosti	EEIW ^(b)	x,x	Razred energetske učinkovitosti	EEIW ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)
	EEIWD ^(c)	x,x		EEIWD ^(c)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)

Indeks učinkovitosti pranja	IW (°)	x,xxx	Učinkovitost ispiranja (g/kg suhog tekstila)	IR (°)	x,x
	JW (°)	x,xxx		JR (°)	x,x
Potrošnja energije u kWh po ciklusu, za ciklus pranja kućanske perilice-sušilice rublja u programu eco 40-60 pri kombinaciji potpunog i djelomičnog punjenja. Stvarna potrošnja energije ovisit će tome kako se uređaj upotrebljava.		x,xxx	Potrošnja energije u kWh po ciklusu pranja i sušenja kućanske perilice-sušilice rublja pri kombinaciji potpunog punjenja i polovine punjenja. Stvarna potrošnja energije ovisit će tome kako se uređaj upotrebljava.		x,xxx
Potrošnja vode u litrama po ciklusu za program eco 40-60 pri kombinaciji potpunog i djelomičnog punjenja. Stvarna potrošnja vode ovisit će o tome kako se uređaj upotrebljava i o tvrdoći vode.		x	Potrošnja vode u litrama za ciklus pranja i sušenja kućanske perilice-sušilice rublja pri kombinaciji potpunog punjenja i polovine punjenja. Stvarna potrošnja vode ovisit će o tome kako se uređaj upotrebljava i o tvrdoći vode.		x
Najviša temperatura u obrađenom tekstilu (°C) za ciklus pranja kućanske perilice-sušilice rublja u programu eco 40-60	Nazivni kapacitet pranja	x	Najviša temperatura u obrađenom tekstilu (°C) za ciklus pranja kućanske perilice-sušilice rublja u ciklusu pranja i sušenja	Nazivni kapacitet	x
	Polovina	x			
	Četvrtina	x		Polovina	x
Brzina centrifugiranja (okr./min) (°)	Nazivni kapacitet pranja	x	Ponderirani preostali sadržaj vlage (%) (°)	x,x	
	Polovina	x			
	Četvrtina	x			
Trajanje programa eco 40-60 (h:min)	Nazivni kapacitet pranja	x:xx	Razred učinkovitosti centrifugiranja (°)	[A/B/C/D/E/F/G] (°)	
	Polovina	x:xx			
	Četvrtina	x:xx			
Emisije buke koja se prenosi zrakom u fazi centrifugiranja za ciklus pranja eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu pranja (dB re 1 pW)		x	Trajanje ciklusa pranja i sušenja (h:min)	Nazivni kapacitet	x:xx
				Polovina	x:xx

Vrsta	[Ugradbeni/ Samostojeći]	Razred emisije buke koja se prenosi zrakom u fazi centrifugiranja za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu pranja	[A/B/C/D] ^(*)
Isključeno stanje (W) (ako je primjenjivo)	x,xx	Stanje pripravnosti (W) (ako je primjenjivo)	x,xx
Odgodeni početak rada (W) (ako je primjenjivo)	x,xx	Umreženo stanje pripravnosti (W) (ako je primjenjivo)	x,xx

Minimalno trajanje jamstva koje nudi dobavljač ^(*), ^(d):

**Ovaj je proizvod projektiran za ispuštanje iona
srebra tijekom ciklusa pranja**

[DA/NE]

Dodatne informacije ^(*), ^(d):

Poveznica na internetsku stranicu dobavljača koja sadržava informacije navedene u točki 9. Priloga II. Uredbi (EU) 2019/2023:

^(*) ova se stavka ne smatra relevantnom za potrebe članka 2. točke 6. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(b) za program eco 40-60.

^(c) za ciklus pranja i sušenja.

^(d) izmjene ove stavke ne smatraju se relevantnima za potrebe članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(e) ako baza podataka o proizvodima automatski generira konačan sadržaj ove ćelije, dobavljač ne unosi te podatke.”;

(4) Prilog VI. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Za kućanske perilice rublja tehnička dokumentacija iz članka 3. stavka 1. točke (d) sadržava:

- (a) općeniti opis modela kojim se omogućuje njegova nedvosmislena i jednostavna identifikacija;
- (b) upućivanja na primijenjene usklađene norme ili druge upotrijebljene mjerne norme;
- (c) posebne mjere opreza koje treba poduzeti pri sastavljanju, ugrađivanju, održavanju ili ispitivanju modela;
- (d) vrijednosti tehničkih parametara iz tablice 7.; te se vrijednosti smatraju deklariranim vrijednostima za potrebe postupka provjere iz Priloga IX.;
- (e) pojedinosti i rezultate izračuna provedenih u skladu s Prilogom IV.;
- (f) uvjete ispitivanja ako nisu dostatno opisani u točki (b);
- (g) ekvivalentne modele, uključujući identifikacijske oznake modela;

Ti elementi ujedno su obvezni posebni dijelovi tehničke dokumentacije koje dobavljač unosi u bazu podataka u skladu s člankom 12. točkom 5. Uredbe (EU) 2017/1369.

Tablica 7.

Tehnički parametri modela i njihove deklarirane vrijednosti za kućanske perilice rublja

PARAMETAR	DEKLARIRANA VRIJEDNOST	JEDINICA
Nazivni kapacitet za program eco 40-60, u koracima od 0,5 kg (c)	X,X	kg
Potrošnja energije za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu (EW,full)	X,XXX	kWh/ciklus
Potrošnja energije za program Eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (EW,1/2)	X,XXX	kWh/ciklus
Potrošnja energije za program Eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (EW,1/4)	X,XXX	kWh/ciklus
Ponderirana potrošnja energije za program eco 40-60 (EW)	X,XXX	kWh/ciklus
Standardna potrošnja energije za program eco 40-60 (SCEW)	X,XXX	kWh/ciklus
Indeks energetske učinkovitosti (EEIW)	X,X	–
Potrošnja vode za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu (WW,full)	X,X	l/ciklus
Potrošnja vode za program Eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (WW,1/2)	X,X	l/ciklus
Potrošnja vode za program Eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (WW,1/4)	X,X	l/ciklus
Ponderirana potrošnja vode (WW)	X	l/ciklus
Indeks učinkovitosti pranja za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu (Iw)	X,XXX	–
Indeks učinkovitosti pranja za program eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (Iw)	X,XXX	–
Indeks učinkovitosti pranja za program eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (Iw)	X,XXX	–
Učinkovitost ispiranja za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu (IR)	X,X	g/kg
Učinkovitost ispiranja za program eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (IR)	X,X	g/kg
Učinkovitost ispiranja za program eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (IR)	X,X	g/kg
Trajanje programa eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu (tw)	X:XX	h:min
Trajanje programa eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (tw)	X:XX	h:min
Trajanje programa eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (tw)	X:XX	h:min
Temperatura koja se održava barem pet minuta unutar rublja tijekom programa eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu (T)	X	°C
Temperatura koja se održava barem pet minuta unutar rublja tijekom programa eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (T)	X	°C

Temperatura koja se održava barem pet minuta unutar rublja tijekom programa eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (T)	X	°C
Brzina centrifugiranja u fazi centrifugiranja programa eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu (S)	X	okr./min
Brzina centrifugiranja u fazi centrifugiranja programa eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (S)	X	okr./min
Brzina centrifugiranja u fazi centrifugiranja programa eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (S)	X	okr./min
Ponderirani preostali sadržaj vlage (D)	X,X	%
Emisije buke koja se prenosi zrakom tijekom programa eco 40-60 (faza centrifugiranja)	X	dB(a) re 1 pW
Potrošnja energije u isključenom stanju (Po) (ako je primjenjivo)	X,XX	W
Potrošnja energije u „stanju pripravnosti” (Psm) (ako je primjenjivo)	X,XX	W
Prikazuju li se informacije tijekom „stanja pripravnosti”?	Da/Ne	–
Potrošnja energije u „stanju pripravnosti” (Psm) u uvjetima umreženog stanja pripravnosti (ako je primjenjivo)	X,XX	W
Potrošnja energije u „odgođenom početku rada” (Pds) (ako je primjenjivo)	X,XX	W”

(b) točka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Za kućanske perilice-sušilice rublja tehnička dokumentacija iz članka 3. stavka 1. točke (d) sadržava:

- (a) općeniti opis modela kojim se omogućuje njegova nedvosmislena i jednostavna identifikacija;
- (b) upućivanja na primijenjene usklađene norme ili druge upotrijebljene mjerne norme;
- (c) posebne mjere opreza koje treba poduzeti pri sastavljanju, ugrađivanju, održavanju ili ispitivanju modela;
- (d) vrijednosti tehničkih parametara iz tablice 8.; te se vrijednosti smatraju deklariranim vrijednostima za potrebe postupka provjere iz Priloga IX.;
- (e) pojedinosti i rezultate izračuna provedenih u skladu s Prilogom IV.;
- (f) uvjete ispitivanja ako nisu dostatno opisani u točki (b);
- (g) ekvivalentne modele, uključujući identifikacijske oznake modela;

Ti elementi ujedno su obvezni posebni dijelovi tehničke dokumentacije koje dobavljač unosi u bazu podataka u skladu s člankom 12. točkom 5. Uredbe (EU) 2017/1369.

Tablica 8.

Tehnički parametri modela i njihove deklarirane vrijednosti za kućanske perilice-sušilice rublja

PARAMETAR	DEKLARIRANA VRIJEDNOST	JEDINICA
Nazivni kapacitet za ciklus pranja, u koracima od 0,5 kg (c)	X,X	kg
Nazivni kapacitet za ciklus pranja i sušenja, u koracima od 0,5 kg (d)	X,X	kg
Potrošnja energije za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu pranja (EW,full)	X,XXX	kWh/ciklus
Potrošnja energije za program eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta pranja (EW,½)	X,XXX	kWh/ciklus

Potrošnja energije za program eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta pranja (EW,1/4)	X,XXX	kWh/ciklus
Ponderirana potrošnja energije za program eco 40-60 (EW)	X,XXX	kWh/ciklus
Standardna potrošnja energije za program eco 40-60 (SCEW)	X,XXX	kWh/ciklus
Indeks energetske učinkovitosti ciklusa pranja (EEIW)	X,X	–
Potrošnja energije za ciklus pranja i sušenja pri nazivnom kapacitetu (EWD,full)	X,XXX	kWh/ciklus
Potrošnja energije za ciklus pranja i sušenja pri polovini nazivnog kapaciteta (EWD,1/2)	X,XXX	kWh/ciklus
Ponderirana potrošnja energije ciklusa pranja i sušenja (EWD)	X,XXX	kWh/ciklus
Standardna potrošnja energije ciklusa pranja i sušenja (SCEWD)	X,XXX	kWh/ciklus
Indeks energetske učinkovitosti ciklusa pranja i sušenja (EEIWD)	X,X	–
Potrošnja vode za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu pranja (WW,full)	X,X	l/ciklus
Potrošnja vode za program eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta pranja (WW,1/2)	X,X	l/ciklus
Potrošnja vode za program eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta pranja (WW,1/4)	X,X	l/ciklus
Ponderirana potrošnja vode za ciklus pranja (WW)	X	l/ciklus
Potrošnja vode za ciklus pranja i sušenja pri nazivnom kapacitetu (WWD,full)	X,X	l/ciklus
Potrošnja vode za ciklus pranja i sušenja pri polovini nazivnog kapaciteta (WWD,1/2)	X,X	l/ciklus
Ponderirana potrošnja vode za ciklus pranja i sušenja (WWD)	X	l/ciklus
Indeks učinkovitosti pranja za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu pranja (Iw)	X,XXX	–
Indeks učinkovitosti pranja za program eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta pranja (Iw)	X,XXX	–
Indeks učinkovitosti pranja za program eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta pranja (Iw)	X,XXX	–
Indeks učinkovitosti pranja za ciklus pranja i sušenja pri nazivnom kapacitetu (Jw)	X,XXX	–
Indeks učinkovitosti pranja za ciklus pranja i sušenja pri polovini nazivnog kapaciteta (Jw)	X,XXX	–
Učinkovitost ispiranja za program eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu pranja (IR)	X,X	g/kg
Učinkovitost ispiranja za program eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta pranja (IR)	X,X	g/kg
Učinkovitost ispiranja za program eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta pranja (IR)	X,X	g/kg
Učinkovitost ispiranja za ciklus pranja i sušenja pri nazivnom kapacitetu (JR)	X,X	g/kg

Učinkovitost ispiranja za ciklus pranja i sušenja pri polovini nazivnog kapaciteta (JR)	X,X	g/kg
Trajanje programa eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu pranja (tw)	X:XX	h:min
Trajanje programa eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (tw)	X:XX	h:min
Trajanje programa eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (tw)	X:XX	h:min
Trajanje ciklusa pranja i sušenja pri nazivnom kapacitetu (tWD)	X:XX	h:min
Trajanje ciklusa pranja i sušenja pri polovini nazivnog kapaciteta (tWD)	X:XX	h:min
Temperatura koja se održava barem pet minuta unutar rublja tijekom programa eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu (T)	X	°C
Temperatura koja se održava barem pet minuta unutar rublja tijekom programa eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta (T)	X	°C
Temperatura koja se održava barem pet minuta unutar rublja tijekom programa eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta (T)	X	°C
Temperatura koja se održava barem pet minuta unutar rublja u ciklusu pranja tijekom ciklusa pranja i sušenja pri nazivnom kapacitetu (T)	X	°C
Temperatura koja se održava barem pet minuta unutar rublja u ciklusu pranja tijekom ciklusa pranja i sušenja pri polovini nazivnog kapaciteta (T)	X	°C
Brzina centrifugiranja u fazi centrifugiranja programa eco 40-60 pri nazivnom kapacitetu pranja (S)	X	okr./min
Brzina centrifugiranja u fazi centrifugiranja programa eco 40-60 pri polovini nazivnog kapaciteta pranja (S)	X	okr./min
Brzina centrifugiranja u fazi centrifugiranja programa eco 40-60 pri četvrtini nazivnog kapaciteta pranja (S)	X	okr./min
Ponderirani preostali sadržaj vlage nakon pranja (D)	X,X	%
Konačni sadržaj vlage nakon sušenja	X,X	%
Emisije buke koja se prenosi zrakom tijekom programa eco 40-60 (faza centrifugiranja)	X	dB(a) re 1 pW
Potrošnja energije u isključenom stanju (Po) (ako je primjenjivo)	X,XX	W
Potrošnja energije u „stanju pripravnosti” (Psm) (ako je primjenjivo)	X,XX	W
Prikazuju li se informacije tijekom „stanja pripravnosti”?	Da/Ne	–
Potrošnja energije u „stanju pripravnosti” (Psm) u uvjetima umreženog stanja pripravnosti (ako je primjenjivo)	X,XX	W
Potrošnja energije u „odgođenom početku rada” (Pds) (ako je primjenjivo)	X,XX	W”

(5) u Prilogu VIII. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Odgovarajuća oznaka koju dobavljači stavljaju na raspolaganje u skladu s člankom 3. točkom 1. podtočkom (g) prikazuje se na sredstvu prikaza u blizini cijene proizvoda. Veličina mora biti takva da je oznaka jasno vidljiva i čitljiva te mora biti razmjerna veličini iz Priloga III. Oznaka se može prikazati s pomoću ugniježđenog prikaza i u takvom slučaju slika koja se upotrebljava za pristup oznaci mora biti u skladu sa specifikacijama utvrđenima u točki 2. ovog Priloga. Ako se upotrebljava ugniježđeni prikaz, oznaka se prikazuje prvim klikom mišem, pomicanjem miša preko oznake ili širenjem slike na zaslonu na dodir.”;

(6) Prilog IX. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih vrijednosti koju provode tijela države članice, a dobavljač ih ne smije upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način. Vrijednosti i razredi objavljeni na oznaci ili u informacijskom listu proizvoda ne smiju biti povoljniji za dobavljača od vrijednosti deklariranih u tehničkoj dokumentaciji.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”;

(d) tablica 9. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 9.

Dopuštena odstupanja pri provjeri

Parametar	Dopuštena odstupanja pri provjeri
EW,full, EW,½, EW,1/4, EWD,full, EWD,½	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 10 % premašiti nijednu od deklariranih vrijednosti EW,full, EW,½, EW,1/4, EWD,full i EWD,½.
Ponderirana potrošnja energije (EW i EWD)	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 10 % premašiti deklariranu vrijednost EW, odnosno EWD.
WW,full, WW,½ WW,1/4, WWD,full, WWD,½	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 10 % premašiti nijednu od deklariranih vrijednosti WW,full, WW,½ WW,1/4, WWD,full i WWD,½.
Ponderirana potrošnja vode (WW i WWD)	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 10 % premašiti deklariranu vrijednost WW, odnosno WWD.
Indeks učinkovitosti pranja (IW i JW) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti IW, odnosno JW, za više od 8 %.
Učinkovitost ispiranja (IR i JR) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 1,0 g/kg premašiti deklariranu vrijednost IR, odnosno JR.
Trajanje programa ili ciklusa (tW i tWD) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) trajanja programa ili ciklusa ne smije premašiti deklariranu vrijednost tW, odnosno tWD, za više od 5 % ili za dulje od 10 minuta, ovisno o tome što je kraće.
Najviša temperatura unutar rublja (T) tijekom ciklusa pranja za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti T za više od 5 K ni premašiti deklariranu vrijednost T za više od 5 K.
Ponderirani preostali sadržaj vlage nakon pranja (D)	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 10 %.
Konačni sadržaj vlage nakon sušenja za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti 3,0 %.
Brzina centrifugiranja (S) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije biti manja od deklarirane vrijednosti S za više od 10 %.

Potrošnja energije u isključenom stanju (P_o)	Utvrđena vrijednost (*) potrošnje energije P_o ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 0,10 W.
Potrošnja energije u stanju pripravnosti (P_{sm})	Utvrđena vrijednost (*) potrošnje električne energije P_{sm} ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 10 % ako je deklarirana vrijednost veća od 1,00 W, odnosno za više od 0,10 W ako je deklarirana vrijednost 1,00 W ili manja.
Potrošnja energije u odgođenom početku rada (P_{ds})	Utvrđena vrijednost (*) potrošnje električne energije P_{ds} ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 10 % ako je deklarirana vrijednost veća od 1,00 W, odnosno za više od 0,10 W ako je deklarirana vrijednost 1,00 W ili manja.
Emisije buke koja se prenosi zrakom	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 2 dB(a) re 1 pW.

(*) U slučaju da se ispituju tri dodatne jedinice kako je propisano u točki 4., utvrđena vrijednost znači aritmetički prosjek vrijednosti dobivenih za te tri dodatne jedinice."

(7) u Prilogu X. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) preostali sadržaj vlage nakon pranja izračunava se kao ponderirani prosjek u skladu s nazivnim kapacitetom svakog pojedinačnog bubnja;”.

PRILOG III.

Prilozi I., III., IV., V., VI. i IX. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2015 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. točka (42) zamjenjuje se sljedećim:

„(42) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio dobavljač za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre, u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (d) i Prilogom VI. ove Uredbe, za provjeru sukladnosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) treći odlomak točke 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Oznaka ima sljedeća obilježja:

- oznaka standardne veličine je barem širine 36 mm i visine 72 mm,
- oznaka male veličine (širine manje od 36 mm) je barem širine 20 mm i visine 54 mm.”;

(b) točka 2.3. podtočka (e) podpodtočka 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. pravokutni obrub oznake i unutarnje razdjelne crte debljine su 0,5 pt i 100 % crne boje.”

(3) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 1. podtočka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) u postrojenjima za radiološku i nuklearnu medicinu koja podliježu sigurnosnim standardima zračenja kako su utvrđeni u Direktivi Vijeća 2013/59/Euratom (1);

(1) (1) Direktiva Vijeća 2013/59/Euratom od 5. prosinca 2013. o osnovnim sigurnosnim standardima za zaštitu od opasnosti koje potječu od izloženosti ionizirajućem zračenju (SL L 13, 17.1.2014., str. 1.).”;

(b) u točki 3. dodaje se sljedeća podtočka (l):

„(l) za izvore svjetlosti sa žarnom niti s električnim sučeljem u obliku nožastog kontakta, kablskih vijaka, kabela, bakrene lakirane žice, metričkog navoja, baze podnoška ili s nestandardnim prilagođenim električnim sučeljem, s kućištem od cijevi od kvarcnog stakla, koji su posebno projektirani i prodaju se isključivo za industrijsku ili profesionalnu opremu za zagrijavanje električnom energijom (npr. rastezno oblikovanje upuhivanjem u industriji PET ambalaže, 3D-printanju, postupcima proizvodnje fotonaponskih i elektroničkih elemenata te za sušenje ili stvrdnjivanje ljepila, tinte, boje ili premaza).”

(c) dodaje se sljedeća točka 4.:

„4. Izvori svjetlosti koji su posebno projektirani i stavljeni na tržište isključivo za proizvode obuhvaćene područjem primjene uredaba Komisije (EU) 2019/2023, (EU) 2019/2022, (EU) br. 932/2012 i (EU) 2019/2019 izuzimaju se od zahtjeva iz točke 1. podtočke (e) podpodtočaka 7.b, 7.c i 7.d Priloga VI. ovoj Uredbi.”;

(4) Prilog V. mijenja se kako slijedi:

(a) tablica 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 3.

Informacijski list proizvoda

Ime ili zaštitni znak dobavljača ^(a), ^(c):

Adresa dobavljača ^(a), ^(c):

Identifikacijska oznaka modela ^(c):

Vrsta izvora svjetlosti:

Upotrijebljena rasvjetna tehnologija:	[HL, LFL T5 HE, LFL T5 H, CFLni, ostali FL, HPS, H, ostali HID, LED, OLED, kombinirano, ostalo]	Neusmjereni ili usmjereni:	[NDLS/DLS]
Izvor svjetlosti s podnoškom (ili drugo električno sučelje)	[slobodan unos teksta]		
Napajan ili nenapajan iz mreže:	[s mrežnim napajanjem/bez mrežnog napajanja]	Povezani izvor svjetlosti (CLS):	[da/ne]
Izvor svjetlosti s mogućnošću regulacije boje:	[da/ne]	Ovojnica:	[ne/druga/neprozirna]
Izvor svjetlosti visoke svjetljivosti:	[da/ne]		
Zaštita od blještanja:	[da/ne]	Prigušiv:	[da/samo s posebnim uređajima za regulaciju intenziteta svjetlosti/ne]

Parametri proizvoda

Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
-----------	------------	-----------	------------

Opći parametri proizvoda:

Potrošnja energije u uključenom stanju (kWh/1000 h), zaokruženo naviše na najbliži cijeli broj		x	Razred energetske učinkovitosti	[A/B/C/D/E/F/G] ^(b)
Korisni svjetlosni tok (Φ _{use}), s naznakom odnosi li se na tok u kugli (360°), u širokom stošću (120°) ili u uskom stošću (90°)		x u [kugla/široki stožac/uski stožac]	korelirana temperatura boje, zaokružena na najbližih 100 K, ili raspon koreliranih temperatura boje, zaokruženih na najbližih 100 K, koje se može podesiti	[x/x...x/x ili x (ili x...)]
Snaga u uključenom stanju (P _{on}) izražena u W		x,x	Snaga u stanju pripravnosti (P _{sb}), izražena u W i zaokružena na drugu decimalu	x,xx
Snaga u umreženom stanju pripravnosti (P _{net}) za povezani izvor svjetlosti, izražena u W i zaokružena na drugu decimalu.		x,xx	Indeks uzvrata boje, zaokružen na najbliži cijeli broj, ili niz vrijednosti za indeks uzvrata boje koje se mogu postaviti	[x/x...x]
Vanjske dimenzije ^(a) , ^(c) bez zasebnih predspojnih naprava, dijelova za upravljanje rasvjetom i nerasvjetnih dijelova, ako postoje (mm)	Visina	x	Spektralna distribucija snage u rasponu od 250 nm do 800 nm pri punom opterećenju	[grafika]
	Širina	x		
	Dubina	x		

Izjava o ekvivalentnoj snazi ^(e)	[da/–]	Ako da, ekvivalentna snaga (W)	x
		Koordinate kromatičnosti (x i y)	0,xxx 0,xxx

Parametri za usmjerene izvore svjetlosti:

Najveća jakost svjetlosti (cd)	x	Kut snopa svjetlosti izražen u stupnjevima ili raspon kutova snopa svjetlosti koji se mogu postaviti	[x/x...x]
--------------------------------	---	--	-----------

Parametri za LED i OLED izvore svjetlosti:

Vrijednost indeksa uzvrata boje R9	x	Faktor preživljavanja	x,xx
Faktor održavanja svjetlosnog toka (LLMF)	x,xx		

Parametri za LED i OLED izvore svjetlosti napajane iz mreže:

Faktor faznog pomaka (cos φ1)	x,xx	Postojanost boje u koracima MacAdam elipsa	x
Tvrdnje da LED izvor svjetlosti zamjenjuje fluorescentni izvor svjetlosti bez ugrađene prigušnice određene snage u vatima.	[da/–] ^(d)	Ako da, tvrdnja o zamjeni (W)	x
Mjerna vrijednost za treperenje (Pst LM)	x,x	Mjerna vrijednost za stroboskopski učinak (SVM)	x,x

^(e) izmjene tih stavki ne smatraju se relevantnima za potrebe članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(b) ako baza podataka o proizvodima automatski generira konačan sadržaj ove ćelije, dobavljač ne unosi te podatke.

^(c) „–”: nije primjenjivo;

„da”: tvrdnja o ekvivalentnosti koja uključuje snagu zamijenjene vrste izvora svjetlosti može se navesti samo:

- kad je riječ o usmjerenim izvorima svjetlosti, ako je vrsta izvora svjetlosti navedena u tablici 4. i ako svjetlosni tok izvora svjetlosti u stošcu od 90° (Φ 90°) nije manji od odgovarajućeg referentnog svjetlosnog toka iz tablice 4. Referentni svjetlosni tok množi se s korekcijskim faktorom iz tablice 5. Za LED izvore svjetlosti usto se množi s korekcijskim faktorom iz tablice 6.;
- kad je riječ o neusmjerenim izvorima svjetlosti, navedena ekvivalentna snaga izvora svjetlosti sa žarnom niti (izraženo u W, zaokruženo na najbliži cijeli broj) odgovara vrijednosti iz tablice 7. navedenoj za svjetlosni tok izvora svjetlosti.

Prijelazne vrijednosti svjetlosnog toka i navedene snage ekvivalentnog izvora svjetlosti (izraženo u W, zaokruženo na najbliži cijeli broj) računaju se linearnom interpolacijom između dviju susjednih vrijednosti.

^(d) „–”: nije primjenjivo;

„da”: tvrdnja da LED izvor svjetlosti zamjenjuje fluorescentni izvor svjetlosti bez ugrađene prigušnice određene snage u vatima. Ta se tvrdnja može podnijeti samo ako:

- jakost svjetlosti u bilo kojem smjeru oko osi cijevi ne odstupa za više od 25 % od prosječne svjetlosne jakosti oko cijevi; te ako
- svjetlosni tok LED izvora svjetlosti nije manji od svjetlosnog toka fluorescentnog izvora svjetlosti navedene vrijednosti snage u vatima. Svjetlosni tok fluorescentnog izvora svjetlosti dobiva se množenjem navedene snage u vatima s minimalnom vrijednošću svjetlosnog učinka koja odgovara fluorescentnom izvoru svjetlosti iz tablice 8.; te ako
- snaga u vatima LED izvora svjetlosti nije veća od snage u vatima fluorescentnog izvora svjetlosti kojeg zamjenjuje.

Tehnička dokumentacija sadržava podatke potrebne za potkrjepljivanje takvih tvrdnji.

^(e) ova se stavka ne smatra relevantnom za potrebe članka 2. točke 6. Uredbe (EU) 2017/1369.”

(b) tablica 7. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 7.

Tvrđnje o ekvivalentnosti za neusmjerene izvore svjetlosti

Svjetlosni tok izvora svjetlosti Φ (lm)	Navedena ekvivalentna snaga izvora svjetlosti sa žarnom niti (W)
136	15
249	25
470	40
806	60
1 055	75
1 521	100
2 452	150
3 452	200"

(5) Prilog VI. mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 1. podtočka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) deklarirane vrijednosti sljedećih tehničkih parametara; te se vrijednosti smatraju deklariranim vrijednostima za potrebe postupka provjere iz Priloga IX.:

- (1) korisni svjetlosni tok Φ_{use} u lm;
- (2) indeks uzvrata boje (CRI);
- (3) snagu u uključenom stanju (Pon) u W;
- (4) kut snopa svjetlosti za usmjerene izvore svjetlosti (DLS) izražen u stupnjevima;
- (4.a) najveću jakost svjetlosti u cd za usmjerene izvore svjetlosti (DLS);
- (5) koreliranu temperaturu boje (CCT) u K;
- (6) snagu u stanju pripravnosti (Psb) u W, uključujući ako je jednaka nuli;
- (7) snagu u umreženom stanju pripravnosti (Pnet) u W za povezane izvore svjetlosti (CLS);
- (7.a) vrijednost indeksa uzvrata boje R9 za LED i OLED izvore svjetlosti;
- (7.b) faktor preživljavanja za LED i OLED izvore svjetlosti;
- (7.c) faktor održavanja svjetlosnog toka za LED i OLED izvore svjetlosti;
- (7.d) radni vijek L70B50 za LED i OLED izvore svjetlosti
- (8) faktor faznog pomaka ($\cos \phi$) za LED i OLED izvore svjetlosti napajane iz mreže;
- (9) postojanost boje u koracima MacAdam elipsa za LED i OLED izvore svjetlosti;
- (10) svjetljivost-HLLS u cd/mm² (samo za HLLS);
- (11) mjernu vrijednost treperenja (PstLM) za LED i OLED izvore svjetlosti;
- (12) mjernu vrijednost stroboskopskog učinka (SVM) za LED i OLED izvore svjetlosti;
- (13) čistoću pobuđivanja, samo za CTLS, za sljedeće boje i dominantnu valnu duljinu unutar određenog raspona:

boja	raspon dominantne valne duljine
plava	440 nm – 490 nm
zelena	520 nm – 570 nm
crvena	610 nm – 670 nm";

(b) dodaje se sljedeća točka 2.:

„2. Elementi navedeni u točki 1. ujedno su obvezni posebni dijelovi tehničke dokumentacije koje dobavljač unosi u bazu podataka u skladu s člankom 12. točkom 5. Uredbe (EU) 2017/1369.”;

(6) Prilog IX. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih vrijednosti koju provode tijela države članice, a dobavljač ih ne smije upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način. Vrijednosti i razredi objavljeni na oznaci ili u informacijskom listu proizvoda ne smiju biti povoljniji za dobavljača od vrijednosti deklariranih u tehničkoj dokumentaciji.

Ako je model projektiran tako da može detektirati kad je podvrgnut ispitivanju (npr. prepoznavanjem ispitnih uvjeta ili ciklusa) pa reagirati automatskim mijenjanjem svojeg rada tijekom ispitivanja kako bi postigao povoljnije vrijednosti za bilo koji od parametara utvrđenih u ovoj Uredbi ili koje je proizvođač ili uvoznik deklarirao u tehničkoj dokumentaciji ili bilo kojoj priloženoj dokumentaciji, ni model ni ekvivalentni modeli ne smatraju se sukladnima.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) drugi odlomak točke 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Tijela države članice provjeravaju 10 jedinica modela izvora svjetlosti u pogledu točke 2. podtočke (c) ovog Priloga. Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena su u tablici 9. ovog Priloga.”;

(d) točka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ako rezultati iz točke 2. podtočke (a), (b) ili (c) nisu postignuti, smatra se da ni model ni ekvivalentni modeli nisu u skladu s ovom Uredbom.”;

(e) tablica 9. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 9.

Dopuštena odstupanja pri provjeri

Parametar	Veličina uzorka	Dopuštena odstupanja pri provjeri
Snaga u uključenom stanju P_{on} [W] pri punom opterećenju:		
$P_{on} \leq 2 \text{ W}$	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 0,20 W biti veća od deklarirane vrijednosti.
$2 \text{ W} < P_{on} \leq 5 \text{ W}$	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 10 % biti veća od deklarirane vrijednosti.
$5 \text{ W} < P_{on} \leq 25 \text{ W}$	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 5 % biti veća od deklarirane vrijednosti.
$25 \text{ W} < P_{on} \leq 100 \text{ W}$	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 5 % biti veća od deklarirane vrijednosti.
$100 \text{ W} < P_{on}$	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 2,5 % biti veća od deklarirane vrijednosti.
Faktor faznog pomaka [0 – 1]	10	Utvrđena vrijednost ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti umanjene za 0,1 jedinica.
Korisni svjetlosni tok Φ_{use} [lm]	10	Utvrđena vrijednost ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti minus 10 %.
Snaga u stanju mirovanja P_{sb} i snaga u umreženom stanju pripravnosti (P_{net}) [W]	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 0,10 W biti veća od deklarirane vrijednosti.

CRI i R9 [0 – 100]	10	Utvrđena vrijednost ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti za više od 2,0 jedinica.
Treperenje [Pst LM] i stroboskopski učinak [SVM]	10	Utvrđena vrijednost ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 0,1, odnosno za više od 10 % ako je deklarirana vrijednost veća od 1,0.
Postojanost boje [koraci MacAdam elipsa]	10	Utvrđeni broj koraka ne smije premašiti deklarirani broj koraka. Središte MacAdam elipse je središte koje je naveo dobavljač uz dopušteno odstupanje od 0,005 jedinica.
Kut snopa svjetlosti (stupnjevi)	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 25 % odstupati od deklarirane vrijednosti.
Ukupna učinkovitost napajanja iz električne mreže η_{TM} [lm/W]	10	Utvrđena vrijednost (količnik) ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti minus 5 %.
Faktor održavanja svjetlosnog toka (za LED i OLED)	10	Utvrđena vrijednost XLMF % za uzorak ne smije biti niža od XLMF, MIN % u skladu s tekstom iz Priloga V. Uredbi Komisije (EU) 2019/2020 ⁽¹⁾ .
Faktor preživljavanja (za LED i OLED)	10	Barem devet izvora svjetlosti u ispitnom uzorku moraju biti ispravni nakon završetka ispitivanja izdržljivosti iz Priloga V. Uredbi (EU) 2019/2020.
Čistoća pobuđivanja [%]	10	Utvrđena vrijednost ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti minus 5 %.
Korelirana temperatura boje [K]	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 10 % odstupati od deklarirane vrijednosti.
Najveća jakost svjetlosti [cd]	10	Utvrđena vrijednost ne smije za više od 25 % odstupati od deklarirane vrijednosti.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2020 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn za izvore svjetlosti i zasebne predspojne naprave u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage uredbi Komisije (EZ) br. 244/2009, (EZ) br. 245/2009 i (EU) br. 1194/2012 (vidjeti stranicu 209. predmetnog Službenog lista).

Kad je riječ o izvorima svjetlosti s linearnom geometrijom koji su prilagodljivi, ali vrlo velike duljine, poput LED traka ili niti, tijela za nadzor tržišta pri provjerama u obzir uzimaju duljinu od 50 cm ili, ako se izvor svjetlosti ne može tako prilagoditi, duljinu čija je vrijednost najbliža 50 cm. Dobavljač izvora svjetlosti navodi koja predspojna naprava je prikladna za tu duljinu.

Pri provjeri je li proizvod izvor svjetlosti, tijela za nadzor tržišta izravno uspoređuju izmjerene vrijednosti za koordinate kromatičnosti (x i y), svjetlosni tok, gustoću svjetlosnog toka i indeks uzvrata boje s graničnim vrijednostima utvrđenima u definiciji za izvor svjetlosti iz članka 2. ove Uredbe, bez primjene odstupanja. Ako bilo koja od deset jedinica u uzorku ispunjava uvjete za izvor svjetlosti, model proizvoda se smatra izvorom svjetlosti.

Izvori svjetlosti koji ručno ili automatski te izravno ili daljinski omogućuju krajnjem korisniku upravljanje svjetlosnom jakošću, bojom, koreliranom temperaturom boje, spektrom i/ili kutom snopa svjetlosti emitiranog svjetla ocjenjuju se primjenom referentnih upravljačkih postavki.”

PRILOG IV.

Prilozi I., II., IV., V., VI. i IX. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2016 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. dodaje se sljedeća točka (42):

„(42) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio dobavljač za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre, u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (d) i Prilogom VI. ove Uredbe, za provjeru sukladnosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) u Prilogu II. tablica 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 1.

Razredi energetske učinkovitosti rashladnih uređaja

Razred energetske učinkovitosti	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)
A	$EEI \leq 41$
B	$41 < EEI \leq 51$
C	$51 < EEI \leq 64$
D	$64 < EEI \leq 80$
E	$80 < EEI \leq 100$
F	$100 < EEI \leq 125$
G	$EEI > 125$ ”

(3) u Prilogu IV. točka 1. mijenja se kako slijedi:

(a) nakon prvog odlomka dodaje se sljedeće:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s tablicom 7. Priloga VI., dobavljač upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost za izračune u ovom Prilogu.”;

(b) stavci (h) i (i) zamjenjuju se sljedećim:

„(h) kapacitet zamrzavanja odjeljka izračunava se kao 24 puta masa lakog punjenja tog odjeljka podijeljena s vremenom zamrzavanja potrebnim da se temperatura lakog punjenja spusti s +25 na –18 °C pri temperaturi okoline od 25 °C, izražava u kg/24 sata i zaokružuje na jednu decimalu;

(i) za odjeljke s četiri zvjezdice vrijeme zamrzavanja potrebno za spuštanje temperature lakog punjenja s +25 na –18 °C pri temperaturi okoline od +25 °C mora biti takvo da dobiveni kapacitet zamrzavanja ispunjava zahtjeve iz Priloga I. točke 4.”;

(c) dodaje se sljedeća točka (k):

„(k) masa lakog punjenja za svaki odjeljak s četiri zvjezdice iznosi:

- 3,5 kg/100 l zapremnine ocijenjenog odjeljka s četiri zvjezdice, zaokruženo naviše na najbližih 0,5 kg;
- 2 kg za odjeljak s četiri zvjezdice zapremnine prema kojoj se na temelju omjera 3,5 kg/100 l dobiva vrijednost manja od 2 kg;

ako rashladni uređaj ima kombinaciju odjeljaka s tri zvjezdice i četiri zvjezdice, zbroj masa lakog punjenja povećava se tako da za sve odjeljke s četiri zvjezdice iznosi:

- 3,5 kg/100 l ukupne zapremnine svih odjeljaka s četiri zvjezdice i tri zvjezdice, zaokruženo naviše na najbližih 0,5 kg;
- 2 kg za ukupnu zapremninu svih odjeljaka s tri i četiri zvjezdice prema kojoj se na temelju omjera 3,5 kg/100 l dobiva vrijednost manja od 2 kg.”;

(4) u Prilogu V. tablica 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 6.

Informacijski list proizvoda

Ime ili zaštitni znak dobavljača ^(b) ^(d):

Adresa dobavljača ^(b) ^(d):

Identifikacijska oznaka modela ^(d):

Tip rashladnog uređaja:

Tihi rashladni uređaj:	[da/ne]	Tip dizajna:	[Ugrađeni/Samostojeći]
Uređaj za čuvanje vina:	[da/ne]	Drugi rashladni uređaj:	[da/ne]

Opći parametri proizvoda:

Parametar		Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Ukupne dimenzije (mm) ^(b) ^(d)	Visina	x	Ukupna zapremnina (dm ³ ili l)	x
	Širina	x		
	Dubina	x		
EEI		x	Razred energetske učinkovitosti	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)
Emisije buke koja se prenosi zrakom (dB(a) re 1 pW)		x	Razred emisije buke koja se prenosi zrakom	[A/B/C/D] ^(d)
Godišnja potrošnja energije (kWh/god)		x	Klimatski razred:	[prošireni umjereni/umjereni/suptropski/tropski]
Minimalna temperatura okoline (°C) za koju je rashladni uređaj prikladan		xc	Maksimalna temperatura okoline (°C) za koju je rashladni uređaj prikladan	x ^(c)
Postavka za zimski način rada		[da/ne]		

Parametri odjeljka:

Tip odjeljka		Parametri i vrijednosti odjeljka			
		Zapremnina odjeljka (dm ³ ili l)	Preporučena temperatura za optimalno čuvanje hrane (°C) Te postavke ne smiju biti u suprotnosti s uvjetima čuvanja iz tablice 3. Priloga IV.	Kapacitet zamrzavanja (kg/24 sata);	Tip odleđivanja (automatsko odleđivanje = A, ručno odleđivanje = M)
Odjeljak s uvjetima ostave	[da/ne]	x,x	x	—	[A/M]
Odjeljak za čuvanje vina	[da/ne]	x,x	x	—	[A/M]

Odjeljak s podrumskim uvjetima	[da/ne]	x,x	x	–	[A/M]
Odjeljak za čuvanje svježe hrane	[da/ne]	x,x	x	–	[A/M]
Odjeljak svježe zone	[da/ne]	x,x	x	–	[A/M]
Odjeljak s nula zvjezdica ili odjeljak za pravljenje leda	[da/ne]	x,x	x	–	[A/M]
Odjeljak s jednom zvjezdicom	[da/ne]	x,x	x	–	[A/M]
Odjeljak s dvije zvjezdice	[da/ne]	x,x	x	–	[A/M]
Odjeljak s tri zvjezdice	[da/ne]	x,x	x	–	[A/M]
Odjeljak s četiri zvjezdice	[da/ne]	x,x	x	x,x	[A/M]
Prostor s dvije zvjezdice	[da/ne]	x,x	x	–	[A/M]
Odjeljak s promjenjivom temperaturom	tipovi odjeljaka	x,x	x	x,x (za odjeljke s četiri zvjezdice) ili –	[A/M]

Za odjeljke s četiri zvjezdice

Funkcija brzog zamrzavanja

[da/ne]

Za uređaje za čuvanje vina

Broj standardnih boca za vino

x

Parametri izvora svjetlosti ^(a) ^(b):

Vrsta izvora svjetlosti

[Rasvjetna tehnologija]

Razred energetske učinkovitosti

[A/B/C/D/E/F/G]

Minimalno trajanje jamstva koje nudi proizvođač ^(b) ^(d):**Dodatne informacije ^(b) ^(d):**

Poveznica na internetsku stranicu dobavljača koja sadržava informacije navedene u točki 4. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2019 ⁽¹⁾:

^(a) kako je utvrđeno u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2019/2015 ⁽²⁾.

^(b) izmjene ove stavke ne smatraju se relevantnima za potrebe članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(c) ako baza podataka o proizvodima automatski generira konačan sadržaj ove ćelije, dobavljač ne unosi te podatke.

^(d) ova se stavka ne smatra relevantnom za potrebe članka 2. točke 6. Uredbe (EU) 2017/1369.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2019 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn rashladnih uređaja u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 643/2009 (vidjeti stranicu 187. predmetnog Službenog lista).

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2015 od 11. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti izvora svjetlosti te o stavljanju izvan snage Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 874/2012 (vidjeti stranicu 68. predmetnog Službenog lista)."

(5) u Prilogu VI. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Tehnička dokumentacija iz članka 3. točke 1. podtočke (d) uključuje sljedeće:

- (a) općeniti opis modela kojim se omogućuje njegova nedvosmislena i jednostavna identifikacija;
- (b) upućivanja na primijenjene usklađene norme ili druge upotrijebljene mjerne norme;

- (c) posebne mjere opreza koje treba poduzeti pri sastavljanju, ugrađivanju, održavanju ili ispitivanju modela;
- (d) vrijednosti tehničkih parametara iz tablice 7.; te se vrijednosti smatraju deklariranim vrijednostima za potrebe postupka provjere iz Priloga IX.;
- (e) pojedinosti i rezultate izračunâ provedenih u skladu s Prilogom IV.;
- (f) uvjete ispitivanja ako nisu dostatno opisani u točki (b);
- (g) ekvivalentne modele, uključujući identifikacijske oznake modela;

Ti elementi ujedno su obvezni posebni dijelovi tehničke dokumentacije koje dobavljač unosi u bazu podataka u skladu s člankom 12. točkom 5. Uredbe (EU) 2017/1369.

Tablica 7.

Tehnički parametri modela i njihove deklarirane vrijednosti za rashladne uređaje

Općeniti opis modela rashladnog uređaja kojim se omogućuje njegova nedvosmislena i jednostavna identifikacija

Specifikacije proizvoda:			
Opće specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije (kWh/god)	x,xx	EEI (%)	x,x
Standardna godišnja potrošnja energije (kWh/god)	x,xx	Kombinirani parametar	x,xx
Vrijeme porasta temperature (h)	x,xx	Faktor napunjenosti	x,x
Faktor gubitka topline na vratima	x,xxx	Klimatski razred	[prošireni umjereni/ umjereni/suprotropski/tropski]
Tip grijača sa sprečavanjem kondenzacije	[ručno uklj. i isklj./prema okolini/drugo/nije opremljen funkcijom]	Emisije buke koja se prenosi zrakom (dB(a) re 1 pW)	x

Dodatne specifikacije rashladnih uređaja, osim za tihe rashladne uređaje:

Parametar	Vrijednost
Dnevna potrošnja energije pri 32 °C (kWh/24 sata)	x,xxx

Dodatne specifikacije tihih rashladnih uređaja:

Parametar	Vrijednost
Dnevna potrošnja energije pri 25 °C (kWh/24 sata)	x,xxx

Dodatne specifikacije uređaja za čuvanje vina:

Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Unutarnja vlažnost (%)	[raspon]	Broj boca	X

Ako je rashladni uređaj opremljen s više odjeljaka iste vrste, redci za te odjeljke se ponavljaju. Ako uređaj nije opremljen određenom vrstom odjeljka, vrijednost parametar odjeljka označavaju se s „–“.

Specifikacije odjeljka:

Tip odjeljka	Parametri i vrijednosti odjeljka							
	Ciljna temperatura (°C)	Zapremnina odjeljka (dm ³ ili l)	Kapacitet zamrzavanja (kg/24 sata);	Termodinamički parametar (rc)	N _c	M _c	Faktor odleđivanja (A _c)	Faktor načina ugradnje (B _c)
Odjeljak s uvjetima ostave	+17	x,x	–	0,35	75	0,12	1,00	x,xx
Odjeljak za čuvanje vina	+12	x,x	–	0,60	75	0,12	1,00	x,xx
Odjeljak s podrumskim uvjetima	+12	x,x	–	0,60	75	0,12	1,00	x,xx
Odjeljak za čuvanje svježe hrane	+4	x,x	–	1,00	75	0,12	1,00	x,xx
Odjeljak svježe zone	+2	x,x	–	1,10	138	0,12	1,00	x,xx
Odjeljak s nula zvjezdica ili odjeljak za pravljenje leda	0	x,x	–	1,20	138	0,15	x,xx	x,xx
Odjeljak s jednom zvjezdicom	–6	x,x	–	1,50	138	0,15	x,xx	x,xx
Odjeljak s dvije zvjezdice	–12	x,x	–	1,80	138	0,15	x,xx	x,xx
Odjeljak s tri zvjezdice	–18	x,x	–	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
Odjeljak s četiri zvjezdice	–18	x,x	x,x	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
Prostor s dvije zvjezdice	–12	x,x	–	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
Odjeljak s promjenjivom temperaturom	X	x,x	x,x (za odjeljke s četiri zvjezdice) ili –	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
Zbroj zapremnina hlađenih odjeljaka i neodleđenih odjeljaka [l ili dm ³]		x						
Zbroj zapremnina zaleđenih odjeljaka [l ili dm ³]		x”						

(6) Prilog IX. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih vrijednosti koju provode tijela države članice, a dobavljač ih ne smije upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način. Vrijednosti i razredi objavljeni na oznaci ili u informacijskom listu proizvoda ne smiju biti povoljniji za dobavljača od vrijednosti deklariranih u tehničkoj dokumentaciji.”;

- (b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;
- (c) točka (7) zamjenjuje se sljedećim:
- „(7) Nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”;
- (d) tablica 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 8.

Dopuštena odstupanja pri provjeri za izmjerene parametre

Parametri	Dopuštena odstupanja pri provjeri
Ukupna zapremnina i zapremnina odjeljka	Utvrđena vrijednost ^a ne smije biti više od 3 % ili 1 litre manja od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome koja je od tih vrijednosti veća.
Kapacitet zamrzavanja	Utvrđena vrijednost ^a ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti za više od 10 %.
E32	Utvrđena vrijednost ^a ne smije biti viša od deklarirane vrijednosti za više od 10 %.
Godišnja potrošnja energije	Utvrđena vrijednost ^a ne smije biti viša od deklarirane vrijednosti za više od 10 %.
Unutarnja vlažnost uređaja za čuvanje vina (%)	Utvrđena vrijednost ^a ne smije se za više 10 % razlikovati od deklariranog raspona.
Emisije buke koja se prenosi zrakom	Utvrđena vrijednost ^a ne smije biti viša od deklarirane vrijednosti za više od 2 dB(a) re 1 pW.
Vrijeme porasta temperature	Utvrđena vrijednost ^a ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti za više od 15 %.

^a U slučaju da se ispituju tri dodatne jedinice kako je propisano u točki 4., utvrđena vrijednost znači aritmetički prosjek vrijednosti dobivenih za te tri dodatne jedinice.”

PRILOG V.

Prilozi I., II., IV., V., VI. i IX. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2017 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. dodaje se sljedeća točka (24):

„(24) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio dobavljač za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre, u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (d) i Prilogom VI. ove Uredbe, za provjeru sukladnosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) u Prilogu II. naslov tablice 1. zamjenjuje se sljedećim: „Razredi energetske učinkovitosti kućanskih perilica posuđa”;

(3) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) nakon prvog odlomka dodaje se sljedeće:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s tablicom 4. Priloga VI., dobavljač upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost za izračune u ovom Prilogu.”;

(b) točke 2., 3. i 4. zamjenjuju se sljedećim:

„2. INDEKS UČINKOVITOSTI PRANJA

Za izračun indeksa učinkovitosti pranja (IC) modela kućanske perilice posuđa, učinkovitost pranja eco programa uspoređuje se s učinkovitošću pranja referentne perilice posuđa.

IC se izračunava prema sljedećoj formuli i zaokružuje na tri decimalna mjesta:

$$IC = \exp (\ln IC)$$

i

$$\ln IC = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln (CT,i/CR,i)$$

pri čemu:

CT,i je učinkovitost pranja eco programa kućanske perilice posuđa koja se ispituje u jednom ispitnom ciklusu i., zaokružena na tri decimalna mjesta;

CR,i je učinkovitost pranja referentne kućanske perilice posuđa u jednom ispitnom ciklusu i., zaokružena na tri decimalna mjesta;

n je broj ispitnih ciklusa.

3. INDEKS UČINKOVITOSTI SUŠENJA

Za izračun indeksa učinkovitosti sušenja (ID) modela kućanske perilice posuđa, učinkovitost sušenja eco programa uspoređuje se s učinkovitošću sušenja referentne perilice posuđa.

ID se izračunava prema sljedećoj formuli i zaokružuje na tri decimalna mjesta:

$$ID = \exp (\ln ID)$$

i

$$\ln ID = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln (ID,i)$$

pri čemu:

ID,i je indeks učinkovitosti sušenja eco programa kućanske perilice posuđa koja se ispituje u jednom ispitnom ciklusu i.;

n je broj kombiniranih ispitnih ciklusa pranja i sušenja.

ID,i se izračunava prema sljedećoj formuli i zaokružuje na tri decimalna mjesta:

$$\ln ID,i = \ln (DT,i/DR,t)$$

pri čemu:

DT,i je prosječni rezultat učinkovitosti sušenja eco programa kućanske perilice posuđa koja se ispituje u jednom ispitnom ciklusu i., zaokružen na tri decimalna mjesta;

DR,t je ciljni rezultat sušenja referentne perilice posuđa, zaokružen na tri decimalna mjesta.

4. NAČINI RADA S NISKOM POTROŠNJOJOM ENERGIJE

Ako je primjenjivo, potrošnja energije mjeri se u stanju isključenosti (Po), stanju pripravnosti (Psm) i odgođenom početku rada (Pds); izražava se u W i zaokružuje na dva decimalna mjesta.

Tijekom mjerenja potrošnje energije u načinima rada s niskom potrošnjom energije provjerava se i bilježi sljedeće:

- prikazuju li se informacije;
- aktivira li se mrežna veza.”;

(4) u Prilogu V. tablica 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 3.

Sadržaj, redoslijed informacija i format informacijskog lista proizvoda

Ime ili zaštitni znak dobavljača ^(a), ^(c):

Adresa dobavljača ^(a), ^(c):

Identifikacijska oznaka modela ^(a):

Opći parametri proizvoda:

Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost	
Nazivni kapacitet ^(b) (ps)	x	Dimenzije u cm ^(a) , ^(c)	Visina	x
			Širina	x
			Dubina	x
EEI ^(b)	x,x	Razred energetske učinkovitosti ^(b)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(d)	
Indeks učinkovitosti pranja ^(b)	x,xxx	Indeks učinkovitosti sušenja ^(b)	x,xxx	
Potrošnja energije u kWh [po ciklusu], na temelju eco programa uz upotrebu hladne vode. Stvarna potrošnja energije ovisit će o tome kako se uređaj upotrebljava.	x,xxx	Potrošnja vode u litrama [po ciklusu], na temelju eco programa. Stvarna potrošnja vode ovisit će o tome kako se uređaj upotrebljava i o tvrdoći vode.	x,x	
Trajanje programa ^(b) (h:min)	x:xx	Vrsta	[Ugradbeni/Samostojeći]	
Emisije buke koja se prenosi zrakom ^(b) (dB(a) re 1 pW)	x	Razred emisije buke koja se prenosi zrakom ^(b)	[A/B/C/D] ^(d)	
Isključeno stanje (W) (ako je primjenjivo)	x,xx	Stanje pripravnosti (W) (ako je primjenjivo)	x,xx	
Odgođeni početak rada (W) (ako je primjenjivo)	x,xx	Umreženo stanje pripravnosti (W) (ako je primjenjivo)	x,xx	

Minimalno trajanje jamstva koje nudi dobavljač ^(a), ^(c):

Dodatne informacije ^(a), ⁽ⁱ⁾:

Poveznica na internetsku stranicu dobavljača koja sadržava informacije navedene u točki 6. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2022 ⁽ⁱ⁾:

^(a) ova se stavka ne smatra relevantnom za potrebe članka 2. točke 6. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(b) za eco program.

^(c) izmjene ove stavke ne smatraju se relevantnima za potrebe članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) 2017/1369.

^(d) ako baza podataka o proizvodima automatski generira konačan sadržaj ove ćelije, dobavljač ne unosi te podatke.

⁽ⁱ⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2022 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn kućanskih perilica posuđa u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, o izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 1275/2008 te o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EU) br. 1016/2010 (vidjeti stranicu 267. predmetnog Službenog lista)."

(5) u Prilogu VI. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Tehnička dokumentacija iz članka 3. točke 1. podtočke (d) uključuje sljedeće:

- (a) općeniti opis modela kojim se omogućuje njegova nedvosmislena i jednostavna identifikacija;
- (b) upućivanja na primijenjene usklađene norme ili druge upotrijebljene mjerne norme;
- (c) posebne mjere opreza koje treba poduzeti pri sastavljanju, ugrađivanju, održavanju ili ispitivanju modela;
- (d) vrijednosti tehničkih parametara iz tablice 4.; te se vrijednosti smatraju deklariranim vrijednostima za potrebe postupka provjere iz Priloga IX.;
- (e) pojedinosti i rezultate izračuna provedenih u skladu s Prilogom IV.;
- (f) uvjete ispitivanja ako nisu dostatno opisani u točki (b);
- (g) ekvivalentne modele, uključujući identifikacijske oznake modela;

Ti elementi ujedno su obvezni posebni dijelovi tehničke dokumentacije koje dobavljač unosi u bazu podataka u skladu s člankom 12. točkom 5. Uredbe (EU) 2017/1369.

Tablica 4.

Tehnički parametri modela i njihove deklarirane vrijednosti za kućanske perilice posuđa

PARAMETAR	DEKLARIRANA VRIJEDNOST	JEDINICA
Nazivni kapacitet prema broju posluženih pozicija	X	–
Potrošnja energije eco programa (EPEC) zaokružena na tri decimalna mjesta	X,XXX	kWh/ciklus
Potrošnja energije standardnog programa (EPEC) zaokružena na tri decimalna mjesta	X,XXX	kWh/ciklus
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	X,X	–
Potrošnja vode eco programa (EPWC) zaokružena na jedno decimalno mjesto	X,X	l/ciklus
Indeks učinkovitosti pranja (IC)	X,XXX	–
Indeks učinkovitosti sušenja (ID)	X,XXX	–
Trajanje eco programa (Tt) zaokruženo na najbližu cijelu minutu	X:XX	h:min

Potrošnja energije u stanju isključenosti (Po) zaokružena na dva decimalna mjesta (ako je primjenjivo)	X,XX	W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti (Psm) zaokružena na dva decimalna mjesta (ako je primjenjivo)	X,XX	W
Prikazuju li se informacije tijekom stanja pripravnosti?	Da/Ne	–
Potrošnja energije u stanju pripravnosti (Psm) u uvjetima umreženog stanja pripravnosti (ako je primjenjivo) zaokružena na dva decimalna mjesta	X,XX	W
Potrošnja energije u odgođenom početku rada (Pds) (ako je primjenjivo) zaokružena na dva decimalna mjesta	X,XX	W
Emisije buke koja se prenosi zrakom	X	dB(a) re 1 pW"

(6) Prilog IX. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih vrijednosti koju provode tijela države članice, a dobavljač ih ne smije upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način. Vrijednosti i razredi objavljeni na oznaci ili u informacijskom listu proizvoda ne smiju biti povoljniji za dobavljača od vrijednosti deklariranih u tehničkoj dokumentaciji.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) točka (7) zamjenjuje se sljedećim:

„(7) Nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”;

PRILOG VI.

Prilozi I., III., IV., V., VI. i IX. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/2018 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. točka 18. zamjenjuje se sljedećim:

„(18) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio dobavljač za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre, u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (d) i Prilogom VI. ove Uredbe, za provjeru sukladnosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) nakon prvog odlomka dodaje se sljedeće:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) 2017/1369 te u skladu s tablicom 11. Priloga VI., dobavljač upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost za izračune u ovom Prilogu.”;

(b) u tablici 4. dijelu (a) dodaju se sljedeći redci:

„Vertikalne i kombinirane rashladne vitrine za supermarkete	M0	≤ +4	≥ −1	n.p.	1,30
Horizontalne rashladne vitrine za supermarkete	M0	≤ +4	≥ −1	n.p.	1,13”

(c) prva napomena na kraju tablice 4. zamjenjuje se sljedećim:

„(*) Kad je riječ o automatima za prodaju s više temperatura, TV je prosjek vrijednosti TV1 (najviša izmjerena temperatura proizvoda u najtoplijem odjeljku) i TV2 (najviša izmjerena temperatura proizvoda u najhladnijem odjeljku), zaokružen na jedno decimalno mjesto.”;

(d) u Prilogu V. tablica 10. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 10.

Informacijski list proizvoda

Ime ili zaštitni znak dobavljača ^(b), ^(c):

Adresa dobavljača ^(b), ^(c):

Identifikacijska oznaka modela ^(c):

Namjena:

izlaganje i prodaja.

Vrsta rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje:

[rashladne vitrine za hlađenje pića/zamrzivači za sladoled/vitrine za sladoled na kugle/vitrine za supermarket/rashladni automati za prodaju]

Kôd skupine vitrina u skladu s usklađenim normama ili drugim pouzdanim, točnim i ponovljivim metodama u skladu s Prilogom IV.

Na primjer: [HC1/.../HC8], [VC1/.../VC4]

Parametri pojedinih proizvoda

(rashladne vitrine za hlađenje pića: ispuniti točku 1., zamrzivači za sladoled: ispuniti točku 2., vitrine za sladoled na kugle: ispuniti točku 3., vitrine za supermarket: ispuniti točku 4., rashladni automati za prodaju: ispuniti točku 5. Ako je rashladni uređaj s funkcijom izravne prodaje opremljen odjeljcima sa različitim radnim temperaturama ili odjeljkom čija se temperatura može namjestiti, redci se ponavljaju za svaki odjeljak ili postavku temperature):

1. Rashladne vitrine za hlađenje pića:

Bruto zapremnina (dm ³ ili l)	Okolišni uvjeti za koje je uređaj prikladan (u skladu s tablicom 6.)	
	Najviša temperatura (°C)	Relativna vlažnost (%)
x	x	x

2. Zamrzivači za sladoled s [prozirnim/neprozirnim vratima]:

Neto zapremnina (dm ³ ili l)	Okolišni uvjeti za koje je uređaj prikladan (u skladu s tablicom 8.)			
	Raspon temperature (°C)		Raspon relativne vlažnosti (%)	
	Najmanje	Najviše	Najmanje	Najviše
x	x	x	x	x

3. Vitrine za sladoled na kugle:

Ukupna površina za izlaganje (m ²)	Temperaturni razred (u skladu s tablicom 4.b)
x,xx	[G1/G2/G3/L1/L2/L3/S]

4. [ugrađene/izdvojene] [horizontalne/vertikalne (osim poluvertikalnih)/poluvertikalne/kombinirane] vitrine za supermarket, za kolica: [da/ne]:

Ukupna površina za izlaganje (m ²)	Temperaturni razred (u skladu s tablicom 4.a)
x,xx	[hladnjak: [M2/H1/H2/M1]/zamrzivač: [L1/L2/L3]]

5. Rashladni automati za prodaju, [rashladni uređaji za limenke i boce sa zatvorenom frontom u kojima su proizvodi naslagani jedni na druge/rashladni uređaji sa staklenom frontom [za limenke i boce, slastice i grickalice/isključivo za kvarljive prehrambene proizvode]/s više temperatura za [dopuniti vrste prehrambenih artikala za koje su namijenjeni]/kombinirani uređaji s više kategorija uređaja u istom kućištu s jednom jedinicom za hlađenje za [dopuniti vrste prehrambenih artikala za koje su namijenjeni]]:

Zapremnina (dm ³ ili l)	Temperaturni razred (u skladu s tablicom 4.c)
x	Kategorija [1/2/3/4/6]

Opći parametri proizvoda:

Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije (kWh/god) ^(d)	x,xx	Preporučene temperature za optimalno čuvanje hrane (°C) (te postavke ne smiju biti u suprotnosti s temperaturnim uvjetima iz tablice 4., 5., odnosno 6. iz Priloga IV.)	x
EEI	x,x	Razred energetske učinkovitosti	[A/B/C/D/E/F/G] ^(e)

Parametri izvora svjetlosti ^(a) ^(b):

Vrsta izvora svjetlosti	[Rasvjetna tehnologija]
Razred energetske učinkovitosti	[A/B/C/D/E/F/G]

Minimalno trajanje jamstva koje nudi dobavljač ^(b) ^(e)

Dodatne informacije ^(b) ^(c):

Poveznica na internetsku stranicu dobavljača koja sadržava informacije navedene u točki 3. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) 2019/2024 ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ kako je utvrđeno u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2019/2015 ⁽²⁾.
^(b) izmjene ove stavke ne smatraju se relevantnima za potrebe članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) 2017/1369.
^(c) ako baza podataka o proizvodima automatski generira konačan sadržaj ove čelije, dobavljač ne unosi te podatke.
^(d) ako je rashladni uređaj s funkcijom izravne prodaje opremljen odjeljcima s različitim radnim temperaturama, potrebno je navesti godišnju potrošnju energije integrirane jedinice. Ako se pojedinačni odjeljci iste jedinice hlade različitim rashladnim sustavima, potrebno je gdje god je to moguće navesti potrošnju energije za svaki podsustav.
^(e) ova se stavka ne smatra relevantnom za potrebe članka 2. točke 6. Uredbe (EU) 2017/1369.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2024 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (vidjeti stranicu 313. predmetnog Službenog lista).
⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2015 od 11. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti izvora svjetlosti te o stavljanju izvan snage Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 874/2012 (vidjeti stranicu 68. predmetnog Službenog lista).”

(3) u Prilogu VI. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

- „1. Tehnička dokumentacija iz članka 3. točke 1. podtočke (d) uključuje sljedeće:
- (a) općeniti opis modela kojim se omogućuje njegova nedvosmislena i jednostavna identifikacija;
 - (b) upućivanja na primijenjene usklađene norme ili druge upotrijebljene mjerne norme;
 - (c) posebne mjere opreza koje treba poduzeti pri sastavljanju, ugrađivanju, održavanju ili ispitivanju modela;
 - (d) vrijednosti tehničkih parametara iz tablice 11.; te se vrijednosti smatraju deklariranim vrijednostima za potrebe postupka provjere iz Priloga IX.;
 - (e) pojedinosti i rezultate izračunâ provedenih u skladu s Prilogom IV.;
 - (f) uvjete ispitivanja ako nisu dostatno opisani u točki (b);
 - (g) ekvivalentne modele, uključujući identifikacijske oznake modela;

Ti elementi ujedno su obvezni posebni dijelovi tehničke dokumentacije koje dobavljač unosi u bazu podataka u skladu s člankom 12. točkom 5. Uredbe (EU) 2017/1369.

Tablica 11.

Tehnički parametri modela i njihove deklarirane vrijednosti za rashladne uređaje s funkcijom izravne prodaje

Općeniti opis modela rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje kojim se omogućuje njegova nedvosmislena i jednostavna identifikacija:

Specifikacije proizvoda

Opće specifikacije proizvoda:

Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije (kWh/god)	x,xx	Standardna godišnja potrošnja energije (kWh/god)	x,xx

Dnevna potrošnja energije (kWh/24 sata)	x,xxx	Uvjeti okoline	[Skup 1/Skup 2]
M	x,x	N	x,xxx
Temperaturni koeficijent (c)	x,xx	Y	x,xx
P	x,xx	Ciljna temperatura (Tc) (°C)*	x,x
Faktor klimatskog razreda (CC)*	x,xx		

Dodatne informacije:

Upućivanja na usklađene norme ili druge pouzdane, točne i ponovljive metode koje su primijenjene:

Prema potrebi, ime i potpis osobe ovlaštene za obvezivanje dobavljača:

Popis svih ekvivalentnih modela, uključujući identifikacijske oznake modela:

* Samo za rashladne vitrine za hlađenje pića i zamrzivače za sladoled

Dodatne specifikacije rashladnih vitrina za hlađenje pića:

Parametar		Vrijednost
Bruto zapremnina (dm ³ ili l)		x
Okolišni uvjeti za koje je uređaj prikladan (u skladu s tablicom 6.)	Najviša temperatura (°C)	x
	Relativna vlažnost (%)	x

Dodatne specifikacije zamrzivača za sladoled s [prozirnim/neprozirnim vratima]:

Parametar			Vrijednost
Neto zapremnina (dm ³ ili l)			x
Okolišni uvjeti za koje je uređaj prikladan (u skladu s tablicom 8.)	Raspon temperature (°C)	Najmanje	x
		Najviše	x
	Raspon relativne vlažnosti (%)	Najmanje	x
		Najviše	x

Dodatne specifikacije vitrina za sladoled na kugle:

Parametar	Vrijednost
Ukupna površina za izlaganje (m ²)	x,xx
Temperaturni razred	XY

Dodatne specifikacije vitrina za supermarket:

Parametar	Vrijednost
Ukupna površina za izlaganje (m ²)	x,xx
Temperaturni razred	XY

Dodatne specifikacije rashladnih automata za prodaju:

Parametar	Vrijednost
Temperaturni razred	XY
Zapremnina (dm ³ ili l)	x"

(4) Prilog IX. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih vrijednosti koju provode tijela države članice, a dobavljač ih ne smije upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način. Vrijednosti i razredi objavljeni na oznaci ili u informacijskom listu proizvoda ne smiju biti povoljniji za dobavljača od vrijednosti deklariranih u tehničkoj dokumentaciji.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) točka (7) zamjenjuje se sljedećim:

„(7) nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/341

od 23. veljače 2021.

o izmjeni uredaba (EU) 2019/424, (EU) 2019/1781, (EU) 2019/2019, (EU) 2019/2020, (EU) 2019/2021, (EU) 2019/2022, (EU) 2019/2023 i (EU) 2019/2024 u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn poslužitelja i proizvoda za pohranu podataka, elektromotora i pogona s promjenjivom brzinom, rashladnih uređaja, izvora svjetlosti i zasebnih predspojnih naprava, elektroničkih zaslona, kućanskih perilica posuđa, kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja i rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 15.,

budući da:

- (1) Direktivom 2009/125/EZ Komisija se ovlašćuje za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju.
- (2) Odredbe o ekološkom dizajnu poslužitelja i proizvoda za pohranu podataka, elektromotora i pogona s promjenjivom brzinom, rashladnih uređaja, izvora svjetlosti i zasebnih predspojnih naprava, elektroničkih zaslona, kućanskih perilica posuđa, kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica te rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje utvrđene su uredbama Komisije (EU) 2019/424 ⁽²⁾, (EU) 2019/1781 ⁽³⁾, (EU) 2019/2019 ⁽⁴⁾, (EU) 2019/2020 ⁽⁵⁾, (EU) 2019/2021 ⁽⁶⁾, (EU) 2019/2022 ⁽⁷⁾, (EU) 2019/2023 ⁽⁸⁾ i (EU) 2019/2024 ⁽⁹⁾ (dalje u tekstu „izmijenjene uredbe”).

⁽¹⁾ SL L 285, 31.10.2009., str. 10.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/424 od 15. ožujka 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn poslužitelja i proizvoda za pohranu podataka u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o izmjeni Uredbe Komisije (EU) br. 617/2013 (SL L 74, 18.3.2019., str. 46.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/1781 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn za elektromotore i pogone s promjenjivom brzinom u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, o izmjeni Uredbe (EZ) br. 641/2009 u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn samostalnih cirkulacijskih sisaljki bez brtvenice i cirkulacijskih sisaljki bez brtvenice integriranih u proizvode i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 640/2009 (SL L 272, 25.10.2019., str. 74.).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2019 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn rashladnih uređaja u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 643/2009 (SL L 315, 5.12.2019., str. 187.).

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2020 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn za izvore svjetlosti i zasebne predspojne naprave u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage uredbi Komisije (EZ) br. 244/2009, (EZ) br. 245/2009 i (EU) br. 1194/2012 (SL L 315, 5.12.2019., str. 209.).

⁽⁶⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2021 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn elektroničkih zaslona u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, o izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 1275/2008 i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 642/2009 (SL L 315, 5.12.2019., str. 241.).

⁽⁷⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2022 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn kućanskih perilica posuđa u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, o izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 1275/2008 te o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EU) br. 1016/2010 (SL L 315, 5.12.2019., str. 267.).

⁽⁸⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2023 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn kućanskih perilica rublja i kućanskih perilica-sušilica rublja u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, o izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 1275/2008 te o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EU) br. 1015/2010 (SL L 315, 5.12.2019., str. 285.).

⁽⁹⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2024 od 1. listopada 2019. o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn rashladnih uređaja s funkcijom izravne prodaje u skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 315, 5.12.2019., str. 313.).

- (3) Kako proizvođačima i nacionalnim tijelima za nadzor tržišta ne bi bilo nejasno koje vrijednosti uključiti u tehničku dokumentaciju u pogledu dopuštenih odstupanja pri provjeri, u izmijenjene uredbe trebalo bi dodati definiciju deklariranih vrijednosti.
- (4) Kako bi uredbe za pojedine proizvode bile djelotvornije i vjerodostojnije, a potrošači zaštićeni, ne bi trebalo dopustiti stavljanje na tržište proizvoda koji mogu detektirati kad su podvrgnuti ispitivanju i automatski mijenjati svoju učinkovitost u ispitnim uvjetima s ciljem postizanja povoljnije razine bilo kojeg parametra navedenog u navedenim uredbama ili uključenog u tehničku ili bilo koju priloženu dokumentaciju.
- (5) Relevantni parametri proizvoda trebali bi se mjeriti ili izračunati pouzdanim, točnim i ponovljivim metodama. U tim bi se metodama trebale uzeti u obzir priznate suvremene metode mjerenja, uključujući, ako su dostupne, usklađene norme koje su donijele europske organizacije za normizaciju kako su navedene u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 1025/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁰⁾.
- (6) Ako proizvod sadržava izvore svjetlosti, a oni se iz njega ne mogu radi provjere ukloniti a da se pritom ne ošteti jedan ili više njih, treba ga za potrebe ocjene sukladnosti i provjere ispitati kao da se ispituju izvori svjetlosti.
- (7) Usklađene norme još nisu razvijene za elektroničke zaslone, poslužitelje i proizvode za pohranu podataka, a relevantne postojeće norme ne obuhvaćaju sve potrebne regulirane parametre, posebno u pogledu velikog dinamičkog raspona i automatske regulacije svjetline za elektroničke zaslone i razreda radnih uvjeta za poslužitelje i proizvode za pohranu podataka. Sve dok europska normizacijska tijela ne donesu usklađene norme za tu skupinu proizvoda, trebalo bi koristiti prijelazne metode utvrđene ovom Uredbom ili druge pouzdane, točne i ponovljive metode kojima se uzimaju u obzir općepriznata najnovija dostignuća kako bi se mjerenja i izračuni bili usporedivi.
- (8) Elektronički zasloni za profesionalnu uporabu, kao što je obrada videozapisa, računalno projektiranje, grafika ili sektor radiodifuzije, imaju poboljšane značajke i vrlo specifične funkcije koje, iako obično podrazumijevaju veću potrošnju energije, ne bi trebale podlijeći zahtjevima za energetska učinkovitost u uključenom stanju ako je riječ o proizvodima šire namjene. Za industrijske zaslone namijenjene za uporabu u teškim radnim uvjetima za mjerenje, ispitivanje ili praćenje i kontrolu procesa vrijede posebni i visoki zahtjevi, primjerice minimalna razina zaštite od prodora (IP) 65 kako je definirana u normi EN 60529, pa ti zasloni ne bi trebali podlijeći zahtjevima za ekološki dizajn utvrđenima za proizvode namijenjene za uporabu u komercijalnim ili domaćim okruženjima.
- (9) Vertikalni ormari bez cirkulacije zraka s neprozirnim vratima profesionalni su rashladni uređaji koje treba isključiti iz Uredbe (EU) 2019/2024 jer su definirani u Uredbi Komisije (EU) 2015/1095 ⁽¹¹⁾.
- (10) Trebalo bi provesti daljnje izmjene kako bi uredbe bile jasnije i međusobno dosljednije.
- (11) O mjerama predviđenima ovom Uredbom raspravljalo se na savjetodavnom forumu u skladu s člankom 18. Direktive 2009/125/EZ.
- (12) Uredbe (EU) 2019/424, (EU) 2019/1781 (EU) 2019/2019, (EU) 2019/2020, (EU) 2019/2021, (EU) 2019/2022, (EU) 2019/2023 i (EU) 2019/2024 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (13) Mjere propisane ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 19. Direktive 2009/125/EZ,

⁽¹⁰⁾ Uredba (EU) br. 1025/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o europskoj normizaciji, o izmjeni direktiva Vijeća 89/686/EEZ i 93/15/EEZ i direktiva 94/9/EZ, 94/25/EZ, 95/16/EZ, 97/23/EZ, 98/34/EZ, 2004/22/EZ, 2007/23/EZ, 2009/23/EZ i 2009/105/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 87/95/EEZ i Odluke br. 1673/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (OJ L 316, 14.11.2012., str. 12.).

⁽¹¹⁾ Uredba Komisije (EU) 2015/1095 od 5. svibnja 2015. o provedbi Direktive 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn profesionalnih rashladnih ormara, brzih rashlađivača ili zamrzivača, kondenzacijskih uređaja i procesnih rashladnih uređaja (SL L 177, 8.7.2015., str. 19.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Izmjene Uredbe (EU) 2019/424

Uredba (EU) 2019/424 mijenja se kako slijedi:

(1) članak 4. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Tehnička dokumentacija za potrebe ocjenjivanja sukladnosti u skladu s člankom 8. Direktive 2009/125/EZ mora sadržavati kopiju informacija o proizvodu dostavljenih u skladu s točkom 3.4. Priloga II. te pojedinosti i rezultate izračuna iz Priloga III. i, prema potrebi, dijela 2. Priloga II. ovoj Uredbi.”;

(2) članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

Izbjegavanje primjene mjera

Proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik ne smije stavljati na tržište proizvode koji su projektirani tako da (npr. prepoznavanjem ispitnih uvjeta ili ciklusa) mogu detektirati kad su podvrgnuti ispitivanju pa reagirati automatskim mijenjanjem svojeg rada tijekom ispitivanja kako bi postigli povoljnije vrijednosti za bilo koji od parametara u tehničkoj dokumentaciji ili bilo kojoj dokumentaciji priloženoj uz proizvod.”;

(3) prilozi I., III. i IV. mijenjaju se, a Prilog III.a dodaje kako je utvrđeno u Prilogu I. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Izmjene Uredbe (EU) 2019/1781

Uredba (EU) 2019/1781 mijenja se kako slijedi:

(1) članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 2. podtočka (m) zamjenjuje se sljedećim:

„(m) motore stavljene na tržište prije 1. srpnja 2029. kao zamjenu za identične motore ugrađene u proizvode stavljene na tržište prije 1. srpnja 2021. kad je riječ o motorima iz točke (a) dijela 1. Priloga I., odnosno prije 1. srpnja 2023. kad je riječ o motorima iz točke (b) dijela 1. Priloga I., a koji se posebno stavljaju na tržište kao takvi.”;

(b) u točki 3. umeće se točka (e):

„(e) VSD-ove koji se sastoje od jednog ormara, a obuhvaćaju VSD-ove koji su svi u skladu s ovom Uredbom.”;

(2) članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„(2) ‚pogon s promjenjivom brzinom’ (VSD) znači elektronički pretvarač snage koji prilagođavanjem napajanja električnom energijom na promjenjivu frekvenciju i napona kojim se napaja motor stalno prilagođava električnu snagu kojom se napaja jedan motor radi kontrole izlazne mehaničke snage motora u skladu s karakteristikom momenta svojstvenom opterećenju pogonjenog motora. Uključuje sve zaštitne i pomoćne uređaje ugrađene u VSD.”;

(b) dodaje se točka 23.:

„(23) ‚deklarirane vrijednosti’ znači vrijednosti koje je dostavio proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre u skladu s člankom 5. za provjeru usklađenosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(3) članak 5. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Tehnička dokumentacija motora za potrebe ocjenjivanja sukladnosti u skladu s člankom 8. Direktive 2009/125/EZ mora sadržavati kopiju informacija o proizvodu dostavljenih u skladu s točkom 2. Priloga I. ovoj Uredbi te pojedinosti i rezultate izračuna iz Priloga II. ovoj Uredbi i, prema potrebi, dijela 1. Priloga I.”;

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

Tehnička dokumentacija VSD-a za potrebe ocjene sukladnosti u skladu s člankom 8. Direktive 2009/125/EZ mora sadržavati kopiju informacija o proizvodu dostavljenih u skladu s točkom 4. Priloga I. ovoj Uredbi te pojedinosti i rezultate izračuna iz Priloga II. ovoj Uredbi i, prema potrebi, dijela 3. Priloga I.”;

(4) prilozi I., II. i III. mijenjaju se kako je utvrđeno u Prilogu II. ovoj Uredbi.

Članak 3.

Izmjene Uredbe (EU) 2019/2019

Uredba (EU) 2019/2019 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 2. točka 28. zamjenjuje se sljedećim:

„28. „pokretni rashladni uređaj” znači rashladni uređaj koji se može upotrebljavati kad nema pristupa električnoj mreži i koji kao izvor energije za funkcionalnost rashlađivanja upotrebljava struju posebno niskog napona (< 120 V istosmjernu struju) ili gorivo ili oboje, uključujući rashladni uređaj koji kao izvor energije uz struju posebno niskog napona ili gorivo ili oboje može upotrebljavati i električnu mrežu, što se postiže ispravljačem izmjenične struje u istosmjernu, koji se kupuje zasebno. Uređaj koji se stavlja na tržište s ispravljačem izmjenične struje u istosmjernu nije pokretni rashladni uređaj.”;

(2) članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

Izbjegavanje primjene mjera i ažuriranje softvera

Proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik ne smije stavljati na tržište proizvode koji su projektirani tako da (npr. prepoznavanjem ispitnih uvjeta ili ciklusa) mogu detektirati kad su podvrgnuti ispitivanju pa reagirati automatskim mijenjanjem svojeg rada tijekom ispitivanja kako bi postigli povoljnije vrijednosti za bilo koji od parametara u tehničkoj dokumentaciji ili bilo kojoj dokumentaciji priloženoj uz proizvod.

Ni potrošnja energije proizvoda niti ijedan drugi deklarirani parametar ne smije se, mjereno istom ispitnom normom koja se upotrebljavala i za izjavu o sukladnosti, pogoršati nakon ažuriranja softvera ili ugrađenog softvera, osim uz izričitu suglasnost krajnjeg korisnika prije ažuriranja. Radna svojstva se ne smiju promijeniti ako se ažuriranje odbije.

Ako se softver ažurira, radna svojstva se ne smiju promijeniti toliko da proizvod prestane ispunjavati zahtjeve za ekološki dizajn koji se primjenjuju za izjavu o sukladnosti.”;

(3) dodaje se sljedeći članak 11.:

„Članak 11.

Prijelazna jednakovrijednost sukladnosti

Ako nijedna jedinica istog ili ekvivalentnog modela nije stavljena na tržište prije 1. studenoga 2020., smatra se da su jedinice modela stavljene na tržište od 1. studenoga 2020. do 28. veljače 2021. koje su u skladu s odredbama ove Uredbe ujedno u skladu sa zahtjevima Uredbe Komisije (EZ) br. 643/2009.”;

(4) prilozi od I. do IV. mijenjaju se kako je utvrđeno u Prilogu III. ovoj Uredbi.

Članak 4.

Izmjene Uredbe (EU) 2019/2020

Uredba (EU) 2019/2020 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 2. točka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„(4) „proizvod koji sadržava izvor svjetlosti” znači proizvod koji sadržava jedan ili više izvora svjetlosti ili zasebnih predspojnih naprava ili oboje, uključujući, među ostalim, rasvjetna tijela koja se mogu rastaviti kako bi se omogućila odvojena provjera izvora svjetlosti koje sadržavaju, kućanske uređaje koji sadržavaju izvore svjetlosti te pokućstvo (police, zrcala, vitrine) koje sadržava izvore svjetlosti.”;

(2) u članku 4. stavku 1. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Proizvođači ili uvoznici proizvoda koji sadržavaju izvore svjetlosti odnosno ovlašteni zastupnici za te proizvode dužni su osigurati da tijela za nadzor tržišta mogu za potrebe provjere ukloniti izvore svjetlosti i zasebne predspojne naprave, a da pritom ne nastane trajno oštećenje. Tehnička dokumentacija mora sadržavati upute o tome kako to učiniti.”;

(3) članak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 7.

Izbjegavanje primjene mjera i ažuriranje softvera

Proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik ne smije stavljati na tržište proizvode koji su projektirani tako da (npr. prepoznavanjem ispitnih uvjeta ili ciklusa) mogu detektirati kad su podvrgnuti ispitivanju pa reagirati automatskim mijenjanjem svojeg rada tijekom ispitivanja kako bi postigli povoljnije vrijednosti za bilo koji od parametara u tehničkoj dokumentaciji ili bilo kojoj dokumentaciji priloženoj uz proizvod.

Ni potrošnja energije proizvoda niti ijedan drugi deklarirani parametar ne smije se, mjereno istom ispitnom normom koja se upotrebljavala i za izjavu o sukladnosti, pogoršati nakon ažuriranja softvera ili ugrađenog softvera, osim uz izričitu suglasnost krajnjeg korisnika prije ažuriranja. Radna svojstva se ne smiju promijeniti ako se ažuriranje odbije.

Ako se softver ažurira, radna svojstva se ne smiju promijeniti toliko da proizvod prestane ispunjavati zahtjeve za ekološki dizajn koji se primjenjuju za izjavu o sukladnosti.”;

(4) dodaje se sljedeći članak 12.:

„Članak 12.

Prijelazna jednakovrijednost sukladnosti

Ako nijedna jedinica istog ili ekvivalentnog modela nije stavljena na tržište prije 1. srpnja 2021., smatra se da su jedinice modela stavljene na tržište od 1. srpnja 2021. do 31. kolovoza 2021. koje su u skladu s odredbama ove Uredbe ujedno u skladu sa zahtjevima uredaba Komisije (EZ) br. 244/2009, (EZ) br. 245/2009 i (EU) br. 1194/2012.”;

(5) prilozi od I. do IV. mijenjaju se kako je utvrđeno u Prilogu IV. ovoj Uredbi.

Članak 5.

Izmjene Uredbe (EU) 2019/2021

Uredba (EU) 2019/2021 mijenja se kako slijedi:

(1) članak 1. stavak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) elektroničke zaslone koji su sastavni dijelovi ili sklopovi kako su definirani u članku 2. točki 2. Direktive 2009/125/EZ.”;

(b) dodaje se sljedeća točka (h):

„(h) industrijske zaslone.”;

(2) članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 15. zamjenjuje se sljedećim:

„(15) ‚profesionalni zaslon’ znači elektronički zaslon namijenjen za profesionalno uređivanje videozapisa i grafičkih slika i koji se prodaje kao takav. Njegove specifikacije moraju imati sva obilježja navedena u nastavku:

- omjer kontrasta od najmanje 1000:1 izmjeren na okomici na vertikalnu plohu zaslona i od najmanje 60:1 izmjeren pri horizontalnom kutu gledanja od najmanje 85° u odnosu na navedenu okomicu te najmanje 83° od okomice na zakrivljeni zaslon, sa staklenim pokrovom zaslona ili bez njega,
- fizičku razlučivost od najmanje 2,3 megapiksela,
- podršku za raspoloživi prostor boja (gamut) od najmanje 38,4 % prostora boje CIE LUV,
- ujednačenost boje i svjetljivosti kako je određeno za monitore 1., 2. ili 3. stupnja u EBU Tech. 3320, prema onome što je primjenjivo na profesionalnu primjenu zaslona.”;

(b) dodaje se sljedeća točka 21.:

„(21) ‚industrijski zaslon’ znači elektronički zaslon koji je projektiran, ispitan i stavljen na tržište isključivo za upotrebu u industrijskim okruženjima za mjerenje, ispitivanje, praćenje ili kontrolu. Mora podržavati sljedeće:

- (a) radne temperature od 0 °C do +50 °C;
- (b) radne uvjete vlažnosti od 20 % do 90 % bez kondenzacije;
- (c) minimalnu razinu zaštite od prodora (IP 65) potrebnu za sprječavanje prodora prašine i za potpunu zaštitu pri dodiru (nepropusno za prašinu) bez učinka pri prskanju vode iz mlaznice (6,3 mm) o kućište;
- (d) otpornost na neželjene elektromagnetske učinke (EMC) prikladnu za industrijska okruženja.”;

(3) u članku 4. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Za potrebe ocjenjivanja sukladnosti u skladu s člankom 8. Direktive 2009/125/EZ, tehnička dokumentacija sadržava razlog zbog kojeg određeni plastični dijelovi, ako ih ima, nisu označeni u skladu s izuzećem iz točke D. podtočke 2. Priloga II. te pojedinosti i rezultate izračuna iz priloga II. i III. ovoj Uredbi.”;

(4) u članku 6. drugi i treći stavak zamjenjuju se sljedećim:

„Ni potrošnja energije proizvoda niti jedan drugi deklarirani parametar ne smije se, mjereno istom ispitnom normom koja se upotrebljavala i za izjavu o sukladnosti, pogoršati nakon ažuriranja softvera ili ugrađenog softvera, osim uz izričitu suglasnost krajnjeg korisnika prije ažuriranja. Radna svojstva se ne smiju promijeniti ako se ažuriranje odbije.

Ako se softver ažurira, radna svojstva se ne smiju promijeniti toliko da proizvod prestane ispunjavati zahtjeve za ekološki dizajn koji se primjenjuju za izjavu o sukladnosti.”;

(5) dodaje se sljedeći članak 12.:

„Članak 12.

Prijelazna jednakovrijednost sukladnosti

Ako nijedna jedinica istog ili ekvivalentnog modela nije stavljena na tržište prije 1. studenoga 2020., smatra se da su jedinice modela stavljene na tržište od 1. studenoga 2020. do 28. veljače 2021. koje su u skladu s odredbama ove Uredbe ujedno u skladu sa zahtjevima Uredbe (EZ) br. 642/2009.”;

(6) prilozi od I. do IV. mijenjaju se, a Prilog III.a dodaje kako je utvrđeno u Prilogu V. ovoj Uredbi.

Članak 6.

Izmjene Uredbe (EU) 2019/2022

Uredba (EU) 2019/2022 mijenja se kako slijedi:

- (1) članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

Izbjegavanje primjene mjera i ažuriranje softvera

Proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik ne smije stavljati na tržište proizvode koji su projektirani tako da (npr. prepoznavanjem ispitnih uvjeta ili ciklusa) mogu detektirati kad su podvrgnuti ispitivanju pa reagirati automatskim mijenjanjem svojeg rada tijekom ispitivanja kako bi postigli povoljnije vrijednosti za bilo koji od parametara u tehničkoj dokumentaciji ili bilo kojoj dokumentaciji priloženoj uz proizvod.

Ni potrošnja energije proizvoda niti i jedan drugi deklarirani parametar ne smije se, mjereno istom ispitnom normom koja se upotrebljavala i za izjavu o sukladnosti, pogoršati nakon ažuriranja softvera ili ugrađenog softvera, osim uz izričitu suglasnost krajnjeg korisnika prije ažuriranja. Radna svojstva se ne smiju promijeniti ako se ažuriranje odbije.

Ako se softver ažurira, radna svojstva se ne smiju promijeniti toliko da proizvod prestane ispunjavati zahtjeve za ekološki dizajn koji se primjenjuju za izjavu o sukladnosti.”;

- (2) dodaje se sljedeći članak 13.:

„Članak 13.

Prijelazna jednakovrijednost sukladnosti

Ako nijedna jedinica istog ili ekvivalentnog modela nije stavljena na tržište prije 1. studenoga 2020., smatra se da su jedinice modela stavljene na tržište od 1. studenoga 2020. do 28. veljače 2021. koje su u skladu s odredbama ove Uredbe ujedno u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) br. 1016/2010.”;

- (3) prilozi I., III. i IV. mijenjaju se kako je utvrđeno u Prilogu VI. ovoj Uredbi.

Članak 7.

Izmjene Uredbe (EU) 2019/2023

Uredba (EU) 2019/2023 mijenja se kako slijedi:

- (1) u članku 2. točka 12. zamjenjuje se sljedećim:

„(12) 'eco 40-60' znači naziv programa koji je proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik deklarirao kao program kojim se može oprati uobičajeno prljavo pamučno rublje predviđeno za pranje na 40 °C ili 60 °C, zajedno u istom ciklusu pranja, i na koji se odnose zahtjevi za ekološki dizajn u pogledu energetske učinkovitosti, učinkovitosti pranja, učinkovitosti ispiranja, trajanja programa, najviše temperature unutar rublja i potrošnje vode.”;

- (2) članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

Izbjegavanje primjene mjera i ažuriranje softvera

Proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik ne smije stavljati na tržište proizvode koji su projektirani tako da (npr. prepoznavanjem ispitnih uvjeta ili ciklusa) mogu detektirati kad su podvrgnuti ispitivanju pa reagirati automatskim mijenjanjem svojeg rada tijekom ispitivanja kako bi postigli povoljnije vrijednosti za bilo koji od parametara u tehničkoj dokumentaciji ili bilo kojoj dokumentaciji priloženoj uz proizvod.

Ni potrošnja energije proizvoda niti ijedan drugi deklarirani parametar ne smije se, mjereno istom ispitnom normom koja se upotrebljavala i za izjavu o sukladnosti, pogoršati nakon ažuriranja softvera ili ugrađenog softvera, osim uz izričitu suglasnost krajnjeg korisnika prije ažuriranja. Radna svojstva se ne smiju promijeniti ako se ažuriranje odbije.

Ako se softver ažurira, radna svojstva se ne smiju promijeniti toliko da proizvod prestane ispunjavati zahtjeve za ekološki dizajn koji se primjenjuju za izjavu o sukladnosti.”;

- (3) dodaje se sljedeći članak 13.:

„Članak 13.

Prijelazna jednakovrijednost sukladnosti

Ako nijedna jedinica istog ili ekvivalentnog modela nije stavljena na tržište prije 1. studenoga 2020., smatra se da su jedinice modela stavljene na tržište od 1. studenoga 2020. do 28. veljače 2021. koje su u skladu s odredbama ove Uredbe ujedno u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) br. 1015/2010.”;

- (4) prilozi I., III., IV. i VI. mijenjaju se kako je utvrđeno u Prilogu VII. ovoj Uredbi.

Članak 8.

Izmjene Uredbe (EU) 2019/2024

Uredba (EU) 2019/2024 mijenja se kako slijedi:

- (1) u članku 1. stavku 3. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) kutne/zakrivljene ni okretne ormare;”;

- (2) članak 2. mijenja se kako slijedi:

- (a) točka 21. zamjenjuje se sljedećim:

„21. „kutni/zakrivljeni ormar” znači rashladni uređaj s funkcijom izravne prodaje kojim se postiže geometrijski kontinuitet između dva linearna ormara koji se međusobno nalaze pod kutom i/ili čine krivulju. Kutni/zakrivljeni ormar nema prepoznatljivu uzdužnu os ni duljinu jer se sastoji samo od elementa za ispunjavanje praznog prostora (primjerice u obliku klina) te ne funkcionira kao samostalni rashladni uređaj. Kut između stranica kutnog/zakrivljenog ormara iznosi od 30° do 90°;”;

- (b) dodaje se točka 29.:

„29. „okretni ormar” znači okrugli/kružni ormar za supermarkete koji može biti samostalan ili povezivati dva linearna ormara za supermarkete. Okretni ormari mogu biti opremljeni sustavom za okretanje koji omogućuje pregled prehrambenih proizvoda iz svih kutova (360°);”

- (c) dodaje se točka 30.:

„30. „vitrina za supermarkete” znači rashladni uređaj s funkcijom izravne prodaje namijenjen za prodaju i izlaganje prehrambenih i drugih proizvoda u maloprodaji, primjerice u supermarketima. Rashladne vitrine za hlađenje pića, rashladni automati za prodaju, vitrine za sladoled na kugle i zamrzivači za sladoled ne smatraju se vitrinama za supermarkete.”;

- (3) prilozi I., III. i IV. mijenjaju se kako je utvrđeno u Prilogu VIII. ovoj Uredbi.

Članak 9.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. stavak 3., članak 3. stavak 4., članak 5. stavak 6., članak 6. stavak 3., članak 7. stavak 4. i članak 8. stavak 3. primjenjuju se od 1. svibnja 2021. Članak 2. i članak 4. stavak 4. primjenjuju se od 1. srpnja 2021. Članak 4. stavci 1., 2. i 5. primjenjuju se od 1. rujna 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG I.

Prilozi I., III. i IV. Uredbi (EU) 2019/424 mijenjaju se, a Prilog III.a dodaje kako slijedi:

(1) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„(3) ‚matična ploča‘ znači glavna tiskana ploča poslužitelja ili proizvoda za pohranu podataka. Za potrebe ove Uredbe matična ploča obuhvaća priključke za spajanje dodatnih ploča i, obično, sljedeće sastavne dijelove: procesor, memoriju, BIOS i utor za proširivanje;”;

(b) točka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„(4) ‚procesor‘ znači logičko sklopovlje koje obrađuje i odgovara na osnovne naredbe koje pokreću poslužitelj ili proizvod za pohranu podataka. Za potrebe ove Uredbe procesor je središnja procesorska jedinica (CPU) poslužitelja. Tipični CPU fizički je paket koji se na matičnu ploču poslužitelja ugrađuje umetanjem u utor ili izravno zavarivanjem. Paket CPU-a može uključivati jednu ili više procesorskih jezgri;”;

(c) točka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„(5) ‚memorija‘ znači dio poslužitelja ili proizvoda za pohranu podataka izvan procesora u kojem se pohranjuju informacije za neposrednu upotrebu procesora, a čiji se kapacitet izražava u gigabajtima (GB);”;

(d) dodaje se sljedeća točka 36.:

„(36) ‚deklarirane vrijednosti‘ znači vrijednosti koje je dostavio proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre u skladu s člankom 4. za provjeru usklađenosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) u Prilog III. umeće se sljedeći stavak:

„Prijelazne metode ispitivanja utvrđene u Prilogu III.a ili druge pouzdane, točne i ponovljive metode kojima se uzimaju u obzir općepriznate suvremene metode upotrebljavaju se u nedostatku relevantnih normi do objave upućivanja na odgovarajuće usklađene norme u Službenom listu.”;

(3) dodaje se sljedeći Prilog III.a:

„PRILOG III.a

Prijelazne metode

Tablica 1.

Upućivanja i kvalifikacijske napomene za poslužitelje

Parametar	Izvor	Referentna ispitna metoda/naslov	Napomene	
Učinkovitost i performanse poslužitelja u aktivnom stanju	ETSI	ETSI EN 303470:2019		Opće napomene o ispitivanju prema normi EN 303470: 2019: a. Ispitivanje se provodi pri odgovarajućem naponu i frekvenciji u EU-u (npr. 230 V, 50 Hz).
Snaga u stanju čekanja (P_{idle})	ETSI	ETSI EN 303470:2019		b. Slično odredbi o karticama za proširenje APA-e iz točke 2. Priloga III., ispitivana jedinica se pri mjerenju snage u stanju čekanja, učinkovitosti u aktivnom stanju i performansama poslužitelja u aktivnom stanju ispituje s pomoću drugih vrsta dodatnih kartica (za koje nije predviđeno dopušteno odstupanje niti se ono primjenjuje pri ispitivanju SERT-om) ⁽¹⁾ .
Najveća snaga	ETSI	ETSI EN 303470:2019	Najveća snaga je najveća izmjerena potrebna snaga zabilježena pri ispitivanju SERT-om pod bilo kojim pojedinačnim radnim opterećenjem i razinom opterećenja.	

Parametar	Izvor	Referentna ispitna metoda/naslov	Napomene	
				c. U slučaju poslužitelja i. koji nisu deklarirani kao dio porodice poslužitelja; ii. koji su isporučeni u konfiguraciji u kojoj se isti DIMM-ovi ne nalaze u svim memorijskim kanalima, ispituje se konfiguracija u kojoj se u svim memorijskim kanalima nalaze isti DIMM-ovi (?).
Snaga u stanju čekanja na gornjoj graničnoj temperaturi deklariranog razreda radnih uvjeta	Zelena mreža	Pojednostavnjeno izvješćivanje o podacima o snazi u stanju čekanja pri visokoj temperaturi prikupljenima SERT-om u skladu s Uredbom (EU) 2019/424	Ispitivanje se provodi na najvišoj dopuštenoj temperaturi za razred specifičnih radnih uvjeta (A1, A2, A3 ili A4).	
Učinkovitost izvora napajanja	EPRI i Ecova	Opći ispitni protokol za izračun energetske učinkovitosti unutarnjih napajanja AC-DC (izmjenična struja – istosmjerna struja) i DC-DC (istosmjerna struja – istosmjerna struja), revizija 6.7.	Ispitivanje se provodi pri odgovarajućem naponu i frekvenciji u EU-u (npr. 230 V, 50 Hz).	
Faktor snage napajanja	EPRI i Ecova	Opći ispitni protokol za izračun energetske učinkovitosti unutarnjih napajanja AC-DC (izmjenična struja – istosmjerna struja) i DC-AC (istosmjerna struja – izmjenična struja), revizija 6.7.		
Razred radnih uvjeta		Proizvođač mora navesti razred radnih uvjeta proizvoda: A1, A2, A3 ili A4. Ispitivana jedinica postavlja se na najvišu dopuštenu temperaturu za razred specifičnih radnih uvjeta (A1, A2, A3 ili A4) za koje je model deklariran. Jedinica se ispituje SERT-om (alat za ocjenu učinkovitosti poslužitelja) tijekom jednog ili više ciklusa ispitivanja u trajanju od 16 sati. Smatra se da je jedinica u skladu s deklariranim radnim uvjetima ako SERT proizvede valjane rezultate (tj. ako je ispitivana jedinica u radnom stanju tijekom cijelog ispitivanja od 16 sati).	Ispitivana jedinica stavlja se u temperaturnu komoru čija se temperatura zatim tempom od najviše 0,5 °C/min podiže na najvišu dopuštenu za razred specifičnih radnih uvjeta (A1, A2, A3 ili A4). Ispitivana jedinica mora biti u stanju čekanja sat vremena kako bi se prije početka ispitivanja ustalila temperatura.	
Dostupnost ugrađenog softvera		Nije dostupno.		

Parametar	Izvor	Referentna ispitna metoda/naslov	Napomene
Sigurno brisanje podataka	NIST	Smjernice za sanitizaciju medija, posebna publikacija NIST 800-88 – Revizija 1.	
Mogućnost demontiranja poslužitelja		Nije dostupno.	
Udio kritičnih sirovina (CRM)		EN 45558:2019	

(¹) To je potrebno zbog velikih razlika među karticama APA-e na tržištu i zbog toga što alat SERT ne uključuje radne zadatke koji koriste APA-e. Stoga rezultati učinkovitosti SERT-a za poslužitelje s karticama za proširenje APA-e ili drugim dodatnim karticama ne bi bili reprezentativni za performanse/snagu poslužitelja.

(²) U slučaju poslužitelja koji su proglašeni dijelom porodice poslužitelja, točkom 1. Priloga IV. Uredbi (EU) 2019/424 predviđa se da tijela država članica mogu ispitati konfiguraciju niskih performansi ili konfiguraciju visokih performansi pri čemu se, u skladu s definicijama 21. i 22. iz Priloga I., u svim memorijskim kanalima moraju nalaziti DIMM-ovi iste vrste pločice i kapaciteta.

Tablica 2.

Upućivanja i kvalifikacijske napomene za proizvode za pohranu podataka

Parametar	Izvor	Referentna ispitna metoda/naslov	Napomene
Učinkovitost izvora napajanja	EPRI i Ecova	Opći ispitni protokol za izračun energetske učinkovitosti unutarnjih napajanja AC-DC (izmjenična struja – istosmjerna struja) i DC-DC (istosmjerna struja – istosmjerna struja), revizija 6.7.	Ispitivanje se provodi pri odgovarajućem naponu i frekvenciji u EU-u (npr. 230 V, 50 Hz).
Faktor snage napajanja	EPRI i Ecova	Opći ispitni protokol za izračun energetske učinkovitosti unutarnjih napajanja AC-DC (izmjenična struja – istosmjerna struja) i DC-DC (istosmjerna struja – istosmjerna struja), revizija 6.7.	
Razred radnih uvjeta	Zelena mreža	„Razred radnih uvjeta proizvoda za pohranu podataka”	Proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik mora navesti razred radnih uvjeta proizvoda: A1, A2, A3 ili A4. Ispitivana jedinica postavlja se na najvišu dopuštenu temperaturu za razred specifičnih radnih uvjeta (A1, A2, A3 ili A4) za koje je model deklariran.
Dostupnost ugrađenog softvera		Nije dostupno.	
Sigurno brisanje podataka	NIST	Smjernice za sanitizaciju medija, posebna publikacija NIST 800-88 – Revizija 1.	
Mogućnost demontiranja proizvoda za pohranu podataka		Nije dostupno	.
Udio kritičnih sirovina (CRM)		EN 45558:2019”	

(4) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih vrijednosti koju provode tijela države članice, a proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik ne smije ih upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način.”;

- (b) u trećem odlomku riječi „Kad provjeravaju usklađenost” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere usklađenosti”;
- (c) dodaje se sljedeća točka 2. podtočka (d):
- „(d) ako tijela države članice nakon provjere jedinice modela utvrde da ispunjava zahtjeve u pogledu učinkovitosti resursa iz točke 3.3. Priloga II. i zahtjeve u pogledu informacija iz točke 3.1. ili 3.2. Priloga II.”;
- (d) točka 3. zamjenjuje se sljedećim:
- „ako rezultati iz točke 2. podtočke (a), (b) ili (d) nisu postignuti, smatra se da ni model niti ijedna od konfiguracija modela koje su obuhvaćene istim informacijama o proizvodu (u skladu s točkom 3.1. podtočkom (p) Priloga II.) nisu u skladu s ovom Uredbom.”;
- (e) točka 4. podtočka (b) zamjenjuje se sljedećim:
- „za modele koji se proizvode u više od pet primjeraka godišnje tijela države članice za ispitivanje odabiru tri dodatna primjerka istog modela ili, alternativno, ako je proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik deklarirao da poslužitelj predstavlja porodica poslužitelja, primjerak konfiguracije niskih performansi i primjerak konfiguracije visokih performansi.”;
- (f) točka 5. zamjenjuje se sljedećim:
- „(5) smatra se da je model ili konfiguracija modela u skladu s primjenjivim zahtjevima ako je, za primjerke iz točke 4. podtočke (b), aritmetička sredina utvrđenih vrijednosti u skladu s odgovarajućim dopuštenim odstupanjima za provjeru, kako su utvrđena u tablici 7.”;
- (g) točka 6. zamjenjuje se sljedećim:
- „(6) ako rezultat iz točke 5. nije postignut, smatra se da ni model niti ijedna od konfiguracija modela koje su obuhvaćene istim informacijama o proizvodu (u skladu s točkom 3.1. podtočkom (p) Priloga II.) nisu u skladu s ovom Uredbom.”;
- (h) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:
- „(7) nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., točkom 4. podtočkom (a), točkom 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”
-

PRILOG II.

Prilozi I, II. i III. Uredbi (EU) 2019/1781 mijenjaju se kako slijedi:

(1) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) dio 1. mijenja se kako slijedi:

(1) u točki (a) podtočke i. i ii. zamjenjuju se sljedećim:

„i. trofazni motori nazivne izlazne snage u rasponu od najmanje 0,75 kW do najviše 1 000 kW s dva, četiri, šest ili osam polova koji nisu motori s povećanom sigurnošću Ex eb moraju biti energetske učinkovitosti barem razine IE3 utvrđene u tablici 2. odnosno tablici 3.b ovisno o slučaju;

ii. trofazni motori nazivne izlazne snage u rasponu od najmanje 0,12 kW do 0,75 kW s dva, četiri, šest ili osam polova koji nisu motori s povećanom sigurnošću Ex eb moraju biti energetske učinkovitosti barem razine IE2 utvrđene u tablici 1. odnosno tablici 3.a ovisno o slučaju;”;

(2) u točki (b) podtočke i. i ii. zamjenjuju se sljedećim:

„i. motori s povećanom sigurnošću Ex eb nazivne izlazne snage u rasponu od najmanje 0,12 kW do 1 000 kW s dva, četiri, šest ili osam polova te jednofazni motori nazivne snage od najmanje 0,12 kW moraju biti energetske učinkovitosti barem razine IE2 utvrđene u tablici 1. odnosno tablici 3.a ovisno o slučaju;

ii. trofazni motori koji nisu kočni motori, motori s povećanom sigurnošću Ex eb ni ostali motori sa zaštitom od eksplozije nazivne izlazne snage u rasponu od najmanje 75 kW do 200 kW s dva, četiri ili šest polova moraju biti energetske učinkovitosti barem razine IE4 utvrđene u tablici 3. odnosno tablici 3.c ovisno o slučaju.”;

(3) drugi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Energetska učinkovitost motora izražena u međunarodnim razredima energetske učinkovitosti (IE) utvrđena je u tablicama od 1. do 3.c za različite vrijednosti nazivne izlazne snage motora P_N pri 50 Hz ili 60 Hz. Razredi IE utvrđuju se pri nazivnoj izlaznoj snazi (P_N), nazivnom naponu (U_N) i na referentnoj temperaturi okoline od 25 °C.

Za motore koji rade na 50/60 Hz navedeni zahtjevi moraju biti ispunjeni i za 50 Hz i za 60 Hz pri nazivnoj izlaznoj snazi određenoj za 50 Hz.

Za motore koji rade na 50 Hz (odnosno 60 Hz) navedeni zahtjevi moraju biti ispunjeni za 50 Hz (odnosno 60 Hz) pri nazivnoj izlaznoj snazi određenoj za 50 Hz (odnosno 60 Hz).”;

(4) umeću se sljedeće tablice 3.a, 3.b i 3.c:

„Tablica 3.a

Minimalne učinkovitosti η_n za razinu učinkovitosti IE2 na 60 Hz (%)

Nazivna izlazna snaga P_N [kW]	Broj polova			
	2	4	6	8
0,12	59,5	64,0	50,5	40,0
0,18	64,0	68,0	55,0	46,0
0,25	68,0	70,0	59,5	52,0
0,37	72,0	72,0	64,0	58,0
0,55	74,0	75,5	68,0	62,0
0,75	75,5	78,0	73,0	66,0
1,1	82,5	84,0	85,5	75,5
1,5	84,0	84,0	86,5	82,5
2,2	85,5	87,5	87,5	84,0

Nazivna izlazna snaga P_N [kW]	Broj polova			
	2	4	6	8
3,7	87,5	87,5	87,5	85,5
5,5	88,5	89,5	89,5	85,5
7,5	89,5	89,5	89,5	88,5
11	90,2	91,0	90,2	88,5
15	90,2	91,0	90,2	89,5
18,5	91,0	92,4	91,7	89,5
22	91,0	92,4	91,7	91,0
30	91,7	93,0	93,0	91,0
37	92,4	93,0	93,0	91,7
45	93,0	93,6	93,6	91,7
55	93,0	94,1	93,6	93,0
75	93,6	94,5	94,1	93,0
90	94,5	94,5	94,1	93,6
110	94,5	95,0	95,0	93,6
150	95,0	95,0	95,0	93,6
185	95,4	95,0	95,0	93,6
220	95,4	95,4	95,0	93,6
250	95,4	95,4	95,0	93,6
300	95,4	95,4	95,0	93,6
335	95,4	95,4	95,0	93,6
375 – 1000	95,4	95,8	95,0	94,1

Tablica 3.b

Minimalne učinkovitosti η_n za razinu učinkovitosti IE3 na 60 Hz (%)

Nazivna izlazna snaga P_N [kW]	Broj polova			
	2	4	6	8
0,12	62,0	66,0	64,0	59,5
0,18	65,6	69,5	67,5	64,0
0,25	69,5	73,4	71,4	68,0
0,37	73,4	78,2	75,3	72,0
0,55	76,8	81,1	81,7	74,0
0,75	77,0	83,5	82,5	75,5
1,1	84,0	86,5	87,5	78,5
1,5	85,5	86,5	88,5	84,0
2,2	86,5	89,5	89,5	85,5
3,7	88,5	89,5	89,5	86,5

Nazivna izlazna snaga P_N [kW]	Broj polova			
	2	4	6	8
5,5	89,5	91,7	91,0	86,5
7,5	90,2	91,7	91,0	89,5
11	91,0	92,4	91,7	89,5
15	91,0	93,0	91,7	90,2
18,5	91,7	93,6	93,0	90,2
22	91,7	93,6	93,0	91,7
30	92,4	94,1	94,1	91,7
37	93,0	94,5	94,1	92,4
45	93,6	95,0	94,5	92,4
55	93,6	95,4	94,5	93,6
75	94,1	95,4	95,0	93,6
90	95,0	95,4	95,0	94,1
110	95,0	95,8	95,8	94,1
150	95,4	96,2	95,8	94,5
185	95,8	96,2	95,8	95,0
220	95,8	96,2	95,8	95,0
250	95,8	96,2	95,8	95,0
300	95,8	96,2	95,8	95,0
335	95,8	96,2	95,8	95,0
375 – 1000	95,8	96,2	95,8	95,0

Tablica 3.c

Minimalne učinkovitosti η_n za razinu učinkovitosti IE4 na 60 Hz (%)

Nazivna izlazna snaga P_N [kW]	Broj polova			
	2	4	6	8
0,12	66,0	70,0	68,0	64,0
0,18	70,0	74,0	72,0	68,0
0,25	74,0	77,0	75,5	72,0
0,37	77,0	81,5	78,5	75,5
0,55	80,0	84,0	82,5	77,0
0,75	82,5	85,5	84,0	78,5
1,1	85,5	87,5	88,5	81,5
1,5	86,5	88,5	89,5	85,5
2,2	88,5	91,0	90,2	87,5
3,7	89,5	91,0	90,2	88,5
5,5	90,2	92,4	91,7	88,5

Nazivna izlazna snaga P_N [kW]	Broj polova			
	2	4	6	8
7,5	91,7	92,4	92,4	91,0
11	92,4	93,6	93,0	91,0
15	92,4	94,1	93,0	91,7
18,5	93,0	94,5	94,1	91,7
22	93,0	94,5	94,1	93,0
30	93,6	95,0	95,0	93,0
37	94,1	95,4	95,0	93,6
45	94,5	95,4	95,4	93,6
55	94,5	95,8	95,4	94,5
75	95,0	96,2	95,8	94,5
90	95,4	96,2	95,8	95,0
110	95,4	96,2	96,2	95,0
150	95,8	96,5	96,2	95,4
185	96,2	96,5	96,2	95,4
220	96,2	96,8	96,5	95,4
250	96,2	96,8	96,5	95,8
300	96,2	96,8	96,5	95,8
335	96,2	96,8	96,5	95,8
375 – 1000	96,2	96,8	96,5	95,8"

(5) prije zadnje rečenice dodaje se sljedeće:

„Da bi se minimalna učinkovitost motora koji rade na 60 Hz odredila pri nazivnoj snazi koja nije navedena u tablici 3.a, 3.b ni 3.c, primjenjuje se sljedeće pravilo:

Ako učinkovitost nazivne snage odgovara sredini između niže i više uzastopne vrijednosti iz tablica ili ako je bliže višoj od njih, uzima se da je jednaka višoj od tih vrijednosti.

Ako je učinkovitost nazivne snage bliže nižoj od uzastopnih vrijednosti iz tablica, uzima se da je jednaka nižoj od tih vrijednosti.”;

(b) dio 2. mijenja se kako slijedi:

(1) u prvom odlomku točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) na listu s tehničkim podacima ili u priručniku za upotrebu dostavljenom s motorom, osim ako se uz proizvod dostavi internetska poveznica na te informacije. Uz poveznicu na informacije može se dostaviti i QR kod.”;

(2) u trećem odlomku uvodni dio i točka 1. zamjenjuju se sljedećim:

„Od 1. srpnja 2021. za motore iz Priloga I. točke 1. podtočke (a), odnosno od 1. srpnja 2023. za motore iz Priloga I. točke 1. podtočke (b) podpodtočke i.:

(1) nazivna učinkovitost (η_N) pri punom, 75 %-tnom i 50 %-tnom nazivnom opterećenju i nazivnom naponu (U_N), utvrđeno na temelju referentne temperature okoline od 25 °C, zaokruženo na jednu decimalu;”;

- (3) osmi i deveti odlomak zamjenjuju se sljedećim:

„Kad je riječ o motorima izuzetima od zahtjeva učinkovitosti u skladu s člankom 2. stavkom 2. točkom (m) ove Uredbe, na motoru ili u njegovoj ambalaži te u dokumentaciji moraju biti jasno navedeni natpis „Motor koji se isključivo upotrebljava kao rezervni dio za te jedinstveni identifikacijski broj modela proizvoda za koje je motor namijenjen.“

Kad je riječ o motorima koji rade ili na 50 Hz ili na 60 Hz, navedeni podaci dostavljaju se za primjenjivu frekvenciju, dok je za motore koji rade na 50/60 Hz dovoljno dostaviti podatke za 50 Hz; iznimka od toga je nazivna učinkovitost pri punom opterećenju, koju je potrebno navesti i za 50 Hz i za 60 Hz.”;

- (c) dio 4. mijenja se kako slijedi:

- (1) u prvom odlomku točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) na listu s tehničkim podacima ili u priručniku za upotrebu dostavljenom s VSD-om, osim ako se uz proizvod dostavi internetska poveznica na te informacije. Uz poveznicu na informacije može se dostaviti i QR kod.”;

- (2) četvrti odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Informacije iz točaka 1. i 2. te godina proizvodnje moraju biti trajno označene na nazivnoj pločici VSD-a ili u njezinoj blizini. Ako zbog veličine nazivne pločice nije moguće označiti sve informacije iz točke 1., navode se samo gubici snage u postocima nazivne prividne izlazne snage na (90;100), zaokruženi na jednu decimalu.”;

- (2) u Prilogu II. dijelu 1. drugi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Međutim, za sedam radnih točaka u skladu s točkom 13. dijela 2. Priloga I. gubici se utvrđuju izravnim mjerenjem ulazno-izlaznih vrijednosti ili izračunom.”;

- (3) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

- (a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih vrijednosti koju provode tijela države članice, a proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik ne smije ih upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način.”;

- (b) treći odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Kao dio provjere usklađenosti modela proizvoda sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Uredbi u skladu s člankom 3. stavkom 2. Direktive 2009/125/EZ nadležna tijela država članica za zahtjeve iz Priloga I. primjenjuju postupak naveden u nastavku.”;

- (c) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:

„(7) Nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”.

PRILOG III.

Prilozi od I. do IV. Uredbi (EU) 2019/2019 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. dodaje se sljedeća točka 38.:

„(38) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik za navedene, izračunate ili izmjerene tehničke parametre u skladu s člankom 4. za provjeru usklađenosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) u Prilogu II. dijelu 2. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) za odjeljke s četiri zvjezdice vrijeme zamrzavanja za spuštanje temperature lakog punjenja s +25 na –18 °C na temperaturi okoline od 25 °C mora biti takvo da je dobiveni kapacitet zamrzavanja u skladu sa zahtjevom iz članka 2. točke 22.”;

(3) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) sljedeći stavak dodaje se nakon prvog stavka:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 4., proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik za izračune u ovom Prilogu upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost.”;

(b) u dijelu 1. točka (h) zamjenjuje se sljedećim:

„(h) kapacitet zamrzavanja odjeljka izračunava se kao 24 puta masa lakog punjenja podijeljena s vremenom zamrzavanja potrebnim da se temperatura lakog punjenja spusti s +25 na –18 °C na temperaturi okoline od 25 °C, izražava u kg/24 sata i zaokružuje na jednu decimalu.”;

(c) u dijelu 1. dodaje se sljedeća točka (j):

„(j) masa lakog punjenja za svaki odjeljak s četiri zvjezdice iznosi:

- 3,5 kg/100 l zapremnine ocijenjenog odjeljka s četiri zvjezdice, zaokruženo naviše na najbližih 0,5 kg;
- 2 kg za odjeljak s četiri zvjezdice zapremnine prema kojoj se na temelju omjera 3,5 kg/100 l dobiva vrijednost niža od 2 kg;

ako rashladni uređaj ima kombinaciju odjeljaka s tri i četiri zvjezdice, zbroj masa lakog punjenja povećava se tako da za sve odjeljke s četiri zvjezdice iznosi:

- 3,5 kg/100 l ukupne zapremnine svih odjeljaka s tri i četiri zvjezdice, zaokruženo naviše na najbližih 0,5 kg;
- 2 kg za ukupnu zapremninu svih odjeljaka s tri i četiri zvjezdice prema kojoj se na temelju omjera 3,5 kg/100 l dobiva vrijednost niža od 2 kg.”;

(4) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih parametara koju provode tijela države članice, a proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik ne smije ih upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) točka 2. podtočka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) ako tijela države članice nakon provjere jedinice modela utvrde da ispunjava zahtjev iz članka 6. trećeg stavka, funkcionalne zahtjeve iz točke 2. Priloga II., zahtjeve u pogledu učinkovitosti resursa iz točke 3. Priloga II. i zahtjeve u pogledu informacija iz točke 4. Priloga II.; i”;

(d) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”;

(e) tablica 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 6.

Dopuštena odstupanja pri provjeri

Parametri	Dopuštena odstupanja pri provjeri
Ukupna zapremnina i zapremnina odjeljka	Utvrđena vrijednost ⁽⁴⁾ ne smije biti više od 3 % ili 1 litre manja, ovisno o tome koja je od tih vrijednosti veća, od deklarirane vrijednosti.
Kapacitet zamrzavanja	Utvrđena vrijednost ⁽⁴⁾ ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti za više od 10 %.
E_{32}	Utvrđena vrijednost ⁽⁴⁾ ne smije biti viša od deklarirane vrijednosti za više od 10 %.
Godišnja potrošnja energije	Utvrđena vrijednost ⁽⁴⁾ ne smije biti viša od deklarirane vrijednosti za više od 10 %.
Unutarnja vlažnost uređaja za čuvanje vina (%)	Utvrđena vrijednost ⁽⁴⁾ ne smije se za više 10 % razlikovati od deklariranog raspona.
Emisije buke koja se prenosi zrakom	Utvrđena vrijednost ⁽⁴⁾ ne smije biti viša od deklarirane vrijednosti za više od 2 dB(A) re 1 pW.
Vrijeme porasta temperature	Utvrđena vrijednost ⁽⁴⁾ ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti za više od 15 %.
⁽⁴⁾ U slučaju da se ispituju tri dodatne jedinice kako je propisano u točki 4., utvrđena vrijednost znači aritmetički prosjek vrijednosti dobivenih za te tri dodatne jedinice.”	

PRILOG IV.

Prilozi od I. do IV. Uredbi (EU) 2019/2020 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. točka 52. zamjenjuje se sljedećim:

„(52) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre u skladu s člankom 5. za provjeru sukladnosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) Prilog II. mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 2. u tablici 4., polja:

Stroboskopski učinak za LED i OLED izvore svjetlosti s mrežnim napajanjem;	SVM < 0,4 pri punom opterećenju (osim za izvore svjetlosti HID s $\Phi_{use} > 4$ klm i za izvore svjetlosti namijenjene za uporabu na otvorenom, u industrijskim primjenama ili drugim primjenama u kojima norme za osvjetljavanje dopuštaju vrijednost CRI < 80)
--	--

zamjenjuju se sljedećim:

„Stroboskopski učinak za LED i OLED izvore svjetlosti s mrežnim napajanjem	SVM < 0,9 pri punom opterećenju (osim za izvore svjetlosti namijenjene za uporabu na otvorenom, u industrijskim primjenama ili drugim primjenama u kojima norme za osvjetljavanje dopuštaju vrijednost CRI < 80) Od 1. rujna 2024.: SVM < 0,4 pri punom opterećenju (osim za izvore svjetlosti namijenjene za uporabu na otvorenom, u industrijskim primjenama ili drugim primjenama u kojima norme za osvjetljavanje dopuštaju vrijednost CRI < 80)”
--	--

(b) u točki 3. podtočki (d) podpodtočka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„(1) Informacije navedene u točki 3. podtočki (c) podpodtočki 1. ovog Priloga navode se i u tehničkoj dokumentaciji izrađenoj za potrebe ocjene sukladnosti u skladu s člankom 8. Direktive 2009/125/EZ.”;

(3) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 1. podtočka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) u postrojenjima za radiološku i nuklearnu medicinu koja moraju ispunjavati sigurnosne standarde u pogledu zračenja iz Direktive Vijeća 2013/59/Euratom (*);

(*) Direktiva Vijeća 2013/59/Euratom od 5. prosinca 2013. o osnovnim sigurnosnim standardima za zaštitu od opasnosti koje potječu od izloženosti ionizirajućem zračenju (SL L 13, 17.1.2014., str. 1.);”;

(b) točka 3. mijenja se kako slijedi:

(1) točka (s) zamjenjuje se sljedećim:

„(s) za izvore svjetlosti sa žarnom niti s električnim sučeljem u obliku nožastog kontakta, kabelskih vijaka, kabela, bakrene lakirane žice, metričkog navoja, kontaktnih oštrica ili s nestandardnim prilagođenim električnim sučeljem, obložene cijevima od kvarcnog stakla, posebno konstruirane i stavljene na tržište isključivo za industrijsku ili profesionalnu opremu za zagrijavanje električnom energijom (npr. rastezno oblikovanje upuhivanjem u industriji PET ambalaže, 3D-ispisivanje, procesi proizvodnje fotonaponske i elektroničke opreme, sušenje ili stvrdnjivanje ljepila, tinte, boje i premaza);”;

(2) točka (w) zamjenjuje se sljedećim:

„(w) za izvore svjetlosti

(1) koji su posebno konstruirani i prodaju se isključivo za scensko osvjetljenje u filmskim, televizijskim i fotografskim studijima i lokacijama, kao i za reflektore u kazalištima, na koncertima i drugim zabavnim priredbama;

i koji

(2) ispunjavaju barem jednu od sljedećih specifikacija:

- (a) riječ je o LED-u čija je snaga ≥ 100 W, a CRI > 90 ;
- (b) imaju utičnicu GES/E40, K39d s promjenjivim temperaturama boje do 1 800 K (neprigušeno), koja se koristi s niskonaponskim napajanjem;
- (c) riječ je o LED-u snage ≥ 180 W, podešenom za usmjeravanje projiciranja na površinu manju od površine emitiranja svjetlosti;
- (d) riječ je o izvoru svjetlosti sa žaruljom DWE snage 650 W, napona 120 V i s priključkom s pritiskom;
- (e) riječ je o LED-u snage ≥ 100 W koji korisniku omogućuje da postavi različite korelirane temperature boje za emitiranu svjetlost;
- (f) riječ je o izvoru svjetlosti LFL T5 s podnoškom G5 za koji je CRI ≥ 85 , a CCT 2 900, 3 000, 3 200, 5 600 ili 6 500 K.”;

(3) dodaje se sljedeća točka (x):

„(x) za DLS sa žarnom niti koji ispunjava sve sljedeće uvjete: posjeduje podnožak E27, bistru ovojnicu, snage je ≥ 100 W i ≤ 400 W, CCT mu je $\leq 2 500$ K te je posebno projektiran i stavljen na tržište isključivo za infracrveno grijanje”;

(c) dodaje se sljedeća točka 5.:

„5. Izvori svjetlosti koji su posebno projektirani i stavljeni na tržište isključivo za upotrebu u proizvodima obuhvaćenima područjem primjene uredaba Komisije 2019/2023, 2019/2022, 932/2012 i 2019/2019 izuzimaju se od zahtjeva u pogledu faktora održavanja svjetlosnog toka i faktora preživljavanja utvrđenih u tablici 4. iz točke 2. Priloga II. te zahtjeva za ciklus trajanja iz točke 3. podtočke (b) podpodtočke 1. podpodpodtočke (e) Priloga II.”;

(4) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih parametara koju provode tijela države članice, a proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik ne smije ih upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Nadležna tijela države članice provjeravaju samo jednu jedinicu modela u pogledu točke 2. podtočaka (a), (b), (d) i (e) ovog Priloga.

Nadležna tijela države članice provjeravaju 10 jedinica modela izvora svjetlosti ili tri jedinice modela zasebne predspojne naprave. Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena su u tablici 6. ovog Priloga.”;

(d) točka 2. podtočka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) ako tijela države članice nakon ispitivanja jedinica modela potvrde da su utvrđene vrijednosti u skladu s odgovarajućim dopuštenim odstupanjima pri provjeri navedenima u tablici 6. ovog Priloga, pri čemu „utvrđena vrijednost” znači aritmetička sredina izmjerenih vrijednosti ispitanih jedinica za određeni parametar ili aritmetička sredina vrijednosti parametara izračunanih iz izmjerenih vrijednosti; i”;

(e) dodaje se točka 2. podtočke (d) i (e):

„(d) ako tijela države članice nakon provjere jedinice modela utvrde da je proizvođač, uvoznik ili ovlašteni zastupnik uspostavio sustav koji je u skladu sa zahtjevima iz članka 7. drugog stavka; i

(e) ako tijela države članice nakon provjere jedinice modela utvrde da ispunjava zahtjev iz članka 7. trećeg stavka i zahtjeve u pogledu informacija iz točke 3. Priloga II.”;

(f) točka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ako rezultati iz točke 2. podtočke (a), (b), (c), (d) ili (e) nisu postignuti, smatra se da ni model ni ekvivalentni modeli nisu u skladu s ovom Uredbom.”;

(g) točka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”;

(h) u tablici 6. dopušteno odstupanje pri provjeri za „Treperenje [Pst LM] i stroboskopski učinak [SVM]” zamjenjuje se sljedećim:

„Utvrđena vrijednost ne smije za više od 0,1 biti veća od deklarirane vrijednosti.”

PRILOG V.

Prilozi od I. do IV. Uredbi (EU) 2019/2021 mijenjaju se, a Prilog III.a dodaje kako slijedi:

(1) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„(5) „mikroLED zaslon” znači elektronički zaslon na kojem se pojedinačni pikseli osvjetljavaju mikroskopskom L-ED tehnologijom;”;

(b) dodaju se sljedeće točke 38., 39. i 40.:

„(38) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre u skladu s člankom 4. za provjeru usklađenosti koju provode nadležna tijela države članice;

(39) „HD razlučivost” znači 1920×1080 , odnosno 2 073 600 piksela;

(40) „UHD razlučivost” znači 3840×2160 , odnosno 8 294 400 piksela.”;

(2) dio A. točka 1. Priloga II. mijenja se kako slijedi:

(a) nakon zadnje rečenice prije tablice 1. dodaje se sljedeći odlomak:

„EEI se izračunava pomoću deklariranih vrijednosti snage u uključenom stanju ($P_{measured}$) i površine zaslona (A) navedenih u tablici 5. Priloga VI. Delegiranoj uredbi 2019/2013.”;

(b) tablica 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 1.

Granične vrijednosti indeksa EEI za uključeno stanje

	EEI _{max} za elektroničke zaslone razlučivosti do HD	EEI _{max} za elektroničke zaslone razlučivosti veće od HD, a najviše do UHD	EEI _{max} za elektroničke zaslone razlučivosti veće od UHD i za mikroLED zaslone
1. ožujka 2021.	0,90	1,10	nije primjenjivo
1. ožujka 2023.	0,75	0,90	0,90”

(c) odjeljak C mijenja se kako slijedi:

zadnji odlomak točke 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Umreženi elektronički zaslone moraju biti u skladu sa zahtjevima za umreženo stanje pripravnosti i imati uređaj za reaktivaciju koji je priključen na mrežu i spreman za provođenje upute za aktiviranje kada se to zatraži.

Umreženi elektronički zaslone s deaktiviranim umreženim stanjem pripravnosti moraju biti u skladu sa zahtjevima za stanje pripravnosti.”;

(d) odjeljak D mijenja se kako slijedi:

(1) točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Dizajn za rastavljanje, recikliranje i oporabu

(a) Proizvođači, uvoznici ili njihovi ovlašteni predstavnici moraju osigurati da tehnike spajanja, pričvršćivanja ili brtvljenja ne sprečavaju da se uobičajenim alatima mogu ukloniti sastavni dijelovi navedeni u točki 1. Priloga VII. Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi ili u članku 11. Direktive 2006/66/EZ o baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima, ako su prisutni.

(b) Primjenjuju se odstupanja navedena u članku 11. Direktive 2006/66/EZ o trajnoj povezanosti između elektroničkog zaslona i baterije ili akumulatora.

- (c) Proizvođači, uvoznici ili njihovi ovlašteni predstavnici, ne dovodeći u pitanje članak 15. točku 1. Direktive 2012/19/EU, stavljaju na raspolaganje, na internetskim stranicama kojima se može slobodno pristupiti, informacije o rastavljanju potrebne za pristup svim sastavnim dijelovima proizvoda iz točke 1. Priloga VII. Direktivi 2012/19/EU.
- (d) Informacije o rastavljanju uključuju slijed faza, alata ili tehnologija za rastavljanje potrebnih za pristup ciljanim sastavnim dijelovima.
- (e) Navedene informacije o kraju vijeka uporabe moraju biti dostupne najmanje 15 godina nakon stavljanja posljednje jedinice određenog modela proizvoda na tržište.”;

(2) u točki 5. podtočka 1. podpodtočka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(1) proizvođači ili uvoznici elektroničkih zaslona odnosno ovlašteni predstavnici za te zaslone stručnim serviserima stavljaju na raspolaganje barem sljedeće rezervne dijelove: unutarnje napajanje, priključke za spajanje vanjske opreme (kabel, antena, USB, DVD i Blu-Ray), kondenzatore iznad 400 mikrofara, baterije i akumulatore, modul DVD/Blu-Ray, ako je primjenjivo, i modul HD/SSD, ako je primjenjivo, u razdoblju od najmanje sedam godina nakon stavljanja posljednje jedinice modela na tržište.”;

(3) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) sljedeći stavak dodaje se nakon prvog stavka:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 4., proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik za izračune u ovom Prilogu upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost.

Prijelazne metode ispitivanja utvrđene u Prilogu III.a ili druge pouzdane, točne i ponovljive metode kojima se uzimaju u obzir općepriznate najsuvremenije metode upotrebljavaju se u nedostatku relevantnih normi do objave upućivanja na odgovarajuće usklađene norme u Službenom listu.”;

(b) na kraju Priloga umeće se sljedeće:

„Standardni dinamički raspon, veliki dinamički raspon, svjetljivost zaslona radi automatske regulacije svjetline, omjer vršne bijele svjetljivosti i druge značajke svjetljivosti mjere se kako je navedeno u tablici 3.a.

Tablica 3.a

Upućivanja i kvalifikacijske napomene

	Napomene
P_{measured} Standardni dinamički raspon (SDR) u uključenom stanju u „uobičajenoj konfiguraciji”	Napomene o mjerenju snage (Vidjeti Prilog III.a za informativne napomene o ispitivanju zaslona sa standardiziranim ulazom istosmjerne struje ili neuklonjivom baterijom kao primarnim izvorom napajanja. Za potrebe ovih prijelaznih metoda mjerenja standardizirani ulaz istosmjerne struje samo je onaj koji je kompatibilan s različitim oblicima napajanja iz USB-a.) Napomene o videosignalima Desetominutni dinamički videozapis opisan u postojećim relevantnim normama zamjenjuje se ažuriranim desetominutnim dinamičkim videozapisom. Poveznica za preuzimanje: https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/23ab249b-6ebc-4f45-9b0e-df07bc61a596?p=1&n=10&sort=modified_DESC. Dostupne su dvije datoteke, razlučivosti SD i HD. Zovu se „SD Dynamic Video Power.mp4”, odnosno „HD Dynamic Video Power.mp4”. SD razlučivost stavljena je na raspolaganje zbog vrsta zaslona koji ne mogu prikazati više standarde razlučivosti niti primiti takav signal. Datoteka u HD razlučivosti upotrebljava se za sve ostale razlučivosti zaslona jer pobliže odgovara prosječnoj razini slike (APL) trenutačnog dinamičkog ispitnog videozapisa u IEC HD-u opisanog u postojećim relevantnim normama. Razlučivost s HD-a na višu izvornu razlučivost povećava ispitivana jedinica (UUT), a ne vanjski uređaj. Ako razlučivost mora povećati vanjski uređaj, bilježe se sve pojedinosti o njemu i o signalnom sučelju s UUT-om.

	Napomene
	Potrebno je potvrditi da se u podatkovnom signalu iz preuzetog sustava za pohranu datoteka usmjerenom prema digitalnom signalnom sučelju s UUT-om postižu vršna bijela i potpuno crna razina videozapisa. Ako sustav za reprodukciju datoteka ima posebne značajke optimizacije slike (npr. duboke crne nijanse ili poboljšanje boja), one moraju biti onemogućene. Radi ponovljivosti mjerenja potrebno je zabilježiti pojedinosti sustava za pohranu i reprodukciju datoteka te vrste digitalnog sučelja s UUT-om (npr. HDMI, DVI itd.). Izmjerena snaga ($P_{measured}$) prosječna je vrijednost dobivena na temelju reprodukcije cijelog desetominutnog dinamičkog ispitnog videozapisa, pri kojoj ABC treba biti isključen.
$P_{measured}$ Veliki dinamički raspon (HDR) u uključenom stanju u „uobičajenoj konfiguraciji” (automatski prijelaz načina rada na HDR)	Dosad nije objavljena nijedna relevantna norma. Nakon što se na temelju dinamičkog ispitnog videozapisa izmjeri $P_{measured}$ (SDR), reproduciraju se dva dinamička ispitna videozapisa u HDR-u. Ti se petominutni videozapisi izvode samo u HD razlučivosti, prema zajedničkim standardima HDR-a, točnije, prema HLG i HDR10. Razlučivost s HD-a na višu izvornu razlučivost povećava UUT, a ne vanjski uređaj. Ako razlučivost mora povećati vanjski uređaj, bilježe se sve pojedinosti o njemu i o signalnom sučelju s UUT-om. Poveznica za preuzimanje datoteka: https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/38df374d-f367-4b72-93d6-3f48143ad661?p=1&n=10&sort=modified_DESC (datoteke su istovjetnog sadržaja). Datoteke se zovu „HDR-HLG Power.mp4”, odnosno „HDR HDR10 Power.mp4”. Od ključne je važnosti da se prelazak UUT-a na prikaz u HDR-u potvrdi u postavkama prikaza prije evidentiranja podataka o snazi. Rezultate integriranog mjerenja snage za svaki videozapis (P_{av}) potrebno je zbrojiti i prepoloviti da bi se odredili pripadajući razred energetske učinkovitosti za HDR i deklarirana snaga za HDR. Ako se UUT ne može ispitati u nekom od tih formata u HDR-u, to se bilježi, a deklarirana snaga iznosi P_{av} izmjeren za podržani format u HDR-u. Dopušteno odstupanje za ABC ne primjenjuje se u načinu prikaza u HDR-u. $P_{measured\ HDR} = 0,5 \times (P_{av\ HLG} + P_{av\ HDR10})$ Ako neki od tih načina prikaza u HDR-u nije podržan, za deklaracije oznaka VII. i VIII. upotrebljava se izmjerena brojčana vrijednost $P_{av\ HLG}$ ili $P_{av\ HDR10}$, ovisno o slučaju.
Mjerenje svjetljivosti zaslona za ocjenjivanje regulacijskih karakteristika automatske regulacije svjetline (ABC) i svaki drugi zahtjev za mjerenje vršne bijele svjetljivosti	Ne mogu se upotrebljavati postojeće relevantne norme. Za mjerenja vršne bijele svjetljivosti ne upotrebljava se crno-bijeli uzorak s tri stupca, nego nova varijanta dinamičkog ispitnog uzorka „okvira i obrisa” koja omogućuje dinamički format s bojom. Skup varijanti tih dinamičkih ispitnih uzoraka, koji objedinjuju format okvira i obrisa i format okvira za mjerenje bijele boje (VESA, od L10 do L80), upotrebljava se kako je opisano u odjeljku 1.2.4. Priloga III.a i može se preuzeti na: https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/4f4b47a4-c078-49c4-a859-84421fc3cf5e?p=1&n=10&sort=modified_DESC (razvrstano u podmapi SD, HD i UHD). U svakoj podmapi nalazi se osam dinamičkih ispitnih uzoraka za vršnu bijelu svjetljivost (od L10 do L80). Razlučivost se može odabrati u skladu s izvornom razlučivošću i kompatibilnošću signala i UUT-a. Uzorak odgovarajuće razlučivosti odabire se na temelju a) minimalnih dimenzija bijelog okvira potrebnih za ispravan rad instrumenta za kontaktno mjerenje svjetljivosti i b) tako da u UUT-u ne dolazi do ograničenja snage (velike površine bijele boje mogu uzrokovati smanjenje vršnih bijelih razina). Ako se razlučivost povećava, to čini UUT, a ne vanjski uređaj. Potrebno je potvrditi da se u podatkovnom signalu iz preuzetog sustava za pohranu datoteka usmjerenom prema digitalnom signalnom sučelju s UUT-om postižu vršna bijela i potpuno crna razina videozapisa, pri čemu se ne smiju koristiti drugi načini obrade za poboljšanje videa (npr. duboke crne nijanse/poboljšanje boja). Potrebno je zabilježiti o kojem je sustavu za pohranu i vrsti signalnog sučelja riječ. Kad je riječ o zaslonima koji se ispituju pomoću USB-a ili s njim kompatibilnog podatkovnog sučelja koje podržava napajanje, i UUT i izvor signala priključen USB-om moraju imati vlastiti izvor napajanja, pri čemu spojen smije biti samo podatkovni kanal.

	Napomene
Mjerenja povezana s ABC-om za „odstupanja i prilagodbe za potrebe izračuna EEI-ja i funkcionalnih zahtjeva”	Metodologija za postavljanje i regulaciju okolinskog osvjetljenja u vezi s ABC-om kako je navedena u postojećim normama ne upotrebljava se za mjerenja povezana s ABC-om koja se zahtijevaju prema ovoj Uredbi. Metodologija koja se koristi detaljno je opisana u <i>odjeljku 1.2.5. Priloga III.a</i> .
Omjer vršne bijele svjetljivosti	Ne mogu se upotrebljavati postojeće relevantne norme. Za mjerenje vršne bijele svjetljivosti u „uobičajenoj konfiguraciji” s uključenim ABC-om upotrebljava se dinamički ispitni uzorak „okvira i obrisa” odabran za mjerenja vršne bijele svjetljivosti za ABC (odjeljak 1.2.4. Priloga III.a). Ako je za monitore ta vrijednost $< 150 \text{ cd/m}^2$, odnosno za druge vrste zaslona $< 220 \text{ cd/m}^2$, potrebno je u korisničkom izborniku uključiti unaprijed zadanu konfiguraciju najsvjetlijeg prikaza (dakle, ne konfiguraciju za trgovine) i potom dodatno izmjeriti vršnu bijelu svjetljivost. ABC ne mora biti uključen pri mjerenju omjera svjetljivosti, ali mora biti u istom stanju (uključen ili isključen) pri oba mjerenja. Ako je uključen, osvjetljenje mora iznositi 100 luksa pri oba mjerenja. Treba pripaziti da dinamički ispitni uzorak odabran za mjerenje vršne bijele svjetljivosti u „uobičajenoj konfiguraciji” ne prouzroči neustaljenost svjetljivosti u unaprijed zadanoj konfiguraciji najsvjetlijeg prikaza. Ako se pokaže neustaljenost, za oba mjerenja odabire se bijeli okvir manje vršne bijele svjetljivosti.
Opće napomene	Sljedeće ispitne norme izvor su važnih popratnih informacija za specifikaciju ispitne opreme i potrebne uvjete ispitivanja koji se odnose na smjernice za mjerenje i ispitivanje navedene u ovom Prilogu: EN 50564:2011 EN 50643:2018 EN 62087-1:2016 EN 62087-2:2016 EN 62087-3:2016 niz normi EN IEC 62680 od 2013. do 2020. IEC TR 63274 ED1:2020 (Savjetodavno tehničko izvješće o zahtjevima za ispitivanje HDR-a).”

(4) umeće se sljedeći Prilog III.a:

„PRILOG III.a

Prijelazne metode

1. DODATNI ELEMENTI ZA MJERENJA I IZRAČUNE

Tablica 3.b

Zahtjevi za ispitnu opremu i konfiguracija UUT-a (*)

Opis opreme	Mogućnosti	Dodatne mogućnosti i značajke
Mjerenje snage	Definirano u odgovarajućem standardu	Funkcija bilježenja podataka
Uređaj za mjerenje svjetljivosti (LMD)	Definirano u odgovarajućem standardu	Vrsta kontaktne sonde s funkcijom bilježenja podataka
Uređaj za mjerenje osvjetljenja (IMD)	Definirano u odgovarajućem standardu	Funkcija bilježenja podataka

Opis opreme	Mogućnosti	Dodatne mogućnosti i značajke
Oprema za generiranje signala	Definirano u odgovarajućem standardu	Vidjeti relevantne napomene u <i>tablici 3.a Priloga III</i> . Upućivanja i kvalifikacijske napomene
Izvor svjetlosti (projektor)	Osvjetljava senzor ABC-a s minimalne udaljenosti od 1,5 m tako da se na njemu očita osvjetljenje koje može biti u rasponu od manje od 12 luksa pa sve do 150 luksa za televizore i monitore, odnosno do 20000 luksa za digitalne znakovne zaslone.	Žarulje s izvorom u čvrstom stanju (LED, laser ili kombinacija LED/laser) Raspoloživi prostor boja (gamut) projektor mora biti barem jednak preporuci iz REC 709. Nagibna platforma koja omogućuje precizno namještanje projektorskog snopa. Može se zamijeniti ugrađenom funkcijom optičkog poravnjanja ili s njom kombinirati.
Izvor svjetlosti (prigušiva LED žarulja)	Kako je određeno u odjeljku 1.2.1.	
Računalo za istodobno bilježenje podataka tijekom usklađenog razdoblja	Najmanje tri odgovarajuća otvora za sučelje s uređajima za mjerenje snage, svjetljivosti i osvjetljenja.	Odgovarajućim otvorima za sučelje smatraju se USB i Thunderbolt.
Računalo s aplikacijom za dijaprojekcije ili za uređivanje slika spojeno s projektorom	Aplikacija koja omogućuje projekciju slajdova s bijelom slikom bez odrezivanja uz istodobnu regulaciju temperature boje i razine (sive) svjetljivosti	

(*) Ispitivana jedinica (UUT)

1.1. Sažetak redoslijeda ispitivanja

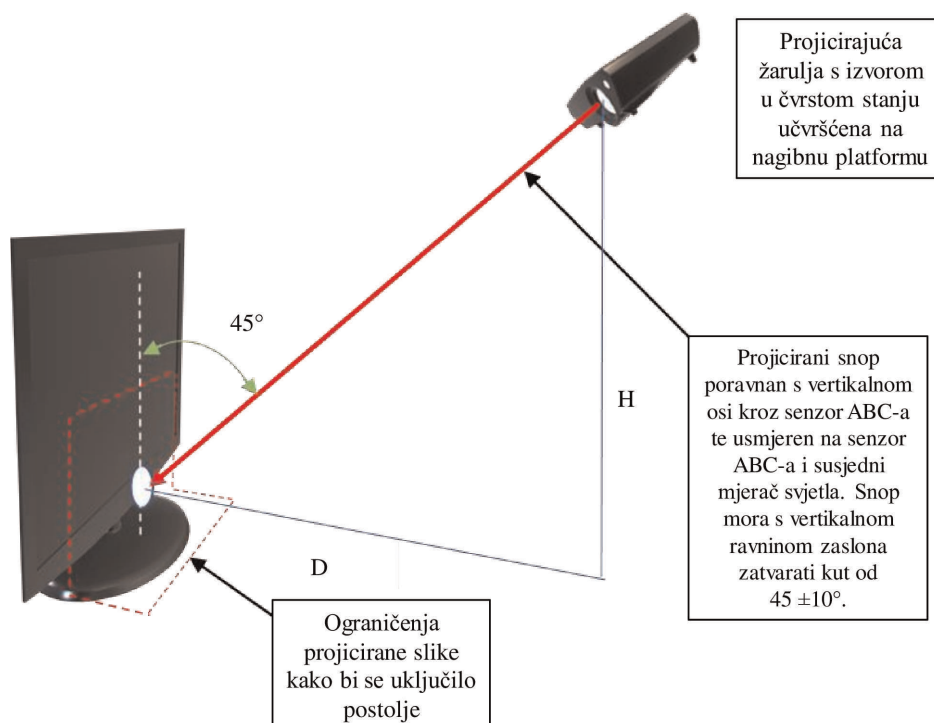
- Postaviti UUT na stalak, utvrditi lokaciju senzora automatske regulacije svjetline (ABC) prema potrebi, namjestiti instrumente za mjerenje svjetljivosti i okolinskog osvjetljenja.
- Postaviti inicijalne postavke, čime se potvrđuju pravilna primjena upozorenja u obveznom izborniku i zadane postavke „uobičajene konfiguracije”.
- Stišati zvuk prema potrebi.
- Pustiti primjerak UUT-a da se dalje zagrijava pri postavljanju ispitne opreme i utvrđivanju vršnog bijelog dinamičkog ispitnog uzorka koji omogućuje ustaljenu svjetljivost zaslona i mjerenje snage.
- Ako se zatraži odstupanje za ABC, odrediti raspon osvjetljenja i latenciju ABC-a potrebne za primjerak UUT-a. Profilirati ABC na svjetljivost zaslona između 100 luksa i 12 luksa okolinskog osvjetljenja i mjeriti smanjenje snage u uključenom stanju između tih graničnih vrijednosti. Kako bi se detaljno profilirao utjecaj ABC-a na snagu i svjetljivost zaslona, raspon osvjetljenja okoline može se podijeliti u nekoliko dijelova, počevši tek nešto iznad referentne točke osvjetljenja od 100 luksa (npr. 120 luksa) do 60, 35 i 12 luksa pa sve do najtamnije dopuštene razine osvjetljenja okoline ispitivanja. Kad je riječ o digitalnim znakovnim zaslonima, radi prikupljanja podataka za buduća preispitivanja Uredbe može se zabilježiti dodatno profiliranje do razine dnevnog svjetla od 20 000 luksa.
- Izmjeriti vršnu svjetljivost u uobičajenoj konfiguraciji. Bude li manja od 150 cd/m² za monitor, odnosno 220 cd/m² za druge vrste zaslona, izmjeriti i vršnu svjetljivost u unaprijed zadanoj konfiguraciji najsvjetlijeg prikaza dostupnoj u korisničkom izborniku (dakle, ne u konfiguraciji za trgovine).

7. Reproducirati dinamički videozapis u SDR-u s isključenim ABC-om i pritom izmjeriti snagu u uključenom stanju. Reproducirati dinamičke videozapise u HDR-u pri čemu treba potvrditi da je aktiviran HDR način rada (što se čini napomenom na zaslonu na početku prikazivanja zapisa u HDR-u i/ili promjenom uobičajenih konfiguracijskih postavki slike) i pritom izmjeriti snagu u uključenom stanju.

8. Izmjeriti potrebnu snagu u načinu rada s niskom potrošnjom energije i isključenom stanju te vrijeme potrebno za izvršavanje funkcija automatskog isključivanja.

1.2. Detalji ispitivanja

1.2.1. UUT (prikaz) i postav mjernog instrumenta



Slika 1.: Fizički postav zaslona i izvora okolinskog osvjetljenja

Ako je funkcija ABC-a dostupna, a UUT dolazi s postoljem, na njega se pričvršćuje zaslon, a UUT se postavlja na vodoravni stol ili platformu visoku najmanje 0,75 metara i prekrivenu crnim materijalom niske refleksije (tipični materijali su pust (filc), flis ili scensko pozadinsko platno). Svi dijelovi postolja moraju ostati izloženi. Zaslone koji su u pravilu namijenjeni za pričvršćivanje na zid moraju radi lakšeg pristupa biti učvršćeni na visini na kojoj im se donji rub nalazi najmanje 0,75 metara od poda. Površina poda ispod zaslona i unutar 0,5 metara ispred njega ne smije biti visoko reflektirajuća, a idealno bi trebala pokrivena crnim materijalom niske refleksije.

Potrebno je utvrditi gdje se na UUT-u nalazi senzor ABC-a pa izmjerene koordinate te lokacije zabilježiti u odnosu na fiksnu točku izvan UUT-a. Potrebno je zabilježiti udaljenosti H i D te kut snopa projektora (vidjeti sliku 1.) kako bi se mjerenje moglo lakše ponoviti. Ovisno o zahtjevima za razinu osvjetljenja koje stvara izvor svjetlosti, udaljenosti H i D obično su jednake i iznose od 1,5 m do 3 m uz međusobno odstupanje od ± 5 mm. Kako bi se kut snopa projektora usmjerio na senzor ABC-a te dobio uzak snop svjetlosti za kutno mjerenje, može se upotrijebiti crni slajd s malim bijelim središnjim okvirom. Ako je senzor ABC-a konstruiran tako da optimalno radi pri kutu snopa osvjetljenja različitom od preporučenog kuta od 45° , može se upotrijebiti taj različiti kut, a pojedinosti o tome treba zabilježiti. Ako se upotrebljava beskontaktni (udaljeni) mjerač svjetljivosti, a kut snopa izvora svjetlosti je malen, treba pripaziti da se svjetlost koju stvara izvor ne reflektira na područje zaslona koje se upotrebljava za mjerenje svjetljivosti.

Mjerač osvjetljenja postavlja se što bliže senzoru ABC-a, pri čemu treba nastojati izbjeći da se okolinsko osvjetljenje reflektira od kućišta mjerača na senzor. To se može postići kombinacijom različitih metoda, primjerice prekrivanjem mjerača osvjetljenja crnim pustom i podesivim mehaničkim učvršćivanjem tako da kućište mjerača ne strši ispred prednje strane senzora ABC-a.

Sljedeći dokazani postupak preporučuje se za točno i ponovljivo bilježenje razina osvjetljenja pomoću senzora ABC-a uz najlakše moguće mehaničko učvršćivanje. Postupkom se omogućuje ispravljanje eventualnih pogrešaka u mjerenju osvjetljenja koje bi mogle nastati zbog praktične nemogućnosti postavljanja mjerača osvjetljenja u istovjetan položaj koji zauzima senzor ABC-a (čemu se teži kako bi mjerač i senzor bili istodobno osvjetljeni). Postupak stoga omogućuje istodobno osvjetljenje senzora ABC-a i mjerača osvjetljenja, a da se nakon postavljanja fizički ne ometaju ni UUT ni sam mjerač. Potrebne promjene osvjetljenja mogu se pomoću odgovarajućeg softvera za bilježenje podataka sinkronizirati s mjerenjem snage u uključenom stanju i mjerenjem svjetljivosti zaslona kako bi se profilirao ABC i s njega automatski bilježili podaci.

Mjerač osvjetljenja mora biti postavljen nekoliko centimetara od senzora ABC-a kako se projektorski snop ne bi od kućišta mjerača izravno reflektirao na senzor ABC-a. Horizontalna os detektora mjerača osvjetljenja mora biti na istoj horizontalnoj osi kao i senzor ABC-a, a vertikalna os mjerača mora biti točno usporodna s vertikalnom ravninom zaslona. Fizičke koordinate točke učvršćivanja mjerača potrebno je izmjeriti i zabilježiti u odnosu na fiksnu vanjsku točku koja se upotrebljava za bilježenje fizičkog položaja senzora ABC-a.

Projektor se postavlja tako da mu os projiciranog snopa bude poravnata s vertikalnom ravninom okomitom na površinu zaslona te prolazi kroz vertikalnu os senzora ABC-a (vidjeti sliku 1.). Visina, nagib i udaljenost platforme projektora od UUT-a moraju biti takvi da se cijela slika s vršnim bijelim uzorkom može projicirati na područje koje prekriva senzor ABC-a i mjerač osvjetljenja, a da se pritom postigne maksimalna razina okolinskog osvjetljenja (u luksima) potrebna za ispitivanje na senzoru. U tom kontekstu treba napomenuti da kod nekih digitalnih znakovnih zaslona funkcija ABC-a radi u uvjetima okolinskog osvjetljenja od najviše 20 000 luksa do manje od 100 luksa.

Kontaktni mjerač svjetljivosti korišten za mjerenje svjetljivosti zaslona mora biti poravnan sa središtem zaslona UUT-a.

Projicirana osvijetljena slika koja se preklapa s horizontalnom površinom ispod zaslona UUT-a ne smije se protezati izvan vertikalne ravnine zaslona, osim ako se reflektirajuće postolje ne proteže u prednje područje veće od toga: u tom slučaju rub slike mora biti poravnan s rubovima postolja (vidjeti sliku 1.). Gornji vodoravni rub projicirane slike ne smije biti više od 1 cm ispod donjeg ruba prekrivala kontaktnog mjerača svjetljivosti. To se može postići optičkim namještanjem ili premještanjem projektora unutar ograničenja zahtijevanog kuta snopa od 45° i zahtijevanog maksimalnog osvjetljenja na senzoru ABC-a.

Nakon što se koordinate položaja UUT-a i mjerača osvjetljenja zabilježe, a projektor bude stvarao ustaljeno osvjetljenje unutar mjernog raspona (kad je riječ o žaruljama s izvorom u čvrstom stanju, ustaljenost se obično postiže za nekoliko minuta od njihova uključivanja), UUT treba pomaknuti tako da se prednja strana mjerača osvjetljenja i središte detektora poravnaju s fizičkim koordinatama položaja zabilježenima za senzor ABC-a na UUT-u. Tada izmjereno osvjetljenje bilježi se, a mjerač i UUT vraćaju u prvobitni položaj. Osvjetljenje se zatim ponovno mjeri u prvobitnom položaju. Postotna razlika između osvjetljenja izmjerenog na dvama ispitnim položajima može se, ako postoji, primijeniti u završnom izvješću kao korekcijski faktor za sva daljnja mjerenja osvjetljenja (taj se faktor ne mijenja ovisno o razini osvjetljenja). Time se dobiva točan skup podataka o osvjetljenju na senzoru ABC-a bez obzira na to što instrument za mjerenje osvjetljenja u luksima nije postavljen u toj točki, a ujedno omogućuje istodobno grafičko prikazivanje svjetljivosti zaslona, snage i osvjetljenja kako bi se točno profilirao ABC.

Ispitna oprema ne smije se dodatno fizički mijenjati.

Za razliku od televizora, digitalni znakovni zasloni mogu imati više od jednog senzora okolinskog osvjetljenja. Tehničar određuje koji će se senzor koristiti za potrebe ispitivanja, a ostale zaklanja neprozirnom trakom. Ako takva funkcionalnost postoji, senzori koje se ne želi koristiti mogu se i isključiti. Najprikladniji se senzor najčešće nalazi na prednjoj strani. Dodatno se može istražiti može li se metodama mjerenja za digitalne znakovne zaslone s više svjetlosnih senzora doraditi ispitna metoda koja će se utvrditi u usklađenoj normi.

Ako ispitni laboratoriji umjesto projektorskog izvora svjetlosti u opisanom ispitnom postavu žele upotrebljavati prigušivu žarulju, ona mora imati specifikacije koje se iznose u nastavku te se moraju zabilježiti njezine izmjerene karakteristike.

Senzor ABC-a se radi postizanja određenih razina osvjetljenja osvjetljava prigušivom LED reflektorskom žaruljom promjera 90 ± 5 mm. Nazivni kut snopa žarulje mora biti $40 \pm 5^\circ$. Nazivna korelirana temperatura boje (CCT) mora iznositi 2700 ± 300 K u cijelom rasponu osvjetljenja, od 12 luksa do vršnog osvjetljenja potrebnog za ispitivanje. Nazivni indeks uzvrata boje (CRI) mora iznositi 80 ± 3 . Prednja površina žarulje može biti glatka ili zrnata, ali mora biti bistra (tj. ni obojena ni prevučena materijalom koji mijenja spektar); kad se žaruljom osvijetli ujednačena bijela površina, svjetlosni uzorak mora biti ravnomjeran gledano golim okom. Način na koji je žarulja sklopljena ne smije utjecati na spektar koji stvara LED izvor, među ostalim ni na infracrveni ni ultraljubičasti pojas. Značajke svjetla moraju biti jednake tijekom cijelog raspona prigušivanja svjetlosti potrebnog za ispitivanje ABC-a.

1.2.2. *Provjera ispravne primjene „uobičajene konfiguracije” i upozorenja o energetsom učinku*

Mjerač snage priključuje se na UUT radi promatranja, pri čemu treba dovesti barem jedan izvor videosignala. Ispituje se postojanost ABC-a u svim drugim unaprijed zadanim konfiguracijama osim u konfiguraciji za trgovine.

1.2.3. *Postavke zvuka*

Ulazni signal mora biti audiovizualan (za ispitivanje snage na videosadržaju u SDR-u idealan je ton od 1 kHz). Glasnoća se postavlja na nulu ili se uključuje funkcija stišavanja. Potrebno je potvrditi da uključena funkcija stišavanja ne utječe na parametre „uobičajene konfiguracije” slike.

1.2.4. *Utvrđivanje uzorka vršne bijele svjetljivosti za mjerenja vršne bijele svjetljivosti*

Kad se na UUT-u prikaže uzorak vršne bijele svjetljivosti, može se dogoditi da se zaslon brzo zatamni u prvih nekoliko sekundi i potom postupno postane sve tamniji dok se slika ne ustali. Zbog toga je snagu i svjetljivost nemoguće dosljedno i ponovljivo mjeriti odmah nakon prikazivanja slike. Da bi se mjerenja mogla ponoviti, slika se mora u određenoj mjeri ustaliti. Ispitivanje na zaslonima u kojima se koristi postojeća tehnologija ukazuje na to da je 30 sekundi dovoljno da se na slici ustali vršna bijela svjetljivost. Primjećuje se i da je to dovoljno vremena da sa zaslona nestanu bilo kakve statusne informacije.

Današnji zasloni često imaju ugrađenu elektroniku i softver kojima se ograničava napajanje zaslona kako bi se spriječilo preopterećenje i tako izbjeglo da na zaslonu ostane vidljiv obris prethodne, dulje aktivne slike. Zbog toga svjetljivost i potrošnja energije mogu biti ograničeni pri prikazu, primjerice, velikog područja bijelog dinamičkog ispitnog uzorka.

U ovoj se ispitnoj metodologiji vršna svjetljivost mjeri pri prikazu 100 %-tno bijelog dinamičkog ispitnog uzorka, ali je područje bijele boje empirijski ograničeno kako se ne bi aktivirali zaštitni mehanizmi. Odgovarajući dinamički ispitni uzorak određuje se prikazivanjem niza od osam uzoraka „okvira i obrisa” na temelju dinamičkih ispitnih uzoraka VESA-e „L”, od najmanjeg (L 10) do najvećeg (L 80), pri čemu se bilježe potrošnja energije i svjetljivost zaslona. Grafikon svjetljivosti i potrošnje energije zaslona u odnosu na uzorak L treba koristiti pri utvrđivanju dolazi li i kada do ograničavanja karakteristika prikaza. Na primjer, ako se potrošnja električne energije povećava s L 10 na L 60, a svjetljivost raste ili se ne mijenja, ne čini se da ti uzorci uzrokuju aktivaciju ograničenja. Ako dinamički ispitni uzorak L 70 ne ukazuje na povećanje potrošnje energije ni svjetljivosti (a kod prethodnih uzoraka L zabilježeno je povećanje), to znači da se ograničenje događa pri L 70 ili između L 60 i L 70. Moguće je i da se ograničenje dogodilo između L 50 i L 60 jer su točke na grafikonu za L 60 zapravo ukazivale na pad. Stoga je najveći uzorak za koji smo sigurni da nije bilo ograničenja L 50 pa se njega upotrebljava za mjerenje vršne svjetljivosti. Ako se mora deklarirati omjer svjetljivosti, uzorak svjetljivosti odabire se s uključenim unaprijed zadanim postavkama najsvjetliji prikaza. Ako dinamički ispitni uzorak pri kojem je vršna bijela svjetljivost optimalna nije zbog karakteristika svjetljivosti zaslona UUT-a moguće odabrati opisanom postupkom, može se primijeniti pojednostavljeni postupak odabira u nastavku. Kad je riječ o zaslonima dijagonale od barem 15,24 cm (6 inča), a manje od 30,48 cm (12 inča), koristi se signal L 40 PeakLumMotion. Kad je riječ o zaslonima dijagonale od barem 30,48 cm (12 inča), koristi se signal L 20 PeakLumMotion. Neovisno o tome koji se od dva postupka odabira koristi, dinamički ispitni uzorak dinamičke vršne bijele svjetljivosti mora se deklarirati i upotrijebiti u svim ispitivanjima svjetljivosti.

1.2.5. Određivanje raspona regulacije okolinskog osvjetljenja i latencije ABC-a

Za potrebe Uredbe (EU) 2019/2021, dopušteno odstupanje snage za ABC obuhvaćeno je deklariranom vrijednošću EEL-ja ako značajka regulacije ABC-a ispunjava posebne zahtjeve za regulaciju svjetljivosti zaslona u rasponu okolinskog osvjetljenja od 100 i 12 luksa s referentnim točkama od 60 i 35 luksa. Promjena svjetljivosti zaslona zbog promjene okolinskog osvjetljenja između 100 i 12 luksa mora podrazumijevati barem 20 %-tno smanjenje zahtijevane snage zaslona radi sukladnosti s dopuštenim odstupanjem snage za ABC iz Uredbe. Dinamički ispitni uzorak dinamičke svjetljivosti „L” koji se upotrebljava za ocjenjivanje sukladnosti regulacije ABC-a u odnosu na svjetljivost zaslona može se istodobno upotrebljavati i za ocjenjivanje sukladnosti smanjenja snage.

Za digitalne će znakovne zaslone raspon regulacije ABC-a kako se mijenja osvjetljenje možda biti mnogo širi; ovdje opisana ispitna metodologija može se proširiti kako bi se prikupili podaci za buduće revizije Uredbe.

1.2.5.1. Profiliranje latencije ABC-a

Latencija funkcije regulacije ABC-a vremenski je kašnjenje između promjene okolinskog osvjetljenja očitane na detektoru ABC-a i posljedične promjene svjetljivosti zaslona UUT-a. Podaci dobiveni ispitivanjem pokazali su da to kašnjenje može trajati čak 60 sekundi, što se mora uzeti u obzir pri profiliranju regulacije ABC-a. Da bi se procijenila latencija, slajd od 100 luksa (vidjeti 1.2.5.2.) se pri ustaljenoj svjetljivosti zaslona zamjenjuje slajdom od 60 luksa te se bilježi vrijeme potrebno za postizanje ustaljene niže razine svjetljivosti. Slajd od 60 luksa se pri nižoj ustaljenoj razini svjetljivosti zamjenjuje slajdom od 100 luksa te se bilježi vrijeme potrebno za postizanje ustaljene više razine svjetljivosti. Za latenciju se upotrebljava dulje vrijeme, čemu se dodaje diskrecijskih 10 sekundi. To se za svaki slajd evidentira kao dijaprojekcijski interval.

1.2.5.2. Regulacija svjetline izvora svjetlosti

Da bi se profilirao ABC, na UUT-u se prikazuje vršni bijeli dinamički ispitni uzorak iz odjeljka 1.2.4. te se svjetlina izvora svjetlosti mijenja iz bijele kroz niz sivih slajdova kako bi se simulirale promjene okolinskog osvjetljenja. Kad je riječ o regulaciji osvjetljenja, prozirnost prvog sivog slajda se mijenja dok se ne postigne početna točka profiliranja (npr. 120 luksa), što se potvrđuje mjerenjem razine luksa na mjerачu osvjetljenja. Slajd se pohranjuje i kopira. Za kopiju se postavlja nova razina prozirnosti sive boje potrebna za postizanje referentne točke od 100 luksa, nakon čega se slajd pohranjuje i kopira. Postupak se ponavlja za referentne točke od 60, 35 i 12 luksa. U ovom se trenutku radi simetrije grafičkog prikazivanja podataka može dodati potpuno crni slajd (posve neproziran), dok se slajdovi s referentnim točkama mogu kopirati i izmjenjivati od manje prema više svjetlima dok se ponovno ne dostigne razina od 120 luksa.

1.2.5.3. Regulacija temperature boje izvora svjetlosti

Dodatni je zahtjev postaviti temperaturu boje za bijelu točku projiciranog svjetla kako bi se osigurala ponovljivost ispitnih podataka ako se za potrebe provjere kao izvor svjetlosti upotrebljava drugi projektor. Za tu je ispitnu metodologiju temperatura boje bijele točke određena na 2700 ± 300 K radi dosljednosti s metodologijom za ABC u ranijim ispitnim normama.

Tu je bijelu točku postavljanjem prikladnog neprozirnog ispuna u boji (npr. crvenoj/narančastoj) i prilagodbom prozirnosti moguće dobiti u svakoj poznatijoj računalnoj aplikaciji za stvaranje slajdova. U tim je aplikacijama prozirnost odabrane boje moguće prilagoditi mjereći temperaturu boje pomoću funkcije mjerača osvjetljenja i tako temperaturu obično hladnije bijele točke projektora postaviti na predloženih 2700 K. Kad se postigne potrebna temperatura, primjenjuje ju se na sve slajdove.

1.2.5.4. Bilježenje podataka

Potrošnja energije, svjetljivost zaslona i osvjetljenje na senzoru ABC-a mjere se i bilježe tijekom dijaprojekcije. Podaci moraju biti vremenski korelirani. Podatkovne točke za tri parametra moraju se zabilježiti kako bi se povezala potrošnja energije, svjetljivost zaslona i osvjetljenje na senzoru ABC-a. Da bi se postigla visoka granularnost podataka, broj slajdova koje se između referentnih točaka smije stvoriti nije ograničen sve dok se poštuje predviđeno trajanje ispitivanja.

Kad je riječ o digitalnom znakovnom zaslonu projektiranom za rad u širokom rasponu okolinskog osvjetljenja, radni raspon unutar kojeg se pomoću ABC-a regulira svjetljivost zaslona može se ručno postaviti tako da prozirnost crne boje bude regulirana na jednom projiciranom slajdu s vršnom bijelom bojom čija je temperatura boje unaprijed zadana. Preporučena unaprijed zadana konfiguracija digitalnog znakovnog zaslona za širok raspon radnog okolinskog osvjetljenja odabire se u korisničkom izborniku. Kad se postigne točka ustaljene svjetljivosti zaslona, prozirnost crne boje projiciranog slajda treba promijeniti s 0 % na 100 % kako bi se utvrdila latencija. Kako bi se utvrdio radni raspon ABC-a, navedeni se postupak primjenjuje kako bi se prozirnost slajdova mijenjala iz crne do točke u kojoj se svjetljivost zaslona ne mijenja. Zatim se može izraditi dijaprojekcija granularnosti potrebne za profiliranje tog raspona.

1.2.6. Mjerenja svjetljivosti zaslona

ABC se uključuje, a okolinsko osvjetljenje postavlja tako da iznosi 100 luksa mjereno na mjerачu osvjetljenja, nakon čega se na UUT-u mora prikazivati odabrani uzorak vršne bijele svjetljivosti (vidjeti 1.2.4.) pri ustaljenoj svjetljivosti. Za potrebe usklađivanja s Uredbom, mjerenjem se za sve kategorije zaslona osim monitora mora potvrditi da svjetljivost iznosi barem 220 cd/m². Za monitore se zahtijeva barem 150 cd/m². Kad je riječ o zaslonima bez ABC-a ili uređajima za koje nije zatraženo odstupanje za ABC, kod mjerenja nije potrebno voditi računa o okolinskom osvjetljenju ispitnog postava.

Kad je riječ o zaslonima čija je deklarirana razina vršne bijele svjetljivosti u uobičajenoj konfiguraciji konstrukcijski manja od propisanih 220 cd/m², odnosno 150 cd/m², ovisno o slučaju, vršna bijela svjetljivost dodatno se mjeri u unaprijed zadanoj konfiguraciji prikaza u kojoj je izmjerena vršna bijela svjetljivost najveća. Za potrebe usklađivanja s Uredbom, izračunani omjer izmjerene vršne bijele svjetljivosti u uobičajenoj konfiguraciji prikaza i izmjerene najviše vršne bijele svjetljivosti mora iznositi barem 65 %. To se navodi kao „omjer svjetljivosti”.

Usklađenost UUT-ova kod kojih je ABC moguće isključiti dodatno se ispituje u uobičajenoj konfiguraciji. Ustaljeni uzorak vršne bijele svjetljivosti prikazuje se u izmjerenom okolinskom osvjetljenju od 100 luksa. Usto se mora potvrditi da potrebna snaga UUT-a, izmjerena s uključenim ABC-om, nije veća od zahtijevane snage izmjerene pri ustaljenoj svjetljivosti s isključenim ABC-om. Ako se te izmjerene snage razlikuju, u uključenom se stanju upotrebljava način rada za koji je izmjerena snaga najveća.

1.2.7. Mjerenje snage u uključenom stanju

O kojem god je sustavu napajanja UUT-a u nastavku riječ, snaga se za SDR mjeri u uobičajenoj konfiguraciji na HD inačici desetominutne datoteke „SDR dynamic video power test” osim ako je ulazni signal kompatibilan samo sa SD-om. Potrebno je potvrditi da izvor datoteke i ulazno sučelje UUT-a omogućuju reprodukciju potpuno crne i potpuno bijele boje. Ako je to podržano, povećanje razlučivosti iz HD-a na izvornu razlučivost zaslona UUT-a provodi UUT, a ne vanjski uređaj. Ako je za postizanje izvorne razlučivosti UUT-a ipak potreban vanjski uređaj, bilježe se pojediniosti o njemu i njegovu sučelju s UUT-om. Deklarirana snaga jednaka je prosječnoj snazi utvrđenoj reprodukcijom cijele desetominutne datoteke.

Snaga za HDR, ako se ta funkcija primjenjuje, mjeri se na temelju dvije petominutne datoteke u HDR-u, „HDR-HLG power” i „HDR- HDR10 power”. Ako neki od tih načina rada u HDR-u nije podržan, snaga za HDR navodi se za podržani način rada.

Karakteristike ispitnih instrumenata i ispitni uvjeti, detaljno opisani u odgovarajućim normama, moraju biti jednaki u svim ispitivanjima snage.

Proizvod u kojem se koristi današnja tehnologija zaslona UUT-a ne bi trebalo ostaviti da se zagrijava predugo – za to je najprikladnije upotrijebiti dinamički ispitni uzorak dinamičke vršne bijele svjetljivosti iz odjeljka 1.2.4. Mjerenje snage pomoću dinamičkih ispitnih videozapisa u SDR-u i HDR-u može započeti kad se očitavanja snage ustale, a na UUT-u prikaže navedeni uzorak.

Ako proizvod ima ABC, potrebno ga je isključiti. Ako se ABC ne može isključiti, proizvod se ispituje pri izmjerenom okolinskom osvjetljenju od 100 luksa kako je opisano u odjeljku 1.2.5.

Ako je UUT namijenjen za napajanje izmjeničnom strujom iz mreže, što uključuje i UUT-ove koji dolaze sa standardiziranim ulazom istosmjerne struje, ali vanjskim izvorom napajanja (EPS), snaga u uključenom stanju mjeri se na priključku napajanja izmjeničnom strujom.

- (a) Kad je riječ o UUT-u sa standardiziranim ulazom istosmjerne struje (isključivo standardi napajanja kompatibilni s USB-om), snaga se mjeri na priključku napajanja istosmjernom strujom. Za to se koristi jedinica za razdvajanje signala s USB-a (*breakout unit*, BOU) kojom se ne ometa tok podataka preko priključka napajanja ni ulaz istosmjerne struje u UUT, ali se prekida tok napajanja kako bi se izmjerili napon i jakost struje koja ulazi u mjerač snage. Kombinacija jedinice za razdvajanje signala s USB-a i mjerača snage mora se u potpunosti ispitati kako bi se provjerilo jesu li ti uređaji projektirani i održavani tako ne ometaju funkciju osjetljivosti na impedanciju kabela predviđenu nekim standardima za napajanje iz USB-a. Snaga zabilježena pomoću jedinice za razdvajanje signala s USB-a odgovara snazi P_{measured} deklariranoj kao izmjerena snaga u uključenom stanju (ekološki dizajn i označivanje u načinu rada u SDR-u i u HDR-u).
- (b) Ako je UUT obuhvaćen definicijama iz ove Uredbe, ali je neuobičajen, točnije, konstruiran je za napajanje iz unutarnje baterije koju se za potrebe ispitivanja snage ne može zaobići ni ukloniti, predlaže se metodologija u nastavku. Prethodno navedena upozorenja za EPS i standardizirani ulaz istosmjerne struje vrijede i pri odabiru deklarirane snage (koja se navodi ovisno o tome je li riječ o napajanju izmjeničnom ili istosmjernom strujom).

Za potrebe metodologije primjenjuju se sljedeće kvalifikacije:

Napunjena baterija: trenutak tijekom punjenja u kojem se ili pojavljuje signal o napunjenosti baterije ili koji je specificiran razdobljem potrebnim da se baterija napuni, a nakon kojeg prema uputama proizvođača proizvod više ne treba puniti. Za buduće je upućivanje taj trenutak potrebno vizualno profilirati, odnosno grafički prikazati vrijednosti snage izmjerene na mjeraču snage svake sekunde kroz polusatno razdoblje prije i poslije trenutka napunjenosti baterije.

Ispraznjena baterija: Trenutak u uključenom stanju, pri čemu UUT nije spojen na vanjski izvor energije, u kojem se zaslon automatski isključuje (ne zbog automatske aktivacije stanja pripravnosti) ili prestane funkcionirati dok se na njemu prikazuje slika.

Ako nema signala da je baterija napunjena niti je specificirano vrijeme potrebno da je se napuni, bateriju je potrebno isprazniti. Zatim ju je potrebno napuniti, pri čemu moraju biti isključene sve funkcije zaslona koje kontrolira korisnik. Automatski se najmanje svake sekunde moraju bilježiti očitane vrijednosti ulazne snage. Ako se iz toga pokaže da se baterija prebacila u niskoenergetski način rada, odnosno da su vrijednosti snage konstantne i niske, ili da je započelo razdoblje vrlo niske snage s povremenim izbojima snage, vrijeme od početka ciklusa punjenja baterije do tog trenutka smatra se osnovnim vremenom punjenja.

Priprema baterije: Sve nekorištene litij-ionske baterije moraju se prije prvog ispitivanja UUT-a jednom napuniti pa isprazniti. Nekorištene baterije svih ostalih kemijskih/tehnoloških vrsta moraju se prije prvog ispitivanja UUT-a napuniti i isprazniti triput.

Metoda

Postaviti UUT za sva relevantna ispitivanja kako je opisano u ovom dokumentu o metodologiji ispitivanja. Kad je riječ o izboru izmjenične odnosno istosmjerne struje u vezi s deklariranjem snage, voditi računa o navedenim upozorenjima o napajanju.

Ako se radi usklađenosti s Uredbom i radi deklariranja pri reprodukciji dinamičkih ispitnih videozapisa mjeri snaga, baterija proizvoda pritom mora biti napunjena, a vanjski izvor napajanja odspojen. Napunjenost baterije potrebno je provjeriti na grafikonu profila napajanja dobivenom mjeračem snage. Proizvod se prebacuje na način rada potreban za mjerenje pa se odmah započinje reprodukcija dinamičkog ispitnog videozapisa. Nakon što reprodukcija završi, proizvod je potrebno ugasiti te započeti bilježenje tijeka punjenja. Kad se iz bilježenja punjenja pokaže da je baterija napunjena, snaga koja se bilježi za potrebe Uredbe izračunava se na temelju prosječne snage od početka bilježenja punjenja do zabilježene napunjenosti baterije.

U stanju pripravnosti, umreženom stanju pripravnosti i isključenom stanju (ako je primjenjivo) bit će potrebna duga razdoblja opterećenja baterije kako bi se postigla dobra ponovljivost podataka povezanih s prosječnom snagom tijekom punjenja (npr. 48 sati za isključeno stanje ili stanje pripravnosti, odnosno 24 sata za umreženo stanje pripravnosti).

Vanjski izvor energije može ostati priključen dok se mjeri svjetljivost, odnosno ABC profilira prema svjetljivosti zaslona.

Smanjenje snage u vezi s ABC-om ispituje se neprekinutom dijaprojeksijom dinamičkog uzorka vršne svjetljivosti u trajanju od 30 minuta pri okolinskom osvjetljenju od 12 luksa. Potom je potrebno zabilježiti prosječnu snagu, a bateriju odmah ponovno napuniti. Postupak se ponavlja pri okolinskom osvjetljenju od 100 luksa te se provjerava iznosi li razlika vrijednosti prosječne snage tijekom napajanja najmanje 20 %.

Da bi se dobila deklarirana snaga za SDR, uzastopce se triput reproducira odgovarajući desetominutni dinamički videozapis koji služi za mjerenje snage te se bilježi prosječna snaga punjenja baterije ($P_{measured}$ (SDR) = energija potrebna da se napuni baterija/vrijeme reprodukcije). Da bi se dobila deklarirana snaga za HDR, obje petominutne dinamičke datoteke u HDR-u koje služe za mjerenje snage reproduciraju se triput uzastopce što je brže moguće te se bilježi prosječna snaga punjenja baterije ($P_{measured}$ (HDR) = energija potrebna da se napuni baterija/vrijeme reprodukcije).

1.2.8. Mjerenje potrebne snage u načinu rada s niskom potrošnjom energije i u isključenom stanju

Ispitni instrumenti i uvjeti, detaljno opisani u odgovarajućim normama, moraju biti jednaki u svim ispitivanjima snage koja se provode u načinu rada s niskom potrošnjom energije i u isključenom stanju. Ako je primjenjivo, vrijede upozorenja za mjerenje izmjenične odnosno istosmjerne struje iz točke 1.2.7. i posebni ispitni postupak za zaslone s baterijskim napajanjem iz točke 1.2.7.”;

(5) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih parametara koju provode tijela države članice, a proizvođač, uvoznik ili ovlaštteni predstavnik ne smije ih upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način.”;

(b) treći odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Kao dio provjere usklađenosti modela proizvoda sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Uredbi u skladu s člankom 3. stavkom 2. Direktive 2009/125/EZ nadležna tijela država članica za zahtjeve iz Priloga I. primjenjuju postupak naveden u nastavku.”;

(c) u točki 1.8. dodaje se sljedeći odlomak:

„Smatra se da su zahtjevi iz dijela D.4. Priloga II. ispunjeni ako vrijedi sljedeće:

- kad je riječ o HFR-ovima iz Direktive 2011/65/EU, utvrđena vrijednost masenih koncentracija ne prelazi relevantne maksimalne dopuštene vrijednosti navedene u Prilogu II. toj direktivi; odnosno
- kad je riječ o drugim HFR-ovima, utvrđena vrijednost masenog udjela halogena ne prelazi 0,1 % ni za koji homogeni materijal. Ako utvrđena vrijednost masenih koncentracija ili masenog udjela halogena prelazi 0,1 % za bilo koji homogeni materijal, model se i dalje može smatrati sukladnim ako se pregledom dokumentacije ili drugim odgovarajućim ponovljivim metodama pokaže da se udio halogena ne može pripisati usporivaču gorenja.”;

(d) u točki 2. treći odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela tijela države članice bez odgode dostavljaju sve relevantne informacije tijelima ostalih država članica i Komisiji.”;

(e) peti redak tablice 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Dijagonala vidljivog zaslona u centimetrima	Utvrđena vrijednost (*) ne smije biti niža od deklarirane vrijednosti za više od 1 cm.”
--	---

PRILOG VI.

Prilozi I., III. i IV. Uredbi (EU) 2019/2022 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. dodaje se sljedeća točka 19.:

„(19) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre u skladu s člankom 4. za provjeru usklađenosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) sljedeći stavak dodaje se nakon prvog stavka:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 4., proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik za izračune u ovom Prilogu upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost.”;

(b) točke 2., 3. i 4. zamjenjuju se sljedećim:

„2. INDEKS UČINKOVITOSTI PRANJA

Da bi se izračunao indeks učinkovitosti pranja (I_C) modela kućanske perilice posuđa, učinkovitost pranja eco programa uspoređuje se s učinkovitošću pranja referentne perilice posuđa.

I_C izračunava se prema sljedećoj formuli i zaokružuje na tri decimalna mjesta:

$$I_C = \exp (\ln I_C)$$

odnosno

$$\ln I_C = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln (C_{T,i}/C_{R,i})$$

pri čemu:

$C_{T,i}$ je učinkovitost pranja eco programa kućanske perilice posuđa koja se ispituje u jednom ispitnom ciklusu (i), zaokružena na tri decimalna mjesta;

$C_{R,i}$ je učinkovitost pranja referentne kućanske perilice posuđa u jednom ispitnom ciklusu (i), zaokružena na tri decimalna mjesta;

n je broj ispitnih ciklusa.

3. INDEKS UČINKOVITOSTI SUŠENJA

Da bi se izračunao indeks učinkovitosti sušenja (I_D) modela kućanske perilice posuđa, učinkovitost sušenja eco programa uspoređuje se s učinkovitošću sušenja referentne perilice posuđa.

I_D se izračunava prema sljedećoj formuli i zaokružuje na tri decimalna mjesta:

$$I_D = \exp (\ln I_D)$$

odnosno

$$\ln I_D = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln I_{D,i}$$

pri čemu:

$I_{D,i}$ je indeks učinkovitosti sušenja eco programa kućanske perilice posuđa koja se ispituje u jednom ispitnom ciklusu (i);

n je broj kombiniranih ispitnih ciklusa pranja i sušenja.

$I_{D,i}$ se izračunava prema sljedećoj formuli i zaokružuje na tri decimalna mjesta:

$$\ln I_{D,i} = \ln (D_{T,i}/D_{R,t})$$

pri čemu:

$D_{T,i}$ je prosječni rezultat učinkovitosti sušenja eco programa kućanske perilice posuđa koja se ispituje u jednom ispitnom ciklusu (i), zaokružen na tri decimalna mjesta;

$D_{R,t}$ je ciljni rezultat sušenja referentne perilice posuđa, zaokružen na tri decimalna mjesta.

4. NAČINI RADA S NISKOM POTROŠNJOM ENERGIJE

Ako je primjenjivo, potrošnja energije mjeri se u stanju isključenosti (P_o), stanju pripravnosti (P_{sm}) i odgođenom početku rada (P_{ds}); izražava se u W i zaokružuje na dva decimalna mjesta.

Tijekom mjerenja potrošnje energije u načinima rada s niskom potrošnjom energije provjerava se i bilježi sljedeće: prikazuju li se informacije, aktivira li se mrežna veza.”;

(3) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih parametara koju provode tijela države članice, a proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik ne smije ih upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) točka 2. podtočka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) ako tijela države članice nakon provjere jedinice modela utvrde da ispunjava zahtjeve iz članka 6. trećeg stavka, zahtjeve programa iz točke 1., zahtjeve u pogledu učinkovitosti resursa iz točke 5. i zahtjeve u pogledu informacija iz točke 6. Priloga II.; i”;

(d) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:

„(7) nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”

PRILOG VII.

Prilozi I., III., IV. i VI. Uredbi (EU) 2019/2023 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. dodaje se sljedeća točka 29.:

„(29) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre u skladu s člankom 4. za provjeru usklađenosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) sljedeći stavak dodaje se nakon prvog stavka:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 4., proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik za izračune u ovom Prilogu upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost.”;

(b) točka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. INDEKS UČINKOVITOSTI PRANJA

Indeks učinkovitosti pranja kućanske perilice rublja i ciklusa pranja za kućanske perilice-sušilice rublja (I_w) i indeks učinkovitosti pranja cjelovitog ciklusa kućanskih perilica-sušilica rublja (J_w) izračunavaju se primjenom usklađenih normi čiji su referentni brojevi u tu svrhu objavljeni u *Službenom listu Europske unije* ili primjenom drugih pouzdanih, točnih i ponovljivih metoda, kod kojih se uzimaju u obzir opće prihvaćene suvremene metode te se zaokružuju na tri decimale.”;

(c) u točki 5. prvi odlomak podtočke 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Za kućanske perilice-sušilice rublja nazivnog kapaciteta pranja 3 kg ili manjeg, ponderirana potrošnja vode ciklusa pranja i sušenja jest potrošnja vode pri nazivnom kapacitetu zaokružena na najbliži cijeli broj.”;

(d) točka 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. PREOSTALI SADRŽAJ VLAGE

Ponderirani preostali sadržaj vlage nakon pranja (D) kućanske perilice rublja i ciklusa pranja kućanske perilice-sušilice rublja izračunava se u postocima i zaokružuje na jednu decimalu, kako slijedi:

$$D = \left[A \times D_{full} + B \times D_{\frac{1}{2}} + C \times D_{\frac{1}{4}} \right]$$

pri čemu:

D_{full} je preostali sadržaj vlage za program „eco 40–60” pri nazivnom kapacitetu pranja, izražen u postocima i zaokružen na dvije decimale;

$D_{1/2}$ je preostali sadržaj vlage za program „eco 40–60” pri polovini nazivnog kapaciteta pranja, izražen u postocima i zaokružen na dvije decimale;

$D_{1/4}$ je preostali sadržaj vlage za program „eco 40–60” pri četvrtini nazivnog kapaciteta pranja, izražen u postocima i zaokružen na dvije decimale;

A, B i C su faktori ponderiranja kako su opisani u točki 1.1. podtočki (c).”;

(e) točka 8. zamjenjuje se sljedećim:

„8. NAČINI RADA S NISKOM POTROŠNOM ENERGIJE

Ako je primjenjivo, potrošnja energije mjeri se u stanju isključenosti (P_o), stanju pripravnosti (P_{sm}) i odgođenom početku (P_{ds}); izražava se u W i zaokružuje na dva decimalna mjesta.

Tijekom mjerenja potrošnje energije u načinima rada s niskom potrošnjom energije provjerava se i bilježi sljedeće:

- prikazuju li se informacije,
- aktivira li se mrežna veza.

Ako kućanska perilica rublja ili kućanska perilica-sušilica rublja ima funkciju sprečavanja gužvanja, ta se operacija prekida otvaranjem njezinih vrata ili bilo kojom drugom odgovarajućom intervencijom 15 minuta prije mjerenja potrošnje energije.”;

(3) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih parametara koju provode tijela države članice, a proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik ne smije ih upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) točka 2. podtočka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) ako tijela države članice nakon provjere jedinice modela utvrde da ispunjava zahtjeve iz članka 6. trećeg stavka, zahtjeve programa iz točaka 1. i 2., zahtjeve u pogledu učinkovitosti resursa iz točke 8. i zahtjeve u pogledu informacija iz točke 9. Priloga II.; i”;

(d) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:

„(7) nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”;

(e) tablica 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Tablica 1.

Dopuštena odstupanja pri provjeri

Parametar	Dopuštena odstupanja pri provjeri
$E_{W,full}$, $E_{W,1/2}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, $E_{WD,1/2}$	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 10 % premašiti deklariranu vrijednost $E_{W,full}$, $E_{W,1/2}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, odnosno $E_{WD,1/2}$.
Ponderirana potrošnja energije (E_W i E_{WD})	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 10 % premašiti deklariranu vrijednost E_W , odnosno E_{WD} .
$W_{W,full}$, $W_{W,1/2}$, $W_{W,1/4}$, $W_{WD,full}$, $W_{WD,1/2}$	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 10 % premašiti deklariranu vrijednost $W_{W,full}$, $W_{W,1/2}$, $W_{W,1/4}$, $W_{WD,full}$, odnosno $W_{WD,1/2}$.
Ponderirana potrošnja vode (W_W i W_{WD})	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 10 % premašiti deklariranu vrijednost W_W , odnosno W_{WD} .
Indeks učinkovitosti pranja (I_W i J_W) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 8 % biti niža od deklarirane vrijednosti I_W , odnosno J_W .
Učinkovitost ispiranja (I_R i J_R) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije za više od 1,0 g/kg premašiti deklariranu vrijednost I_R , odnosno J_R .
Trajanje programa eco 40-60 (t_W) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) trajanja programa ne smije premašiti deklariranu vrijednost t_W za više od 5 % ili za dulje od 10 minuta, ovisno o tome što je kraće.

Trajanje ciklusa pranja i sušenja (t_{WD}) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) trajanja ciklusa ne smije premašiti deklariranu vrijednost t_{WD} za više od 5 % ili za dulje od 10 minuta, ovisno o tome što je kraće.
Najviša temperatura unutar rublja (T) tijekom ciklusa pranja za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije biti ni niža ni viša od deklarirane vrijednosti T za više od 5 K.
Ponderirani preostali sadržaj vlage nakon pranja (D)	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti deklariranu vrijednost D za više od 10 %.
Konačni sadržaj vlage nakon sušenja za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije premašiti 3,0 %.
Brzina centrifugiranja (S) za sve relevantne količine rublja	Utvrđena vrijednost (*) ne smije biti manja od deklarirane vrijednosti S za više od 10 %.
Potrošnja energije u isključenom stanju (P_o)	Utvrđena vrijednost (*) potrošnje energije P_o ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 0,10 W.
Potrošnja energije u stanju pripravnosti (P_{sm})	Utvrđena vrijednost (*) potrošnje energije P_{sm} ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 10 % ako je deklarirana vrijednost veća od 1,00 W, odnosno za više od 0,10 W ako je deklarirana vrijednost manja od ili jednaka 1,00 W.
Potrošnja energije u odgođenom početku rada (P_{ds})	Utvrđena vrijednost (*) potrošnje energije P_{ds} ne smije premašiti deklariranu vrijednost za više od 10 % ako je deklarirana vrijednost veća od 1,00 W, odnosno za više od 0,10 W ako je deklarirana vrijednost manja od ili jednaka 1,00 W.
(*) U slučaju da se ispituju tri dodatne jedinice kako je propisano u točki 4., utvrđena vrijednost znači aritmetička sredina vrijednosti utvrđenih za te tri dodatne jedinice.”;	

(4) u Prilogu VI. točka (h) zamjenjuje se sljedećim:

„(h) preostali sadržaj vlage nakon pranja izračunava se kao ponderirani prosjek u skladu s nazivnim kapacitetom svakog pojedinačnog bubnja;”.

PRILOG VIII.

Prilozi I., III. i IV. Uredbi (EU) 2019/2024 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. točka 22. zamjenjuje se sljedećim:

„(22) „deklarirane vrijednosti” znači vrijednosti koje je dostavio proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik za navedene, izračunane ili izmjerene tehničke parametre u skladu s člankom 4. za provjeru usklađenosti koju provode nadležna tijela države članice.”;

(2) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) nakon prvog odlomka dodaje se sljedeći tekst:

„Ako je parametar deklariran u skladu s člankom 4., proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik za izračune u ovom Prilogu upotrebljava njegovu deklariranu vrijednost.”;

(b) u tablici 5. dijelu (a) dodaju se sljedeći redci:

„Vertikalne i kombinirane rashladne vitrine za supermarkete	M0	$\leq +4$	≥ -1	nije primjenjivo	1,30
Horizontalne rashladne vitrine u supermarketima	M0	$\leq +4$	≥ -1	nije primjenjivo	1,13”

(c) prva napomena na kraju tablice 5. zamjenjuje se sljedećim:

„(*) Kod automata za prodaju s više temperatura T_V je prosjek vrijednosti T_{V1} (najviša izmjerena temperatura proizvoda u najtoplijem odjeljku) i T_{V2} (najviša izmjerena temperatura proizvoda u najhladnijem odjeljku), zaokruženo na jedno decimalno mjesto.”;

(3) Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„Dopuštena odstupanja pri provjeri utvrđena u ovom Prilogu odnose se samo na provjeru deklariranih parametara koju provode tijela države članice, a proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik ne smije ih upotrebljavati kao dopušteno odstupanje za određivanje vrijednosti u tehničkoj dokumentaciji ili za tumačenje tih vrijednosti u svrhu postizanja sukladnosti odnosno za objavljivanje veće učinkovitosti na bilo koji način.”;

(b) u trećem odlomku riječi „Pri provjeri” zamjenjuju se riječima „Kao dio provjere”;

(c) točka 2. podtočka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) ako tijela države članice nakon provjere jedinice modela utvrde da ispunjava zahtjeve iz članka 6. trećeg stavka, zahtjeve u pogledu učinkovitosti resursa iz točke 2. Priloga II. i zahtjeve u pogledu informacija iz točke 3. Priloga II.; i”;

(d) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:

„(7) Nakon donošenja odluke o nesukladnosti modela u skladu s točkom 3., 6. ili drugim odlomkom ovog Priloga nadležna tijela države članice odmah dostavljaju sve relevantne informacije nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji.”

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/342**od 25. veljače 2021.**

o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Kraljevine Tajlanda, i to u dijelu koji se odnosi na društvo River Kwai International Food Industry Co., Ltd, nakon ponovnog pokretanja privremene revizije temeljem članka 11. stavka 3. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 9. stavak 4., članak 11. stavke 2. i 3. i članak 14. stavak 1.,

budući da:

1. POSTUPAK**1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi**

- (1) Vijeće je Provedbenom uredbom (EU) br. 875/2013 ⁽²⁾ ponovno uvelo konačne antidampinške mjere na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Tajlanda povodom revizije zbog predstojećeg isteka mjera.
- (2) Na zahtjev društva River Kwai International Food Industry Co., Ltd (RK), proizvođača izvoznika iz Tajlanda, Komisija je 14. veljače 2013. najavila pokretanje djelomične privremene revizije, na temelju članka 11. stavka 3. Osnovne uredbe, ograničene na preispitivanje dampinga u pogledu podnositelja zahtjeva.
- (3) Komisija je tijekom istrage utvrdila da su se okolnosti na temelju kojih su postojeće mjere uvedene promijenile i da su te promjene trajne.
- (4) Konkretno, Komisija je utvrdila da su se promijenjene okolnosti odnosile na promjene u asortimanu proizvoda društva RK. Njima se izravno utječe na troškove proizvodnje. U svjetlu rezultata ispitnog postupka, Komisija je smatrala da je prikladno izmijeniti antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na uvoz proizvoda iz postupka revizije koji vrši društvo RK ⁽³⁾.
- (5) Vijeće je 24. ožujka 2014. donijelo Provedbenu uredbu (EU) br. 307/2014 ⁽⁴⁾ („Uredba iz 2014.”) o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 875/2013 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Tajlanda nakon privremene revizije temeljem članka 11. stavka 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

⁽²⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 875/2013 od 2. rujna 2013. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Tajlanda povodom revizije zbog predstojećeg isteka mjera temeljem članka 11. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 244, 13.9.2013., str. 1.).

⁽³⁾ Proizvod iz postupka revizije isti je kao u ispitnom postupku zbog kojeg je došlo do donošenja Uredbe iz 2014., odnosno kukuruz šećerac (*Zea mays var. saccharata*) u zrnju, pripremljen ili konzerviran u octu ili octenoj kiselini, nezamrznut, trenutačno obuhvaćen oznakom KN ex 2001 90 30 (oznaka TARIC 2001 90 30 10) i kukuruz šećerac (*Zea mays var. saccharata*) u zrnju pripremljen ili konzerviran na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nezamrznut, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006, trenutačno obuhvaćen oznakom KN ex 2005 80 00 (oznaka TARIC 2005 80 00 10), podrijetlom iz Tajlanda.

⁽⁴⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 307/2014 od 24. ožujka 2014. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 875/2013 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Tajlanda nakon privremene revizije temeljem članka 11. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 91, 27.3.2014., str. 1.).

⁽⁵⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.).

- (6) Uredbom iz 2014. smanjena je antidampinška pristojba na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Tajlanda, koja se primjenjuje na društvo RK, s 12,8 % na 3,6 %.
- (7) Nakon ponovnog pokretanja ispitnog postupka trajanje mjera produljeno je Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/1996 ⁽⁶⁾ („Uredba o reviziji zbog predstojećeg isteka mjera iz 2019.”) o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Kraljevine Tajlanda nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera temeljem članka 11. stavka 2. Osnovne uredbe. Ta je Uredba trenutačno primjenjiva u pogledu društva RK i drugih proizvođača izvoznika.

1.2. Presude Općeg suda i Suda Europske unije

- (8) Udruženje Association européenne des transformateurs de maïs doux (AETMD) podnijelo je 18. lipnja 2014. Općem sudu Europske unije (Opći sud) zahtjev za poništenje Uredbe iz 2014.
- (9) Opći sud u svojoj je presudi od 14. prosinca 2017. (presuda Općeg suda) ⁽⁷⁾ poništio Uredbu iz 2014.
- (10) Društvo RK podnijelo je 23. veljače 2018. žalbu kojom se traži ukidanje presude Općeg suda.
- (11) U presudi od 28. ožujka 2019. Sud Europske unije (Sud) odbio je žalbu koju je podnijelo društvo RK kao neosnovanu i potvrdio presudu Općeg suda (presuda Suda) ⁽⁸⁾.
- (12) Sud je potvrdio zaključak Općeg suda da su postupovna prava AETMD-a povrijeđena odbijanjem njegova zahtjeva za objavu podataka koji se odnose na mogućnost neispravne alokacije troškova između društva RK i povezanog subjekta Agrifresh Co., Ltd. (AgriFresh); alokacija troškova bila je jedan od mogućih uzroka smanjenja troškova proizvodnje koje je društvo RK navelo u prilog svojem zahtjevu za privremenu reviziju. U tom pogledu, Opći sud smatrao je da su tijekom administrativnog postupka AETMD-u uskraćeni podaci kojima bi mu se omogućilo da učinkovito iznese svoje argumente.

2. PROVEDBA PRESUDA SUDA

- (13) U skladu s člankom 266. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) institucije Unije dužne su pridržavati se presuda Suda. U slučaju poništenja akta koji su donijele institucije Unije u kontekstu upravnog postupka, kao što je antidampinški ispitni postupak u ovom slučaju, postupanje u skladu s presudom sastoji se od zamjene poništenog akta novim aktom, iz kojeg je uklonjena nezakonitost koju je utvrdio Sud ⁽⁹⁾.

⁽⁶⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/1996 od 28. studenoga 2019. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Kraljevine Tajlanda nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera temeljem članka 11. stavka 2. Uredbe (EU) 2016/1036 (SL L 310, 2.12.2019., str. 6.).

⁽⁷⁾ Presuda Općeg suda od 14. prosinca 2017., „Association européenne des transformateurs de maïs doux ‚AETMD‘ protiv Vijeća”, T-460/14, nije objavljena, ECLI: EU:T:2017:916.

⁽⁸⁾ Presuda Suda od 28. ožujka 2019., „River Kwai International Food Industry Co. Ltd protiv Vijeća Europske unije”, C-144/18 P, ECLI: EU:C:2019:266.

⁽⁹⁾ Presuda Suda od 26. travnja 1988., „Asteris AE i drugi i Grčka Republika protiv Komisije” objedinjeni predmeti 97, 193, 99 i 215/86, ECLI:EU:C:1988:199, točke 27. i 28.

- (14) U skladu sa sudskom praksom Suda postupak zamjene poništenog akta može se nastaviti u točki u kojoj je došlo do nezakonitosti ⁽¹⁰⁾. To konkretno znači da, ako se poništi akt kojim se zaključuje neki upravni postupak, to poništenje ne utječe nužno na pripreme akte, kao što je pokretanje antidampinškog postupka. Stoga, postupajući u skladu s presudom, Komisija može ispraviti aspekte postupka zbog kojih je došlo do poništenja te ostaviti nepromijenjenima dijelove na koje presuda ne utječe ⁽¹¹⁾.
- (15) Uredba iz 2014. poništena je zbog povrede prava na obranu tijekom jedne faze spornog administrativnog postupka, to jest zbog toga što su AETMD-u uskraćeni određeni podaci u vezi s restrukturiranjem društva RK i zbog učinka tog restrukturiranja na procjenu trajne prirode promjena okolnosti koja je uzeta u obzir i izračun dampinške marže ⁽¹²⁾.
- (16) Stoga bi, sukladno presudama Suda, mogućnost neispravne alokacije troškova između društava RK i AgriFresh, na koju je AETMD upozorio tijekom administrativnog postupka i koja je, uz racionalizaciju aktivnosti društva RK, bila jedan od mogućih uzroka smanjenja troškova proizvodnje, trebalo ispitati ponovnim pokretanjem ispitnog postupka uz potpuno poštovanje prava obrane AETMD-a kako su utvrdili sudovi EU-a. Suprotno tome, i dalje su na snazi zaključci koje podnositelji zahtjeva nisu osporili ili koje je Opći sud odbio ili ih nije ni ispitao (nesporni ili potvrđeni zaključci). Ti su zaključci opisani i ocijenjeni u Uredbi iz 2014. U vezi s tim nesporim ili potvrđenim zaključcima Komisija se poziva na tekst Uredbe iz 2014. ⁽¹³⁾, kako je objavljena u *Službenom listu Europske unije* (SL) ⁽¹⁴⁾.
- (17) Kako bi provela presude Suda, Komisija je objavila obavijest ⁽¹⁵⁾ o ponovnom pokretanju antidampinškog postupka koji se odnosi na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnu podrijetlom iz Tajlanda zbog kojeg je došlo do donošenja Uredbe iz 2014., u dijelu koji se odnosio na društvo RK.
- (18) Zainteresirane strane obaviještene su o ponovnom pokretanju antidampinškog postupka objavom Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.
- (19) Komisija je o djelomičnom ponovnom pokretanju ispitnog postupka službeno obavijestila društvo RK, predstavnike zemlje izvoznice i AETMD.
- (20) Zainteresirane strane dobile su priliku da iznesu svoja stajališta u pisanom obliku i da zatraže saslušanje u roku određenom u obavijesti.

2.1. Postupovni koraci za provedbu presuda Suda

- (21) Nakon ponovnog pokretanja Komisija je društvu RK i njegovim povezanim društvima poslala upitnik u vezi s troškovima proizvodnje za proizvod iz postupka revizije, među ostalim i aspektima takvih troškova među društvima.
- (22) Odgovore na upitnik dostavila su društva RK, Agripure Holdings Public Co. Ltd., AgriFresh i Sweet Corn Products Co. Ltd.

⁽¹⁰⁾ Presuda Suda od 12. studenoga 1998., „Kraljevina Španjolska protiv Komisije”, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, točka 31.; Presuda Suda od 3. listopada 2000., „Industrie des Poudres Spheriques protiv Vijeća”, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, točke 80.–85.; Presuda Prvostupanskog suda od 9. srpnja 2008., „Alitalia protiv Komisije”, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, točke 99. i 142.; Presuda Općeg suda od 12. svibnja 2011., „Region Nord-Pas-de-Calais and Communauté d’agglomération du Douaisis protiv Komisije”, objedinjeni predmeti T-267/08 i T-279/08, ECLI:EU:T:2011:209, točka 83.

⁽¹¹⁾ Presuda Suda od 14. lipnja 2016., „Komisija protiv McBridea”, C-361/14 P, ECLI:EU:C:2016:434, točka 56.; u području dampainga vidjeti i presudu Suda od 3. listopada 2000., „Industrie des poudres sphériques protiv Vijeća”, C-458/98 P ECLI:EU:C:2000:531, točka 84.

⁽¹²⁾ Presuda Suda, točka 37., presuda Općeg suda, točka 72.

⁽¹³⁾ Vidjeti, *mutatis mutandis*, presudu Općeg suda od 20. rujna 2019., „Jinan Meide Casting Co. Ltd protiv Komisije”, T-650/17, ECLI:EU:T:2019:644, točke 333.–342.

⁽¹⁴⁾ Vidjeti bilješku 4.

⁽¹⁵⁾ SL C 291, 29.8.2019., str. 3.

- (23) Komisija je obavila posjete radi provjere u skladu s člankom 16. Osnovne uredbe u prostorijama četiriju društava na Tajlandu kako bi provjerila informacije navedene u upitnicima.

— River Kwai International Food Industry Co., Ltd, Kanchanaburi, Tajland,

— AgriFresh Co. Ltd., Kanchanaburi, Tajland (AgriFresh),

— Agripure Holdings Public Co. Ltd., Bangkok, Tajland (Agripure),

— Sweet Corn Products Co. Ltd., Kanchanaburi, Tajland (SCP).

2.2. Razdoblje ispitnog postupka

- (24) Tim je ispitnim postupkom obuhvaćeno razdoblje od 1. srpnja 2011. do 31. prosinca 2012. (razdoblje ispitnog postupka revizije ili RIPR).

2.3. Ispitivanje alokacije troškova između društva River Kwai International Food Industry Co., Ltd i njegovih povezanih društava

- (25) Presudama Suda od Komisije je zatraženo da preispita alokaciju troškova između društva RK i njegova društva kćeri AgriFresh. Komisija je najprije preispitala strukturu grupe kako bi provjerila jesu li razmotreni svi relevantni troškovi, koji su mogli ili trebali biti naplaćeni, alocirani ili raspodijeljeni između društava grupe i kojima se moglo utjecati na troškove proizvodnje društva River Kwai International Food Industry Co., Ltd i/ili AgriFresh.
- (26) U tom pogledu, Komisija je pronašla dva dodatna društva grupe, Agripure Holdings Public Co. Ltd (matično društvo društva RK – Agripure) i Sweet Corn Products Co. Ltd. (društvo kći društva RK – SCP, koje se isto nalazi u Kanchanaburiju), čije je troškove bilo potrebno detaljnije ispitati.
- (27) Uz elemente opisane u uvodnim izjavama (28)-(50), Komisija je u svojoj ocjeni uzela u obzir i tvrdnje u nastavku koje je AETMD iznio u kontekstu ponovnog pokretanja postupka:
- manipuliranje cijenama pri kupnji sirovina koju su obavljala društva RK i AgriFresh od uobičajenih dobavljača, pri čemu bi društvo RK istom dobavljaču platilo nižu cijenu od tržišne cijene kako bi umjetno smanjilo svoj trošak proizvodnje i uobičajenu vrijednost, a društvo AgriFresh platilo bi višu cijenu od tržišne; te ako
 - društvo RK možda ne kupuje mladi kukuruz od društva AgriFresh po tržišnim cijenama jer među društvima možda postoji dogovor o kompenzaciji.
- (28) Komisija je utvrdila da su najčešće sirovine društva RK limenke, poklopci i peletirani kukuruz. Budući da se limenke i poklopci ne upotrebljavaju za svježe proizvode koje prodaje društvo AgriFresh, Komisija je pregledala račune dobavljača koji isporučuju peletirani kukuruz društvu RK. Utvrdila je da društvo RK ima mnogo različitih dobavljača s usporedivim prosječnim cijenama i da u razdoblju ispitnog postupka društvo AgriFresh nije prodavalo peletirani kukuruz društvu RK.
- (29) Nadalje, Komisija je utvrdila da mladi kukuruz koji je društvo RK kupilo od društva AgriFresh nije bio uračunat u trošak proizvodnje društva RK za proizvod iz postupka revizije ⁽¹⁶⁾ jer mladi kukuruz nije sirovina za proizvod iz postupka revizije.

⁽¹⁶⁾ Proizvod iz postupka revizije isti je kao u početnom ispitnom postupku i ispitnom postupku zbog kojeg je došlo do donošenja Uredbe iz 2014., odnosno kukuruz šećerac (*Zea mays var. saccharata*) u zrnu, pripremljen ili konzerviran u octu ili octenoj kiselini, nezamrznut, trenutačno obuhvaćen oznakom KN ex 2001 90 30 (oznaka TARIC 2001 90 30 10) i kukuruz šećerac (*Zea mays var. saccharata*) u zrnu pripremljen ili konzerviran na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nezamrznut, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006, trenutačno obuhvaćen oznakom KN ex 2005 80 00 (oznaka TARIC 2005 80 00 10), podrijetlom iz Tajlanda.

2.3.1. Agripure Holdings Public Co. Ltd (Agripure)

Naknada za upravljanje

- (30) Tijekom razdoblja ispitnog postupka društvo Agripure društvu RK naplatilo je znatnu naknadu za upravljanje. Ona se nije naplaćivala drugim društvima u grupi. Razina naknade povremeno se revidirala kako bi se obuhvatili svi troškovi društva Agripure i kako bi ono ostvarilo dobit. Uslugama koje osigurava društvo Agripure ugovorno su bili obuhvaćeni savjeti o upravljanju, strategija, organizacija, unutarnja kontrola i financije. Komisija je obaviještena da je naknadom obuhvaćeno i reklamiranje koje su zaposlenici društva Agripure obavljali gotovo isključivo u korist društva RK.
- (31) Međutim, određeni odjeli u društvu Agripure nudili su usluge koje bi koristile i drugim društvima grupe, odnosno društvima AgriFresh i SCP. Stoga je Komisija utvrdila da društvo RK u svojoj računovodstvenoj dokumentaciji nije umanjilo naknadu za upravljanje koju je društvo RK plaćalo društvu Agripure tijekom razdoblja ispitnog postupka.

Zajam unutar grupe društva Agripure društvu RK

- (32) Društvo Agripure dalo je kratkoročni zajam društvu RK po kamatnoj stopi od 4 % do 6 % godišnje, koji je društvo RK otplatilo u približno 40 dana. Smatralo se da je stopa u skladu s tržišnim uvjetima jer je bila usporediva s kamatnom stopom na druge kratkoročne zajmove od nepovezanih financijskih institucija (koja se isto tako kreće od 4 % do 6 % godišnje). S obzirom na vrlo kratak rok zajma, stvarni kamatni rashodi društva RK tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s revizijom nisu bili značajni.

2.3.2. Sweet Corn Products Co. Ltd., Kanchanaburi, Tajland

- (33) Operativne aktivnosti društva SCP provode se na istoj lokaciji kao i one društva RK, iako je njegovo sjedište udaljeno nekoliko kilometara.
- (34) Utvrđeno je da je društvo SCP prodalo sjeme kukuruza šećerca društvu RK po tržišnim cijenama te da društvo RK nije dodijelilo trošak kupnje proizvoda iz postupka revizije jer sjeme kukuruza šećerca nije sirovina koju društvo RK upotrebljava za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije.
- (35) Tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s revizijom SCP je unajmio malu zemljišnu česticu na lokaciji društva RK. Budući da vrijednost zemljišta nije amortizirana, troškovi za tu zemljišnu česticu nisu bili uključeni u troškove društva RK, a prihodi od najma društva RK nisu bili dodijeljeni proizvodu iz postupka revizije. Stoga prihodi od najma nisu imali nikakav učinak na troškove društva RK.

2.3.3. Troškovi koje dijele društva RK i AgriFresh

- (36) Komisija je pregledala troškove koje je platilo društvo RK ili društvo AgriFresh te koji su ponovno naplaćeni, preraspodijeljeni ili ponovno alocirani drugom društvu.

Troškovi električne energije

- (37) Društvo RK u početku je plaćalo određene troškove električne energije, a zatim ih je ponovno naplaćivalo društvu AgriFresh. Komisija je primijetila da su ponovno naplaćeni iznosi bili usporedivi, ali nešto veći nego da su troškovi bili dodijeljeni na temelju odgovarajućih prometa. Međutim, to je bilo u skladu s dobivenim objašnjenjem da su zbog poslovanja sa svježim proizvodima troškovi hlađenja i rashlađivanja društva AgriFresh veći. Troškovi električne energije društva RK dodijeljeni su proizvodu iz postupka revizije, a prihodi dobiveni od društva AgriFresh nisu dodijeljeni proizvodu iz postupka revizije. Zbog toga je Komisija zaključila da troškovi električne energije društva RK koji su dodijeljeni proizvodu iz postupka revizije nisu umanjeni.

Kontrola kvalitete i rezervni dijelovi

- (38) Društvo RK naplaćuje društvu AgriFresh kontrolu kvalitete jer društvo AgriFresh nema vlastiti odjel za kontrolu kvalitete i rezervne dijelove korištene pri održavanju na povremenoj osnovi. Troškovi koje je imalo društvo RK raspodijeljeni su proizvodu iz postupka revizije. Prihodi dobiveni od društva AgriFresh nisu dodijeljeni proizvodu iz postupka revizije. Stoga nije bilo neprijavljivanja takvih troškova za društvo RK za proizvod iz postupka revizije.

2.3.4. Transakcije između društava RK i AgriFresh

Zemljište, zgrade i strojevi koje je društvo AgriFresh zakupilo od društva RK

- (39) U prvih šest mjeseci razdoblja ispitnog postupka u vezi s revizijom društvo AgriFresh od društva RK unajmilo je malu zemljišnu česticu i neke strojeve i opremu na susjednoj zemljišnoj čestici koja se nalazi na lokaciji društva RK. U istom je razdoblju društvo AgriFresh unajmilo susjedni komad zemlje od nepovezane treće strane.
- (40) Troškovi amortizacije za društvo RK raspodijeljeni su proizvodu iz postupka revizije, a prihodi od najma od društva AgriFresh evidentirani su u drugim prihodima i nisu alocirani proizvodu iz postupka revizije. Stoga u tom pogledu nije bilo umanjivanja troškova društva RK za proizvod iz postupka revizije.
- (41) Od početka 2012. društvo AgriFresh od društva RK kupilo je strojeve za proizvodnju svježih proizvoda po neto knjigovodstvenoj vrijednosti te je zakupilo zemljište i mali dio zgrade na istoj lokaciji kao i društvo RK, što bi se moglo smatrati povezanim. To nije imalo nikakav učinak na troškove društva RK dodijeljene proizvodu iz postupka revizije.
- (42) Nadalje, društvo AgriFresh unajmilo je komad poljoprivrednog zemljišta od društva RK tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s revizijom. Najam koji je plaćalo bio je po nižoj cijeni po kvadratnom metru od onoga koji je plaćalo nepovezanoj trećoj strani. Međutim, nije zabilježen učinak na troškove za društvo RK zbog toga što prihodi koje je dobilo društvo RK nisu dodijeljeni proizvodu iz postupka revizije.

Zajam društva AgriFresh društvu RK

- (43) Tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s revizijom društvo AgriFresh dalo je društvu RK zajam vrlo kratkog trajanja (šest dana) po kamatnoj stopi u rasponu od 4 % do 6 %. Zbog vrlo kratkog trajanja zajma plaćene kamate u apsolutnom su smislu bile neznčajne, a smatralo se da je kamatna stopa određena prema načelu nepristrane transakcije jer je bila u skladu s kamatnim stopama koje je društvo RK plaćalo nepovezanim financijskim institucijama.

Administrativno osoblje

- (44) Kada je riječ o administrativnom osoblju, ispitani su troškovi koji su ponovno naplaćeni društvu AgriFresh i utvrđeno je da su u skladu s odgovarajućim prometima društava. Nadalje, prihodi koje je društvo RK dobilo od društva AgriFresh nisu dodijeljeni proizvodu iz postupka revizije. Stoga društvo RK nije izostavilo iskazati troškove u tom pogledu.

Ostali troškovi

- (45) Ispitana je i računovodstvena evidencija troškova u bruto bilancama obaju društava tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s revizijom kako bi se utvrdilo postoje li neke druge stavke troška koje su se činile neuobičajeno niskima za društvo RK ili visokima za društvo AgriFresh, čime se moglo ukazivati na mogućnost prekomjerne ili premale alokacije troškova između društava. Ispitivanje ostalih troškova nije izazvalo takvu zabrinutost.
- (46) Komisija je pregledala i dugovanja i potraživanja između društava grupe, ali nije pronašla nikakve nerazumne alokacije troškova.

2.4. Zaključak o alokaciji troškova između društava RK i AgriFresh i drugih društava grupe

- (47) U skladu s presudama Suda Komisija je obavila detaljan pregled alokacije troškova između društva RK i njegova društva kćeri AgriFresh. Proširila je i svoju istragu kako bi njome obuhvatila alokaciju troškova između društva RK i njegova matičnog društva Agripure te njegova društva kćeri SCP.
- (48) S obzirom na naknadu za upravljanje koju je društvo Agripure naplaćivalo društvu RK, Komisija je utvrdila da RK nije umanjio troškove u tom pogledu tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.
- (49) Kad je riječ o troškovima električne energije, kontroli kvalitete i rezervnim dijelovima, iznosi koji su naplaćeni društvu RK i proizvodu iz postupka revizije nisu umanjeni, a prihodima dobivenima od društva AgriFresh nisu smanjeni troškovi proizvoda iz postupka revizije.

- (50) S obzirom na zemljište, zgrade i strojeve koje je društvo RK dalo u zakup društvima AgriFresh i SCP, relevantni troškovi amortizacije za društvo RK raspodijeljeni su proizvodu iz postupka revizije te nisu kompenzirani prihodom dobivenim od društava AgriFresh i SCP. Stoga nije bilo umanjivanja troškova za proizvod iz postupka revizije.
- (51) Zajmovi društva Agripure i AgriFresh društvu RK koji su se primjenjivali tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije bili su po kamatnoj stopi za koju se može smatrati da je u skladu s tržišnim uvjetima i, u svakom slučaju, vrlo kratkog trajanja, što znači da isplate kamata nisu bile značajne u ukupnim troškovima društva RK.
- (52) Nadalje, Komisija je utvrdila da je to što je društvo RK ponovno naplatilo administrativne troškove društvu AgriFresh bilo razumno, a pregled računovodstvene evidencije troškova i računovodstvene evidencije povezanih društava nije izazvao druge zabrinutosti u pogledu neprimjerene alokacije troškova.
- (53) Nadalje, Komisija nije pronašla dokaze da društva RK i AgriFresh manipuliraju cijenama pri kupnji sirovina od uobičajenih dobavljača te da mladi kukuruz koji je društvo RK kupilo od društva AgriFresh i sjeme kukuruza šećerca koje je društvo RK kupilo od društva SCP nisu zaračunati proizvodu iz postupka revizije i nisu imali učinak na troškove proizvodnje proizvoda iz postupka revizije.
- (54) Stoga Komisija nije utvrdila nikakvu prekomjernu dodjelu ili alokaciju troškova društva RK društvu AgriFresh ili drugim društvima grupe koja su razmatrana tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s revizijom.
- (55) Zbog toga je Komisija zaključila da su nalazi o troškovima proizvodnje koji se upotrebljavaju za utvrđivanje uobičajene vrijednosti i dampinške marže izračunate u ispitnom postupku privremene revizije, kako je opisano u Uredbi iz 2014., i dalje valjani, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi(16). Nadalje, ispitnim postupkom zbog kojeg je došlo do donošenja Uredbe iz 2014. potvrđeno je da društvo RK zbog restrukturiranja više nije proizvodilo i prodavalo određene druge proizvode u usporedbi s izvornim razdobljem ispitnog postupka. Komisija je u tom ponovnom pokretanju ispitnog postupka potvrdila da se promjenom utjecalo na trošak proizvodnje društva RK za proizvod iz postupka revizije, što je rezultiralo nižom dampinškom maržom. Stoga su i nalazi u Uredbi iz 2014. o trajnosti promjene okolnosti i dalje valjani, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi (16).
- (56) Napominje se da je u skladu s člankom 11. stavkom 9. Osnovne uredbe, kad je riječ o društvu RK, metodologija primijenjena u reviziji zbog predstojećeg isteka mjera iz 2019. bila ista kao ona u Uredbi iz 2014. Budući da su ponovnim pokretanjem potvrđeni nalazi iz Uredbe iz 2014., to nema učinka na nalaze revizije zbog predstojećeg isteka mjera iz 2019., posebno na dampinšku maržu navedenu u uvodnoj izjavi 63. Uredbe o reviziji zbog predstojećeg isteka mjera iz 2019.

2.5. Zaključak

- (57) Na temelju prethodno navedenih nalaza trebala bi se ponovno uvesti ponderirana prosječna dampinška marža izražena u postocima cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, koja je za društvo RK u Uredbi iz 2014. utvrđena u visini od 3,6 %.

3. OBJAVA

- (58) Komisija je 1. prosinca 2020. obavijestila sve zainteresirane strane o prethodno navedenim nalazima na temelju kojih je namjeravala predložiti uvođenje antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Tajlanda koja se primjenjuje na društvo RK po stopi od 3,6 %. Zainteresiranim stranama dala je i važne činjenice i razmatranja na temelju kojih je namjeravala izmijeniti Provedbene uredbe (EU) br. 875/2013 i (EU) 2019/1996. Dan im je i rok od 10 dana u kojem su nakon te objave mogle podnijeti primjedbe. Nisu primljene nikakve primjedbe.

4. ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (59) Na temelju te ocjene Komisija je smatrala prikladnim izmijeniti antidampinšku pristojbu na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Tajlanda koja se primjenjuje na društvo RK. Revidirana razina antidampinške pristojbe primjenjuje se bez vremenskog prekida od stupanja na snagu Uredbe

iz 2014. (tj. od 28. ožujka 2014. nadalje). Carinskim tijelima nalaže se da naplate odgovarajući iznos na uvoz koji se odnosi na društvo RK i da izvrše povrat preplaćenog iznosa koji je dosad naplaćen u skladu s primjenjivim carinskim propisima.

5. TRAJANJE MJERA

- (60) U skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe tim se postupkom ne utječe na datum isteka valjanosti mjera uvedenih Provedbenom uredbom (EU) 2019/1996.
- (61) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Od 28. ožujka 2014. uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz kukuruza šećerca (*Zea mays* var. *saccharata*) u zrnju, pripremljenog ili konzerviranog u octu ili octenoj kiselini, nezamrznutog, trenutačno obuhvaćenog oznakom KN ex 2001 90 30 (oznaka TARIC 2001 90 30 10) i kukuruza šećerca (*Zea mays* var. *saccharata*) u zrnju pripremljenog ili konzerviranog na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nezamrznutog, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006, trenutačno obuhvaćenog oznakom KN ex 2005 80 00 (oznaka TARIC 2005 80 00 10), podrijetlom iz Tajlanda, koji proizvodi društvo River Kwai International Food Industry Co., Ltd, Kanchanaburi, Tajland.

2. Stopa konačne antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvodi društvo River Kwai International Food Industry Co., Ltd, iznosi 3,6 % (dodatna oznaka TARIC A791). Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinskim pristojbama.

Članak 2.

Sav iznos konačne antidampinške pristojbe koji je društvo River Kwai International Food Industry Co., Ltd platilo u skladu s Provedbenom uredbom (EU) br. 875/2013 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Tajlanda nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera na temelju članka 11. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 ili u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2019/1996 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog pripremljenog ili konzerviranog kukuruza šećerca u zrnju podrijetlom iz Kraljevine Tajlanda nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera temeljem članka 11. stavka 2. Uredbe (EU) 2016/1036 koji premašuje iznos konačne antidampinške pristojbe utvrđene člankom 1., vraća se ili otpušta.

Povrat ili otpust moraju se zatražiti od nacionalnih carinskih tijela u skladu s primjenjivim carinskim propisima.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/343**od 25. veljače 2021.****o odobrenju pripravka od *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 kao dodatka hrani za sve životinjske vrste****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 predviđeno je odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje odobrenja.
- (2) U skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 podnesen je zahtjev za odobrenje pripravka od *Lactobacillus buchneri* DSM 29026. Uz zahtjev su priloženi podaci i dokumenti propisani člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (3) Zahtjev se odnosi na odobrenje pripravka od *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 kao dodatka hrani za sve životinjske vrste te njegovo razvrstavanje u kategoriju dodataka „tehnološki dodaci”.
- (4) Europska agencija za sigurnost hrane („Agencija”) u svojem je mišljenju od 25. svibnja 2020. ⁽²⁾ zaključila da pripravak od *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 u predloženim uvjetima uporabe nema štetan učinak na zdravlje životinja, sigurnost potrošača ili na okoliš. Zaključila je i da bi trebalo smatrati da taj dodatak uzrokuje preosjetljivost dišnih organa, a zbog nepostojanja podataka nije se mogao donijeti zaključak o tome nadražuje li kožu i oči te uzrokuje li preosjetljivost kože. Stoga Komisija smatra da bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere zaštite kako bi se spriječili štetni učinci na zdravlje ljudi, ponajprije na zdravlje korisnika tog dodatka. Agencija je zaključila i da predmetni pripravak može poboljšati aerobnu stabilnost silaže od krmnih materijala koji se lako ili umjereno teško siliraju. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Isto tako, potvrdila je izvješće o metodama analize dodatka hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (5) Procjena pripravka od *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 pokazala je da su ispunjeni uvjeti za odobrenje iz članka 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. U skladu s tim trebalo bi odobriti uporabu tog pripravka kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.
- (6) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Pripravak naveden u Prilogu, koji pripada kategoriji dodataka „tehnološki dodaci” i funkcionalnoj skupini „dodaci silaži”, odobrava se kao dodatak hrani za životinje pod uvjetima utvrđenima u Prilogu.

⁽¹⁾ SL L 268, 18.10.2003., str. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2020.;18(6):6159.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Identifikacijski broj dodatka	Dodatak	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka važenja odobrenja
					CFU dodatka/kg svježeg materijala			
Kategorija tehnoloških dodataka. Funkcionalna skupina: dodaci silaži								
1k20759	Lactobacillus buchneri DSM 29026	Sastav dodatka Pripravak od Lactobacillus buchneri DSM 29026 koji sadržava najmanje 2 × 10 ¹⁰ CFU/g dodatka.	Sve životinjske vrste	—	—	—	1. U uputama za uporabu dodatka i premiksâ potrebno je navesti uvjete skladištenja. 2. Najmanja količina dodatka ako se ne upotrebljava u kombinaciji s drugim mikroorganizmima kao dodacima silaži: 5 × 10 ⁷ CFU/kg svježeg materijala koji se lako i umjereno teško silira ⁽²⁾ . 3. Za korisnike dodatka i premiksâ subjekti koji posluju s hranom za životinje utvrđuju operativne postupke i organizacijske mjere za uklanjanje mogućih rizika koji proizlaze iz njihove uporabe. Ako se tim postupcima i mjerama rizici ne mogu ukloniti ili smanjiti na najmanju moguću mjeru, pri uporabi dodatka i premiksâ potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu, uključujući zaštitu za dišne organe.	18.3.2031.
		Karakteristike aktivne tvari Žive stanice Lactobacillus buchneri DSM 29026.						
		Analitička metoda ⁽¹⁾ — Identifikacija: gel-elektroforeza u pulsirajućem polju (PFGE) — Određivanje brojnosti u dodatku hrani za životinje: metoda razmazivanja na MRS agaru (EN 15787).						

⁽¹⁾ Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

⁽²⁾ Krmno bilje koje se lako silira: > 3 % topljivih ugljikohidrata u svježem materijalu; krmno bilje koje se umjereno teško silira: 1,5–3,0 % topljivih ugljikohidrata u svježem materijalu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 429/2008 od 25. travnja 2008. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pripreme i podnošenja zahtjeva te procjene i odobravanja dodataka hrani za životinje (SL L 133, 22.5.2008., str. 1.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/344**od 25. veljače 2021.****o odobrenju sorbitan monolaurata kao dodatka hrani za sve životinjske vrste****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 predviđeno je odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje odobrenja. Člankom 10. te uredbe predviđena je ponovna procjena dodataka odobrenih u skladu s Direktivom Vijeća 70/524/EEZ ⁽²⁾.
- (2) Sorbitan monolaurat odobren je u skladu s Direktivom 70/524/EEZ bez vremenskog ograničenja kao dodatak hrani za sve životinjske vrste. Taj je dodatak nakon toga unesen u registar dodataka hrani za životinje kao postojeći proizvod u skladu s člankom 10. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (3) U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 u vezi s njezinim člankom 7. podnesen je zahtjev za ponovnu procjenu sorbitan monolaurata kao dodatka hrani za sve životinjske vrste.
- (4) Podnositelj zahtjeva zatražio je da se taj dodatak razvrsta u kategoriju dodataka „tehnološki dodaci” i funkcionalnu skupinu „emulgatori”. Uz zahtjev su priloženi podaci i dokumenti propisani člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (5) Europska agencija za sigurnost hrane („Agencija”) u svojim je mišljenjima od 27. veljače 2019. ⁽³⁾ i 25. svibnja 2020. ⁽⁴⁾ zaključila da sorbitan monolaurat u predloženim uvjetima uporabe nema štetan učinak na zdravlje životinja, sigurnost potrošača ili na okoliš. Zaključila je i da taj dodatak nadražuje kožu i oči. Stoga Komisija smatra da bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere zaštite kako bi se spriječili štetni učinci na zdravlje ljudi, ponajprije na zdravlje korisnika tog dodatka. Agencija je zaključila i da je, s obzirom na to da je sorbitan monolaurat odobren kao prehrambeni aditiv s funkcijom emulgatora, razumno očekivati da će tehnološki učinak zbog kojeg se upotrebljava kao prehrambeni aditiv biti prisutan i pri uporabi u hrani za životinje. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Isto tako, potvrdila je izvješće o metodama analize dodatka hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (6) Procjena sorbitan monolaurata pokazala je da su ispunjeni uvjeti za odobrenje iz članka 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. Stoga bi trebalo odobriti uporabu sorbitan monolaurata.
- (7) Budući da ne postoje sigurnosni razlozi zbog kojih bi izmjene uvjeta izdavanja odobrenja za sorbitan monolaurat bilo potrebno odmah primjenjivati, primjereno je zainteresiranim stranama omogućiti prijelazno razdoblje kako bi se pripremile za ispunjavanje novih zahtjeva koji proizlaze iz odobrenja.
- (8) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

⁽¹⁾ SL L 268, 18.10.2003., str. 29.⁽²⁾ Direktiva Vijeća 70/524/EEZ od 23. studenoga 1970. o dodacima hrani za životinje (SL L 270, 14.12.1970., str. 1.).⁽³⁾ EFSA Journal 2019.;17(3):5651.⁽⁴⁾ EFSA Journal 2020.;18(6):6162.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Odobrenje

Dodatak naveden u Prilogu, koji pripada kategoriji dodataka „tehnološki dodaci” i funkcionalnoj skupini „emulgatori”, odobrava se kao dodatak hrani za životinje pod uvjetima utvrđenima u Prilogu.

Članak 2.

Prijelazne mjere

1. Dodatak naveden u Prilogu i premiksi koji sadržavaju taj dodatak, a koji su proizvedeni i označeni prije 18. rujna 2021. u skladu s pravilima primjenjivima prije 18. ožujka 2021., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe.
2. Krmne smjese i krmiva koji sadržavaju dodatak naveden u Prilogu, a koji su proizvedeni i označeni prije 18. ožujka 2022. u skladu s pravilima primjenjivima prije 18. ožujka 2021., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe ako su namijenjeni životinjama koje se koriste za proizvodnju hrane.
3. Krmne smjese i krmiva koji sadržavaju dodatak naveden u Prilogu, a koji su proizvedeni i označeni prije 18. ožujka 2023. u skladu s pravilima primjenjivima prije 18. ožujka 2021., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe ako su namijenjeni životinjama koje se ne koriste za proizvodnju hrane.

Članak 3.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Identifikacijski broj dodatka	Dodatak	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka važenja odobrenja
					mg dodatka po kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			
Kategorija tehnoloških dodataka. Funkcionalna skupina: emulgatori								
1c493	Sorbitan monolaurat	Sastav dodatka	Sve životinjske vrste	–	–	85	1. U uputama za uporabu dodatka i premiksâ potrebno je navesti uvjete skladištenja i stabilnost pri toplinskoj obradi. 2. Za korisnike dodatka i premiksâ subjekti koji posluju s hranom za životinje utvrđuju operativne postupke i organizacijske mjere za uklanjanje mogućih rizika koji proizlaze iz njihove uporabe. Ako se tim postupcima i mjerama rizici ne mogu ukloniti ili smanjiti na najmanju moguću mjeru, pri uporabi dodatka i premiksâ potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu.	18. ožujka 2031.
		Pripravak sorbitan monolaurata koji sadržava ≥ 95 % smjese estera sorbitola, sorbitana i izosorbida, esterificiran s masnim kiselinama dobivenima iz kokosova ulja.						
		Tekući oblik						
		Karakteristike aktivne tvari Sorbitan monolaurat CAS broj: 1338-39-2 C ₁₈ H ₃₄ O ₆						
		Analitička metoda ⁽¹⁾ Za određivanje karakteristika sorbitan monolaurata u dodatku hrani za životinje: — monografija FAO JECFA „Sorbitan monolaurat”						

⁽¹⁾ Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/345**od 25. veljače 2021.****o odobrenju aktivnog klora dobivenog elektrolizom iz natrijeva klorida kao aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima vrsta 2, 3, 4 i 5****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 89. stavak 1. treći podstavak,

budući da:

- (1) Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. 1062/2014 ⁽²⁾ utvrđen je popis postojećih aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihova mogućeg odobrenja za uporabu u biocidnim proizvodima. Taj popis uključuje aktivni klor dobiven elektrolizom iz natrijeva klorida.
- (2) Aktivni klor dobiven elektrolizom iz natrijeva klorida ocijenjen je za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 2, „Dezinfekcijska sredstva i drugi biocidni pripravci za uporabu u domaćinstvu i na površinama namijenjenima javnom zdravstvu”, vrste 3, „Biocidni pripravci u veterinarskoj higijeni”, vrste 4, „Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje” i vrste 5, „Dezinfekcijska sredstva za pitku vodu”, kako su definirane u Prilogu V. Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ i koje odgovaraju vrstama proizvoda 2, 3, 4 i 5 kako su definirane u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (3) Slovačka je imenovana državom članicom izvjestiteljicom te je njezino nadležno ocjenjivačko tijelo Komisiji 19. studenoga 2010. podnijelo izvješća o ocjeni, zajedno sa svojim zaključcima.
- (4) U skladu s člankom 7. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) br. 1062/2014 Odbor za biocidne proizvode donio je 16. lipnja 2020. mišljenja Europske agencije za kemikalije ⁽⁴⁾ („Agencija”), uzimajući u obzir zaključke nadležnog ocjenjivačkog tijela.
- (5) U skladu s tim mišljenjima može se očekivati da će biocidni proizvodi vrsta 2, 3, 4 i 5 u kojima se upotrebljava aktivni klor dobiven elektrolizom iz natrijeva klorida ispuniti zahtjeve iz članka 5. Direktive 98/8/EZ ako se ispune određene specifikacije i uvjeti koji se odnose na njihovu uporabu.
- (6) Uzimajući u obzir mišljenja Agencije, primjereno je odobriti aktivni klor dobiven elektrolizom iz natrijeva klorida za uporabu u biocidnim proizvodima vrsta 2, 3, 4 i 5, podložno ispunjenju određenih specifikacija i uvjeta.
- (7) Prije odobrenja aktivne tvari zainteresiranim bi stranama trebalo omogućiti primjereno razdoblje za poduzimanje pripremnih mjera potrebnih za ispunjavanje novih zahtjeva.
- (8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1062/2014 od 4. kolovoza 2014. o programu rada za sustavni pregled svih postojećih aktivnih tvari sadržanih u biocidnim proizvodima iz Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 294, 10.10.2014., str. 1.).

⁽³⁾ Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

⁽⁴⁾ *Biocidal Products Committee Opinion on the application for approval of the active substance active chlorine generated from sodium chloride by electrolysis, Product type: 2, 3, 4 and 5, ECHA/BPC/251, 252, 253, 254, adopted on 16 June 2020* (Mišljenje Odbora za biocidne proizvode o zahtjevu za odobrenje aktivne tvari „aktivni klor dobiven elektrolizom iz natrijeva klorida”, vrste proizvoda 2, 3, 4 i 5, ECHA/BPC/251, 252, 253, 254, doneseno 16. lipnja 2020.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Aktivni klor dobiven elektrolizom iz natrijeva klorida odobrava se kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim proizvodima vrsta 2, 3, 4 i 5, podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Uobičajeni naziv	Kemijski naziv prema IUPAC-u Identifikacijski brojevi	Najmanji stupanj čistoće aktivne tvari ⁽¹⁾	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebne odredbe
Aktivni klor dobiven elektrolizom iz natrijeva klorida	Kemijski naziv prema IUPAC-u: nije primjenjivo EZ br.: nije primjenjivo CAS br.: nije primjenjivo Prekursor: Kemijski naziv prema IUPAC-u: Natrijev klorid EZ br. 231-598-3 CAS br. 7647-14-5	Specifikacija za aktivni klor dobiven <i>in situ</i> ovisi o natrijevu kloridu, koji je prekursor i koji mora biti u skladu sa zahtjevima čistoće jedne od sljedećih normi: NF Brand, EN 973 A, EN 973 B, EN 14805 tip 1, EN 14805 tip 2, EN 16370 tip 1, EN 16370 tip 2, EN 16401 tip 1, EN 16401 tip 2, CODEX STAN 150-1985 ili Europska farmakopeja 9.0.	1. srpnja 2022.	30. lipnja 2032.	2	Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: (a) pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije; (b) pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje zaštiti profesionalnih korisnika u slučaju proizvoda koji se upotrebljavaju za dezinfekciju tvrdih površina pranjem ili brisanjem.
					3	Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: (a) pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije; (b) za proizvode čiji se ostaci mogu nalaziti u hrani ili hrani za životinje treba provjeriti je li potrebno odrediti nove ili izmijeniti postojeće maksimalne razine ostataka (MRO) u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ te poduzeti sve odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prekorače primjenjivi MRO-i.
					4	Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: (a) pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije;

						(b) za proizvode čiji se ostaci mogu nalaziti u hrani ili hrani za životinje treba provjeriti je li potrebno odrediti nove ili izmijeniti postojeće maksimalne razine ostataka (MRO) u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 te poduzeti sve odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prekorače primjenjivi MRO-i.
					5	Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: (a) pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije; (b) za proizvode čiji se ostaci mogu nalaziti u hrani ili hrani za životinje treba provjeriti je li potrebno odrediti nove ili izmijeniti postojeće maksimalne razine ostataka (MRO) u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 te poduzeti sve odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prekorače primjenjivi MRO-i.

(¹) Zahtjevi čistoće za prekursor naveden u ovom stupcu navedeni su u zahtjevu za odobrenje ocijenjene aktivne tvari.

(²) Uredba (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o propisivanju postupaka Zajednice za određivanje najvećih dopuštenih količina rezidua farmakološki djelatnih tvari u hrani životinjskog podrijetla, o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2377/90 i o izmjeni Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 152, 16.6.2009., str. 11.).

(³) Uredba (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/346**od 25. veljače 2021.****o odobrenju pripravka od *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 kao dodatka hrani za sve životinjske vrste****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 predviđeno je odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje odobrenja.
- (2) U skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 podnesen je zahtjev za odobrenje pripravka od *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962. Uz zahtjev su priloženi podaci i dokumenti propisani člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (3) Zahtjev se odnosi na odobrenje pripravka od *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 kao dodatka hrani za sve životinjske vrste te njegovo razvrstavanje u kategoriju dodataka „tehnološki dodaci”.
- (4) Europska agencija za sigurnost hrane („Agencija”) u svojem je mišljenju od 1. srpnja 2020. ⁽²⁾ zaključila da pripravak od *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 u predloženim uvjetima uporabe nema štetan učinak na zdravlje životinja, sigurnost potrošača ili na okoliš. Zaključila je i da bi trebalo smatrati da taj dodatak može uzrokovati preosjetljivost dišnih organa te da se ne mogu donijeti zaključci o tome može li uzrokovati preosjetljivost kože. Stoga Komisija smatra da bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere zaštite kako bi se spriječili štetni učinci na zdravlje ljudi, ponajprije na zdravlje korisnikâ tog dodatka. Agencija je zaključila i da predmetni pripravak može poboljšati aerobnu stabilnost silaže od krmnih materijala s udjelom suhe tvari od 30 % do 70 %. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Isto tako, potvrdila je izvješće o metodi analize dodatka hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (5) Procjena pripravka od *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 pokazala je da su ispunjeni uvjeti za odobrenje iz članka 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. Stoga bi trebalo odobriti uporabu tog pripravka.
- (6) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Pripravak naveden u Prilogu, koji pripada kategoriji dodataka „tehnološki dodaci” i funkcionalnoj skupini „dodaci silaži”, odobrava se kao dodatak hrani za životinje pod uvjetima utvrđenima u Prilogu.

⁽¹⁾ SL L 268, 18.10.2003., str. 29.⁽²⁾ EFSA Journal 2020;18(7):6201

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Identifikacijski broj dodatka	Dodatak	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka važenja odobrenja
					CFU dodatka/kg svježeg materijala			
Kategorija tehnoloških dodataka. Funkcionalna skupina: dodaci silaži								
1k20760	Lactobacillus parafarraginis DSM 32962	Sastav dodatka Pripravak od Lactobacillus parafarraginis DSM 32962 koji sadržava najmanje 5 × 10¹¹ CFU/g dodatka. Kruti oblik Karakteristike aktivne tvari Žive stanice Lactobacillus parafarraginis DSM 32962. Analitička metoda ⁽²⁾ — Identifikacija: gel-elektroforeza u pulsirajućem polju (PFGE) — Određivanje brojnosti u dodatku hrani za životinje: metoda razmazivanja na MRS agaru (EN 15787)	Sve životinjske vrste	—	—	—	1. U uputama za uporabu dodatka i premiksâ potrebno je navesti uvjete skladištenja. 2. Najmanja količina dodatka ako se ne upotrebljava u kombinaciji s drugim mikroorganizmima kao dodacima silaži: 1 × 10⁸ CFU/kg svježeg materijala koji se lako i umjereno teško silira ⁽¹⁾. 3. Za korisnike dodatka i premiksâ subjekti koji posluju s hranom za životinje utvrđuju operativne postupke i organizacijske mjere za uklanjanje mogućih rizika koji proizlaze iz njihove uporabe. Ako se tim postupcima i mjerama rizici ne mogu ukloniti ili smanjiti na najmanju moguću mjeru, pri uporabi dodatka i premiksâ potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu, uključujući zaštitu za dišne organe.	18.3.2031.

⁽¹⁾ Krmno bilje koje se lako silira: > 3 % topljivih ugljikohidrata u svježem materijalu; krmno bilje koje se umjereno teško silira: 1,5–3,0 % topljivih ugljikohidrata u svježem materijalu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 429/2008 od 25. travnja 2008. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pripreme i podnošenja zahtjeva te procjene i odobravanja dodataka hrani za životinje (SL L 133, 22.5.2008., str. 1.).

⁽²⁾ Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/347**od 25. veljače 2021.****o odobrenju aktivnog klora oslobođenog iz hipoklorne kiseline kao aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima vrsta 2, 3, 4 i 5****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 89. stavak 1. treći podstavak,

budući da:

- (1) Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. 1062/2014 ⁽²⁾ utvrđen je popis postojećih aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihova mogućeg odobrenja za uporabu u biocidnim proizvodima. Taj popis uključuje aktivni klor oslobođen iz hipoklorne kiseline.
- (2) Aktivni klor oslobođen iz hipoklorne kiseline ocijenjen je za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 2, „Dezinfekcijska sredstva i drugi biocidni pripravci za uporabu u domaćinstvu i na površinama namijenjenima javnom zdravstvu”, vrste 3, „Biocidni pripravci u veterinarskoj higijeni”, vrste 4, „Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje” i vrste 5, „Dezinfekcijska sredstva za pitku vodu”, kako su definirane u Prilogu V. Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ i koje odgovaraju vrstama proizvoda 2, 3, 4 i 5 kako su definirane u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (3) Slovačka je imenovana državom članicom izvjestiteljicom te je njezino nadležno ocjenjivačko tijelo Komisiji 19. studenoga 2010. podnijelo izvješća o ocjeni, zajedno sa svojim zaključcima.
- (4) U skladu s člankom 7. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) br. 1062/2014 Odbor za biocidne proizvode donio je 16. lipnja 2020. mišljenja Europske agencije za kemikalije ⁽⁴⁾ („Agencija”), uzimajući u obzir zaključke nadležnog ocjenjivačkog tijela.
- (5) U skladu s tim mišljenjima može se očekivati da će biocidni proizvodi vrsta 2, 3, 4 i 5 u kojima se upotrebljava aktivni klor oslobođen iz hipoklorne kiseline ispuniti zahtjeve iz članka 5. Direktive 98/8/EZ ako se ispune određene specifikacije i uvjeti koji se odnose na njihovu uporabu.
- (6) Uzimajući u obzir mišljenja Agencije, primjereno je odobriti aktivni klor oslobođen iz hipoklorne kiseline za uporabu u biocidnim proizvodima vrsta 2, 3, 4 i 5, podložno ispunjenju određenih specifikacija i uvjeta.
- (7) Prije odobrenja aktivne tvari zainteresiranim bi stranama trebalo omogućiti primjereno razdoblje za poduzimanje pripremnih mjera potrebnih za ispunjavanje novih zahtjeva.
- (8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1062/2014 od 4. kolovoza 2014. o programu rada za sustavni pregled svih postojećih aktivnih tvari sadržanih u biocidnim proizvodima iz Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 294, 10.10.2014., str. 1.).

⁽³⁾ Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

⁽⁴⁾ *Biocidal Products Committee Opinion on the application for approval of the active substance active chlorine released from hypochlorous acid, Product type: 2, 3, 4 and 5, ECHA/BPC/256, 257, 258, 259 adopted on 16 June 2020* (Mišljenje Odbora za biocidne proizvode o zahtjevu za odobrenje aktivne tvari „aktivni klor oslobođen iz hipoklorne kiseline”, vrste proizvoda 2, 3, 4 i 5, ECHA/BPC/256, 257, 258, 259, doneseno 16. lipnja 2020.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Aktivni klor oslobođen iz hipoklorne kiseline odobrava se kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim proizvodima vrsta 2, 3, 4 i 5, podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Uobičajeni naziv	Kemijski naziv prema IUPAC-u Identifikacijski brojevi	Najmanji stupanj čistoće aktivne tvari ⁽¹⁾	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebne odredbe
Aktivni klor oslobođen iz hipoklorne kiseline	Kemijski naziv prema IUPAC-u: Hipoklorna kiselina EZ br.: 232-232-5 CAS br.: 7790-92-3	Specifikacija utvrđena za hipoklornu kiselinu (u suhoj masi od najmanje 90,87 % m/m) koja oslobađa aktivni klor. Hipoklorna kiselina prevladava kod pH 3,0–7,4.	1. srpnja 2022.	30. lipnja 2032.	2	Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: (a) Pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije. (b) Pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje zaštiti profesionalnih korisnika u slučaju proizvoda koji se upotrebljavaju za dezinfekciju tvrdih površina pranjem ili brisanjem.
					3	Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: (a) Pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije. (b) Za proizvode čiji se ostaci mogu nalaziti u hrani ili hrani za životinje treba provjeriti je li potrebno odrediti nove ili izmijeniti postojeće maksimalne razine ostataka (MRO) u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ te poduzeti sve odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prekorače primjenjivi MRO-i.
					4	Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: (a) Pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije.

Uobičajeni naziv	Kemijski naziv prema IUPAC-u Identifikacijski brojevi	Najmanji stupanj čistoće aktivne tvari ⁽¹⁾	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebne odredbe
						(b) Za proizvode čiji se ostaci mogu nalaziti u hrani ili hrani za životinje treba provjeriti je li potrebno odrediti nove ili izmijeniti postojeće maksimalne razine ostataka (MRO) u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 te poduzeti sve odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prekorače primjenjivi MRO-i.
					5	Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: (a) Pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanima sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije. (b) Za proizvode čiji se ostaci mogu nalaziti u hrani ili hrani za životinje treba provjeriti je li potrebno odrediti nove ili izmijeniti postojeće maksimalne razine ostataka (MRO) u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 te poduzeti sve odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prekorače primjenjivi MRO-i.

⁽¹⁾ Čistoća navedena u ovom stupcu bila je najmanji stupanj čistoće ocijenjene aktivne tvari. Aktivna tvar u proizvodu stavljenom na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako je dokazano da je tehnički ekvivalentna ocijenjenoj aktivnoj tvari.

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o propisivanju postupaka Zajednice za određivanje najvećih dopuštenih količina rezidua farmakološki djelatnih tvari u hrani životinjskog podrijetla, o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2377/90 i o izmjeni Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 152, 16.6.2009., str. 11.).

⁽³⁾ Uredba (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/348**od 25. veljače 2021.****o odobravanju karbendazima kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 7 i 10****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 89. stavak 1. treći podstavak,

budući da:

- (1) Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. 1062/2014 ⁽²⁾ utvrđen je popis postojećih aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihova mogućeg odobrenja za uporabu u biocidnim proizvodima. Taj popis uključuje karbendazim.
- (2) Karbendazim je ocijenjen za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 7 „Sredstva za zaštitu površine” i vrste 10 „Sredstva za zaštitu građevinskih materijala”, kako su utvrđene u Prilogu V. Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾, koje odgovaraju vrsti proizvoda 7 i vrsti proizvoda 10 kako su utvrđene u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (3) Njemačko nadležno ocjenjivačko tijelo Komisiji je 2. kolovoza 2013. podnijelo izvješća o ocjenjivanju, zajedno sa svojim zaključcima.
- (4) U skladu s člankom 7. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) br. 1062/2014 Odbor za biocidne proizvode donio je 10. prosinca 2019. mišljenja Europske agencije za kemikalije ⁽⁴⁾ („Agencija”), uzimajući u obzir zaključke nadležnog ocjenjivačkog tijela.
- (5) Na temelju članka 90. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 može se zaključiti da bi tvari koje su države članice ocijenile do 1. rujna 2013. trebalo ocijeniti u skladu s odredbama Direktive 98/8/EZ.
- (6) U skladu s mišljenjima Agencije može se očekivati da biocidni proizvodi vrste 7 i 10 koji sadržavaju karbendazim ispunjavaju zahtjeve iz članka 5. Direktive 98/8/EZ, ako su zadovoljene određene specifikacije i uvjeti koji se odnose na njihovu uporabu.
- (7) Stoga je primjereno odobriti karbendazim za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 7 i 10, podložno ispunjenju određenih specifikacija i uvjeta.
- (8) Agencija je u svojim mišljenjima zaključila da karbendazim ispunjava kriterije za razvrstavanje kao mutagena tvar kategorije 1.B i reproduktivno toksična tvar kategorije 1.B u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1062/2014 od 4. kolovoza 2014. o programu rada za sustavni pregled svih postojećih aktivnih tvari sadržanih u biocidnim proizvodima iz Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 294, 10.10.2014., str. 1.).

⁽³⁾ Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

⁽⁴⁾ Mišljenje Odbora za biocidne proizvode o zahtjevu za odobrenje aktivne tvari karbendazim, vrsta proizvoda: 7, ECHA/BPC/234/2019, doneseno 10. prosinca 2019.; Mišljenje Odbora za biocidne proizvode o zahtjevu za odobrenje aktivne tvari karbendazim, vrsta proizvoda: 10, ECHA/BPC/235/2019, doneseno 10. prosinca 2019.

⁽⁵⁾ Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).

- (9) Budući da bi karbendazim trebalo odobriti u skladu s uvjetima iz Direktive 98/8/EZ, uzimajući u obzir ta svojstva, razdoblje za koje se odobrava trebalo bi biti znatno kraće od deset godina, u skladu s najnovijom praksom utvrđenom na temelju te direktive. Osim toga, s obzirom na to da se na karbendazim od 14. svibnja 2000. primjenjuje prijelazno razdoblje iz članka 89. Uredbe (EU) br. 528/2012 i da od 2. kolovoza 2013. podliježe stručnom pregledu, te kako bi se u kontekstu moguće obnove odobrenja što prije na razini Unije ispitalo mogu li se za karbendazim ispuniti uvjeti iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012, trebalo bi ga odobriti na razdoblje od tri godine.
- (10) Nadalje, nadležna tijela država članica trebala bi u skladu s točkom 10. Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012 ocijeniti mogu li se na njihovu državnom području zadovoljiti uvjeti iz članka 5. stavka 2. te uredbe kako bi se moglo odlučiti može li se dati odobrenje za biocidni proizvod koji sadržava karbendazim.
- (11) Agencija je u svojim mišljenjima također zaključila da karbendazim ispunjava kriterije da bude definiran kao postojana i otrovna tvar u skladu s Prilogom XIII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾.
- (12) Za potrebe članka 23. Uredbe (EU) br. 528/2012 karbendazim ispunjava uvjete iz članka 10. stavka 1. točaka (a) i (d) te uredbe i stoga bi ga trebalo smatrati potencijalnom tvari za zamjenu. Nadležna tijela država članica trebala bi stoga provesti komparativno ocjenjivanje u okviru ocjenjivanja zahtjeva za odobrenje ili obnovu odobrenja biocidnog proizvoda koji sadržava karbendazim.
- (13) U mišljenjima Agencije također se zaključuje da vanjska primjena boja i žbuka koje su tretirane karbendazimom ili ga sadržavaju predstavlja neprihvatljiv rizik za površinske vode i sediment tijekom životnog vijeka proizvoda. Nije bilo moguće utvrditi odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kojima bi se spriječilo ispuštanje karbendazima u kanalizaciju tijekom životnog vijeka tako tretiranih proizvoda pri vanjskoj primjeni. Komisija stoga osim preporuka u mišljenjima Agencije smatra da se biocidni proizvodi koji sadržavaju karbendazim ne bi smjeli odobriti za uporabu u bojama i žbukama namijenjenima za vanjsku primjenu. Nadalje, boje i žbuke koje su tretirane karbendazimom ili ga sadržavaju ne bi se smjele stavljati na tržište za vanjsku primjenu. Naposljetku, na deklaraciji boja i žbuka koje su tretirane karbendazimom ili ga sadržavaju trebalo bi biti navedeno da nisu namijenjene za vanjsku primjenu.
- (14) Budući da, prema zaključku Agencije, karbendazim ispunjava kriterije za razvrstavanje kao mutagena tvar kategorije 1.B, reproduktivno toksična tvar kategorije 1.B i tvar koja izaziva preosjetljivost kože kategorije 1. u skladu s Prilogom I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008, tretirane proizvode koji su tretirani karbendazimom ili ga sadržavaju trebalo bi pri stavljanju na tržište na odgovarajući način označiti.
- (15) Ova Uredba ne utječe na primjenu propisa Unije u području zdravlja i sigurnosti na radu, posebno direktiva Vijeća 89/391/EEZ ⁽⁷⁾ i 98/24/EZ ⁽⁸⁾ i Direktive 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁹⁾.
- (16) Prije odobrenja aktivne tvari zainteresiranim bi stranama trebalo omogućiti primjereno razdoblje za poduzimanje pripremnih mjera potrebnih za ispunjavanje novih zahtjeva.

⁽⁶⁾ Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str. 1.).

⁽⁷⁾ Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

⁽⁸⁾ Direktiva Vijeća 98/24/EZ od 7. travnja 1998. o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika na radu od rizika povezanih s kemijskim sredstvima (četnaesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive 89/391/EEZ (SL L 131, 5.5.1998., str. 11.).

⁽⁹⁾ Direktiva 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radu (šesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive Vijeća 89/391/EEZ (SL L 158, 30.4.2004., str. 50.).

(17) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Karbendazim se odobrava kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 7 i 10, podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Uobičajeni naziv	Kemijski naziv prema IUPAC-u Identifikacijski brojevi	Najmanji stupanj čistoće aktivne tvari ⁽¹⁾	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebne odredbe
Karbendazim	Kemijski naziv prema IUPAC-u: metil- benzimidazol-2-ilkarbamat EZ br.: 234-232-0 CAS br.: 10605-21-7	99,0 % masenog udjela	1. veljače 2022.	31. siječnja 2025.	7	Karbendazim se smatra potencijalnom tvari za zamjenu u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkama (a) i (d) Uredbe (EU) br. 528/2012. Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: - Pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije. Osim toga, u skladu s točkom 10. Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, pri ocjeni proizvoda potrebno je ocijeniti i mogu li se zadovoljiti uvjeti iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012. - Proizvodi se odobravaju za uporabu u državama članicama samo ako je ispunjen barem jedan od uvjeta iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012. - Proizvodi se ne smiju odobriti za uporabu u bojama namijenjenima za vanjsku primjenu. Stavljanje na tržište tretiranih proizvoda podliježe sljedećim uvjetima: - Boje koje su tretirane karbendazimom ili ga sadržavaju ne smiju se stavljati na tržište za vanjsku primjenu. - Osoba odgovorna za stavljanje na tržište boje koja je tretirana karbendazimom ili ga sadržava osigurava da je na deklaraciji boje navedeno da nije namijenjena za vanjsku primjenu. - Osoba koja je odgovorna za stavljanje na tržište tretiranog proizvoda koji je tretiran karbendazimom ili ga sadržava osigurava da su na deklaraciji tretiranog proizvoda navedeni podaci iz članka 58. stavka 3. drugog podstavka Uredbe (EU) br. 528/2012.
					10	Karbendazim se smatra potencijalnom tvari za zamjenu u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkama (a) i (d) Uredbe (EU) br. 528/2012.

					Odobrenja za biocidne proizvode podliježu sljedećim uvjetima: 1. Pri ocjeni proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svim uporabama na koje se odnosi zahtjev za odobrenje, a koje nisu uzete u obzir pri procjeni rizika za aktivnu tvar na razini Unije. Osim toga, u skladu s točkom 10. Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, pri ocjeni proizvoda također se ocjenjuje mogu li se zadovoljiti uvjeti iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012. 2. Proizvodi se odobravaju za uporabu u državama članicama samo ako je ispunjen barem jedan od uvjeta iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012. 3. Proizvodi se ne smiju odobriti za uporabu u žbukama namijenjenima za vanjsku primjenu. Stavljanje na tržište tretiranih proizvoda podliježe sljedećim uvjetima: 1. Žbuke koje su tretirane karbendazimom ili ga sadržavaju ne smiju se stavljati na tržište za vanjsku primjenu. 2. Osoba odgovorna za stavljanje na tržište žbuke koja je tretirana karbendazimom ili ga sadržava osigurava da je na deklaraciji žbuke navedeno da nije namijenjena za vanjsku primjenu. 3. Osoba koja je odgovorna za stavljanje na tržište tretiranog proizvoda koji je tretiran karbendazimom ili ga sadržava osigurava da su na deklaraciji tretiranog proizvoda navedeni podaci iz članka 58. stavka 3. drugog podstavka Uredbe (EU) br. 528/2012.
--	--	--	--	--	--

(¹) Čistoća navedena u ovom stupcu bila je najmanji stupanj čistoće ocijenjene aktivne tvari. Aktivna tvar u proizvodu stavljenom na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako je dokazano da je tehnički ekvivalentna ocijenjenoj aktivnoj tvari.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/349**od 25. veljače 2021.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1484/95 u vezi s određivanjem reprezentativnih cijena u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 183. točku (b),

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 510/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o utvrđivanju trgovinskih aranžmana primjenjivih na određenu robu dobivenu preradom poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EZ) br. 1216/2009 i (EZ) br. 614/2009 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 6. točku (a),

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1484/95 ⁽³⁾ utvrđena su detaljna pravila za provedbu sustava dodatnih uvoznih carina i određene su reprezentativne cijene u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja.
- (2) Iz redovitog praćenja podataka na temelju kojih se određuju reprezentativne cijene za proizvode od mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja proizlazi da je reprezentativne uvozne cijene za određene proizvode potrebno izmijeniti, uzimajući u obzir razlike u cijeni ovisno o podrijetlu.
- (3) Uredbu (EZ) br. 1484/95 stoga bi trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Budući da je potrebno osigurati što skoriju primjenu te mjere nakon što ažurirani podaci postanu dostupni, ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 1484/95 zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2.Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 150, 20.5.2014., str. 1.⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1484/95 od 28. lipnja 1995. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava dodatnih uvoznih carina i određivanju reprezentativnih cijena u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja te stavljanju izvan snage Uredbe br. 163/67/EEZ (SL L 145, 29.6.1995., str. 47.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju,
u ime predsjednice,
Wolfgang BURTSCHER
Glavni direktor
Glavna uprava za poljoprivredu i ruralni razvoj

PRILOG

„PRILOG I.

Oznaka KN	Opis robe	Reprezentativna cijena (EUR/100 kg)	Jamstvo iz članka 3. (EUR/100 kg)	Podrijetlo ⁽¹⁾
0207 14 10	Rezani dijelovi peradi vrste <i>Gallus domesticus</i> bez kostiju, smrznuti	178,5	41	AR
		154,6	53	BR
		165,2	47	TH
0207 27 10	Smrznuti komadi puretine bez kostiju	206,8	27	BR

(¹) Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.).”

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/350**od 25. veljače 2021.****o 318. izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 881/2002 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s organizacijama ISIL (Da'esh) i Al-Qaida**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 881/2002 od 27. svibnja 2002. o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s organizacijama ISIL (Da'esh) i Al-Qaida ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 1. točku (a) i članak 7.a stavak 5.,

budući da:

- (1) U Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 navode se osobe, skupine i subjekti na koje se odnosi zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora na temelju te uredbe.
- (2) Odbor za sankcije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda odlučio je 19. veljače 2021. izbrisati dva unosa s popisa osoba, skupina i subjekata na koje bi se trebalo primjenjivati zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora.
- (3) Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

*Za Komisiju
U ime predsjednice**Glavni direktor
Glavna uprava za financijsku stabilnost, financijske usluge i
uniju tržišta kapitala*

⁽¹⁾ SL L 139, 29.5.2002., str. 9.

PRILOG

U Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 brišu se sljedeći unosi pod naslovom „Fizičke osobe”:

- (1) „Said Ben Abdelhakim Ben Omar Al-Cherif (izvorno pismo: سعيد بن عبد الحكيم بن عمر الشريف); (pouzđano lažno ime: (a) Cherif Said; (datum rođjenja: 25.1.1970.; mjesto rođjenja: Tunis); (b) Binhamoda Hokri (datum rođjenja: 25.1.1970.; mjesto rođjenja: Sosa, Tunis); (c) Hcrif Ataf (datum rođjenja: 25.1.1971.; mjesto rođjenja: Solisse, Tunis); (d) Bin Homoda Chokri (datum rođjenja: 25.1.1970.; mjesto rođjenja: Tunis, Tunis); (e) Atef Cherif (datum rođjenja: 12.12.1973.; mjesto rođjenja: Alžir); (f) Sherif Ataf (datum rođjenja: 12.12.1973.; mjesto rođjenja: Aras, Alžir); (g) Ataf Cherif Said (datum rođjenja: 12.12.1973.; mjesto rođjenja: Tunis, Tunis); (h) Cherif Said (datum rođjenja: 25.1.1970.; mjesto rođjenja: Tunis, Tunis); (i) Cherif Said (datum rođjenja: 12.12.1973.; mjesto rođjenja: Alžir); nepouzdana lažna imena: (a) Djallal; (b) Youcef; (c) Abou Salman; (d) Said Tmimi); datum rođjenja: 25.1.1970.; mjesto rođjenja: Manzil Tmim, Tunis; državljanstvo: tunisko; putovnica br. M307968 (tuniska putovnica izdana 8.9.2001., istekla 7.9.2006.); adresa: Corso Lodi 59, Milano, Italija; ostali podaci: (a) ime majke je Radhiyah Makki; (b) deportiran iz Italije u Tunis 27.11.2013.; datum uvrštenja u skladu s člankom 7.d stavkom 2. točkom (i): 12.11.2003.”
 - (2) „Emrah Erdogan (lažna imena (a) Imraan Al-Kurdy, (b) Imraan, (c) Imran, (d) Imran ibn Hassan, (e) Salahaddin El Kurdy, (f) Salahaddin Al Kudy, (g) Salahaddin Al-Kurdy, (h) Salah Aldin, (i) Sulaiman, (j) Ismatollah, (k) Ismatullah, (l) Ismatullah Al Kurdy); datum rođjenja: 2.2.1988.; mjesto rođjenja: Karlioiva, Turska; adresa: zatvor Werl, Njemačka (od svibnja 2015.); državljanstvo: njemačko; putovnica br. BPA C700RKL8R4 (njemačka nacionalna identifikacijska isprava izdana 18. veljače 2010., datum isteka: 17. veljače 2016.); ostali podaci: (a) fizički opis: boja očiju smeđa, boja kose smeđa, građa: snažna, težina: 92 kg, visina: 176 cm, madež na desnoj strani leđa; (b) ime majke: Emine Erdogan; (c) ime oca: Sait Erdogan.”
-

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2021/351

od 22. veljače 2021.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na sastanku stranaka Sporazuma o mjerama države luke za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvrćanje od njega i njegovo zaustavljanje

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o mjerama države luke za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvrćanje od njega i njegovo zaustavljanje („Sporazum”) koji je u pregovorima dogovoren u okviru Organizacije za hranu i poljoprivredu (FAO), čija je Unija članica, Unija je odobrila Odlukom Vijeća 2011/443/EU ⁽¹⁾. Sporazum je stupio na snagu 5. lipnja 2016.
- (2) Sastanak stranaka je, na temelju Sporazuma, tijelo za donošenje odluka te je ovlašten donositi mjere za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (ribolov NNN), odvrćanje od njega i njegovo zaustavljanje koje su obvezujuće za ugovorne stranke. Održava se svake dvije godine ili češće ako tako odluči.
- (3) Člankom 24. stavkom 2. Sporazuma predviđeno je da četiri godine nakon stupanja na snagu Sporazuma FAO saziva sastanak stranaka radi revizije i ocjene učinkovitosti ovog Sporazuma u postizanju njegova cilja („prvi revizijski sastanak”). Nakon toga stranke, prema potrebi, odlučuju o daljnjim takvim sastancima. Izvanredni sastanci stranaka mogu se održavati kad to stranke smatraju potrebnim ili na pisani zahtjev bilo koje stranke.
- (4) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije za prvi revizijski sastanak koji se treba održati od 31. svibnja do 4. lipnja 2021., kao i za tri sljedeća dvogodišnja sastanka stranaka te za sve povezane sastanke koji će se održati između tih redovnih sastanaka, jer će mjere na temelju Sporazuma biti obvezujuće za Uniju i moći će presudno utjecati na sadržaj prava Unije, odnosno na uredbu Vijeća (EZ) br. 1005/2008 ⁽²⁾ i (EZ) br. 1224/2009 ⁽³⁾, Uredbu (EU) 2017/2403 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ te Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 404/2011 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2011/443/EU od 20. lipnja 2011. o odobrenju, u ime Europske unije, Sporazuma o mjerama države luke za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (SL L 191, 22.7.2011., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, o izmjeni uredaba (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1936/2001 i (EZ) br. 601/2004 i o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 1093/94 i (EZ) br. 1447/1999 (SL L 286, 29.10.2008., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike, o izmjeni uredbi (EZ) br. 847/96, (EZ) br. 2371/2002, (EZ) br. 811/2004, (EZ) br. 768/2005, (EZ) br. 2115/2005, (EZ) br. 2166/2005, (EZ) br. 388/2006, (EZ) br. 509/2007, (EZ) br. 676/2007, (EZ) br. 1098/2007, (EZ) br. 1300/2008, (EZ) br. 1342/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1627/94 i (EZ) br. 1966/2006 (SL L 343, 22.12.2009., str. 1.).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2017/2403 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1006/2008 (SL L 347, 28.12.2017., str. 81.).

⁽⁵⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 404/2011 od 8. travnja 2011. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike (SL L 112, 30.4.2011., str. 1.).

- (5) S obzirom na potrebu da se stajalištem Unije uzmu u obzir novi događaji, na temelju relevantnih informacija predstavljenih prije ili tijekom sastanka stranaka, potrebno je utvrditi postupke, u skladu s načelom lojalne suradnje među institucijama Unije sadržanim u članku 13. stavku 2. Ugovora o Europskoj uniji, radi utvrđenja, iz godine u godinu, stajališta koje treba zauzeti u ime Unije na sastanku stranaka.
- (6) Cilj je Sporazuma sprečavanje ribolova NNN provedbom učinkovitih mjera države luke. Sporazumom se smanjuju poticaji za plovila koja se bave ribolovom NNN da nastave djelovati te se ujedno sprečava da proizvodi ribarstva dobiveni takvim ribolovom stignu na nacionalna i međunarodna tržišta.
- (7) Ribolov NNN jedna je od najozbiljnijih prijetnji održivom iskorištavanju živih vodenih bogatstava i njime se ugrožava sam temelj Unijine zajedničke ribarstvene politike kao i međunarodna nastojanja u pogledu promicanja boljeg upravljanja oceanima.
- (8) Sastanak stranaka zadužen je za donošenje mjera osmišljenih kako bi se osigurala provedba Sporazuma, a time i dugoročno očuvanje i održiva upotreba živih morskih resursa i morskih ekosustava. Unija bi na sastanku stranaka trebala imati aktivnu, učinkovitu i konstruktivnu ulogu kako bi se osigurala provedba Sporazuma i potaknula međunarodna suradnja u pogledu ribolova NNN,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije na sastanku stranaka Sporazuma o mjerama države luke za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvratanje od njega i njegovo zaustavljanje u skladu je s načelima i smjernicama o stajalištu koje treba zauzeti u ime Unije na sastanku stranaka Sporazuma ⁽⁶⁾.
2. Stajalište iz stavka 1. utvrđeno je za prvi revizijski sastanak, kao i za tri sljedeća dvogodišnja sastanka stranaka te za sve povezane sastanke koji se održavaju između tih redovnih sastanaka.

Članak 2.

1. Prije svakog sastanka stranaka, kada se to tijelo pozove na donošenje odluka koje proizvode pravne učinke za Uniju, poduzimaju se potrebni koraci kako bi se u stajalištu koje treba izraziti u ime Unije uzele u obzir najnovije znanstvene i druge relevantne informacije pružene Komisiji, u skladu s načelima i smjernicama iz članka 1. stavka 1.
2. U svrhu stavka 1. i na temelju informacija iz tog stavka, Komisija pravodobno prije svakog sastanka stranaka dostavlja Vijeću pisani dokument u kojem se navode pojedinosti predložene specifikacije stajališta Unije, radi rasprave i prihvatanja pojedinosti stajališta koje treba izraziti u ime Unije.
3. Ako tijekom sastanka stranaka ili na licu mjesta nije moguće postići dogovor, kako bi se u stajalištu Unije uzeli u obzir novi elementi pitanje se upućuje Vijeću ili njegovim pripremnim tijelima.

Članak 3.

Stajalište iz članka 1. stavka 1. Vijeće ocjenjuje i, prema potrebi, revidira na prijedlog Komisije najkasnije za sastanak stranaka koji slijedi nakon trećeg dvogodišnjeg sastanka stranaka nakon prvog revizijskog sastanka.

⁽⁶⁾ Vidjeti dokument ST 5410/21 na <http://register.consilium.europa.eu>.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. veljače 2021.

Za Vijeće
Predsjednik
J. BORRELL FONTELLES

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2021/352**od 25. veljače 2021.****o izmjeni Odluke (ZVSP) 2018/905 o produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije za Rog Afrike**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 33. i članak 31. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 8. prosinca 2011. donijelo Odluku 2011/819/ZVSP ⁽¹⁾ o imenovanju g. Alexandera RONDOSA posebnim predstavnikom Europske unije (PPEU) za Rog Afrike.
- (2) Mandat g. RONDOSA kao PPEU-a za Rog Afrike uzastopno je produljivan, a zadnji put Odlukom Vijeća (ZVSP) 2018/905 ⁽²⁾, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2020/1014 ⁽³⁾. Mandat PPEU-a istječe 28. veljače 2021.
- (3) Mandat PPEU-a trebalo bi produljiti za dodatno razdoblje od četiri mjeseca i utvrditi novi financijski referentni iznos za razdoblje od 1. ožujka 2021. do 30. lipnja 2021.
- (4) PPEU će provoditi mandat u kontekstu situacije koja se može pogoršati i koja bi mogla ugroziti ostvarenje ciljeva vanjskog djelovanja Unije kako su određeni u članku 21. Ugovora,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka (ZVSP) 2018/905 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 1. stavak 1. mijenja se kako slijedi:

„1. Mandat g. Alexandera RONDOSA kao posebnog predstavnika Europske unije (PPEU) za Rog Afrike produljuje se do 30. lipnja 2021. Vijeće može odlučiti da mandat PPEU-a završi ranije, na temelju procjene Političkog i sigurnosnog odbora (PSO) i prijedloga Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP).”;

2. u članku 5. stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s mandatom PPEU-a za razdoblje od 1. ožujka 2021. do 30. lipnja 2021. iznosi 345 000 EUR.”;

3. u članku 14. drugi stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Završno sveobuhvatno izvješće o provedbi mandata PPEU-a podnosi se do 30. travnja 2021.”

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2011/819/ZVSP od 8. prosinca 2011. o imenovanju posebnog predstavnika Europske unije za Rog Afrike (SL L 327, 9.12.2011., str. 62.).

⁽²⁾ Odluka Vijeća (ZVSP) 2018/905 od 25. lipnja 2018. o produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije za Rog Afrike (SL L 161, 26.6.2018., str. 16.).

⁽³⁾ Odluka Vijeća (ZVSP) 2020/1014 od 13. srpnja 2020. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2018/905 o produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije za Rog Afrike (SL L 225 I, 14.7.2020., str. 1.).

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Vijeće
Predsjednica
A. P. ZACARIAS

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2021/353**od 25. veljače 2021.****o izmjeni Odluke 2012/642/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Bjelarusu**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 15. listopada 2012. donijelo Odluku 2012/642/ZVSP ⁽¹⁾ o mjerama ograničavanja protiv Bjelarusu.
- (2) Na temelju preispitivanja Odluke 2012/642/ZVSP mjere ograničavanja trebalo bi produljiti do 28. veljače 2022.
- (3) Trebalo bi izmijeniti naslov Odluke 2012/642/ZVSP i obrazloženja za devet fizičkih osoba i tri pravne osobe koje su uvrštene na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela koji podliježu mjerama ograničavanja iz Priloga toj odluci. Trebalo bi dodati datum uvrštenja na popis za sve fizičke osobe navedene u tom Prilogu.
- (4) Odluku 2012/642/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2012/642/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Odluka Vijeća 2021/642/ZVSP od 15. listopada 2012. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu”;

2. članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

1. Ova Odluka primjenjuje se do 28. veljače 2022.
2. Ova Odluka stalno se preispituje te se produljuje ili mijenja, prema potrebi, ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ispunjeni.”;
3. Prilog se zamjenjuje Prilogom ovoj Odluci.

*Članak 2.*Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Vijeće
Predsjednica
A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2012/642/ZVSP od 15. listopada 2012. o mjerama ograničavanja protiv Bjelarusu (SL L 285, 17.10.2012., str. 1.).

Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 3. stavka 1. i članka 4. stavka 1.

A Fizičke osobe iz članka 3. stavka 1. i članka 4. stavka 1.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
1.	Uladzimir Uladzimiravich NAVUMAU Vladimir Vladimirovich NAUMOV	Уладзімір Уладзіміравіч НАВУМАЎ Владимир Владимирович НАУМОВ	Funkcija(-e): bivši ministar unutarnjih poslova; bivši voditelj predsjedničke sigurnosne službe Datum rođenja: 7.2.1956. Mjesto rođenja: Smolensk, bivši SSSR (sada Ruska Federacija) Spol: muški	Nije pokrenuo istragu slučaja neriješenih nestanaka Jurija Zakarenka, Viktora Gončara, Anatolija Krasovskog i Dmitrija Zavadskog u Bjelarusu u razdoblju 1999.–2000. Bivši ministar unutarnjih poslova i bivši voditelj predsjedničke sigurnosne službe. Kao ministar unutarnjih poslova bio je odgovoran za represiju mirnih prosvjeda do odlaska u mirovinu 6. travnja 2009. zbog zdravstvenih razloga. Predsjednička administracija dodijelila mu je rezidenciju u okrugu Drozdi u Minsku, koji je rezerviran za nomenklaturu. U listopadu 2014. predsjednik Lukašenko odlikovao ga je Redom za zasluge III. stupnja.	24.9.2004.
2.	Dzmitry Valerievich PAULICHENKA Dmitri Valerievich PAVLICHENKO (Dmitriy Valeriyeovich PAVLICHENKO)	Дзмітрый Валер’евіч ПАЎЛІЧЭНКА Дмитрий Валериевич ПАВЛИЧЕНКО	Funkcija(-e): bivši zapovjednik Posebne jedinice za brzi odgovor (SOBR) Datum rođenja: 1966. Mjesto rođenja: Vitebsk/ Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Adresa: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Spol: muški	Ključna osoba u neriješenim nestancima Jurija Zakarenka, Viktora Gončara, Anatolija Krasovskog i Dmitrija Zavadskog u Bjelarusu u razdoblju 1999.–2000. Bivši zapovjednik Posebne jedinice za brzi odgovor (SOBR) u Ministarstvu unutarnjih poslova (MUP). Poduzetnik, voditelj udruženja „Čast”, udruženja MUP-a koje okuplja veterane iz specijalnih snaga MUP-a.	24.9.2004.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
3.	Viktar Uladzimiravich SHEIMAN (Viktar Uladzimiravich SHEYMAN) Viktor Vladimirovich SHEIMAN (Viktor Vladimirovich SHEYMAN)	Віктар Уладзіміравіч ШЭЙМАН Віктор Влaдaмaіpовaч ШЕЙМАН	Funkcija(-e): voditelj Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarusu; bivši ministar unutarnjih poslova Datum rođenja: 26.5.1958. Mjesto rođenja: Soltanishki, regija/oblast Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Adresa: Belarus President Property Management Directorate, 38 K. Marx St., Minsk 220016, Belarus Spol: muški	Voditelj Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarusu. Odgovoran za neriješene nestanke Jurija Zakarenka, Viktora Gončara, Anatolija Krasovskog i Dmitrija Zavadskog u Bjelarusu u razdoblju 1999.–2000. Bivši tajnik Vijeća sigurnosti. I dalje je posebni pomoćnik/pobočnik predsjednika.	24.9.2004.
4.	Iury Leanidavich SIVAKAU (Yuri Leanidavich SIVAKAU, SIVAKOU) Iury (Yuri) Leonidovich SIVAKOV	Юрый Леанідавіч СІВАКАЎ, СІВАКОЎ Юрий Леонидович СИВАКОВ	Funkcija(-e): bivši ministar unutarnjih poslova; bivši zamjenik voditelja predsjedničke administracije Datum rođenja: 5.8.1946. Mjesto rođenja: Onor, regija/oblast Sahalin, bivši SSSR (sada Ruska Federacija) Adresa: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Spol: muški	Organizirao je neriješene nestanke Jurija Zakarenka, Viktora Gončara, Anatolija Krasovskog i Dmitrija Zavadskog u Bjelarusu u razdoblju 1999.–2000. Bivši ministar turizma i sporta, bivši ministar unutarnjih poslova i bivši zamjenik voditelja predsjedničke administracije.	24.9.2004.
5.	Yuri Khadzimurataovich KARAEU Yuri Khadzimuratovich KARAEV	Юрый Хадзімуратавіч КАРАЕЎ Юрий Хаджимуратович КАРАЕВ	Funkcija(-e): bivši ministar unutarnjih poslova; general-bojnik milicije (policija); pomoćnik predsjednika Republike Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Grodno/Hrodna Datum rođenja: 21.6.1966. Mjesto rođenja: Ordzhonikidze, bivši SSSR (sada Vladikavkaz, Ruska Federacija) Spol: muški	Kao bivši ministar unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage Ministarstva unutarnjih poslova nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje aktivan u Lukašenkovu režimu kao pomoćnik predsjednika Bjelarusu – inspektor za regiju/oblast Grodno/Hrodna.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
6.	Genadz Arkadzievich KAZAKEVICH Gennadi Arkadieievich KAZAKEVICH	Генадзь Аркадзьевіч КАЗАКЕВІЧ Геннадий Аркадьевич КАЗАКЕВИЧ	Funkcija(-e): bivši prvi zamjenik ministra unutarnjih poslova;) zamjenik ministra unutarnjih poslova – načelnik kriminalističke milicije, pukovnik milicije (policija) Datum rođenja: 14.2.1975. Mjesto rođenja: Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši prvi zamjenik ministra unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao zamjenik ministra unutarnjih poslova. I dalje obnaša dužnost načelnika kriminalističke milicije.	2.10.2020.
7.	Aliaksandr Piatrovich BARSUKOU Alexander (Alexsandr) Petrovich BARSUKOV	Аляксандр Пятровіч БАРСУКОЎ Александр Петрович БАРСУКОВ	Funkcija(-e): bivši zamjenik ministra unutarnjih poslova; general-pukovnik milicije (policija); pomoćnik predsjednika Republike Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Minsk Datum rođenja: 29.4.1965. Mjesto rođenja: okrug Vetkovski (Vetka), bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši zamjenik ministra unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao pomoćnik predsjednika Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Minsk.	2.10.2020.
8.	Siarhei Mikalaevich KHAMENKA Sergei Nikolaevich KHOMENKO	Сяргей Мікалаевіч ХАМЕНКА Сергей Николаевич ХОМЕНКО	Funkcija(-e): zamjenik ministra unutarnjih poslova, general-bojnik milicije (policija) Datum rođenja: 21.9.1966. Mjesto rođenja: Yasinovataya, bivši SSSR (sada Ukrajina) Spol: muški	Kao zamjenik ministra u Ministarstvu unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.
9.	Yuri Genadzevich NAZARANKA Yuri Gennadievich NAZARENKO	Юрый Генадзевіч НАЗАРАНКА Юрий Геннадьевич НАЗАРЕНКО	Funkcija(-e): bivši zamjenik ministra unutarnjih poslova, bivši zapovjednik unutarnjih snaga Prvi zamjenik ministra unutarnjih poslova, voditelj policije za javnu sigurnost, general-bojnik milicije (policija)	Kao bivši zamjenik ministra u Ministarstvu unutarnjih poslova i zapovjednik unutarnjih snaga MUP-a odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a, a posebno unutarnje snage pod njegovim zapovjedništvom, nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
			Datum rođenja: 17.4.1976. Mjesto rođenja: Slonim, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao prvi zamjenik ministra unutarnjih poslova i voditelj policije za javnu sigurnost.	
10.	Khazalbek Baktibekavich ATABEKAU Khazalbek Bakhtibekovich ATABEKOV	Хазалбек Бактібекавіч АТАБЕКАЎ Хазалбек Бахтибекович АТАБЕКОВ	Funkcija(-e): zamjenik zapovjednika unutarnjih snaga Datum rođenja: 18.3.1967. Spol: muški	Kao zamjenik zapovjednika unutarnjih snaga MUP-a odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a, a posebno unutarnje snage pod njegovim zapovjedništvom, nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.
11.	Aliaksandr Valerievich BYKAU Alexander (Alexandr) Valerievich BYKOV	Аляксандр Валер’евіч БЫКАЎ Александр Валерьевич БЫКОВ	Funkcija(-e): zapovjednik Posebne jedinice za brzi odgovor (SOBR), potpukovnik Spol: muški	Kao zapovjednik Posebne jedinice za brzi odgovor (SOBR) u Ministarstvu unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanje koju su provodile snage SOBR-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.
12.	Aliaksandr Sviataslavavich SHEPELEU Alexander (Alexandr) Svyatoslavovich SHEPELEV	Аляксандр Святаслававіч ШЭПЕЛЕЎ Александр Святославович ШЕПЕЛЕВ	Funkcija(-e): načelnik Odjela za sigurnost i zaštitu u Ministarstvu unutarnjih poslova Datum rođenja: 14.10.1975. Mjesto rođenja: selo Rublevsk, okrug Kruglyanskiy, regija/oblast Mogilev/Mahiliou, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao načelnik Odjela za sigurnost i zaštitu u Ministarstvu unutarnjih poslova (MUP) uključen je u kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage MUP-a nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
13.	Dzmitry Uladzimiravich BALABA Dmitry Vladimirovich BALABA	Дзмітрый Уладзіміравіч БАЛАБА Дмитрий Владимирович БАЛАБА	Funkcija(-e): načelnik OMON-a („Polijski odred za posebne namjene”) za poglavarstvo grada Minska Datum rođenja: 1.6.1972. Mjesto rođenja: selo Gorodilovo, regija/oblast Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zapovjednik snaga OMON-a u Minsku odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage OMON-a u Minsku nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	2.10.2020.
14.	Ivan Uladzimiravich KUBRAKOU Ivan Vladimirovich KUBRAKOV	Іван Уладзіміравіч КУБРАКОЎ Иван Владимирович КУБРАКОВ	Funkcija(-e): bivši načelnik Glavne uprave za unutarnje poslove poglavarstva grada Minska; ministar unutarnjih poslova, general-bojnik milicije (policija) Datum rođenja: 5.5.1975. Mjesto rođenja: selo Malinovka, oblast/regija Mogilev/Mahiliou, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši načelnik Glavne uprave za unutarnje poslove poglavarstva grada Minska odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile policijske snage nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao ministar unutarnjih poslova.	2.10.2020.
15.	Maxim Aliksandravich GAMOLA (HAMOLA) Maxim Alexandrovich GAMOLA	Максім Аляксандравіч ГАМОЛА Максим Александрович ГАМОЛА	Funkcija(-e): bivši načelnik Policijske uprave okruga Moskovski (Minsk); zamjenik načelnika gradske policijske uprave grada Minska, voditelj kriminalističke policije Spol: muški	Kao bivši načelnik Policijske uprave okruga Moskovski (Minsk) odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u tom okrugu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje, uključujući mučenje. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao zamjenik načelnika gradske policijske uprave grada Minska i voditelj kriminalističke policije.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
16.	Aliaksandr Mikhailavich ALIASHKEVICH Alexander (Alexandr) Mikhailovich ALESHKEVICH	Аляксандр Міхайлавіч АЛЯШКЕВІЧ Александр Михайлович АЛЕШКЕВИЧ	Funkcija(-e): prvi zamjenik načelnika Okružnog odjela za unutarnje poslove u okrugu Moskovski (Minsk), načelnik kriminalističke policije Spol: muški	Kao prvi zamjenik načelnika Okružnog odjela za unutarnje poslove u okrugu Moskovski (Minsk) i načelnik kriminalističke policije odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u tom okrugu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje, uključujući mučenje.	2.10.2020.
17.	Andrei Vasilievich GALENKA Andrey Vasilievich GALENKA	Андрэй Васільевіч ГАЛЕНКА Андрей Васильевич ГАЛЕНКА	Funkcija(-e): zamjenik načelnika Okružnog odjela za unutarnje poslove u okrugu Moskovski (Minsk), načelnik policije za javnu sigurnost Spol: muški	Kao zamjenik načelnika Okružnog odjela za unutarnje poslove u okrugu Moskovski (Minsk) i načelnik policije za javnu sigurnost odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u tom okrugu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje, uključujući mučenje.	2.10.2020.
18.	Aliaksandr Paulavich VASILIEU Alexander (Alexandr) Pavlovich VASILIEV	Аляксандр Паўлавіч ВАСІЛЬЕЎ Александр Павлович ВАСИЛЬЕВ	Funkcija(-e): načelnik Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel Datum rođenja: 24.3.1975. Mjesto rođenja: Mogilev/Mahilou, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao načelnik Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u toj regiji/oblasti nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.
19.	Aleh Mikalaevich SHULIAKOUSKI Oleg Nikolaevich SHULIAKOVSKI	Алег Мікалаевіч ШУЛЯКОЎСКИ Олег Николаевич ШУЛЯКОВСКИЙ	Funkcija(-e): prvi zamjenik načelnika Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel, načelnik kriminalističke policije Datum rođenja: 26.7.1977. Spol: muški	Kao zamjenik načelnika Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel i načelnik kriminalističke policije odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u toj regiji/oblasti nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
20.	Anatol Anatolievich VASILIEU Anatoli Anatolievich VASILIEV	Анатоль Анатольевіч ВАСІЛЬЕЎ Анатолий Анатольевич ВАСИЛЬЕВ	Funkcija(-e): zamjenik načelnika Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel, načelnik policije za javnu sigurnost Datum rođenja: 26.1.1972. Mjesto rođenja: Gomel/Homel, oblast Gomel/Homel, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik načelnika Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Gomel/Homel i načelnik policije za javnu sigurnost odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja mirnih prosvjednika u toj regiji/oblasti nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.
21.	Aliaksandr Viachaslavavich ASTREIKA Alexander (Alexandr) Viacheslavovich ASTREIKO	Аляксандр Вячаслававіч АСТРЭЙКА Александр Вячеславович АСТРЕЙКО	Funkcija(-e): načelnik Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regije/oblasti Brest, general-bojnik milicije (policija) Datum rođenja: 22.12.1971. Mjesto rođenja: Kapył, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao načelnik Odjela za unutarnje poslove poglavarstva regiji/oblasti Brest i general-bojnik milicije odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja protiv mirnih prosvjednika u toj regiji/oblasti nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja, prekomjernu uporabu sile i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje.	2.10.2020.
22.	Leanid ZHURAUSKI Leonid ZHURAVSKI	Леанід ЖУРАЎСКІ Леонид ЖУРАВСКИЙ	Funkcija(-e): načelnik OMON-a („Polijski odred za posebne namjene”) u Vitebsku/Viciebsku Datum rođenja: 20.9.1975. Spol: muški	Kao zapovjednik snaga OMON-a u Vitebsku/Viciebsku odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage OMON-a u Vitebsku/Viciebsku nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika.	2.10.2020.
23.	Mikhail DAMARNACKI Mikhail DOMARNATSKY	Міхаіл ДАМАРНАЦКІ Михаил ДОМАРНАЦКИЙ	Funkcija(-e): načelnik OMON-a („Polijski odred za posebne namjene”) u Gomelu/Homelu Spol: muški	Kao zapovjednik snaga OMON-a u Gomelu/Homelu odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile snage OMON-a u Gomelu/Homelu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika.	2.10.2020.
24.	Maxim MIKHOVICH Maxim MIKHOVICH	Максім МІХОВІЧ Максим МИХОВИЧ	Funkcija(-e): načelnik OMON-a („Polijski odred za posebne namjene”) u Brestu, potporučnik Spol: muški	Kao zapovjednik snaga OMON-a u Brestu odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanje koju su provodile snage OMON-a u Brestu nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
25.	Aleh Uladzimiravich MATKIN Oleg Vladimirovitch MATKIN	Алег Уладзіміравіч МАТКІН Олег Владимирович МАТКИН	Funkcija(-e): načelnik Kazneno-popravnog odjela u Ministarstvu unutarnjih poslova, general-bojnik milicije (policija) Spol: muški	Kao načelnik Kazneno-popravnog odjela koji je nadležan za ustanove za pritvor Ministarstva unutarnjih poslova odgovoran je za neljudsko i ponižavajuće postupanje, uključujući mučenje, prema pritvorenim građanima u ustanovama za pritvor nakon predsjedničkih izbora 2020. te za općenito brutalno postupanje prema mirnim prosvjednicima.	2.10.2020.
26.	Ivan Yurievich SAKALOUSKI Ivan Yurievich SOKOLOVSKI	Іван Юр'евіч САКАЛОЎСКИ Иван Юрьевич СОКОЛОВСКИЙ	Funkcija(-e): ravnatelj centra za pritvor Akrestina u Minsku Spol: muški	Kao ravnatelj centra za pritvor Akrestina u Minsku odgovoran je za neljudsko i ponižavajuće postupanje prema građanima pritvorenima u tom centru za pritvor, među ostalim i za mučenje tih građana, nakon predsjedničkih izbora 2020.	2.10.2020.
27.	Valeri Paulavich VAKULCHYK Valery Pavlovich VAKULCHIK	Валеры Паўлавіч ВАКУЛЬЧЫК Валерий Павлович ВАКУЛЬЧИК	Funkcija(-e): bivši predsjednik Odbora za državnu sigurnost (KGB); bivši državni tajnik Vijeća sigurnosti; pomoćnik predsjednika Republike Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Brest Datum rođenja: 19.6.1964. Mjesto rođenja: Radostovo, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši predsjednik Odbor za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastrašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao pomoćnik predsjednika Bjelarus – inspektor za regiju/oblast Brest.	2.10.2020.
28.	Siarhei Yaugenavich TSERABAU Sergey Evgenievich TEREBOV	Сяргей Яўгенавіч ЦЕРАБАЎ Сергей Евгеньевич ТЕРЕБОВ	Funkcija(-e): prvi zamjenik Odbora za državnu sigurnost (KGB) Datum rođenja: 1972. Mjesto rođenja: Borisov/Barisaw, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao prvi zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastrašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
29.	Dzmitry Vasilievich RAVUTSKI Dmitry Vasilievich REUTSKY	Дзмітрый Васільевіч РАВУЦКІ Дмитрий Васильевич РЕУЦКИЙ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije je obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje.	2.10.2020.
30.	Uladzimir Viktaravich KALACH Vladimir Viktorovich KALACH	Уладзімір Віктаравіч КАЛАЧ Владимир Викторович КАЛАЧ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije je obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje.	2.10.2020.
31.	Aliieg Anatolevich CHARNYSHOU Oleg Anatolievich CHERNYSHEV	Алег Анатольевіч ЧАРНЫШОЎ Олег Анатольевич ЧЕРНЫШЁВ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Odbora za državnu sigurnost (KGB) odgovoran je za sudjelovanje KGB-a u kampanji represije i zastašivanja nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije je obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika i članova oporbe, uključujući mučenje.	2.10.2020.
32.	Aliaksandr Uladzimiravich KANYUK Alexander (Alexandr) Vladimirovich KONYUK	Аляксандр Уладзіміравіч КАНЮК Александр Владимирович КОНЮК	Funkcija(-e): bivši glavni državni odvjetnik Republike Bjelarus; veleposlanik Republike Bjelarus u Armeniji Datum rođenja: 11.7.1960. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši glavni državni odvjetnik odgovoran je za raširenu provedbu kaznenih postupaka u svrhu diskvalificiranja oporbenih kandidata uoči predsjedničkih izbora 2020. te u svrhu sprečavanja pojedinaца da sudjeluju u radu Koordinacijskog vijeća koje je osnovala oporba radi osporavanja rezultata tih izbora. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao veleposlanik Bjelarus u Armeniji.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
33.	Lidzia Mihailauna YARMOSHINA Lidia Mikhailovna YERMOSHINA	Лідзія Міхайлаўна ЯРМОШЫНА Лидия Михайловна ЕРМОШИНА	Funkcija(-e): predsjednica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 29.1.1953. Mjesto rođenja: Slutsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: ženski	Kao predsjednica Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegovo čelništvo organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
34.	Vadzim Dzmitryevich IPATAU Vadim Dmitrievich IPATOV	Вадзім Дзмітрыевіч ІПАТАЎ Вадим Дмитриевич ИПАТОВ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednice Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 30.10.1964. Mjesto rođenja: Kolomyia, regija/oblast Ivano- Frankivsk, bivši SSSR (sada Ukrajina) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednice Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegovo čelništvo organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
35.	Alena Mikalaeuna DMUHAILA Elena Nikolaevna DMUHAILO	Алена Мікалаеўна ДМУХАЙЛА Елена Николаевна ДМУХАЙЛО	Funkcija(-e): tajnica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 1.7.1971. Spol: ženski	Kao tajnica Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegovo čelništvo organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
36.	Andrei Anatolievich GURZHY Andrey Anatolievich GURZHIY	Андрэй Анатольевіч ГУРЖЫ Андрей Анатольевич ГУРЖИЙ	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 10.10.1975. Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
37.	Volga Leanidauna DARASHENKA Olga Leonidovna DOROSHENKO	Вольга Леанідаўна ДАРАШЭНКА Ольга Леонидовна ДОРОШЕНКО	Funkcija(-e): članica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 1976. Spol: ženski	Kao članica kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
38.	Siarhei Aliakseevich KALINOUSKI Sergey Alexeyevich KALINOVSKIY	Сяргей Аляксеевіч КАЛІНОЎСКИ Сергей Алексеевич КАЛИНОВСКИЙ	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 3.1.1969. Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
39.	Sviatlana Piatrouna KATSUBA Svetlana Petrovna KATSUBO	Святлана Пятроўна КАЦУБА Светлана Петровна КАЦУБО	Funkcija(-e): članica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 6.8.1959. Mjesto rođenja: Podilsk, regija/oblast Odessa, bivši SSSR (sada Ukrajina) Spol: ženski	Kao članica kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
40.	Aliaksandr Mikhailavich LASYAKIN Alexander (Alexandr) Mikhailovich LOSYAKIN	Аляксандр Міхайлавіч ЛАСЯКІН Александр Михайлович ЛОСЯКИН	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 21.7.1957. Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
41.	Igar Anatolievich PLYSHEUSKI Ihor Anatolievich PLYSHEVSKIY	Ігар Анатольевіч ПЛЫШЭЎСКІ Ігорь Анатольевіч ПЛЫШЕВСКИЙ	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 19.2.1979. Mjesto rođenja: Lyuban, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
42.	Marina Yureuna RAKHMANAVA Marina Yurievna RAKHMANOVA	Марына Юр'еўна РАХМАНАВА Марина Юрьевна РАХМАНОВА	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 26.9.1970. Spol: ženski	Kao članica kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
43.	Aleh Leanidavich SLIZHEUSKI Oleg Leonidovich SLIZHEVSKI	Алег Леанідавіч СПІЖЭЎСКИ Олег Леонидович СПИЖЕВСКИЙ	Funkcija(-e): član Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 16.8.1972. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao član kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovoran je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.
44.	Irina Aliaksandrauna TSELIKAVETS Irina Alexandrovna TSELIKOVEC	Ірына Аляксандраўна ЦЭЛІКАВЕЦ Ирина Александровна ЦЕЛИКОВЕЦ	Funkcija(-e): članica Središnjeg izbornog povjerenstva Datum rođenja: 2.11.1976. Mjesto rođenja: Zhlobin, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: ženski	Kao članica kolegija Središnjeg izbornog povjerenstva odgovorna je za nepravilnu provedbu izbornog procesa za izbor predsjednika 2020., neusklađenost izbornog procesa s osnovnim međunarodnim standardima pravednosti i transparentnosti te za lažiranje izbornih rezultata. Prije svega, Središnje izorno povjerenstvo i njegov kolegij organizirali su isključenje iz izbora pojedinih oporbenih kandidata na temelju neistinitih razloga te su promatračima na biračkim mjestima nametnuli nerazmjerna ograničenja. Središnje izorno povjerenstvo osiguralo je i pristran sastav izbornih povjerenstava pod njegovim nadzorom.	2.10.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexander (Alexandr) Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Funkcija(-e): Predsjednik Republike Bjelarus Datum rođenja: 30.8.1954. Mjesto rođenja: naselje Kopys, regija/oblast Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik Bjelarus nadređen državnim tijelima odgovoran je za nasilnu represiju koju je državni aparat provodio prije i poslije predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo isključenje iz izbora ključnih oporbenih kandidata, proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.
46.	Viktar Aliksandravich LUKASHENKA Viktor Alexandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Funkcija(-e): savjetnik predsjednika za pitanja nacionalne sigurnosti, član Vijeća sigurnosti Datum rođenja: 28.11.1975. Mjesto rođenja: Mogilev/Mahiliou bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao savjetnik predsjednika za pitanja nacionalne sigurnosti i član Vijeća sigurnosti, ali i osoba koja neformalno nadzire bjeloruske sigurnosne snage, odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Funkcija(-e): šef kabineta Ureda predsjednika Datum rođenja: 14.1.1963. Mjesto rođenja: selo Stolitsa u regiji/oblasti Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao šef kabineta Ureda predsjednika blisko je povezan s predsjednikom te je odgovoran za osiguravanje provedbe predsjedničkih ovlasti u području unutarnje i vanjske politike. On stoga podupire Lukašenkov režim, među ostalim u kampanji represije i zastrašivanja koju je državni aparat vodio nakon predsjedničkih izbora 2020.	6.11.2020.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Funkcija(-e): predsjednik Odbora za državnu sigurnost (KGB), bivši predsjednik Odbora za državnu kontrolu Datum rođenja: 8.9.1966. Mjesto rođenja: selo Privalka/Privalki u regiji/oblasti Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik Odbora za državnu sigurnost (KGB) te kao bivši predsjednik Odbora za državnu kontrolu odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК Роман Иванович МЕЛЬНИК	Funkcija(-e): načelnik glavne uprave za zaštitu zakona i reda te prevenciju u Ministarstvu unutarnjih poslova Datum rođenja: 29.5.1964. Spol: muški	Kao načelnik glavne uprave za zaštitu zakona i reda te prevenciju u Ministarstvu unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данилавіч НАСКЕВІЧ Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Funkcija(-e): predsjednik Istražnog odbora Datum rođenja: 25.3.1970. Mjesto rođenja: selo Cierabličy u regiji/oblasti Brest, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik Istražnog odbora odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio navedeni odbor nakon predsjedničkih izbora 2020., osobito u okviru istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.	6.11.2020.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexei Alexandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ Алексей Александрович ВОЛКОВ	Funkcija(-e): bivši prvi zamjenik predsjednika Istražnog odbora; trenutačno predsjednik Državnog odbora za forenziku Datum rođenja: 7.9.1973. Mjesto rođenja: Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši prvi zamjenik predsjednika Istražnog odbora odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio navedeni odbor nakon predsjedničkih izbora 2020., osobito u okviru istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.	6.11.2020.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША Сергей Яковлевич АЗЕМША	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Istražnog odbora Datum rođenja: 17.7.1974. Mjesto rođenja: Rechitsa, regija/oblast Gomel/Homyel, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Istražnog odbora odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio navedeni odbor nakon predsjedničkih izbora 2020., osobito u okviru istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.	6.11.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ Андрей Фёдорович СМАЛЬ	Funkcija(-e): zamjenik predsjednika Istražnog odbora Datum rođenja: 1.8.1973. Mjesto rođenja: Brest, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik predsjednika Istražnog odbora odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio navedeni odbor nakon predsjedničkih izbora 2020., osobito u okviru istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.	6.11.2020.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр’евіч ПАЎЛЮЧЕНКА Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Funkcija(-e): ravnatelj Operativno-analitičkog centra Datum rođenja: 1.8.1971. Spol: muški	Kao ravnatelj Operativno-analitičkog centra blisko je povezan s predsjednikom te je odgovoran za represiju protiv civilnog društva, osobito ometanjem spajanja na telekomunikacijske mreže kao sredstvom represije protiv civilnog društva, mirnih prosvjednika i novinara.	6.11.2020.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Funkcija(-e): zamjenik ministra informiranja Datum rođenja: 10.7.1972. Mjesto rođenja: selo Koshelevo u regiji/blasti Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik ministra informiranja odgovoran je za represiju protiv civilnog društva, a osobito za odluku Ministarstva informiranja nakon predsjedničkih izbora 2020. da se onemogući pristup neovisnim internetskim stranicama i ograniči pristup internetu u Bjelarusu kao instrumenta represije protiv civilnog društva, mirnih prosvjednika i novinara.	06.11.2020.
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Funkcija(-e): glasnogovornica predsjednika Bjelarus Datum rođenja: 16.2.1984. Mjesto rođenja: Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Djevojačko prezime: Kirsanova (ruski način pisanja: Кирсанова) ili Selyun (ruski način pisanja: Селюн) Spol: ženski	Kao glasnogovornica predsjednika Bjelarusu blisko je povezana s predsjednikom te je odgovorna za koordinaciju medijskih aktivnosti predsjednika, među ostalim sastavljanje izjava i organizaciju javnih nastupa. On stoga podupire Lukašenkov režim, među ostalim u kampanji represije i zastrašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020. Prije svega, javnim izjavama koje je dala nakon predsjedničkih izbora 2020. i u kojima brani predsjednika te kritizira oporbene aktiviste i mirne prosvjednike doprinijela je ozbiljnom ugrožavanju demokracije i vladavine prava u Bjelarusu.	6.11.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Funkcija(-e): zapovjednik postrojbe Alfa Datum rođenja: 21.8.1975. Spol: muški	Kao zapovjednik snaga postrojbe Alfa odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile te snage nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima.	6.11.2020.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alexeyevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ Андрей Алексеевич РАВКОВ	Funkcija(-e): bivši državni tajnik Vijeća sigurnosti Veleposlanik Republike Bjelarus u Azerbajdžanu Datum rođenja: 25.6.1967. Mjesto rođenja: selo Revyaki, regija/oblast Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši državni tajnik Vijeća sigurnosti blisko je povezan s predsjednikom te je odgovoran za kampanju represije i zastrašivanja koju je provodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. I dalje je aktivan u Lukašenkovu režimu kao veleposlanik Bjelarusu u Azerbajdžanu.	6.11.2020.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Funkcija(-e): predsjednik Ustavnog suda Republike Bjelarus Datum rođenja: 18.10.1954. Mjesto rođenja: regija/oblast Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik Ustavnog suda Republike Bjelarus odgovoran je za odluku Ustavnog suda donesenu 25. kolovoza 2020. kojom su rezultati namještenih izbora ocijenjeni pravovaljanima. Na taj je način podupro i olakšao djelovanja u okviru kampanje represije i zastrašivanja koju državni aparat provodi protiv mirnih prosvjednika i novinara te je stoga odgovoran za ozbiljno ugrožavanje demokracije i vladavine prava u Bjelarusu.	6.11.2020.
60.	Anatol Aliksandravich SIVAK Anatoli Alexandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК Анатолий Александрович СИВАК	Funkcija(-e): zamjenik premijera; bivši predsjednik poglavarstva grada Minska Datum rođenja: 19.7.1962. Mjesto rođenja: Zavoit, okrug Narovlya, regija/oblast Gomel/Homel, bivši SSSR (sada Bjelarus)	Kao bivši predsjednik poglavarstva grada Minska bio je odgovoran za kampanju represije i zastrašivanja koju je pod njegovim nadzorom vodio lokalni aparat u Minsku nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Dao je brojne javne izjave u kojima kritizira mirne prosvjede koji se održavaju u Bjelarusu.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
			Spol: muški	Kao trenutačni zamjenik premijera nastavlja podupirati Lukašenkov režim.	
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailovich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	Funkcija(-e): predsjednik bjelaruske Državne radiotelevizije, direktor poduzeća Belteleradio Datum rođenja: 20.1.1977. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao trenutačni ravnatelj bjelaruske Državne radiotelevizije odgovoran je za širenje državne propagande u javnim medijima i nastavlja podupirati Lukašenkov režim. Pritom upotrebljava medije za podupiranje nastavka predsjednikova mandata unatoč namještenim predsjedničkim izborima koji su se održali 9. kolovoza 2020. te kasnijem i opetovanom nasilnom gušenju mirnih i legitimnih prosvjeda. Eismont je dao javne izjave u kojima kritizira mirne prosvjednike i odbio je osigurati medijsko praćenje prosvjeda. Također je otpustio zaposlenike poduzeća Belteleradio kojima je bio nadređen i koji su stupili u štrajk, čime je odgovoran za kršenja ljudskih prava.	17.12.2020.
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАНІК Владимир Степанович КАРАНИК	Funkcija(-e): guverner regije/oblasti Grodno/Hrodna; bivši ministar zdravstva Datum rođenja: 30.11.1973. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao bivši ministar zdravstva bio je odgovoran za uporabu službi za zdravstvenu skrb u svrhu represije protiv mirnih prosvjednika, među ostalim i uporabom vozila hitne pomoći za prijevoz prosvjednika kojima je potrebna medicinska pomoć na mjestu namijenjena izolaciji umjesto u bolnice. Dao je brojne javne izjave u kojima kritizira mirne prosvjede koji se održavaju u Bjelarusu, a jednom je prilikom prosvjednika optužio da je pod utjecajem opojnih sredstava. Kao trenutačni guverner regije/oblasti Grodno/Hrodna nastavlja podupirati Lukašenkov režim.	17.12.2020.
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА	Funkcija(-e): predsjednica Vijeća Republike Nacionalne skupštine Bjelarusu	Kao trenutačna predsjednica Vijeća Republike Nacionalne skupštine Bjelarusu odgovorna je za podupiranje odluka predsjednika u području unutarnje politike. Odgovorna je za organizaciju namještenih izbora održanih 9. kolovoza 2020. Dala	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
	Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталья Ивановна КОЧАНОВА	Datum rođenja: 25.9.1960. Mjesto rođenja: Polock, regija/oblast Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: ženski	je javne izjave u kojima brani brutalno postupanje sigurnosnog aparata prema mirnim prosvjednicima.	
64.	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	Funkcija(-e): prvi zamjenik ministra informiranja Datum rođenja: 30.5.1972. Mjesto rođenja: Baranavichy, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao prvi zamjenik ministra informiranja odgovoran je za represiju protiv civilnog društva, a osobito za odluku Ministarstva informiranja nakon predsjedničkih izbora 2020. da se onemogućiti pristup neovisnim internetskim stranicama i ograničiti pristup internetu u Bjelarusu kao instrumenta represije protiv civilnog društva, mirnih prosvjednika i novinara.	17.12.2020.
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ Игорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Funkcija(-e): ministar informiranja Datum rođenja: 31.10.1972. Mjesto rođenja: Stolin, regija/oblast Brest, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao ministar informiranja odgovoran je za represiju protiv civilnog društva, a osobito za odluku Ministarstva informiranja nakon predsjedničkih izbora 2020. da se onemogućiti pristup neovisnim internetskim stranicama i ograničiti pristup internetu u Bjelarusu kao instrumenta represije protiv civilnog društva, mirnih prosvjednika i novinara.	17.12.2020.
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД Андрей Иванович ШВЕД	Funkcija(-e): glavni državni odvjetnik Republike Bjelarus Datum rođenja: 21.4.1973. Mjesto rođenja: Glushkovichi, regija/oblast Gomel/Homel, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao glavni državni odvjetnik odgovoran je za represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe koja je u tijeku, što je ponajprije obuhvaćalo pokretanje brojnih kaznenih postupaka protiv mirnih prosvjednika, čelnika oporbe i novinara nakon predsjedničkih izbora 2020. Također je dao javne izjave u kojima sudionicima „neodobrenih okupljanja” prijeti kaznom.	17.12.2020.
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН Геннадий Андреевич БОГДАН	Funkcija(-e): zamjenik voditelja Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarus Datum rođenja: 8.1.1977. Spol: muški	Kao zamjenik voditelja Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarus nadzire funkcioniranje brojnih poduzeća. Tijelo koje je pod njegovim vodstvom pruža financijsku, materijalnu, tehničku, društvenu, logističku i medicinsku potporu državnom aparatu i tijelima Republike. Blisko je povezan s predsjednikom i nastavlja podupirati Lukašenkov režim.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	Funkcija(-e): načelnik štaba i prvi zamjenik zapovjednika unutarnjih snaga Ministarstva unutarnjih poslova Datum rođenja: 30.9.1968. Spol: muški	Kao prvi zamjenik zapovjednika unutarnjih snaga Ministarstva unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastašivanja koju su provodile unutarnje snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastašivanje novinara i nasilje nad njima	17.12.2020.
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА Артем Константинович ДУНЬКО	Funkcija(-e): viši inspektor za posebna pitanja u Odjelu za financijske istrage Odbora za državnu kontrolu Datum rođenja: 8.6.1990. Spol: muški	Kao viši inspektor za posebna pitanja u Odjelu za financijske istrage Odbora za državnu kontrolu odgovoran je za kampanju represije i zastašivanja koju je vodio državni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo istrage pokrenute protiv čelnika oporbe i aktivista.	17.12.2020.
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Funkcija(-e): načelnik Odjela za prevenciju u Glavnoj upravi za izvršavanje zakonodavstva i prevenciju policije za javnu sigurnost Ministarstva unutarnjih poslova Datum rođenja: 1.1.1979. Mjesto rođenja: regija/oblast Minsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao načelnik Odjela za prevenciju u Glavnoj upravi za izvršavanje zakonodavstva i prevenciju policije za javnu sigurnost Ministarstva unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastašivanja koju su provodile policijske snage nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastašivanje novinara i nasilje nad njima.	17.12.2020.
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Alexandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЬЯН Дмитрий Александрович КУРЬЯН	Funkcija(-e): policijski pukovnik, zamjenik načelnika Glavne uprave i načelnik Odjela za izvršavanje zakonodavstva Ministarstva unutarnjih poslova Datum rođenja: 3.10.1974. Spol: muški	Kao policijski pukovnik i zamjenik načelnika Glavne uprave i načelnik Odjela za izvršavanje zakonodavstva Ministarstva unutarnjih poslova odgovoran je za kampanju represije i zastašivanja koju su provodile policijske snage nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastašivanje novinara i nasilje nad njima.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Alexander (Alexandr) Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН Александр Генрихович ТУРЧИН	Funkcija(-e): predsjednik izvršnog odbora regije Minska Datum rođenja: 2.7.1975. Mjesto rođenja: Novogrudok, regija/oblast Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao predsjednik izvršnog odbora regije Minska odgovoran je za nadzor nad lokalnom upravom, među ostalim i nad određenim brojem odbora. On stoga podupire Lukašenkov režim.	17.12.2020.
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Funkcija(-e): zamjenik načelnika Odjela za masovne događaje GUVĐ-a (Glavna uprava za unutarnje poslove) poglavarstva grada Minska Datum rođenja: 26.7.1977. Spol: muški	Kao zamjenik načelnika Odjela za masovne događaje GUVĐ-a poglavarstva grada Minska odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju je vodio lokalni aparat nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Zabilježeno je da je osobno sudjelovao u nezakonitom pritvaranju mirnih prosvjednika.	17.12.2020.
74.	Vital Ivanavich STASIUKOVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKOVICH	Віталь Іванавіч СТАСІЮКЕВІЧ Виталий Иванович СТАСІЮКЕВИЧ	Funkcija(-e): zamjenik načelnika policije za javnu sigurnost u Grodnom/Hrodni Datum rođenja: 5.3.1976. Mjesto rođenja: Grodno/Hrodna, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Kao zamjenik načelnika policije za javnu sigurnost u Grodnom/Hrodni odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile lokalne policijske snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Prema navodima svjedoka osobno je nadgledao nezakonito pritvaranje mirnih prosvjednika.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛІННІК Сергей Леонидович КАЛІННІК	Funkcija(-e): policijski pukovnik, načelnik policijske uprave okruga Sovetsky u Minsku Datum rođenja: 23.7.1979. Spol: muški	Kao načelnik policijske uprave okruga Sovetsky u Minsku odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile lokalne policijske snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Prema navodima svjedoka osobno je nagledao mučenje nezakonito pritvorenih prosvjednika i sudjelovao u njemu.	17.12.2020.
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeyevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Funkcija(-e): policijski potpukovnik, načelnik okružne policijske uprave u Molodečnom Datum rođenja: 31.10.1980. Spol: muški	Kao načelnik okružne policijske uprave u Molodečnom odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile lokalne policijske snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Prema navodima svjedoka osobno je nadgledao premlaćivanja nezakonito pritvorenih prosvjednika. Također je medijima dao brojne omalovažavajuće izjave o prosvjednicima.	17.12.2020.
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	Funkcija(-e): zamjenik načelnika policijske uprave okruga Sovetsky u Minsku, načelnik policije za javnu sigurnost Datum rođenja: 27.1.1971. Spol: muški	Kao zamjenik načelnika policijske uprave okruga Sovetsky u Minsku i načelnik policije za javnu sigurnost odgovoran je za kampanju represije i zastrašivanja koju su provodile lokalne policijske snage pod njegovim zapovjedništvom nakon predsjedničkih izbora 2020., što je ponajprije obuhvaćalo proizvoljna uhićenja i zlostavljanje mirnih prosvjednika, uključujući mučenje, te zastrašivanje novinara i nasilje nad njima. Prema navodima svjedoka osobno je nadgledao pritvaranje mirnih prosvjednika i premlaćivanja nezakonito pritvorenih prosvjednika.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Alexander (Alexandr) Alexandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ Александр Александрович ПЕТРАШ	Funkcija(-e): predsjednik suda okruga Moskovski u Minsku Datum rođenja: 16.5.1988. Spol: muški	Kao predsjednik suda okruga Moskovski u Minsku odgovoran je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njegovim nadzorom došlo je do kršenja prava obrane i oslanjanja na izjave lažnih svjedoka. Imao je ključnu ulogu u izricanju novčanih kazni prosvjednicima, novinarima i čelnicima oporbe te u pritvaranju prosvjednika, novinara i čelnika oporbe nakon predsjedničkih izbora 2020. Stoga je odgovoran za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICH Andrei Alexandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Funkcija(-e): sudac suda okruga Sovetsky u Gomelu/Homelu Spol: muški	Kao sudac suda okruga Sovetsky u Gomelu/Homelu odgovoran je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njegovim nadzorom došlo je do kršenja prava obrane. Stoga je odgovoran za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВИНА Елена Васильевна ЛИТВИНА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Leninsky u Mogilevu/Mahiliou Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Leninsky u Mogilevu/Mahiliou odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika, što je ponajprije obuhvaćalo osuđujuću presudu protiv Sergeja Tihanovskoga, oporbenog aktivista i supruga predsjedničke kandidatkinje Svetlane Tihanovske. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja prava na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер'еўна ШАБУНЯ Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Central u Minsku Datum rođenja: 27.2.1974. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Central u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika, što je ponajprije obuhvaćalo osuđujuću presudu protiv Sergeja Dilevskoga, člana Koordinacijskog vijeća i čelnika odbora za štrajk. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
82.	Alena Aliksandravna ZHYVITSA Elena Alexandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА Елена Александровна ЖИВИЦА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Oktyabrsky u Minsku Datum rođenja: 9.4.1990. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Oktyabrsky u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Partizanski u Minsku Datum rođenja: 2.12.1979. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Partizanski u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika, što je ponajprije obuhvaćalo osuđujuću presudu protiv čelnice Koordinacijskog vijeća Marije Kalesnikavoje. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЁДАРАВА Марина Аркапьевна ФЕДОРОВА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Sovetsky u Minsku Datum rođenja: 11.9.1965. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Sovetsky u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР Юлия Чеславовна ГУСТЫР	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Central u Minsku Datum rođenja: 14.1.1984. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Central u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika, što je ponajprije obuhvaćalo osuđujuću presudu protiv oporbenog predsjedničkog kandidata Viktora Babarike. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeyevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Funkcija(-e): sutkinja suda okruga Zavodsky u Minsku Datum rođenja: 26.11.1974. Spol: ženski	Kao sutkinja suda okruga Zavodsky u Minsku odgovorna je za brojne politički motivirane presude protiv novinara, čelnika oporbe, aktivista i prosvjednika. Prema izvještajima, tijekom suđenja provedenih pod njezinim nadzorom došlo je do kršenja pravâ na obranu. Stoga je odgovorna za kršenja ljudskih prava i ugrožavanje vladavine prava te za doprinošenje represiji protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Alexander (Alexandr) Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН Александр Васильевич ШАКУТИН	Funkcija(-e): poduzetnik, vlasnik Holdinga Amkodor Datum rođenja: 12.1.1959. Mjesto rođenja: Bolshoe Babino, rajon Orsha, regija/oblast Vitebsk/Viciebsk, bivši SSSR (sada Bjelarus) Spol: muški	Jedan od vodećih poduzetnika koji posluje u Bjelarusu, s poslovnim interesima u sektoru građevine, proizvodnje strojeva, poljoprivrede i drugim sektorima. Prema izvještajima riječ je o jednoj od osoba koje su ostvarile najviše koristi od privatizacije tijekom Lukašenkova mandata predsjednika. Ujedno je član predsjedništva javne udruge „Belaya Rus” koja podržava Lukašenka i član Vijeća za razvoj poduzetništva u Republici Bjelarusu. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga. U srpnju 2020. dao je javne izjave u kojima osuđuje prosvjede oporbe u Bjelarusu i time podržao represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBAY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ ВЕРАБЕЙ Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Funkcija(-e): poduzetnik, suvlasnik poduzeća Bremino Group Datum rođenja: 4.5.1963. Mjesto rođenja: bivši Ukrajinski SSR (sada Ukrajina) Spol: muški	Jedan od vodećih poduzetnika koji posluje u Bjelarusu, s poslovnim interesima u sektoru nafte, prijevoza ugljena, bankarstva i drugim sektorima. Suvlasnik je poduzeća Bremino Group koje je ostvarivalo korist od poreznih olakšica i drugih oblika potpore bjelaruske administracije. On stoga ostvaruje korist od Lukašenkova režima i podupire ga.	17.12.2020.

B Pravne osobe, subjekti ili tijela iz članka 4. stavka 1.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjelaruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
1.	Beltechexport	Белтехэкспорт	Adresa: Nezavisimosti ave., 86-B, Minsk, Belarus Internetske stranice: https://bte.by/ E-adresa: mail@bte.by	Beltechexport je privatni subjekt koji izvozi oružje i vojnu opremu koje proizvode bjeloruska poduzeća u državnom vlasništvu u države u Africi, Južnoj Americi, Aziji i na Bliskom istoku. Beltechexport je blisko povezan s bjeloruskim Ministarstvom obrane. Beltechexport stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire donošenjem koristi predsjedničkoj administraciji.	17.12.2020.
2.	Dana Holdings / Dana Astra	Дана Холдингз / Дана Астра	Adresa: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk, Belarus Registracijski broj: Dana Astra - 191295361 Internetske stranice: https://en.dana-holdings.com ; https://dana-holdings.com/ E-adresa: PR@bir.by Tel.: +375 17 26 93 290; +375 17 39 39 465	Dana Holdings / Dana Astra jedno je od najvažnijih poduzeća u Bjelarusu u području razvoja nekretnina i gradnje. Poduzeće je dobilo zemljišne čestice za razvoj nekoliko velikih stambenih kompleksa i poslovnih centara. Vlasnici poduzeća Dana Holdings / Dana Astra održavaju bliske odnose s predsjednikom Lukašenk. Liliya Lukašenko, supruga predsjednikova sina, bila je visoko pozicionirana u poduzeću. Dana Holdings / Dana Astra stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire.	17.12.2020.
3.	GHU – Glavni odjel za gospodarstvo Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarus	Главное хозяйственное управление	Adresa: Miasnikova str. 37, Minsk, Belarus Internetske stranice: http://ghu.by E-adresa: ghu@ghu.by	Glavni odjel za gospodarstvo (GHU) Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarus najveći je akter na tržištu nestambenih nekretnina u Bjelarusu i ima nadzor nad brojnim poduzećima. Predsjednik Lukašenko zatražio je od Viktora Šejmana, koji kao voditelj Uprave za upravljanje imovinom u sklopu Ureda predsjednika Bjelarus izravno kontrolira GHU, da nadzire sigurnost predsjedničkih izbora 2020. GHU stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjelaruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
4.	LLC SYNESIS	ООО "Синезис"	Adresa: Platonova 20B, 220005, Minsk, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia. Registracijski broj (УНН/ИНН): 190950894 (Bjelarus); 7704734000/770301001 (Rusija). Internetske stranice: https://synesis.partners ; https://synesis-group.com/ Tel.: +375 17 240-36-50 E-adresa: s@synesis.by	LLC Synesis bjeloruskim vlastima pruža platformu za nadzor, s pomoću koje je moguće pretraživati i analizirati videosnimke i koristiti se softverom za prepoznavanje lica, čime je to poduzeće odgovorno za represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe od strane državnog aparata u Bjelarusu. Zaposlenicima Synesisa zabranjeno je komunicirati na bjeloruskom jeziku, čime se podupire politika diskriminacije na temelju jezika koju provodi Lukašenkov režim. Bjeloruski Odbor za državnu sigurnost (KGB) i Ministarstvo unutarnjih poslova na popisu su korisnika sustava koji izradio Syntesis. Poduzeće stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire. Glavni izvršni direktor poduzeća Syntesis Aleksandar Šatrov javno je kritizirao prosvjednike protiv Lukašenkova režima i relativizirao manjak demokracije u Bjelarusu.	17.12.2020.
5.	AGAT electromechanical Plant OJSC	Агат- электро- механический завод	Adresa: Nezavisimosti ave., 115, 220114, Minsk, Belarus Tel.: +375 17 272-01-32 +375 17 570-41-45 E-adresa: marketing@agat-emz.by Internetske stranice: https://agat-emz.by/	AGAT electromechanical Plant OJSC dio je bjeloruskog državnog tijela za vojnu industriju Republike Bjelarus (također poznato kao SAMI ili Državni odbor za vojnu industriju), koje je odgovorno za provedbu državne vojno-tehničke politike i podređeno Vijeću ministara i predsjedniku Bjelarusu. AGAT electromechanical Plant OJSC stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkovim režimom te ga podupire. Poduzeće proizvodi „Rubezh”, sustav prepreka osmišljen za suzbijanje nemira. Rubezh je upotrijebljen tijekom mirnih prosvjeda nakon predsjedničkih izbora održanih 9. kolovoza 2020., čime je poduzeće odgovorno za represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.

	Imena (Transliteracija bjeloruskog načina pisanja) (Transliteracija ruskog načina pisanja)	Imena (bjelaruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
6.	140 Repair Plant	140 ремонтный завод	Internetske stranice: 140zavod.org	140 Repair Plant dio je bjeloruskog državnog tijela za vojnu industriju Republike Bjelarus (također poznato kao SAMI ili Državi odbor za vojnu industriju), koje je odgovorno za provedbu državne vojno-tehničke politike i podređeno Vijeću ministara i predsjedniku Bjelarus. 140 Repair Plant stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkvim režimom te ga podupire. Poduzeće proizvodi vozila za prijevoz i oklopna vozila koja su upotrijebljena tijekom mirnih prosvjeda nakon predsjedničkih izbora održanih 9. kolovoza 2020., čime je poduzeće odgovorno za represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe.	17.12.2020.
7.	MZKT (također poznato kao VOLAT)	МЗКТ - Минский завод колёсных тягачей	Internetske stranice: www.mzkt.by	MZKT (također poznato kao VOLAT) dio je bjeloruskog državnog tijela za vojnu industriju Republike Bjelarus (također poznato kao SAMI ili Državi odbor za vojnu industriju), koje je odgovorno za provedbu državne vojno-tehničke politike i podređeno Vijeću ministara i predsjedniku Bjelarus. MZKT (također poznato kao VOLAT) stoga ostvaruje korist od suradnje s Lukašenkvim režimom te ga podupire. Zaposlenici MZKT-a koji su prosvjedovali tijekom posjeta predsjednika Lukašenka tvornici i stupili u štrajk nakon predsjedničkih izbora 2020. otpušteni su, čime je poduzeće odgovorno za kršenja ljudskih prava.	17.12.2020.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2021/354**od 25. veljače 2021.****o odgodi isteka odobrenja propikonazola za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 14. stavak 5.,

nakon savjetovanja sa Stalnim odborom za biocidne proizvode,

budući da:

- (1) Aktivna tvar propikonazol uvrštena je u Prilog I. Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 te se stoga prema članku 86. Uredbe (EU) br. 528/2012 smatra odobrenom na temelju te uredbe, podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga I. toj direktivi.
- (2) Dana 1. listopada 2018. podnesen je zahtjev za obnovu odobrenja propikonazola u skladu s člankom 13. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (3) Finsko nadležno ocjenjivačko tijelo obavijestilo je 8. veljače 2019. Komisiju o svojoj odluci, donesenoj u skladu s člankom 14. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012, da je potrebno provesti potpuno ocjenjivanje zahtjeva. U skladu s člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012 nadležno ocjenjivačko tijelo treba provesti potpuno ocjenjivanje zahtjeva u roku od 365 dana od njegova potvrđivanja. U skladu s člankom 8. stavkom 2. te uredbe nadležno ocjenjivačko tijelo zatražilo je od podnositelja zahtjeva da dostavi dostatne podatke za provedbu ocjenjivanja.
- (4) S obzirom na to da nadležno tijelo provodi potpuno ocjenjivanje zahtjeva, Europska agencija za kemikalije („Agencija”) u skladu s člankom 14. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 528/2012 treba pripremiti i Komisiji dostaviti mišljenje o obnovi odobrenja aktivne tvari u roku od 270 dana od primitka preporuke nadležnog ocjenjivačkog tijela.
- (5) Uzimajući u obzir činjenicu da je u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ propikonazol razvrstan kao reproduktivno toksična tvar kategorije 1.B i da zato ispunjuje kriterij za isključivanje iz članka 5. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) br. 528/2012, potrebno je dodatno ispitivanje kako bi se odlučilo je li ispunjen barem jedan od uvjeta iz članka 5. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EU) br. 528/2012 i može li se stoga obnoviti odobrenje propikonazola.
- (6) Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2020/27 ⁽⁴⁾ datum isteka odobrenja propikonazola odgođen je do 31. ožujka 2021. kako bi se omogućilo dostatno vrijeme za ispitivanje zahtjeva. To ispitivanje još nije dovršeno i nadležno ocjenjivačko tijelo Agenciji još nije dostavilo izvješće o ocjeni i zaključke ocjenjivanja.

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.⁽²⁾ Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).⁽³⁾ Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).⁽⁴⁾ Provedbena odluka Komisije (EU) 2020/27 od 13. siječnja 2020. o odgodi isteka odobrenja propikonazola za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 (SL L 8, 14.1.2020., str. 39.).

- (7) Iz razloga koji su izvan kontrole podnositelja zahtjeva odobrenje propikonazola za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 vjerojatno će isteći prije donošenja odluke o njegovoj obnovi. Stoga je primjereno odgoditi datum isteka odobrenja propikonazola za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 za razdoblje dovoljno za ispitivanje zahtjeva.
- (8) S obzirom na razdoblje koje je Agenciji potrebno za pripremu i dostavljanje mišljenja i razdoblje koje je potrebno za provjeru je li ispunjen barem jedan od uvjeta iz članka 5. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EU) br. 528/2012 i može li se stoga odobrenje propikonazola obnoviti, primjereno je datum isteka odobrenja odgoditi do 31. prosinca 2022.
- (9) Osim kada je riječ o datumu isteka odobrenja, propikonazol bi trebao ostati odobren za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga I. Direktivi 98/8/EZ,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Datum isteka odobrenja propikonazola za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 odgađa se do 31. prosinca 2022.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

ODLUKA KOMISIJE (EU) 2021/355**od 25. veljače 2021.****o nacionalnim provedbenim mjerama za prijelaznu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica stakleničkih plinova u skladu s člankom 11. stavkom 3. Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2021) 1215)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Unije i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 11.,

budući da:

- (1) Od 2013. nadalje emisijske se jedinice operatorima postrojenja obuhvaćenih Unijinim sustavom trgovanja emisijama stakleničkih plinova (ETS-om EU-a) dodjeljuju na temelju dražbe. Operatori koji ispunjavaju uvjete nastaviti će dobivati besplatne emisijske jedinice u razdoblju trgovanja od 2021. do 2030. Količina emisijskih jedinica koju svaki takav operator prima utvrđuje se na temelju usklađenih pravila na razini Unije utvrđenih u Direktivi 2003/87/EZ i Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2019/331 ⁽²⁾.
- (2) Države članice morale su do 30. rujna 2019. Komisiji dostaviti svoje nacionalne provedbene mjere (NIM), koje se sastoje od popisa postrojenja obuhvaćenih Direktivom 2003/87/EZ na njihovu državnom području, uključujući informacije o proizvodnoj djelatnosti, prijenosima topline i plinova, proizvodnji električne energije i emisijama na razini potpostrojenja, tijekom pet godina referentnog razdoblja (2014.–2018.) u skladu s Prilogom IV. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/331.
- (3) Kako bi se osigurala kvaliteta i usporedivost podataka, države članice dostavile su svoje nacionalne provedbene mjere, uključujući relevantne podatke po postrojenju, pomoću elektroničkog obrasca koji osigurava Komisija u skladu s člankom 14. stavkom 1. Delegirane uredbe (EU) 2019/331. Države članice dostavile su i izvješće o metodologiji u kojem se navodi postupak prikupljanja podataka koji su provela njihova tijela.
- (4) S obzirom na široki raspon dostavljenih informacija i podataka, Komisija je najprije analizirala potpunost svih nacionalnih provedbenih mjera. Ako je Komisija utvrdila da su dostavljene informacije nepotpune, od predmetnih država članica zatražila je dodatne informacije. Kao odgovor na te zahtjeve nadležna tijela dostavila su dodatne relevantne informacije kako bi upotunila dostavljene nacionalne provedbene mjere.
- (5) Komisija je zatim procijenila nacionalne provedbene mjere u odnosu na kriterije iz Direktive 2003/87/EZ i Delegirane uredbe (EU) 2019/331, uzimajući u obzir Komisijine smjernice za države članice objavljene u razdoblju od siječnja do travnja 2020. Te provjere dosljednosti činile su drugu fazu procjene nacionalnih provedbenih mjera.

⁽¹⁾ SL L 275, 25.10.2003., str. 32.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/331 od 19. prosinca 2018. o utvrđivanju prijelaznih pravila na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica na temelju članka 10.a Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 59, 27.2.2019., str. 8.).

- (6) Provjere dosljednosti nacionalnih provedbenih mjera provedene su za svaku državu članicu i svako postrojenje zasebno i u usporedbi s drugim postrojenjima iz istog sektora. U okviru te sveobuhvatne procjene Komisija je analizirala dosljednost samih podataka i dosljednost podataka u odnosu na pravila na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica u četvrtoj fazi Delegirane uredbe (EU) 2019/331. Komisija je ispitala prihvatljivost postrojenja za besplatnu dodjelu emisijskih jedinica, podjelu postrojenja na potpostrojenja i njihove granice kako bi se primijenila odgovarajuća referentna vrijednost. S obzirom na to da se podaci upotrebljavaju za izračun revidiranih referentnih vrijednosti, Komisija je posebnu pozornost posvetila pripisivanju emisija svakom potpostrojenju. Nadalje, s obzirom na znatan utjecaj na dodjelu emisijskih jedinica, Komisija je detaljno analizirala podatke o izračunu povijesnih razina djelatnosti za postrojenja tijekom referentnog razdoblja. Komisija je ispitala i je li uvrštenje postrojenja na popise nacionalnih provedbenih mjera bilo u skladu s odredbama iz Priloga I. Direktivi 2003/87/EZ.
- (7) Za svaku su državu članicu provedene daljnje dubinske analize podataka o određenim postrojenjima koji su utjecali na izračun revidiranih referentnih vrijednosti. Posebne procjene temeljile su se na analizi procjene rizika u kojoj je uzeto u obzir nekoliko kriterija, uključujući intenzitet emisija za svako potpostrojenje s referentnom vrijednošću za proizvod.
- (8) Na temelju rezultata tih provjera Komisija je provela detaljnu procjenu postrojenja u kojima su utvrđene moguće nepravilnosti u primjeni pravila za usklađenu dodjelu emisijskih jedinica. Od nadležnih tijela predmetnih država članica zatraženo je dodatno pojašnjenje u pogledu tih postrojenja.
- (9) S obzirom na rezultate te procjene usklađenosti, za nacionalne provedbene mjere Belgije, Bugarske, Češke, Danske, Njemačke, Estonije, Irske, Grčke, Španjolske, Francuske, Hrvatske, Italije, Cipra, Latvije, Litve, Luksemburga, Mađarske, Malte, Nizozemske, Austrije, Poljske, Portugala, Rumunjske, Slovenije, Slovačke, Finske i Švedske utvrđeno je da su u skladu s Direktivom 2003/87/EZ i Delegiranom uredbom (EU) 2019/331, osim kako je navedeno u nastavku. Utvrđeno je da postrojenja obuhvaćena nacionalnim provedbenim mjerama tih država članica ispunjavaju uvjete za besplatnu dodjelu te nisu pronađene nikakve nedosljednosti s obzirom na pravila na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica, osim kako je navedeno u nastavku.
- (10) Međutim, s obzirom na rezultate procjene, određeni aspekti nacionalnih provedbenih mjera koje su dostavile Finska i Švedska nisu u skladu s kriterijima iz Direktive 2003/87/EZ i Delegirane uredbe (EU) 2019/331.
- (11) Finska i Švedska predložile su uključivanje 51 postrojenja koja koriste isključivo biomasu. Neka od tih postrojenja bila su podložna jednostranom uključivanju u razdoblju 2004.–2007., što je Komisija odobrila u skladu s člankom 24. Direktive 2003/87/EZ. Međutim, postrojenja koja koriste isključivo biomasu naknadno su isključena iz ETS-a EU-a, u skladu s novom odredbom iz stavka 1. Priloga I. Direktivi 2003/87/EZ. Ta je odredba uvedena u Direktivu o ETS-u Direktivom 2009/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ^(*), a početkom njezine primjene 1. siječnja 2013. utvrđeno je novo područje primjene ETS-a, među ostalim u pogledu prethodnih uključivanja. Stoga se uključivanje postrojenja koja koriste isključivo biomasu treba odbiti za sve godine referentnog razdoblja, čak i ako su navedena u članku 11. stavku 1. Direktive 2003/87/EZ.
- (12) Švedska je predložila uključivanje jednog postrojenja čije emisije potječu iz vapnene peći u kojoj se kalcinira vapneni mulj, ostatak dobiven oporabom kemikalija za kuhanje u tvornicama sulfatne celuloze. Postupak oporabe vapna iz vapnenog mulja obuhvaćen je definicijama granica sustava kratkovlaknate/dugovlaknate sulfatne celuloze. Stoga predmetno postrojenje preuzima međuproizvod obuhvaćen referentnom vrijednošću za proizvod. Budući da se emisije ne bi trebale dvostruko brojati, kako je navedeno u članku 16. stavku 7. Delegirane uredbe (EU) 2019/331, podaci o besplatnoj dodjeli emisijskih jedinica tom postrojenju trebaju se odbiti.

(*) Direktiva 2009/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o izmjeni Direktive 2003/87/EZ u svrhu poboljšanja i proširenja sustava Zajednice za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova, SL L 140, 5.6.2009., str. 63.

- (13) Švedska je predložila da tri postrojenja koriste različita potpostrojenja s referentnim vrijednostima u usporedbi s onima koja je koristila u trećoj fazi nacionalnih provedbenih mjera za proizvodnju peleta željezne rudače. Švedska je predložila korištenje referentne vrijednosti za sintetiranu rudaču potpostrojenja za proizvodnju peleta željezne rudače, dok je u trećoj fazi koristila referentne vrijednosti za gorivo. Međutim, referentna vrijednost za sinteriranu rudaču definirana je u Prilogu I. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/331, a definicija proizvoda te postupaka i emisija obuhvaćenih tom referentnom vrijednošću za proizvod prilagođena je proizvodnji sintera i ne obuhvaća pelete željezne rudače. Nadalje, člankom 10.a stavkom 2. Direktive 2003/87/EZ zahtijeva se ažuriranje referentnih vrijednosti za četvrtu fazu i ne predviđa se prilagodba tumačenja definicija referentnih vrijednosti. Stoga se dostavljeni podaci o proizvodnji peleta željezne rudače na temelju potpostrojenja za sinteriranu rudaču trebaju odbiti,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Odbija se upis postrojenja navedenih u Prilogu I. ovoj Odluci uvrštenih na popise postrojenja obuhvaćenih Direktivom 2003/87/EZ koji su dostavljeni Komisiji u skladu s člankom 11. stavkom 1. te Direktive i povezani podaci za ta postrojenja.
2. Odbijaju se podaci o besplatnoj dodjeli emisijskih jedinica postrojenju navedenom u Prilogu II. ovoj Odluci i uvrštenom na popise postrojenja obuhvaćenih Direktivom 2003/87/EZ koji su dostavljeni Komisiji u skladu s člankom 11. stavkom 1. te Direktive.
3. Odbijaju se odgovarajući podaci za potpostrojenja s referentnom vrijednošću za proizvod u postrojenjima navedenima u Prilogu III. ovoj Odluci o popisima postrojenja obuhvaćenih Direktivom 2003/87/EZ i dostavljenima Komisiji u skladu s člankom 11. stavkom 1. Direktive 2003/87/EZ.
4. Nema prigovora na to da država članica izmijeni podatke o podjeli na potpostrojenja dostavljene za postrojenja na svojem državnom području koja su uvrštena na popise iz stavka 3. i navedena u Prilogu III. ovoj Odluci prije nego što se odrede preliminarne godišnje količine besplatnih emisijskih jedinica za svaku godinu od 2021. do 2025. u skladu s člankom 14. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) 2019/331.
5. O svim izmjenama iz stavka 4. treba što prije obavijestiti Komisiju, a država članica ne smije određivati preliminarne godišnje količine besplatnih emisijskih jedinica za svaku godinu od 2021. do 2025. u skladu s člankom 14. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) 2019/331 dok se ne donesu prihvatljive izmjene.

Članak 2.

Osim u slučajevima navedenima u članku 1., nema prigovora u pogledu popisa postrojenja obuhvaćenih Direktivom 2003/87/EZ koje su države članice dostavile na temelju članka 11. stavka 1. Direktive 2003/87/EZ i povezanih podataka za ta postrojenja.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. veljače 2021.

Za Komisiju
Frans TIMMERMANS
Izvršni potpredsjednik

PRILOG I.

Postrojenja koja koriste isključivo biomasu

Identifikacijska oznaka postrojenja na popisima nacionalnih provedbenih mjera

FI000000000000645	FI000000000207696		
SE000000000000031	SE000000000000064	SE000000000000073	SE000000000000074
SE000000000000086	SE000000000000088	SE000000000000099	SE000000000000102
SE000000000000169	SE000000000000186	SE000000000000199	SE000000000000205
SE000000000000211	SE000000000000249	SE000000000000261	SE000000000000319
SE000000000000320	SE000000000000324	SE000000000000382	SE000000000000468
SE000000000000523	SE000000000000543	SE000000000000547	SE000000000000565
SE000000000000583	SE000000000000629	SE000000000000659	SE000000000000681
SE000000000000686	SE000000000000687	SE000000000000705	SE000000000000785
SE000000000000789	SE000000000000798	SE000000000000830	SE000000000000838
SE000000000000845	SE000000000000847	SE000000000202297	SE000000000205800
SE000000000205887	SE000000000206192	SE000000000208282	SE000000000209062
SE000000000209930	SE000000000211058	SE000000000000153	SE000000000000231
SE000000000000779			

*PRILOG II.***Postrojenja koja koriste međuproizvod za proizvodnju vapna****Identifikacijska oznaka postrojenja na popisu nacionalnih provedbenih mjera**

SE000000000000419

PRILOG III.

Postrojenja koja koriste referentnu vrijednost za proizvod za sintetiranu rudaču umjesto referentne vrijednosti za toplinu ili gorivo

Identifikacijska oznaka postrojenja na popisu nacionalnih provedbenih mjera

SE000000000000497

SE000000000000498

SE000000000000499

AKTI KOJE DONOSE TIJELA USTANOVLJENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

ODLUKA br. 1/2021 VIJEĆA ZA PARTNERSTVO OSNOVANOG NA TEMELJU SPORAZUMA O TRGOVINI I SURADNJI IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU, S JEDNE STRANE, I UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE, S DRUGE STRANE,

od 23. veljače 2021.

u pogledu datuma na koji privremena primjena na temelju Sporazuma o trgovini i suradnji treba prestati [2021/356]

VIJEĆE ZA PARTNERSTVO,

uzimajući u obzir Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane, a posebno njegov članak FINPROV.11. [Stupanje na snagu i privremena primjena] stavak 2. točku (a),

budući da:

- (1) U skladu s člankom FINPROV.11. [Stupanje na snagu i privremena primjena] stavkom 2. Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum o trgovini i suradnji”), stranke su se usuglasile da se Sporazum o trgovini i suradnji privremeno primjenjuje od 1. siječnja 2021. pod uvjetom da su se prije toga dana stranke međusobno obavijestile o ispunjenju unutarnjih zahtjeva i postupaka potrebnih za privremenu primjenu. Privremena primjena treba prestati na jedan od sljedećih datuma, ovisno o tome koji je raniji: 28. veljače 2021. ili drugi datum o kojem odluči Vijeće za partnerstvo; prvi dan u mjesecu nakon onog u kojem se stranke međusobno obavijeste o ispunjenju unutarnjih zahtjeva i postupaka za utvrđivanje svoje suglasnosti da budu njime obvezane.
- (2) Budući da Europska unija, zbog unutarnjih postupovnih zahtjeva, neće moći sklopiti Sporazum o trgovini i suradnji do 28. veljače 2021., Vijeće za partnerstvo trebalo bi kao datum prestanka privremene primjene na temelju članka FINPROV.11. [Stupanje na snagu i privremena primjena] stavka 2. točke (a) utvrditi 30. travnja 2021.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Datum prestanka na koji privremena primjena na temelju članka FINPROV.11. [Stupanje na snagu i privremena primjena] stavka 2. točke (a) Sporazuma o trgovini i suradnji treba prestati jest 30. travnja 2021.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

⁽¹⁾ SL L 444, 31.12.2020., str. 14.

Sastavljeno u Bruxellesu i Londonu 23. veljače 2021.

Za Vijeće za partnerstvo
Supredsjednici
Maroš ŠEFČOVIČ
Michael GOVE

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)